

INDOOR UNIT OF CITY MULTI R410A SERIES**PWFY-P100VM-E-BU
PWFY-P140VM-E1-AU
PWFY-P140VM-E2-AU****OPERATION MANUAL**

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the indoor unit.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Zum sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch der Innenanlage die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durchlesen.

MODE D'EMPLOI

Avant de mettre en marche l'appareil intérieur, prière de lire ce mode d'emploi avec attention pour un usage correct et en toute sécurité.

MANUALE DI ISTRUZIONI

Per un uso sicuro e corretto, leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di mettere in funzione l'unità interna.

BEDIENINGSHANDLEIDING

Voor veilig en correct gebruikt dient u deze bedieningshandleiding geheel te lezen voor het bedienen van het toestel voor binnenshuis.

PROVOZNÍ PŘÍRUČKA

V zájmu bezpečného a správného používání si před zahájením provozu vnitřní jednotky důkladně pročtěte tuto provozní příručku.

NÁVOD NA OBSLUHU

Pre bezpečné a správne použitie si prosím pred prevádzkou vnútornej jednotky starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu.

HASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

A biztonságos és helyes használatához, kérjük, olvassa el alaposan ezt a használoi kézikönyvet, mielőtt használná a légkondicionáló egységet.

PODRĘCZNIK OBSŁUGI

W celu bezpiecznego i poprawnego korzystania, należy przed zainstalowaniem urządzenia dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem obsługi.

РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА

За безопасно и правилно ползване, моля прочетете изцяло това ръководство за работа преди да започнете работа с вътрешния блок.

GB

D

F

I

NL

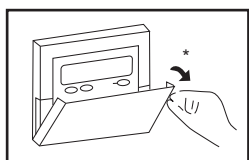
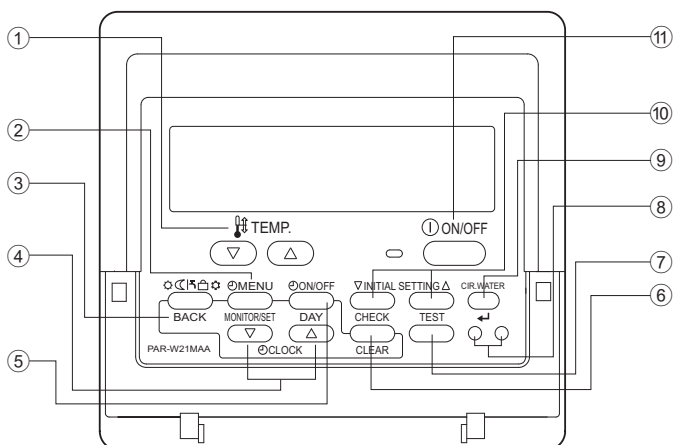
CZ

SV

HG

PO

BG



- ① [Set Temperature] buttons (▾ Down/ ▴ Up buttons)
 - ② [TIMER MENU] button (MONITOR/SET button)
 - ③ [Mode] button (Return button)
 - ④ [Set Time] buttons (▾ Back/ ▴ Ahead buttons)
 - ⑤ [TIMER ON/OFF] button (SET DAY button)
 - ⑥ [CHECK] button (CLEAR button)
 - ⑦ [TEST RUN] button
 - ⑧ Not available
 - ⑨ [CIR. WATER] button (↵ <Enter> button)
 - ⑩ [INITIAL SETTING] button (▾ Down/ ▴ Up buttons)
 - ⑪ [ON/OFF] button
- * Opening the lid.

- ① [Temperatureinstellung]-Tasten (▾ Niedriger/ ▴ Höher-Tasten)
 - ② [TIMER MENU]-Taste (MONITOR/SET-Taste)
 - ③ [Modus]-Taste (Wieder-Taste)
 - ④ [Zeiteinstell]-Tasten (▾ Zurück/ ▴ Vorwärts-Tasten)
 - ⑤ [TIMER ON/OFF]-Taste (SET DAY-Taste)
 - ⑥ [CHECK]-Taste (CLEAR-Taste)
 - ⑦ [TEST RUN]-Taste
 - ⑧ Nicht verfügbar
 - ⑨ [CIR. WATER]-Taste (↵ <Enter>-Taste)
 - ⑩ [INITIAL SETTING]-Taste (▾ Niedriger/ ▴ Höher-Tasten)
 - ⑪ [ON/OFF]-Taste
- * Öffnen des Deckels.








- ① Touches [Réglage de la température] (Touches ▾ Bas/ ▴ Haut)
 - ② Touche [TIMER MENU] (Touche MONITOR/SET)
 - ③ Touche [Mode] (Touche de retour)
 - ④ Touches [Réglage de l'heure] (Touches ▾ Arrière/ ▴ Avant)
 - ⑤ Touche [TIMER ON/OFF] (Touche SET DAY)
 - ⑥ Touche [CHECK] (Touche CLEAR)
 - ⑦ Touche [TEST RUN]
 - ⑧ Non disponible
 - ⑨ Touche [CIR. WATER] (Touche ↵ <Validation>)
 - ⑩ Touche [INITIAL SETTING] (Touches ▾ Bas/ ▴ Haut)
 - ⑪ Touche [ON/OFF]
- * Ouverture du couvercle.








- ① Pulsanti [Impostazione temperatura] (Pulsanti ▾ Giù/ ▴ Su)
 - ② Pulsante [TIMER MENU] (Pulsante MONITOR/SET)
 - ③ Pulsante [Modalità] (Pulsante Invio)
 - ④ Pulsanti [Set Time] (Pulsanti ▾ Avanti/ ▴ Indietro)
 - ⑤ Pulsante [TIMER ON/OFF] (Pulsante SET DAY)
 - ⑥ Pulsante [CHECK] (Pulsante CLEAR)
 - ⑦ Pulsante [TEST RUN]
 - ⑧ Non disponibile
 - ⑨ Pulsante [CIR. WATER] (Pulsante ↵ <Invio>)
 - ⑩ Pulsante [INITIAL SETTING] (Pulsanti ▾ Giù/ ▴ Su)
 - ⑪ Pulsante [ON/OFF]
- * Apertura del coperchio.








- ① [Temperatuur instellen]-toetsen (▾ Omlaag/ ▴ Omhoog toetsen)
 - ② [TIMER MENU]-toets (MONITOR/SET-toets)
 - ③ [Modus]-toets (Toets terug)
 - ④ [Tijd Instellen] toetsen (▾ Terug/ ▴ Vooruit toetsen)
 - ⑤ [TIMER ON/OFF]-toets (SET DAY-toets)
 - ⑥ [CHECK] toets (CLEAR toets)
 - ⑦ [TEST RUN]-toets
 - ⑧ Niet beschikbaar
 - ⑨ [CIR. WATER] toets (↵ <Enter> toets)
 - ⑩ [INITIAL SETTING] toets (▾ Omlaag/ ▴ Omhoog toetsen)
 - ⑪ [ON/OFF]-toets
- * De klep openen.

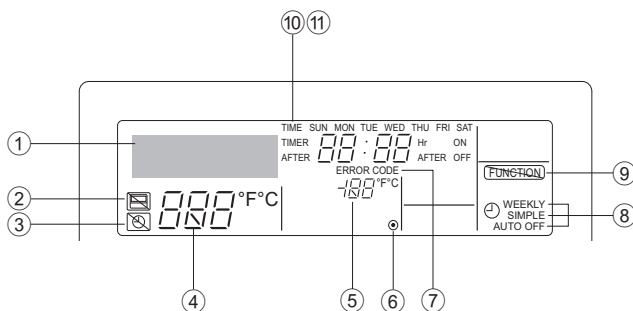
- ① Tlačítka [Nastavení teploty] (Tlačítka ▾ Dolů / ▴ Nahoru)
 - ② Tlačítko [TIMER MENU] (Tlačítko MONITOR/SET)
 - ③ Tlačítko [Režim] (Tlačítko Zpět)
 - ④ Tlačítka [Nastavit čas] (Tlačítka ▾ Zpět / ▴ Vpřed)
 - ⑤ Tlačítko [TIMER ON/OFF] (Tlačítko SET DAY)
 - ⑥ Tlačítko [CHECK] (Tlačítko CLEAR)
 - ⑦ Tlačítko [TEST RUN]
 - ⑧ Není k dispozici
 - ⑨ Tlačítko [CIR. WATER] (Tlačítko ↵ <Enter>)
 - ⑩ Tlačítko [INITIAL SETTING] (Tlačítka ▾ Dolů / ▴ Nahoru)
 - ⑪ Tlačítko [ON/OFF]
- * Otevírání krytu.

- ① Tlačidlá [Nastavenie teploty v miestnosti] (Tlačidlá ▾ nadol/ ▴ nahor)
 - ② Tlačidlo [TIMER MENU] (Tlačidlo MONITOR/SET)
 - ③ Tlačidlo [Voľba činnosti] (Tlačidlo navráť)
 - ④ Tlačidlá [Set Time] (Tlačidlá ▾ dozadu/ ▴ dopredu)
 - ⑤ Tlačidlo [TIMER ON/OFF] (Tlačidlo SET DAY)
 - ⑥ Tlačidlo [CHECK] (Tlačidlo CLEAR)
 - ⑦ Tlačidlo [TEST RUN]
 - ⑧ Nie je k dispozícii.
 - ⑨ Tlačidlo [CIR. WATER] (Tlačidlo ↵ <Enter>)
 - ⑩ Tlačidlo [INITIAL SETTING] (Tlačidlá ▾ nadol/ ▴ nahor)
 - ⑪ Tlačidlo [ON/OFF]
- * Otváranie krytu.

-
- ① [Hőmérséklet beállítás] gombok ( Le/  Fel gombok)
 - ② [TIMER MENU] gomb (MONITOR/SET gomb)
 - ③ [Üzem mód] gomb (Visszatérés gomb)
 - ④ [Idő beállítás] gombok ( Vissza/  Előre gombok)
 - ⑤ [TIMER ON/OFF] gomb (SET DAY gomb)
 - ⑥ [CHECK] gomb (CLEAR gomb)
 - ⑦ [TEST RUN] gomb
 - ⑧ Nem elérhető
 - ⑨ [CIR. WATER] gomb ( <Enter> gomb)
 - ⑩ [INITIAL SETTING] gomb ( Le/  Fel gombok)
 - ⑪ [ON/OFF] gomb
- * Fedél felnyitása.

-
- ① Przyciski [Ustawianie temperatury] (Przyciski  dół/  góra)
 - ② Przycisk [TIMER MENU] (Przycisk MONITOR/SET)
 - ③ Przycisk [Tryb] (Przycisk powrotu)
 - ④ Przyciski [Ustaw czas] (Przyciski  do tyłu/  do przodu)
 - ⑤ Przycisk [TIMER ON/OFF] (Przycisk SET DAY)
 - ⑥ Przycisk [CHECK] (Przycisk CLEAR)
 - ⑦ Przycisk [TEST RUN]
 - ⑧ Niedostępne
 - ⑨ Przycisk [CIR. WATER] (Przycisk  <Wprowadź>)
 - ⑩ Przycisk [INITIAL SETTING] (Przyciski  dół/  góra)
 - ⑪ Przycisk [ON/OFF]
- * Otwieranie przykrywy.

-
- ① Бутони [Настройка на температура] (Бутони  Надолу/  Нагоре)
 - ② Бутон [TIMER MENU] (Бутон MONITOR/SET)
 - ③ Бутон [Режим] (Бутон за връщане)
 - ④ Бутони [Настройка на часа] (Бутони  Назад/  Напред)
 - ⑤ Бутон [TIMER ON/OFF] (Бутон SET DAY)
 - ⑥ Бутон [CHECK] (Бутон CLEAR)
 - ⑦ Бутон [TEST RUN]
 - ⑧ Не се предлага
 - ⑨ Бутон [CIR. WATER] (Бутон  <Enter>)
 - ⑩ Бутон [INITIAL SETTING] (Бутони  Надолу/  Нагоре)
 - ⑪ Бутон [ON/OFF]
- * Отворете капака.



• For purposes of this explanation, all parts of the display are shown as lit. During actual operation, only the relevant items will be lit.

- ① **Identifies the current operation**
Shows the operating mode, etc.
* Multilanguage display is supported.
- ② **“Centrally Controlled” indicator**
Indicates that operation of the remote controller has been prohibited by a main controller.
- ③ **“Timer Is Off” indicator**
Indicates that the timer is off.
- ④ **Temperature Setting**
Shows the target temperature.
- ⑤ **Water Temperature Display**
Shows the water temperature during water temperature display operation.
- ⑥ **● (Power On indicator)**
Indicates that the power is on.
- ⑦ **Error indicator**
Comes on when error occurs
- ⑧ **Timer indicators**
The indicator comes on if the corresponding timer is set.
- ⑨ **“Locked” indicator**
Indicates that remote controller buttons have been locked.
- ⑩ **Day-of-Week**
Shows the current day of the week.
- ⑪ **Time/Timer Display**
Shows the current time, unless the simple or Auto Off timer is set.
If the simple or Auto Off timer is set, shows the time remaining.

• Zur Vereinfachung der Erklärung werden alle Teile des Displays als aufleuchtend gezeigt. Beim tatsächlichen Betrieb leuchten nur die relevanten Elemente auf.

- ① **Identifiziert die aktuelle Bedienung**
Zeigt den Betriebsmodus usw.
* Mehrsprachige Anzeige ist unterstützt.
- ② **“Zentral gesteuert”-Anzeige**
Zeigt eine Bedienung der Fernbedienung an, die von Hauptsteuerteil untersagt wurde.
- ③ **“Timer ist ausgeschaltet”-Anzeige**
Zeigt an, dass der Timer ausgeschaltet ist.
- ④ **Temperatureinstellung**
Zeigt die Zieltemperatur an.
- ⑤ **Wassertemperaturanzeige**
Zeigt die Wassertemperatur bei der Wassertemperaturanzeige an.
- ⑥ **● (Einschaltanzeige)**
Zeigt an, dass die Stromversorgung eingeschaltet ist.
- ⑦ **Fehleranzeige**
Leuchtet auf, wenn ein Fehler auftritt
- ⑧ **Timeranzeigen**
Die Anzeige leuchtet auf, wenn der entsprechende Timer eingestellt ist.
- ⑨ **“Gesperrt”-Anzeige**
Zeigt an, dass die Fernbedienungstasten gesperrt sind.
- ⑩ **Wochentag**
Zeigt den aktuellen Wochentag an.
- ⑪ **Zeit/Timer-Anzeige**
Zeigt die aktuelle Zeit an, wenn nicht der einfache oder Auto-Abschalttimer eingestellt ist.
Wenn der einfache oder Auto-Abschalttimer eingestellt ist, wird die Restzeit angezeigt.

• Pour les explications, tous les éléments de l'affichage sont éclairés. En réalité, tous ces éléments ne s'éclairent pas en même temps.

- ① **Identifie l'opération actuelle**
Indique le mode de fonctionnement, etc.
* L'affichage est disponible en plusieurs langues.
- ② **Indicateur “Contrôle centralisé”**
Indique que la commande à distance a été mise hors service par le contrôle centralisé.
- ③ **Indicateur “Minuterie hors service”**
Indique que la minuterie est hors service.
- ④ **Réglage de la température**
Indique la température souhaitée.
- ⑤ **Indication de la température de l'eau**
Indique la température de l'eau lors d'une opération causant l'affichage de la température de l'eau.
- ⑥ **● (Indication En service)**
Indique que l'appareil est en service.
- ⑦ **Indicateur d'erreur**
Apparaît lorsqu'une erreur se produit
- ⑧ **Indicateurs de minuterie**
L'indicateur apparaît si la minuterie correspondante est active.
- ⑨ **Indicateur “Verrouillé”**
Indique que les touches de la commande à distance ont été verrouillées.
- ⑩ **Jour de la semaine**
Indique le jour de la semaine actuel.
- ⑪ **Indication de l'heure/de la minuterie**
Indique l'heure actuelle, à moins que la minuterie simple ou de mise hors service automatique soit active.
Si la minuterie simple ou de mise hors service automatique soit active, indique le temps restant.

• A scopo esplicativo, tutte le parti del display vengono presentate come se fossero illuminate. Durante il funzionamento reale, saranno accese solo le voci rilevanti.

- ① **Identifica l'operazione in corso.**
Visualizza la modalità operativa ecc.
* Viene supportata la visualizzazione multilingua.
- ② **Indicatore “controllato centralmente”**
Indica che il funzionamento del telecomando è stato bloccato dal controllore centrale.
- ③ **Indicatore “Timer disattivo”**
Indica che il timer è spento.
- ④ **Impostazione della temperatura**
Mostra la temperatura impostata.
- ⑤ **Display della temperatura dell'acqua**
Mostra la temperatura dell'acqua durante il funzionamento del display della temperatura dell'acqua.
- ⑥ **● (Indicatore di accensione)**
Indica che l'alimentazione è accesa.
- ⑦ **Indicatore di errore**
Appare quando si verifica un errore
- ⑧ **Indicatori di timer**
L'indicatore appare quando è impostato il corrispondente timer.
- ⑨ **Indicatore “bloccato”**
Indica che i pulsanti del telecomando sono stati bloccati.
- ⑩ **Giorno della settimana**
Mostra il giorno attuale della settimana.
- ⑪ **Display ora/timer**
Mostra l'ora attuale, a meno che non sia impostato il timer semplice o a spegnimento automatico.
Se è impostato il timer semplice o a spegnimento automatico, mostra il tempo rimanente.

- Voor het doel van deze uitleg zijn alle delen van het display verlicht weergegeven. Tijdens de feitelijke werking zullen alleen de relevante items verlicht zijn.
- ① **toont de huidige werking**
Geeft de werkingsmodus, etc. aan.
* Meertalig display wordt ondersteund.
- ② **“Centraal bestuurd” indicator**
Geeft aan dat de werking van de afstandsbediening is verboden door de hoofd-controller.
- ③ **“Timer staat uit” indicator**
Geeft aan dat de timer uitstaat.
- ④ **Temperatuurinstelling**
Toont de doeltemperatuur.
- ⑤ **Watertemperatuur display**
Toont de watertemperatuur tijdens de werking van de watertemperatuurweergave.
- ⑥ **● (Aan indicator)**
Geeft aan dat het apparaat aanstaat.
- ⑦ **Foutmelding indicator**
Verlicht als een fout optreedt.
- ⑧ **Timer indicatoren**
De indicator gaat aan als de corresponderende timer is ingesteld.
- ⑨ **“Vergrendeld” indicator**
Geeft aan dat de toetsen van de afstandsbediening zijn vergrendeld.
- ⑩ **Dag-van-de-week**
Toont de huidige dag van de week.
- ⑪ **Time/Timer Display**
Toont de huidige tijd, tenzij de eenvoudige of de Auto Uit timer is ingesteld. Indien de eenvoudige of Auto Uit timer is ingesteld, wordt de resterende tijd laten zien.

- Pro účely tohoto popisu, jsou všechny části displeje vyobrazeny jako rozsvícené. Během vlastního provozu, budou rozsvícené jen relevantní položky.
- ① **Zjišťuje aktuální provoz**
Zobrazuje provozní režim atd.
* Vícejazyčný displej je podporován.
- ② **Kontrolka “Centrálně řízeno”**
Signalizuje, že provoz dálkového ovladače byl zakázán hlavním ovladačem.
- ③ **Kontrolka “Časovač je vypnutý”**
Signalizuje, že časovač je vypnutý.
- ④ **Nastavení teploty**
Zobrazuje cílovou teplotu.
- ⑤ **Indikace teploty vody**
Během provozu indikace teploty vody zobrazuje teplotu vody.
- ⑥ **● (Kontrolka Napájení zapnuto)**
Signalizuje, že napájení je zapnuté.
- ⑦ **Kontrolka Chyba**
Rozsvítí se při výskytu chyby
- ⑧ **Kontrolky časovače**
Kontrolka se rozsvítí, když je příslušný časovač nastaven.
- ⑨ **Kontrolka “Zablokováno”**
Signalizuje, že tlačítka dálkového ovladače byla zablokována.
- ⑩ **Den v týdnu**
Zobrazuje aktuální den v týdnu.
- ⑪ **Indikace Čas/časovač**
Zobrazuje aktuální čas, pokud není nastaven jednoduchý časovač nebo časovač Automatické vypnutí.
Pokud je nastaven jednoduchý, časovač nebo časovač Automatické vypnutí, zobrazuje zbývající čas.

- Za účelom vysvetlenia sú všetky časti displeja zobrazené ako rozsvietené. Počas samotnej prevádzky budú rozsvietené len relevantné časti.
- ① **Rozpoznáva aktuálnu prevádzku**
Zobrazuje prevádzkový režim a pod.
* Je podporovaný viacjazyčný displej.
- ② **Indikátor “centrálneho ovládania”**
Označuje, že činnosť diaľkového ovládania zamedzil hlavný ovládač.
- ③ **Indikátor “vypnutého časovača”**
Označuje, že časovač je vypnutý.
- ④ **Nastavenie teploty**
Zobrazuje cieľovú teplotu.
- ⑤ **Zobrazenie teploty vody**
Zobrazuje tepotu vody počas činnosti displeja teploty vody.
- ⑥ **● (Indikátor zapnutia napájania)**
Označuje, že napájanie je zapnuté.
- ⑦ **Indikátor chýb**
Aktivuje sa pri výskyte chyby
- ⑧ **Indikatory časovača**
Indikátor sa aktivuje, ak je nastavený príslušný časovač.
- ⑨ **Indikátor “blokovania”**
Označuje, že tlačidlá diaľkového ovládača sú zablokované.
- ⑩ **Deň v týždni**
Zobrazuje aktuálny deň v týždni.
- ⑪ **Displej času/časovača**
Zobrazuje aktuálny čas, ak nie je nastavený jednoduchý alebo automatický časovač vypnutia.
Ak je nastavený jednoduchý alebo automatický časovač vypnutia, zobrazuje zostávajúci čas.

- Pontosabb magyarázat céljából, a képernyő alkotóelemei megvilágítva lesznek feltüntetve. A folyó művelet során, csakis a fontos részek lesznek megvilágítva.
- ① **Folyó művelet azonosítása**
Feltünteteti a működési módot, stb.
* Többnyelvű képernyő felismerése.
- ② **„központi Működés” jelző**
Jelzi, hogy a távirányító működését egy fő működés gátolja.
- ③ **„Időzítő kikapcsolva” jelző**
Jelzi, hogy az időzítő ki van kikapcsolva.
- ④ **Hőmérséklet Beállítás**
Jelzi a beállított hőmérsékletet.
- ⑤ **Víz Hőmérséklete képernyő**
Jelzi a víz hőmérsékletet a vízhőmérsékletet feltüntető képernyő működésekor.
- ⑥ **● (Áramellátás jelző)**
Jelzi, hogy a gép áramforráshoz van csatlakoztatva.
- ⑦ **Hiba jelző**
Hiba történésekor bekapcsol
- ⑧ **Időzítő jelzők**
Bekapcsol, ha a megfelelő időzítő be van állítva.
- ⑨ **„Lezárt” jelző**
Jelzi, hogy a távirányító gombjai le vannak zárva.
- ⑩ **Nap a Héttől**
Jelzi a hét folyó napját.
- ⑪ **Idő/Időzítő képernyő**
Jelzi az időt, ha az egyszerű vagy az automatikusan kikapcsoló időzítő nincs beállítva.
Ha az egyszerű vagy automatikusan kikapcsoló időzítő be van állítva, jelzi a hátra maradt időt.

- Dla celów niniejszego objaśnienia, wszystkie części wystawy są pokazane jako zapalone. W czasie użytkowania palily się, będą tylko odpowiednie elementy.

① **Pokazuje obecnie przebiegającą operację**

Pokazuje tryb operacyjny, itd.

* Wielojęzyczny obraz jest obsługiwany.

② **Wskaźnik "centralnego sterowania"**

Pokazuje, że działanie pilota zdalnej obsługi zostało uniemożliwione przez główny sterownik.

③ **Wskaźnik "programator wyłączony"**

Pokazuje, że programator jest wyłączony.

④ **Ustawienie temperatury**

Pokazuje temperaturę docelową.

⑤ **Wskaźnik temperatury wody**

Pokazuje temperaturę wody przy operacji wyświetlania temperatury wody.

⑥ **● (Wskaźnik zasilania)**

Pokazuje, że zasilanie jest włączone.

⑦ **Wskaźnik błędu**

Włącza się, po wystąpieniu błędu

⑧ **Wskaźniki programatora**

Wskaźnik włącza się po ustawieniu odpowiedniego programatora.

⑨ **Wskaźnik "pozycji unieruchomienia"**

Pokazuje, że przyciski pilota zdalnego sterowania zostały unieruchomione.

⑩ **Dzień tygodnia**

Pokazuje aktualny dzień tygodnia.

⑪ **Wskaźnik czasu/programatora**

Pokazuje aktualną godzinę chyba, że ustawione zostały programatory normalny lub automatyczny.

W przypadku, gdy programatory normalny lub automatyczny są ustawione, pokazuje pozostały czas.

- За целите на тези обяснения всички части на дисплея са показани в светещо състояние. При работа в реални условия ще светят само съответните елементи.

① **Идентифицира текущата операция**

Показва работния режим и т.н.

* Поддържа се показване на екрана на няколко езика.

② **"Централно управляван" индикатор**

Показва, че работата на отдалечения контролер е забранена от главния контролер.

③ **Индикатор "Изтекъл таймер"**

Показва, че таймерът е изтекъл.

④ **Настройка на температурата**

Показва зададената температура.

⑤ **Показване на температурата на водата**

Показва температурата на водата по време на операцията за показване на температурата на водата.

⑥ **● (Индикатор на захранването)**

Показва, че захранването е включено.

⑦ **Индикатор за грешка**

Светва при поява на грешка

⑧ **Индикатори на таймерите**

Индикаторът светва при настройка на съответния таймер.

⑨ **Индикатор "Блокирано"**

Показва, че бутоните на отдалечения контролер са блокирани.

⑩ **Ден от седмицата**

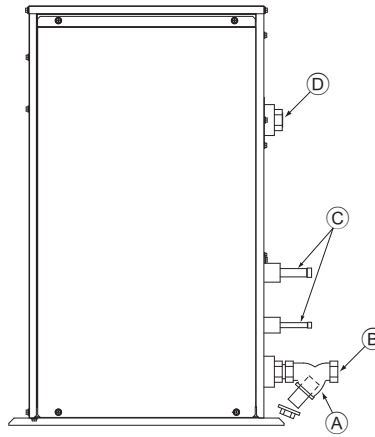
Показва текущия ден от седмицата.

⑪ **Показване на часа/таймера**

Показва текущото време, освен ако не е настроен обикновеният таймер или таймерът за автоматично изключване.

Ако те са настроени, показва оставащото време.

[Fig. A]



Ⓐ: Y-type strainer
Siebfilter des Typs Y
Vanne de type en Y
Filtro a Y
Filter type Y
Sito typu Y
Sito typu Y
Ytípusú szűrő
Filtr siatkowy typu Y
филтър тип -Y

Ⓑ: Water inlet
Wassereinlaß
Arrivée d'eau
Ingresso acqua
Waterinlaatopening
Vstup vody
Prívod vody
Vízbevitelre alkalmazott nyílás
Wlot wody
Входен отвор за вода

Ⓒ: Refrigerant piping
Kältemittelrohrleitung
Tuyaux de réfrigérant
Tubazione refrigerante
Koelstofleiding
Chladicí potrubí
Chladiace potrubie
Hűtőközeg csővezetékei
Rury czynnika chłodniczego
Охлаждащи тръби

Ⓓ: Water outlet
Wasserauslauf
Evacuation de l'eau
Scarico acqua
Wateruitlaatopening
Výstup vody
Vývod vody
Vizeltávoításra alkalmazott nyílás
Odplyw wody
Исходен отвор за вода

1. Safety precautions	8	3. Function Selection	14
1.1. Installation	8	4. Caring for the machine	16
1.2. During operation	8	5. Troubleshooting	16
1.3. Disposing of the unit	9	6. Installation, transferring works, and checking	17
2. How to operate	9	7. Specifications	17
2.1. Using the Remote Controller	9		
2.2. Water temperature adjustment	10		
2.3. Setting the Day of the Week and Time	10		
2.4. Using the Timer	10		

1. Safety precautions

- ▶ Before operating the unit, make sure you read all the “Safety precautions”.
- ▶ “Safety precautions” lists important points about safety. Please be sure to follow them.

Symbols used in the text

⚠ Warning:

Describes precautions that should be observed to avoid the risk of injury or death to the user.

⚠ Caution:

Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

Symbols used in the illustrations

- ⊘ : Indicates an action that must be avoided.
- ⚠ : Indicates that important instructions must be followed.
- ⚡ : Indicates a part which must be grounded.
- ⚠ : Beware of electric shock. (This symbol is displayed on the main unit label.)
<Color: yellow>
- ⚠ : Beware of hot surface.

⚠ Warning:

Carefully read the labels affixed to the main unit.

1.1. Installation

- ▶ After you have read this manual, keep it and the Installation Manual in a safe place for easy reference whenever a question arises. If the unit is going to be operated by another person, make sure that this manual is given to him or her.

⚠ Warning:

- The unit should not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
- Use only accessories authorized by Mitsubishi Electric and ask your dealer or an authorized company to install them. If accessories are installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
- Do not touch the unit. The unit surface can be hot.
- Do not install the unit where corrosive gas is generated.
- The Installation Manual details the suggested installation method. Any structural alteration necessary for installation must comply with local building code requirements.
- Never repair the unit or transfer it to another site by yourself. If repair is performed improperly, water leakage, electric shock or fire may result. If you need to have the unit repaired or moved, consult your dealer.
- Keep the electric parts away from water (washing water) etc.
- It might result in electric shock, catching fire or smoke.

Note1: When washing the Heat Exchanger and Drain Pan, ensure the Control Box, Motor and LEV remain dry, using a water proof covering.

Note2: Never drain the washing water for the Drain Pan and the Heat Exchanger using the Drain Pump. Drain separately.

- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use a leak detection additive.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.

1) Outdoor unit

⚠ Warning:

- The outdoor unit must be installed on a stable, level surface, in a place where there is no accumulation of snow, leaves or rubbish.
- Do not stand on, or place any items on the unit. You may fall down or the item may fall, causing injury.

⚠ Caution:

The outdoor unit should be installed in a location where air and noise emitted by the unit will not disturb the neighbours.

2) Indoor unit

⚠ Warning:

The indoor unit should be securely installed. If the unit is loosely mounted, it may fall, causing injury.

3) Remote controller

⚠ Warning:

The remote controller should be installed in such a way that children cannot play with it.

4) Drain hose

⚠ Caution:

Make sure that the drain hose is installed so that drainage can go ahead smoothly. Incorrect installation may result in water leakage, causing damage to furniture.

5) Power line, fuse or circuit breaker

⚠ Warning:

- Make sure that the unit is powered by a dedicated supply. Other appliances connected to the same supply could cause an overload.
- Make sure that there is a main power switch.
- Be sure to adhere to the unit's voltage and fuse or circuit breaker ratings. Never use a piece of wire or a fuse with a higher rating than the one specified.

6) Grounding

⚠ Caution:

- The unit must be properly grounded. Never connect the grounding wire to a gas pipe, water pipe, lightning conductor or telephone grounding wire. If the unit is not grounded properly, electric shock may result.
- Check frequently that the ground wire from the outdoor unit is properly connected to both the unit's ground terminal and the grounding electrode.

1.2. During operation

⚠ Caution:

- Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.
- Do not twist or tug on the remote controller cord as this may damage the remote controller and cause malfunction.
- Never remove the upper case of the remote controller. It is dangerous to remove the upper case of the remote controller and touch the printed circuit boards inside. Doing so can result in fire and failure.
- Never wipe the remote controller with benzene, thinner, chemical rags, etc. Doing so can result in discoloration and failure. To remove heavy stains, soak a cloth in neutral detergent mixed with water, wring it out thoroughly, wipe the stains off, and wipe again with a dry cloth.
- Never block or cover the indoor or outdoor unit's intakes or outlets. Tall items of furniture underneath the indoor unit, or bulky items such as large boxes placed close to the outdoor unit will reduce the unit's efficiency.

⚠ Warning:

- Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.
- Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.
- Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.

⚠ Warning:

- Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running. You could be injured if you touch rotating, hot or high-voltage parts.
- Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets, otherwise injury may result, since the fan inside the unit rotates at high speed. Exercise particular care when children are present.
- If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.
- When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.
- Do not over-cool. The most suitable inside temperature is one that is within 5 °C of the outside temperature.
- Do not leave handicapped people or infants sitting or standing in the path of the airflow from the air-conditioner. This could cause health problems.

⚠ Caution:

- Do not direct the airflow at plants or caged pets.
- Ventilate the room frequently. If the unit is operated continuously in a closed room for a long period of time, the air will become stale.
- When using both PWFY units and Air-to-Air indoor units in the Heating mode, operate the PWFY units first and wait until the inlet water temperature reaches 30°C or higher, and then operate the Air-to-Air- indoor units. Otherwise, the temperature of the supply-air from the Air-to-Air indoor units may be lower than desired.

In case of failure

⚠ Warning:

- Never remodel the air conditioner. Consult your dealer for any repair or service. Improper repair work can result in water leakage, electric shock, fire, etc.
- If the remote controller displays an error indication, the air conditioner does not run, or there is any abnormality, stop operation and contact your dealer. Leaving the unit as it is under such conditions can result in fire or failure.
- If the power breaker is frequently activated, get in touch with your dealer. Leaving it as it is can result in fire or failure.
- If the refrigeration gas blows out or leaks, stop the operation of the air conditioner, thoroughly ventilate the room, and contact your dealer. Leaving the unit as it is can result in accidents due to oxygen deficiency.

When the air conditioner is not to be used for a long time

- If the air conditioner is not to be used for a long time due to a seasonal change, etc., run it for 4 - 5 hours with the air blowing until the inside is completely dry. Failing to do so can result in the growth of unhygienic, unhealthy mold in scattered areas throughout the room.
- When it is not to be used for an extended time, keep the [power supply] turned OFF. If the power supply is kept on, several watts or several tens of watts will be wasted. Also, the accumulation of dust, etc., can result in fire.
- Keep the power switched ON for more than 12 hours before starting operation. Do not turn the power supply OFF during seasons of heavy use. Doing so can result in failure.
- When not operating the unit for a long time during the winter season, remove the water inside the water pipe to prevent freeze.

GB

1.3. Disposing of the unit

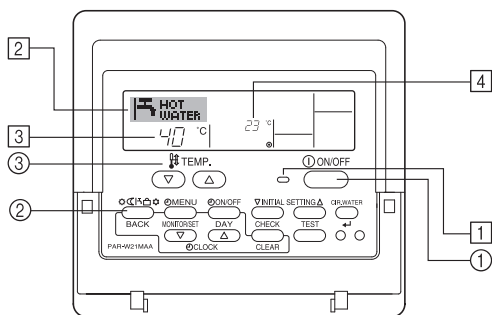
⚠ Warning:

When you need to dispose of the unit, consult your dealer. If pipes are removed incorrectly, refrigerant (fluorocarbon gas) may blow out and come into contact with your skin, causing injury. Releasing refrigerant into the atmosphere also damages the environment.

2. How to operate

2.1. Using the Remote Controller

How to Start, Stop, Change the Mode, and Adjust the Water Temperature



To Start Operation

1. Press the ON/OFF button ①. The ON lamp ① and the display area come on.

Note:

- When the unit is restarted, initial settings are as follows.

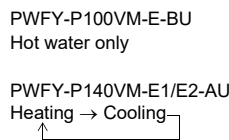
	Remote Controller settings
Mode	Last operation mode
Temperature setting	Last set temperature

To Stop Operation

1. Press the ON/OFF button ① again. The ON lamp ① and the display area go dark.

Selecting the Mode

1. With the unit running, press the Mode button ② as many times as necessary.
 - Each press switches operation to the next mode, in the sequence shown below.
 - The currently selected mode is shown at ②.



To Change the Temperature Setting...

- To lower the temperature: Press the Set Temperature button ③.
- To raise the temperature: Press the Set Temperature button ③.
 - Each press changes the setting by 1 °C (1 °F). The current setting is displayed at ③.
 - The available ranges are as follows. *1, *2, *4

Hot Water	Heating	Cooling
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWfy DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWfy DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

Note:

- *1. Available ranges vary according to the type of unit connected.
- *2. If temperature range limits have been set at Function Selection of remote controller, the available ranges will be narrower than shown above. If you attempt to set a value outside of the restricted range, the display will show a message indicating that the range is currently restricted. For information about how to set and clear these range limits, refer to section 3, item [3]-2 (3).
- *3. If Function Selection of remote controller are set to display the temperature in Fahrenheit. For information about how to select °C or °F, refer to section 3, item [3]-4 (1).
- *4. The maximum temperature setting is 45°C in case of PWfy Ver.1.24 or earlier.
 - * The settable range varies depending on the unit to be connected.

2.2. Water temperature adjustment

To change water temperature

Press the ① [water temperature adjustment] button and set the water temperature of your choice.

Pressing or once changes the setting by 1 °C. If the pressing is continued, the setting continues to change by 1 °C.

- Indoor temperature can be set within the following range.

Hot Water	Heating	Cooling
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWfy DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWfy DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

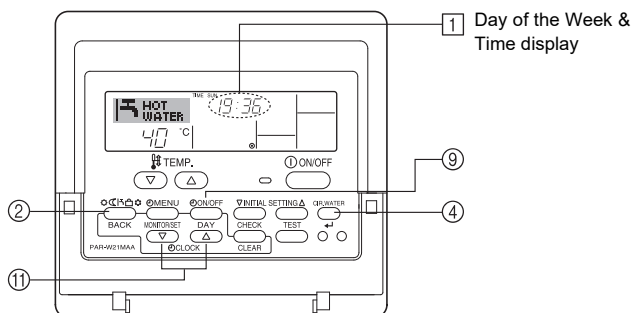
- *1. The maximum temperature setting is 45°C in case of PWfy Ver.1.24 or earlier.
 - * The settable range varies depending on the unit to be connected.
- It is impossible to set the water temperature by the Inlet Water Temp. or Outlet Water Temp.
- * The range of water temperature display is 0 °C to 100 °C. Outside this range, the display flashes either 0 °C or 100 °C to inform you if the water temperature is lower or higher than the displayed temperature.

2.3. Setting the Day of the Week and Time

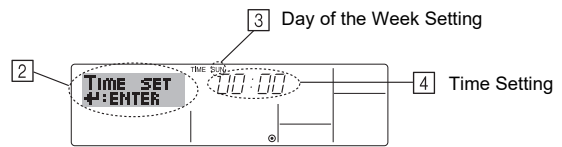
Use this screen to change the current day of the week and time setting.

Note:

The day and time will not appear if clock use has been disabled at Function Selection of remote controller.



How to Set the Day of the Week and Time...



- Press the or Set Time button ⑩ to show display ②.
- Press the TIMER ON/OFF (SET DAY) button ⑨ to set the day.
 - * Each press advances the day shown at ③: Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
- Press the appropriate Set Time button ⑪ as necessary to set the time.
 - * As you hold the button down, the time (at ④) will increment first in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
- After making the appropriate settings at Steps 2 and 3, press the CIR.WATER button ④ to lock in the values.

Note:

Your new entries at Steps 2 and 3 will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the CIR.WATER button ④.

- Press the Mode (Return) button ② to complete the setting procedure. This will return the display to the standard control screen, where ① will now show the newly set day and time.

2.4. Using the Timer

This section explains how to set and use the timer. You can use Function Selection of remote controller to select which of three types of timer to use: ① Weekly timer, ② Simple timer, or ③ Auto Off timer.

For information about how to set the Function Selection of remote controller, refer to section 3, item [3]-3 (3).

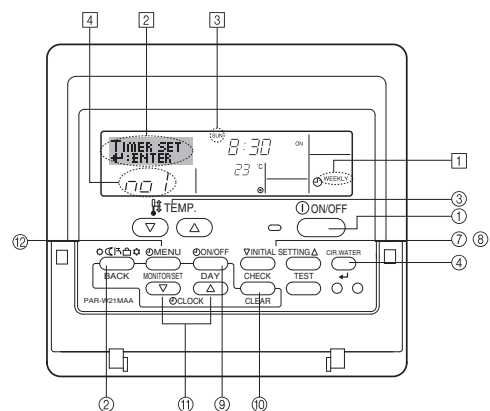
Using the Weekly Timer

- The weekly timer can be used to set up to six operations for each day of the week.
 - Each operation may consist of any of the following: ON/OFF time together with a temperature setting, or ON/OFF time only, or temperature setting only.
 - When the current time reaches a time set at this timer, the unit carries out the action set by the timer.
- Time setting resolution for this timer is 1 minute.

Note:

- *1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- *2. The weekly timer will not operate when any of the following conditions is in effect. The timer feature is off; the system is in a malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of setting a function; the user is in the process of setting the timer; the user is in the process of setting the current day of the week or time; the system is under central control. (Specifically, the system will not carry out operations (unit on, unit off, or temperature setting) that are prohibited during these conditions.)

Operation No.



How to Set the Weekly Timer

1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the weekly timer indicator **1** is shown in the display.
2. Press the TIMER MENU button **12**, so that the "Set Up" appears on the screen (at **2**). (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
3. Press the TIMER ON/OFF (SET DAY) button **9** to set the day. Each press advances the display at **3** to the next setting, in the following sequence: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
4. Press the **▽** or **△** INITIAL SETTING button (**7** or **8**) as necessary to select the appropriate operation number (1 to 6) **4**.
 - * Your inputs at Steps 3 and 4 will select one of the cells from the matrix illustrated below.
 - (The remote-controller display above shows how the display would appear when setting Operation 1 for Sunday to the values indicated below.)

Setup Matrix

Op No.	Sunday	Monday	...	Saturday
No. 1	<ul style="list-style-type: none"> • 8:30 • ON • 23 °C (73 °F) 			
No. 2	<ul style="list-style-type: none"> • 10:00 • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> • 10:00 • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> • 10:00 • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> • 10:00 • OFF
...				
No. 6				

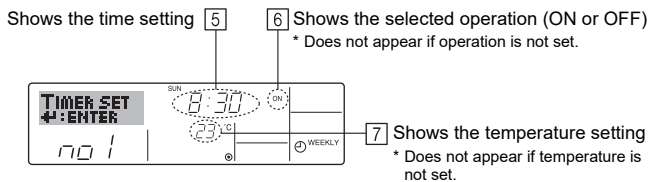
<Operation 1 settings for Sunday>
Start the unit at 8:30, with the temperature set to 23 °C (73 °F).

<Operation 2 settings for every day>
Turn off the unit at 10:00.

Note:

By setting the day to "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", you can set the same operation to be carried out at the same time every day.
(Example: Operation 2 above, which is the same for all days of the week.)

Setting the Weekly Timer

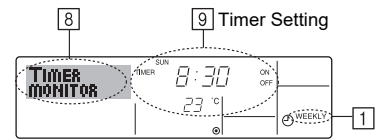


5. Press the appropriate Set Time button **11** as necessary to set the desired time (at **5**).
 - * As you hold the button down, the time first increments in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
6. Press the ON/OFF button **1** to select the desired operation (ON or OFF), at **6**.
 - * Each press changes the next setting, in the following sequence: No display (no setting) → "ON" → "OFF"
7. Press the appropriate Set Temperature button **3** to set the desired temperature (at **7**).
 - * Each press changes the setting, in the following sequence: No display (no setting) ⇔ 5 (41) ⇔ 6 (43) ⇔ ... ⇔ 89 (192) ⇔ 90 (194) ⇔ No display. (Available range: The range for the setting is 5 °C (41 °F) to 90 °C (194 °F). The actual range over which the temperature can be controlled, however, will vary according to the type of the connected unit.)
8. To clear the currently set values for the selected operation, press and quickly release the CHECK (CLEAR) button **10** once.
 - * The displayed time setting will change to "—:—", and the ON/OFF and temperature settings will all disappear.
 - (To clear all weekly timer settings at once, hold down the CHECK (CLEAR) button **10** for two seconds or more. The display will begin flashing, indicating that all settings have been cleared.)
9. After making the appropriate settings at Steps 5, 6, and 7, press the CIR.WATER **↵** button **4** to lock in the values.

Note:

- Your new entries will be cancelled if you press the Mode (Return) button **2** before pressing the CIR.WATER **↵** button **4**.
- If you have set two or more different operations for exactly the same time, only the operation with the highest Operation No. will be carried out.
10. Repeat Steps 3 to 8 as necessary to fill as many of the available cells as you wish.
 11. Press the Mode (Return) button **2** to return to the standard control screen and complete the setting procedure.
 12. To activate the timer, press the TIMER ON/OFF button **9**, so that the "Timer Off" indication disappears from the screen. **Be sure that the "Timer Off" indication is no longer displayed.**
 - * If there are no timer settings, the "Timer Off" indication will flash on the screen.

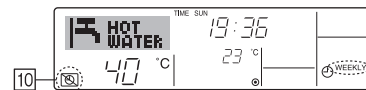
How to View the Weekly Timer Settings



1. Be sure that the weekly timer indicator is visible on the screen (at **1**).
2. Press the TIMER MENU button **12** so that "Monitor" is indicated on the screen (at **8**).
3. Press the TIMER ON/OFF (SET DAY) button **9** as necessary to select the day you wish to view.
4. Press the **▽** or **△** INITIAL SETTING (**7** or **8**) as necessary to change the timer operation shown on the display (at **9**).
 - * Each press will advance to the next timer operation, in order of time setting.
5. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button **2**.

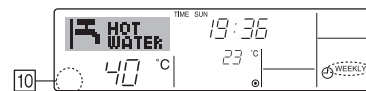
To Turn Off the Weekly Timer

Press the TIMER ON/OFF button **9** so that "Timer Off" appears at **10**.



To Turn On the Weekly Timer

Press the TIMER ON/OFF button **9** so that the "Timer Off" indication (at **10**) goes dark.

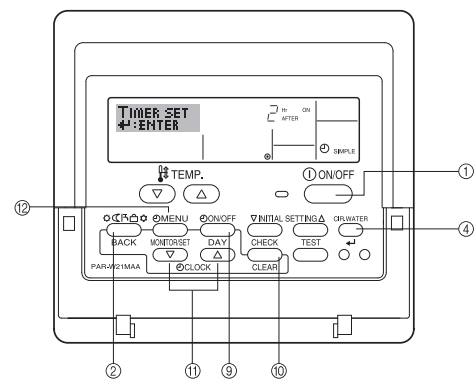


Using the Simple Timer

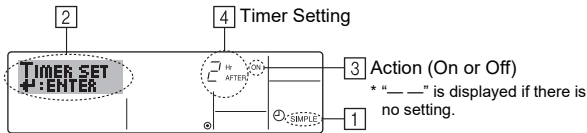
1. You can set the simple timer in any of three ways.
 - Start time only : The unit starts when the set time has elapsed.
 - Stop time only : The unit stops when the set time has elapsed.
 - Start & stop times : The unit starts and stops at the respective elapsed times.
2. The simple timer (start and stop) can be set only once within a 72-hour period. The time setting is made in hour increments.

Note:

- *1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- *2. The simple timer will not operate when any of the following conditions is in effect. The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, ON/OFF operation is prohibited.)



How to Set the Simple Timer...



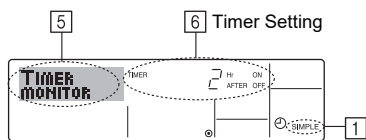
- Be sure that you are at a standard control screen, and that the simple timer indicator is visible in the display (at 1).
When something other than the Simple Timer is displayed, set it to SIMPLE TIMER using the function selection of remote controller (see 3.[3]-3 (3) timer function setting).
- Press the TIMER MENU button (2), so that the "Set Up" appears on the screen (at 2). (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
- Press the ON/OFF button (1) to display the current ON or OFF simple timer setting. Press the button once to display the time remaining to ON, and then again to display the time remaining to OFF. (The ON/OFF indication appears at 4).
 - "ON" timer: The unit will start operation when the specified number of hours has elapsed.
 - "OFF" timer: The unit will stop operation when the specified number of hours has elapsed.
- With "ON" or "OFF" showing at 3: Press the appropriate Set Time button (11) as necessary to set the hours to ON (if "ON" is displayed) or the hours to OFF (if "OFF" is displayed) at 4.
 - Available Range: 1 to 72 hours
- To set both the ON and OFF times, repeat Steps 3 and 4.
* Note that ON and OFF times cannot be set to the same value.
- To clear the current ON or OFF setting: Display the ON or OFF setting (see step 3) and then press the CHECK (CLEAR) button (10) so that the time setting clears to "-" at 4. (If you want to use only an ON setting or only an OFF setting, be sure that the setting you do not wish to use is shown as "-".)
- After completing steps 3 to 6 above, press the CIR.WATER button (4) to lock in the value.

Note:

Your new settings will be cancelled if you press the Mode (Return) button (2) before pressing the CIR.WATER button (4).

- Press the Mode (Return) button (2) to return to the standard control screen.
- Press the TIMER ON/OFF button (9) to start the timer countdown. When the timer is running, the timer value is visible on the display. **Be sure that the timer value is visible and appropriate.**

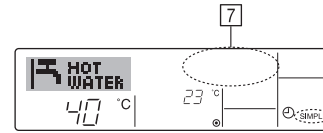
Viewing the Current Simple Timer Settings



- Be sure that the simple timer indicator is visible on the screen (at 1).
- Press the TIMER MENU button (2), so that the "Monitor" appears on the screen (at 5).
 - If the ON or OFF simple timer is running, the current timer value will appear at 6.
 - If ON and OFF values have both been set, the two values appear alternately.
- Press the Mode (Return) button (2) to close the monitor display and return to the standard control screen.

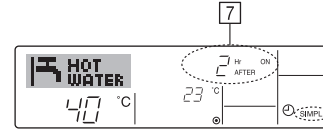
To Turn Off the Simple Timer...

Press the TIMER ON/OFF button (9) so that the timer setting no longer appears on the screen (at 7).



To Turn On the Simple Timer...

Press the TIMER ON/OFF button (9) so that the timer setting becomes visible at 7.



Examples

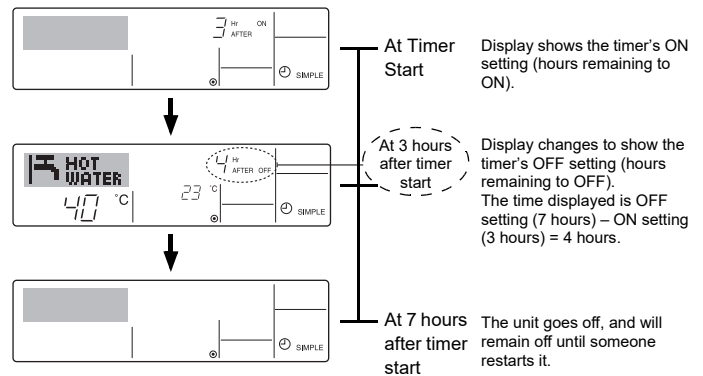
If ON and OFF times have both been set at the simple timer, operation and display are as indicated below.

Example 1:

Start the timer, with ON time set sooner than OFF time

ON Setting: 3 hours

OFF Setting: 7 hours

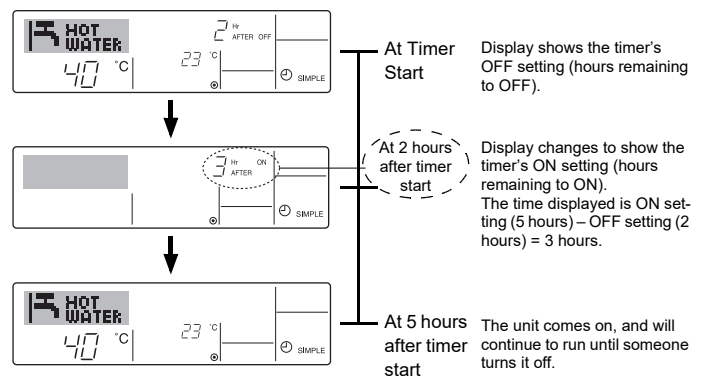


Example 2:

Start the timer, with OFF time is sooner than ON time

ON Setting: 5 hours

OFF Setting: 2 hours



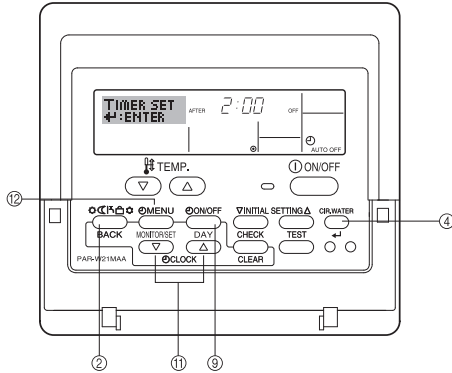
Using the Auto Off Timer

1. This timer begins countdown when the unit starts, and shuts the unit off when the set time has elapsed.
2. Available settings run from 30 minutes to 4 hours, in 30-minute intervals.

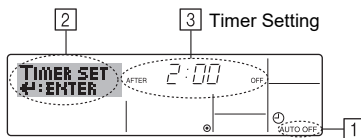
Note:

- *1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- *2. The Auto Off timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, ON/OFF operation is prohibited.)



How to Set the Auto Off TIMER



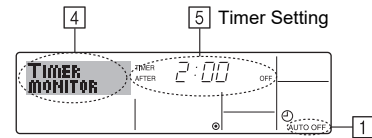
1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the Auto Off timer indicator is visible in the display (at [1]).
When something other than the Auto Off Timer is displayed, set it to AUTO OFF TIMER using the function selection of remote controller (see 3.[3]-3 (3)) timer function setting.
2. Hold down the TIMER MENU button [2] for **3 seconds**, so that the "Set Up" appears on the screen (at [2]).
(Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
3. Press the appropriate Set Time button [11] as necessary to set the OFF time (at [3]).
4. Press the CIR.WATER ← button [4] to lock in the setting.

Note:

Your entry will be cancelled if you press the Mode (Return) button [2] before pressing the CIR.WATER ← button [4].

5. Press the Mode (Return) button [2] to complete the setting procedure and return to the standard control screen.
6. If the unit is already running, the timer starts countdown immediately. **Be sure to check that the timer setting appears correctly on the display.**

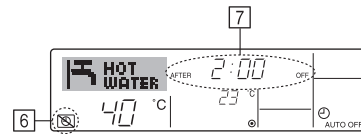
Checking the Current Auto Off Timer Setting



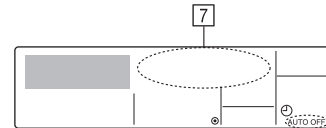
1. Be sure that the "Auto Off" is visible on the screen (at [1]).
2. Hold down the TIMER MENU button [2] for **3 seconds**, so that "Monitor" is indicated on the screen (at [4]).
• The timer remaining to shutdown appears at [5].
3. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button [2].

To Turn Off the Auto Off Timer...

- Hold down the TIMER ON/OFF button [9] for **3 seconds**, so that "Timer Off" appears (at [6]) and the timer value (at [7]) disappears.

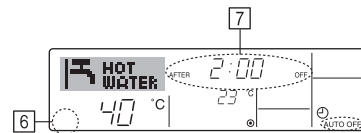


- Alternatively, turn off the unit itself. The timer value (at [7]) will disappear from the screen.



To Turn On the Auto Off Timer...

- Hold down the TIMER ON/OFF button [9] for **3 seconds**. The "Timer Off" indication disappears (at [6]), and the timer setting comes on the display (at [7]).
- Alternatively, turn on the unit. The timer value will appear at [7].



3. Function Selection

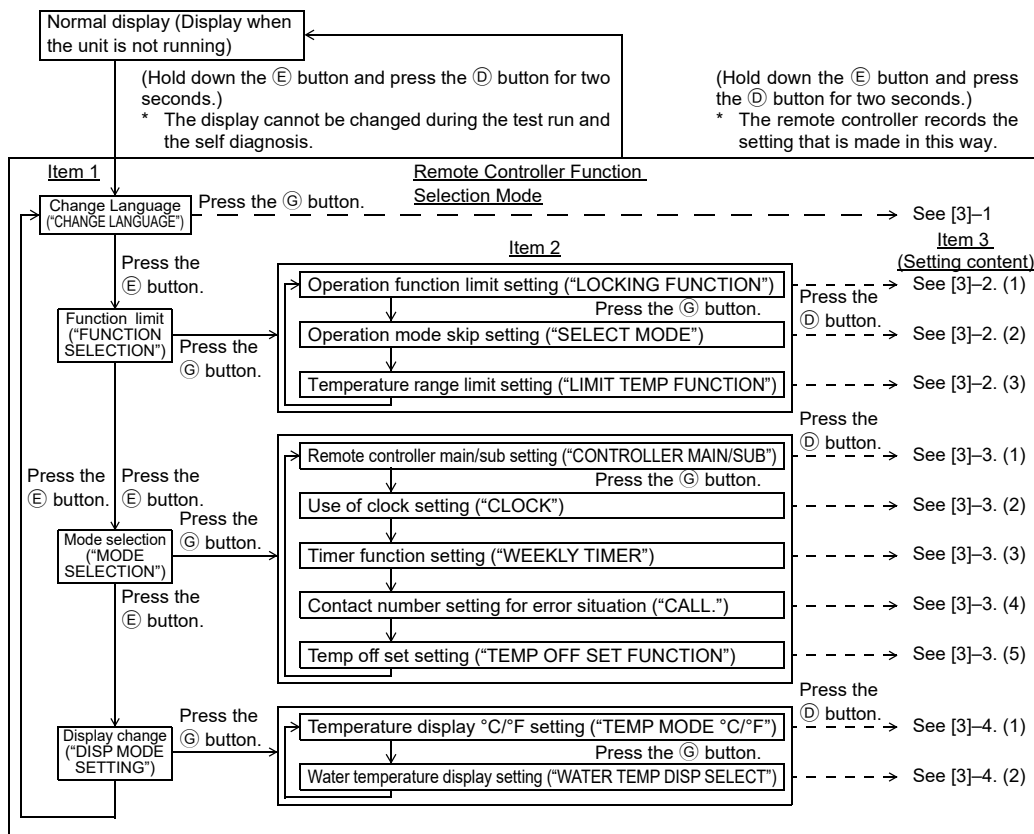
Function selection of remote controller

The setting of the following remote controller functions can be changed using the remote controller function selection mode. Change the setting when needed.

Item 1	Item 2	Item 3 (Setting content)
1. Change Language ("CHANGE LANGUAGE")	Language setting to display	<ul style="list-style-type: none"> Display in multiple languages is possible
2. Function limit ("FUNCTION SELECTION")	(1) Operation function limit setting (operation lock) ("LOCKING FUNCTION")	<ul style="list-style-type: none"> Setting the range of operation limit (operation lock)
	(2) Operation mode skip setting ("SELECT MODE")	<ul style="list-style-type: none"> Setting the use or non-use of each operation mode
	(3) Temperature range limit setting ("LIMIT TEMP FUNCTION")	<ul style="list-style-type: none"> Setting the temperature adjustable range (maximum, minimum)
3. Mode selection ("MODE SELECTION")	(1) Remote controller main/sub setting ("CONTROLLER MAIN/SUB")	<ul style="list-style-type: none"> Selecting main or sub remote controller * When two remote controllers are connected to one group, one controller must be set to sub.
	(2) Use of clock setting ("CLOCK")	<ul style="list-style-type: none"> Setting the use or non-use of clock function
	(3) Timer function setting ("WEEKLY TIMER")	<ul style="list-style-type: none"> Setting the timer type
	(4) Contact number setting for error situation ("CALL.")	<ul style="list-style-type: none"> Contact number display in case of error Setting the telephone number
	(5) Temp off set setting ("TEMP OFF SET FUNCTION")	<ul style="list-style-type: none"> Setting the use or non-use of setback amount setting
4. Display change ("DISP MODE SETTING")	(1) Temperature display °C/°F setting ("TEMP MODE °C/°F")	<ul style="list-style-type: none"> Setting the temperature unit (°C or °F) to display
	(2) Water temperature display setting ("WATER TEMP DISP SELECT")	<ul style="list-style-type: none"> Setting the use or non-use of the display of water temperature

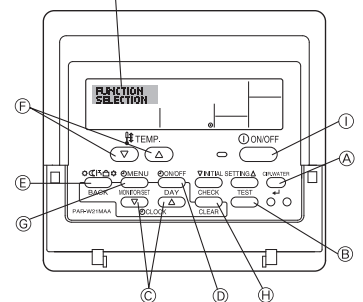
Function selection flowchart

[1] Stop the unit to start remote controller function selection mode. → [2] Select from item 1. → [3] Select from item 2. → [4] Make the setting. (Details are specified in item 3) → [5] Setting completed. → [6] Change the display to the normal one. (End)



NOTE
Timer operation stops when the display for remote controller function selection is changed to the normal one.

Dot display
The language that is selected in CHANGE LANGUAGE mode appears on this display. English is set in this manual.



Detailed setting

[3]-1. CHANGE LANGUAGE setting

The language that appears on the dot display can be selected.

- Press the [⏏] MENU] button to change the language.
 - ① English (GB), ② German (D), ③ Spanish (E), ④ Russian (RU),
 - ⑤ Italian (I), ⑥ French (F), ⑦ Swedish

[3]-2. Function limit

(1) Operation function limit setting (operation lock)

- To switch the setting, press the [⏏] ON/OFF] button.
 - ① no1 : Operation lock setting is made on all buttons other than the [① ON/OFF] button.
 - ② no2 : Operation lock setting is made on all buttons.
 - ③ OFF (Initial setting value) : Operation lock setting is not made.
- * To make the operation lock setting valid on the normal screen, it is necessary to press buttons (Press and hold down the [CIR.WATER] and [① ON/OFF] buttons at the same time for two seconds.) on the normal screen after the above setting is made.

(2) Operation mode skip setting

After setting is changed, the operation mode can not be changed within the changed range.

- To switch the following settings, press the [⏏] ON/OFF] button.
 - ① Heating mode : Sets the use or non-use of the Heating mode.
 - ② Heating ECO mode : Sets the use or non-use of the Heating ECO mode.
 - ③ Hot Water mode : Sets the use or non-use of the Hot Water mode.
 - ④ Anti-freeze mode : Sets the use or non-use of the Anti-freeze mode.
 - ⑤ Cooling mode : Sets the use or non-use of the Cooling mode.
 - ⑥ OFF (Initial setting value) : Operation mode skip is not executed.
- * When the setting, other than OFF, is made, the skip settings of the Heating, Heating ECO, Hot Water, Anti-freeze, and Cooling modes are executed at the same time.
- * A mode that is not available on the unit to connect cannot be used even if the setting is "AVAILABLE."

(3) Temperature range limit setting

After this setting is made, the temperature can be changed within the set range.

- To switch the setting, press the [⏏] ON/OFF] button.
 - ① LIMIT TEMP HEATING MODE:
The temperature range can be changed on heating mode.
 - ② LIMIT TEMP HOT WATER MODE:
The temperature range can be changed on heating/hot water mode.
 - ③ LIMIT TEMP ANTI-FREEZE MODE:
The temperature range can be changed on anti-freeze mode.
 - ④ LIMIT TEMP COOLING MODE:
The temperature range can be changed on cooling mode.
 - ⑤ OFF (Initial setting) : The temperature range limit is not active.
- * When the setting, other than OFF, is made, the temperature range limit setting on hot water, anti-freeze and cooling mode is made at the same time. However, the range cannot be limited when the set temperature range has not changed.
- To increase or decrease the temperature, press the [TEMP. ⏏] button.
- Settable range

Hot Water mode	: Lower limit: 30 ~70 °C (87~158°F) Upper limit: 70 ~30 °C (158~ 87°F)
Heating mode	: Lower limit: 30 ~45 °C (87~113°F) Upper limit: 45 ~30 °C (113~ 87°F)
Cooling mode	: Lower limit: 10 ~30 °C (50~ 87°F) Upper limit: 30 ~10 °C (87~ 50°F)
- * The settable range varies depending on the unit to connect.

[3]-3. Mode selection setting

(1) Remote controller main/sub setting

- To switch the setting, press the [⏏] ON/OFF] button ①.
 - ① Main : The controller will be the main controller.
 - ② Sub : The controller will be the sub controller.

(2) Use of clock setting

- To switch the setting, press the [⏏] ON/OFF] button ①.
 - ① ON : The clock function can be used.
 - ② OFF : The clock function cannot be used.

(3) Timer function setting

- To switch the setting, press the [⏏] ON/OFF] button ① (Choose one of the followings.).
 - ① WEEKLY TIMER (Initial setting value): The weekly timer can be used.
 - ② AUTO OFF TIMER : The auto off timer can be used.
 - ③ SIMPLE TIMER : The simple timer can be used.
 - ④ TIMER MODE OFF : The timer mode cannot be used.
- * When the use of clock setting is OFF, the "WEEKLY TIMER" cannot be used.

(4) Contact number setting for error situation

- To switch the setting, press the [⏏] ON/OFF] button ①.
 - ① CALL OFF : The set contact numbers are not displayed in case of error.
 - ② CALL **** * : The set contact numbers are displayed in case of error.
CALL_ : The contact number can be set when the display is as shown on the left.
- Setting the contact numbers
To set the contact numbers, follow the following procedures.
Move the flashing cursor to set numbers. Press the [TEMP. ⏏] button ⏏ to move the cursor to the right (left). Press the [⏏] CLOCK ⏏] button ⏏ to set the numbers.

(5) Temp off see. setting

- To switch the following settings, press the [⏏] ON/OFF] button ①.
 - ① ON : The setback amount setting is displayed under the water temperature initial setting mode.
 - ② OFF : The setback amount setting is not displayed under the water temperature initial setting mode.

[3]-4. Display change setting

(1) Temperature display °C/°F setting

- To switch the setting, press the [⏏] ON/OFF] button ①.
 - ① °C : The temperature unit °C is used.
 - ② °F : The temperature unit °F is used.

(2) Water temperature display setting

- To switch the setting, press the [⏏] ON/OFF] button ①.
 - ① ON : The water temperature is displayed.
 - ② OFF : The water temperature is not displayed.

4. Caring for the machine

Always have strainer maintenance performed by a service person.
Before care-taking, turn the power supply OFF.

⚠ Caution:

- Before you start cleaning, stop operation and turn OFF the power supply. Remember that the fan is rotating inside at high speed, posing a serious risk of injury.
- Indoor units are equipped with strainer to remove the dust of sucked-in air. Clean the strainer following the procedures on the right.
- The life of the strainer depends on where the unit is installed and how it is operated.

How to clean

- When washing the strainer, remove the cover and scrub the strainer inside with brush.

⚠ Caution:

- Do not dry the strainer by exposing it to direct sunlight or warming it using fire, etc. Doing so can result in the deformation of the strainer.

⚠ Caution:

- Never pour water or flammable sprays onto the air conditioner. Cleaning using these methods can result in the failure of the air conditioner, electric shock, or fire.

5. Troubleshooting

Before you ask for repair service, check the following points:

State of Machine	Remote Controller	Cause	Troubleshooting
It does not run.	“●” display is not lit up No display appears even when the [ON/OFF] button is pressed.	Power failure	Press the [ON/OFF] button after power restoration.
		The power supply is turned OFF.	Turn the power supply ON.
		The fuse in the power supply is gone.	Replace fuse.
		The earth leakage breaker is gone.	Put in the earth leakage breaker.
Water out but it does not cool enough or heat enough.	The liquid crystal display shows that it is in the state of operation.	Improper temperature adjustment	After checking the set temperature and inlet temperature on the liquid crystal display, refer to [Water temperature adjustment], and operate the adjustment button.
Cool water or warm water does not come out.	The liquid crystal display shows that it is in operation.	The restart-preventing circuit is in operation for 3 minutes.	Wait for a while. (To protect the compressor, a 3-minute restart-preventing circuit is built into the indoor unit. Therefore, there are occasions sometimes when the compressor does not start running immediately. There are cases when it does not run for as long as 3 minutes.)
		Indoor unit operation was restarted during the heating and defrosting operation.	Wait for a while. (Heating operation starts after ending defrosting operation.)
It runs briefly, but soon stops.	The “CHECK” and check code flashes on the liquid crystal display.	There are some obstacles at the air inlet and outlet of the indoor and outdoor units.	Rerun after removal
		The strainer is filled with dust and dirt.	Rerun after cleaning the strainer. (Refer to [Caring for the machine].)

- If operation stops due to a power failure, the [restart-preventing circuit at power failure] operates and disables unit operation even after power restoration. In this case, press the [ON/OFF] button again and start operation.

If malfunctions persist after you have checked the above, turn the power supply OFF and contact your dealer with information about the product name, the nature of the malfunction, etc. If the display of “[CHECK]” and (4 digit) check code flashes, tell the dealer contents of the display (check code). Never attempt to repair by yourself.

The following symptoms are not air conditioner failures:

- The air blown out from the air conditioner can sometimes give off odors. This is due to cigarette smoke contained in the air of the room, the smell of cosmetics, the walls, furniture, etc., absorbed in the air conditioner.
- A hissing noise can be heard immediately after the air conditioner is started or stopped. This is the sound of the refrigeration flowing inside the air conditioner. This is normal.
- The air conditioner sometimes snaps or clicks at the beginning or end of cooling/heating operation. This is the sound of friction on the front panel and other sections due to expansion and contraction caused by temperature change. This is normal.

6. Installation, transferring works, and checking

Regarding place for installation

Consult with your dealer for details on installation and transferring the installation.

⚠ Caution:

Never install the air conditioner where there is a risk of leakage of flammable gas.

If gas leaks and accumulates around the unit, fire can result.

Never install the air conditioner at the following place:

- where there is a lot of machine oil
- near the ocean and beach areas where there is salt air.
- where humidity is high
- where there are hot springs nearby
- where there is sulphurous gas
- where there is a high-frequency processing machinery (a high-frequency welder, etc.)
- where acid solution is frequently used
- where special sprays are frequently used
- Install the indoor unit horizontally. Otherwise, water leakage can result.
- Take sufficient measures against noise when installing the air conditioners at hospitals or communication-related businesses.

If the air conditioner is used in any of the above-mentioned environments, frequent operational failure can be expected. It is advisable to avoid these types of installation sites.

For further details, consult with your dealer.

Regarding electrical work

⚠ Caution:

- The electrical work must be undertaken by a person who is qualified as an electrical engineer according to the [technical standard respecting electrical installation], [internal wiring rules], and the installation instruction manual with the absolute use of exclusive circuits. The use of other products with the power source can result in burnt-out breakers and fuses.

- Never connect the grounding wire to a gas pipe, water pipe, arrester, or telephone grounding wire. For details, consult with your dealer.
- In some types of installation sites, the installation of an earth leakage breaker is mandatory. For details, consult with your dealer.

Regarding water pipe installation

- Do not use steel pipes as water pipes. Copper pipes are recommended.
- The water circuit should be a closed circuit.

Regarding transfer of installation

- When removing and reinstalling the air conditioner when you enlarge your home, remodel, or move, consult with your dealer in advance to ascertain the cost of the professional engineering work required for transferring the installation.

⚠ Caution:

When moving or reinstalling the air conditioner, consult with your dealer. Defective installation can result in electric shock, fire, etc.

Regarding noise

- In installing work, choose a place that can fully bear the weight of the air conditioner, and where noise and vibration can be reduced.
- Choose a place where cool or warm air and noise from the outdoor air outlet of the air conditioner does not inconvenience the neighbors.
- If any alien object is placed near the outdoor air outlet of the air conditioner, decreased performance and increased noise can result. Avoid placing any obstacles adjacent to the air outlet.
- If the air conditioner produces any abnormal sound, consult with your dealer.

Maintenance and inspection

- If the air conditioner is used throughout several seasons, the insides can get dirty, reducing the performance.

Depending upon the conditions of usage, foul odors can be generated and drainage can deteriorate due to dust and dirt, etc.

7. Specifications

Model	PW FY-P100VM-E-BU	PW FY-P140VM-E1-AU	PW FY-P140VM-E2-AU
Power source	1-phase 220-230-240 V 50/60 Hz		
Heating capacity	12.5 *1	18.0 *2	18.0 *2
Cooling capacity	—	16.0 *3	16.0 *3
Sound level	44 dB<A>	29 dB<A>	29 dB<A>
Net weight	59 kg	33 kg	36 kg
Dimension	Height	800	
	Width	450	
	Depth	300	
Accessory	Strainer, Heat insulation material, Buffer material (PW FY-P140VM-E2-AU), Flow switch (PW FY-P140VM-E1/E2-AU) Expansion joint × 2 (PW FY-P140VM-E1/E2-AU)		
Water Flow rate	0.6-2.15	1.8-4.3	1.8-4.3

*1 Nominal heating conditions

Outdoor Temp.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)

Pipe length: 7.5 m (24-9/16 ft)

Level difference: 0 m (0 ft)

Inlet water Temp. 65 °C Water flow rate 2.15 m³/h

*2 Nominal heating conditions

Outdoor Temp.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)

Pipe length: 7.5 m (24-9/16 ft)

Level difference: 0 m (0 ft)

Inlet water Temp. 30 °C Water flow rate 4.3 m³/h

*3 Nominal cooling conditions

Outdoor Temp.: 35 °C DB (95 °F DB)

Pipe length: 7.5 m (24-9/16 ft)

Level difference: 0 m (0 ft)

Inlet water Temp. 23 °C Water flow rate 3.86 m³/h

1. Sicherheitsvorkehrungen	18	2.3. Einstellen des Wochentags und der Zeit.....	20
1.1. Einbau	18	2.4. Verwenden des Timers	20
1.2. Während des Betriebs.....	19	3. Funktionsauswahl.....	24
1.3. Die Anlage entsorgen.....	19	4. Pflege.....	26
2. Bedienung.....	19	5. Störungssuche.....	26
2.1. Verwenden der Fernbedienung.....	19	6. Installation, Verlagerung und Prüfung	26
2.2. Wassertemperatureinstellung.....	20	7. Specifications.....	27

1. Sicherheitsvorkehrungen

- ▶ Vor Inbetriebnahme der Anlage vergewissern, daß Sie alle Hinweise über "Sicherheitsvorkehrungen" gelesen haben.
- ▶ "Sicherheitsvorkehrungen" ist eine Liste von wichtigen, die Sicherheit betreffenden, Punkten. Sie sollten sie uneingeschränkt befolgen.

Im Text verwendete Symbole

⚠ Warnung:

Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, damit Gefahren für Leib und Leben des Benutzers vermieden werden.

⚠ Vorsicht:

Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, damit an der Anlage keine Schäden entstehen.

In den Abbildungen verwendete Symbole

⊘ : Beschreibt eine Handlung, die unterbleiben muß.

⚠ : Zeigt an, daß wichtige Anweisungen zu befolgen sind.

⚠ : Verweist auf einen Teil der Anlage, der geerdet werden muß.

⚠ : Elektrisierungsgefahr (Dieses symbol befindet sich als Aufkleber auf der Hauptanlage.) <Farbe: gelb>

⚠ : Gefahr heißer Oberflächen

⚠ Warnung:

Sorgfältig die auf der Hauptanlage aufgebrachten Aufschriften lesen.

1.1. Einbau

- ▶ Wenn Sie dieses Handbuch gelesen haben, verwahren Sie es zusammen mit dem Installationshandbuch an einem sicheren Ort, damit Sie problemlos nachschlagen können, wann immer Sie eine Frage haben. Wenn die Anlage von einer anderen Person bedient werden soll, vergewissern, daß sie dieses Handbuch erhält und liest.

⚠ Warnung:

- Die Anlage sollte nicht vom Benutzer eingebaut werden. Bitten Sie Ihren Händler oder eine Vertragswerkstatt, die Anlage einzubauen. Wenn die Anlage unsachgemäß eingebaut wurde, kann Wasser auslaufen, können Stromschläge erfolgen, oder es kann Feuer ausbrechen.
- Verwenden Sie nur von Mitsubishi Electric genehmigtes Zubehör und wenden Sie sich wegen des Einbaus an Ihren Händler oder eine Vertragswerkstatt. Wenn Zubehörteile unsachgemäß eingebaut werden, kann Wasser auslaufen, können Stromschläge erfolgen oder es kann Feuer ausbrechen.
- Nicht die Anlage berühren. Die Oberfläche kann heiß sein.
- Anlage nicht an Orten installieren, wo korrodierendes Gas erzeugt wird.
- In der Einbaubeschreibung sind die vorgeschlagenen Einbauverfahren detailliert aufgeführt. Alle baulichen Veränderungen, die beim Einbau gegebenenfalls notwendig sind, müssen den örtlichen Bauvorschriften entsprechen.
- Sie sollten die Anlage niemals eigenhändig reparieren oder an einen anderen Standort verbringen. Wenn die Reparatur unsachgemäß durchgeführt wird, kann Wasser auslaufen, können Stromschläge erfolgen oder es kann Feuer ausbrechen. Wenn die Anlage repariert oder an einen anderen Ort verlegt werden muß, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Halten Sie Elektroteile fern von Wasser (Waschwasser usw.)
- Dies kann zu elektrischem Schlag, Feuer oder Rauch führen.

Hinweis 1: Stellen Sie beim Waschen von Wärmeaustauscher und Tauwasserschale durch Verwendung einer wasserdichten Abdeckung sicher, dass der Steuerkasten, der Motor und LEV trocken bleiben.

Hinweis 2: Verwenden Sie niemals die Ablasspumpe, um Wasser aus der Tauwasserschale oder dem Wärmeaustauscher abzulassen. Lassen Sie immer separate ab.

- Das Gerät ist nicht für unbeaufsichtigte Verwendung durch junge Kinder oder gebrechliche Personen gedacht.
- Junge Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Kein Zusatzmittel für Leckentdeckung verwenden.
- Ist das Stromversorgungskabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, Wahrnehmungsoder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in der Verwendung des Geräts überwacht bzw. in diese eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Diese Anlage ist für die Verwendung von Fachleuten oder geschulten Anwendern in Ladengeschäften, in der Leichtindustrie oder auf Bauernhöfen oder für eine gewerbliche Verwendung von Laien vorgesehen.

1) Außenanlage

⚠ Warnung:

- Die Außenanlage muß auf einem festen, waagerechten Untergrund an einem Platz angebracht werden, an dem sich weder Schnee, Blätter noch Abfälle ansammeln können.
- Nicht auf die Anlage stellen oder Gegenstände darauf ablegen. Sie selbst oder der Gegenstand können herunterfallen und Personenschäden verursachen.

⚠ Vorsicht:

Die Außenanlage sollte an einem Ort angebracht werden, an dem Nachbarn nicht durch austretende Luft und entstehende Geräusche gestört werden.

2) Innenanlage

⚠ Warnung:

Die Innenanlage sollte sicher befestigt werden. Wenn die Anlage nicht fest genug montiert wurde, kann sie herunterfallen und Personenschäden verursachen.

3) Fernbedienung

⚠ Warnung:

Die Fernbedienung sollte so angebracht werden, daß Kinder nicht damit spielen können.

4) Auslaufschlauch

⚠ Vorsicht:

Vergewissern, daß der Auslaufschlauch installiert ist, damit der Auslauf störungsfrei vor sich gehen kann. Falscher Einbau führt zu Wasseraustritt und kann Möbelschäden nach sich ziehen.

5) Stromanschluß, Sicherung oder Stromunterbrecher

⚠ Warnung:

- Dafür sorgen, daß das Gerät an einen dafür geeigneten Netzanschluß angeschlossen wird. Andere Geräte, die an den gleichen Netzanschluß angeschlossen sind, könnten eine Überlastung verursachen.
- Vergewissern, daß ein Hauptschalter vorhanden ist.
- Stellen Sie sicher, daß alle Angaben über Spannung, Sicherungen oder Stromunterbrechung beachtet werden. Als Sicherung niemals ein Stück Draht verwenden. Auch darf keine Sicherung einen höheren Wert als den angegebenen besitzen.

6) Erdung

⚠ Vorsicht:

- Die Anlage muß vorschriftsmäßig geerdet werden. Erdleitung niemals an ein Gas- oder Wasserrohr, eine Licht- oder Telefonerdleitung anschließen. Wenn die Anlage unsachgemäß geerdet wurde, können Stromschläge entstehen.
- Häufiger vergewissern, daß die Erdleitung der Außenanlage ordnungsgemäß an den Erdungsanschluß der Anlage selbst und an die Erdungsleiterode angeschlossen ist.

1.2. Während des Betriebs

⚠ Vorsicht:

- Zum Drücken der Tasten keine scharfen Gegenstände benutzen, da dadurch die Fernbedienung beschädigt werden kann.
- Das Kabel der Fernbedienung niemals verdrehen oder daran ziehen, da dies zu Schäden an der Fernbedienung führt und Fehlfunktionen verursacht.
- Das obere Gehäuse der Fernbedienung nicht entfernen. Entfernen des oberen Gehäuses der Fernbedienung und Berühren der Schaltplatte usw. auf der Innenseite ist gefährlich und kann Feuer oder Störungen verursachen.
- Die Fernbedienung nicht mit Waschbenzin, Verdünnungsmittel, chemisch behandelten Reinigungstüchern usw. abwischen. Dies kann Verfärbung und Störungen verursachen. Bei starker Verschmutzung einen Lappen mit durch Wasser verdünntem neutralem Waschmittel anfeuchten, ihn gut auswringen, den Schmutz abwischen, und dann mit einem trockenen Lappen nachwischen.
- Die Ansaug- oder Austrittsöffnungen weder der Innen- noch der Außenanlage blockieren oder abdecken. Große Möbelstücke unterhalb der Innenanlage oder massige Gegenstände wie Kisten, die in der Nähe der Außenanlage abgestellt sind, beeinträchtigen die Leistungsfähigkeit der Anlage.

⚠ Warnung:

- Kein Wasser über die Anlage spritzen und die Anlage auch nicht mit nassen Händen berühren. Dies kann zu Stromschlägen führen.
- Kein brennbares Gas in der Nähe der Anlage versprühen. Es kann Feuer ausbrechen.
- Keine Gasheizung oder sonstige Geräte mit offenen Flammen in Bereichen abstellen, an denen Luft aus der Anlage ausströmt. Unvollständige Verbrennung kann die Folge sein.

⚠ Warnung:

- Wenn die Anlage läuft, nicht die Frontplatte oder den Gebläseschutz von der Außenanlage abnehmen. Sie könnten sich verletzen, wenn Sie drehende, heiße oder unter Hochspannung stehende Teile berühren.
- Niemals die Finger, Stöcke etc. in die Ansaug- oder Austrittsöffnungen stecken. Dies kann zu Verletzungen führen, da sich der Gebläseventilator im Inneren der Anlage mit hoher Geschwindigkeit dreht. In Gegenwart von Kindern besondere Vorsicht walten lassen.
- Wenn Sie merkwürdige Gerüche feststellen, sollten Sie die Anlage nicht mehr benutzen, den Strom abschalten und sich an Ihren Kundendienst wenden, da sonst schwere Defekte an der Anlage, ein Stromschlag oder ein Brand verursacht werden können.
- Wenn das Geräusch oder die Vibrationen anders als normal oder besonders stark sind, den Betrieb einstellen, den Hauptschalter ausschalten, und das Verkaufsgeschäft um Hilfe bitten.
- Nicht zu stark abkühlen. Die am besten geeignete Innentemperatur liegt im Bereich von 5 °C im Verhältnis zur Außentemperatur.
- Behinderte oder Kinder sollten nicht im Luftstrom der Klimaanlage sitzen oder stehen. Dies könnte Gesundheitsprobleme mit sich bringen.

⚠ Vorsicht:

- Den Luftstrom nicht auf Pflanzen oder Tiere in Käfigen lenken.

- Den Raum häufig lüften. Wenn die Anlage dauernd über einen längeren Zeitraum in einem geschlossenen Raum betrieben wird, wird die Luft muffig.
- Für den Fall, dass Sie sowohl die PWFY-Anlagen als auch die Luft-Luft-Innenanlagen im Heizmodus verwenden: Nehmen Sie zuerst die PWFY-Anlagen in Betrieb und warten Sie, bis die Wasserzulauftemperatur 30 °C oder mehr erreicht hat, und nehmen Sie erst dann die Luft-Luft-Innenanlagen in Betrieb. Ansonsten kann die Zulufttemperatur der Luft-Luft-Innenanlagen niedriger sein als beabsichtigt.

Bei Störungen

⚠ Warnung:

- Bauen Sie niemals die Klimaanlage um. Wenden Sie sich für Reparatur oder Wartung an Ihren Händler. Unsachgemäße Reparaturarbeit kann Lecken von Wasser, elektrischen Schlag, Feuer usw. verursachen.
- Wenn die Fernbedienung einen Fehler anzeigt und Betrieb nicht möglich ist oder wenn eine Störung auftritt, so stellen Sie den Betrieb ein und wenden Sie sich an das Verkaufsgeschäft. Wenn keine Maßnahmen getroffen werden, kann es zu Feuer oder Beschädigung kommen.
- Wenn die Sicherung häufig ausgelöst wird, so wenden Sie sich an das Verkaufsgeschäft. Weiterverwendung in diesem Zustand kann zu Feuer oder Beschädigung führen.
- Wenn gasförmiges oder flüssiges Kühlmittel entweicht, die Klimaanlage abstellen, den Raum ausreichend lüften und das Verkaufsgeschäft benachrichtigen. Wenn dies vernachlässigt wird, kann es zu Sauerstoffmangel kommen.

Bei Abstellung für lange Zeit

- Wenn die Klimaanlage längere Zeit nicht verwendet werden soll, z.B. nach dem Ende der Kühlsaison, sie erst 4 – 5 Stunden im Kühlbetrieb laufen lassen, um sie völlig auszutrocknen, da es sonst zu unhygienischer Schimmelbildung und Beeinträchtigung der Gesundheit kommen kann.
- Wenn die Klimaanlage lange Zeit nicht verwendet wird, den [Hauptschalter] ausschalten (OFF).
Bei eingeschalteter Stromversorgung verbraucht das Gerät einige Watt bis einige 10 Watt. Außerdem kann sich Staub ansammeln und eine Feuereffähigung bilden.
- Die Stromversorgung mindestens 12 Stunden vor Wiederaufnahme des Betriebs einschalten. Während der Saison die Hauptstromversorgung nicht ausschalten, da dies Unfälle verursachen kann.
- Wenn die Anlage im Winter längere Zeit nicht betrieben werden soll, das Wasser aus den Wasserrohrleitungen ablassen, um Einfrieren zu verhindern.

1.3. Die Anlage entsorgen

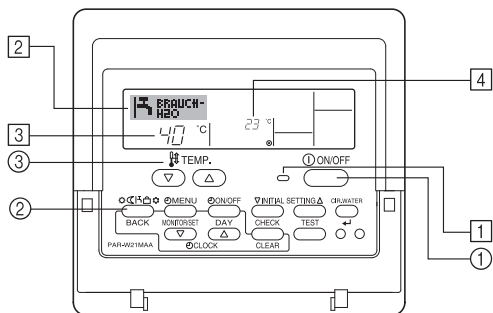
⚠ Warnung:

Zum Entsorgen des Gerätes wenden Sie sich an Ihren Kundendienst. Wenn Rohrleitungen unsachgemäß abgenommen werden, kann Kühlmittel (Fluorkohlenstoffgas) austreten, mit Ihrer Haut in Berührung kommen und Verletzungen hervorrufen. Kühlgas in die Atmosphäre ablassen führt auch zu Umweltschäden.

2. Bedienung

2.1. Verwenden der Fernbedienung

So starten, stoppen, ändern Sie den Modus und stellen die Wassertemperatur ein



So starten Sie den Betrieb

1. Drücken Sie die Taste ON/OFF ①.
Die Lampe ON ① und der Anzeigebereich erscheinen.

Hinweis:

- Wenn das Gerät neu gestartet wird, sind die Anfangseinstellungen wie folgt.

	Fernbedienungseinstellungen
Modus	Letzte Einstellung
Temperatureinstellung	Letzte Einstellung

So stoppen Sie den Betrieb

1. Drücken Sie die Taste ON/OFF ① erneut.
Die Lampe ON ① und der Display-Bereich verschwinden.



Auswählen des Modus

1. Drücken Sie, während das Gerät läuft, die Taste Modus ② so oft wie nötig.
 - Mit jedem Drücken wird in den nächsten Modus in der unten dargestellten Reihenfolge umgeschaltet.
 - Der aktuell ausgewählte Modus ist unter ② dargestellt.

PWFY-P100VM-E-BU
Nur Warmwasser

PWFY-P140VM-E1/E2-AU
Heizen → Kühlen

So ändern Sie die temperatureinstellung...

- So verringern Sie die Temperatur: Drücken Sie die Taste Temperatur einstellen  ③.
 - So erhöhen Sie die Temperatur: Drücken Sie die Taste Temperatur einstellen  ③.
- Mit jedem Drücken ändert sich die Einstellung um 1 °C (1 °F). Die aktuelle Einstellung wird unter ③ angezeigt.
 - Die verfügbaren Bereiche sind wie folgt. *1, *2, *4

Brauch H ₂ O	Heizen	Kühlung
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWfy DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWfy DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F



Hinweis:

- *1. Die verfügbaren Bereiche sind je nach Art des angeschlossenen Geräts verschieden.
 - *2. Wenn Grenzen für den Temperaturbereich in der Funktionseinstellung eingestellt wurden, sind die verfügbaren Bereiche enger als oben dargestellt. Wenn Sie versuchen, einen Wert außerhalb des eingeschränkten Bereichs einzustellen, wird eine Meldung angezeigt, dass der Bereich zur Zeit eingeschränkt ist. Informationen darüber, wie Sie diese Bereichsgrenzen einstellen und löschen, finden Sie in Abschnitt 3, Punkt [3]-2 (3).
 - *3. Falls die Funktionsauswahl so eingestellt ist, dass die Temperatur in Fahrenheit angezeigt wird. Informationen darüber, wie Sie °C oder °F auswählen, finden Sie in Abschnitt 3, Punkt [3]-4 (1).
 - *4. Die maximale Temperatureinstellung bei PWfy Version 1.24 oder früher beträgt 45 °C.
- * Der Einstellbereich hängt vom anzuschließenden Gerät ab.

2.2. Wassertemperatureinstellung

Zum Ändern der Wassertemperatur

Die Taste ① [Wassertemperatureinstellung] drücken, und die Wassertemperatur nach Wunsch einstellen.

Durch einmaliges Drücken von  oder  wird die Einstellung um 1 °C geändert.

Wenn weiter gedrückt wird, wird die Einstellung weiter in Schritten von 1 °C geändert.

- Die Innentemperatur kann innerhalb des folgenden Temperaturbereichs eingestellt werden.

Brauch H ₂ O	Heizen	Kühlung
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWfy DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWfy DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

- *1. Die maximale Temperatureinstellung bei PWfy Version 1.24 oder früher beträgt 45 °C.
- * Der Einstellbereich hängt vom anzuschließenden Gerät ab.

- Es ist unmöglich, die Wassertemperatur nach Einlass-Wassertemp. oder Auslass-Wassertemp. einzustellen.

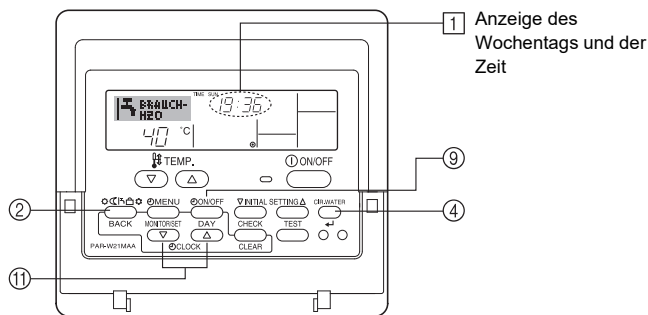
- Der Bereich der Wassertemperatureinstellung ist 0 °C bis 100 °C. Außerhalb dieses Bereichs blinkt im Display die Angabe 0 °C oder 100 °C, um Sie darauf hinzuweisen, dass die Wassertemperatur je nach der angezeigten Temperatur höher oder niedriger ist.

2.3. Einstellen des Wochentags und der Zeit

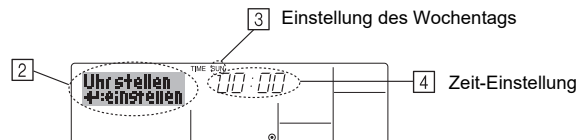
Verwenden Sie diesen Bildschirm um den aktuellen Wochentag und die Zeiteinstellung zu ändern.




Hinweis:

Der Tag und die Zeit erscheinen nicht, wenn die Uhr in der Funktionsauswahl deaktiviert wurde.




So stellen Sie den Wochentag und die Zeit ein...



- Drücken Sie die Taste Zeit einstellen  oder  ⑪, um ② anzuzeigen.
- Drücken Sie die Taste TIMER ON/OFF (SET DAY) ⑨, um den Tag einzustellen.
* Mit jedem Drücken rückt die Anzeige unter ③ einen Tag vor: Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
- Drücken Sie die entsprechenden Taste Set Time ⑪ nach Bedarf, um die Zeit einzustellen.
* Wenn Sie die Taste gedrückt halten, rückt die Zeit (unter ④) zuerst in Minutenintervallen vor, dann in Zehn-Minuten-Intervallen und dann in Ein-Stunden-Intervallen.
- Nachdem Sie die entsprechenden Einstellungen unter Schritt 2 und 3 durchgeführt haben, drücken Sie die Taste CIR.WATER  ④ um die Werte zu speichern.

Hinweis:

Ihre neuen Einträge unter Schritt 2 und 3 werden storniert, wenn Sie die Taste Timer Modus (Wieder) ② drücken, bevor Sie die Taste CIR.WATER  ④ drücken.

- Drücken Sie die Taste Modus (Wieder) ②, um den Einstellvorgang abzuschließen. Die Anzeige kehrt zum Standardkontrollbildschirm zurück, auf dem ① jetzt die neue Einstellung für den Tag und die Zeit erscheint.

2.4. Verwenden des Timers

Dieser Abschnitt erklärt, wie Sie den Timer einstellen und verwenden. Sie können die Funktionsauswahl verwenden, um auszuwählen, welchen der drei Timer Sie verwenden möchten: ① Wöchentlicher Timer, ② Einfacher Timer oder ③ Auto-Off-Timer.

Informationen darüber, wie Sie die Funktionsauswahl einstellen, finden Sie in Abschnitt 3, Punkt [3]-3 (3).

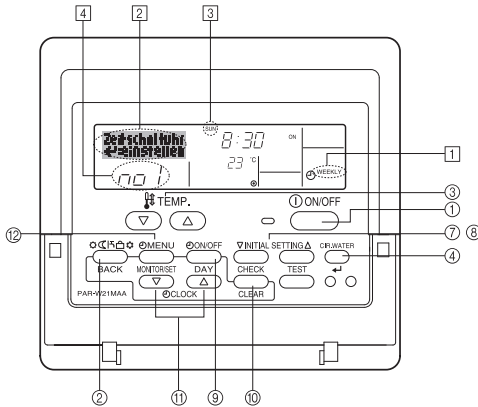
Verwenden des wöchentlichen Timers

- Der wöchentliche Timer kann verwendet werden, um bis zu sechs Betriebsarten für jeden Tag der Woche einzustellen.
 - Jede Betriebsart kann aus Folgendem bestehen: ON/OFF-Zeit zusammen mit einer Temperatureinstellung oder nur ON/OFF-Zeit oder nur Temperatureinstellung.
 - Wenn die aktuelle Zeit eine vom Timer eingestellte Zeit erreicht, führt die Anlage die vom Timer eingestellte Aktion durch.
- Die Einteilung der Zeiteinstellung für diesen Timer ist 1 Minute.

Hinweis:

- *1. Der wöchentliche Timer/einfache Timer/Auto-Off-Timer können nicht gleichzeitig eingestellt werden.
- *2. Der wöchentliche Timer funktioniert nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen wirksam ist.

Die Timerfunktion ist ausgeschaltet; das System befindet sich in einem unnormalen Zustand; ein Testlauf wird durchgeführt; die Fernbedienung führt einen Selbstcheck oder einen Fernbedienungscheck durch; der Benutzer stellt gerade eine Funktion ein; der Benutzer stellt gerade einen Timer ein; der Benutzer stellt gerade den aktuellen Wochentag oder die Zeit ein; das System wird zentral gesteuert. (Das System führt insbesondere dann keine Betriebsarten durch (Gerät ein, Gerät aus oder Temperatureinstellung), die während diesen Bedingungen deaktiviert sind.)



So stellen Sie den wöchentlichen Timer ein

1. Achten Sie darauf, dass Sie sich im Standardkontrollbildschirm befinden und dass die Anzeige für den wöchentlichen Timer 1 auf dem Display angezeigt wird.
2. Drücken Sie die Taste TIMER MENU 12, so dass "Set Up" auf dem Bildschirm erscheint (unter 2). (Beachten Sie, dass mit jedem Tastendruck die Anzeige zwischen "Set Up" und "Monitor" umgeschaltet wird.)
3. Drücken Sie die Taste TIMER ON/OFF (SET DAY) 9, um den Tag einzustellen. Mit jedem Drücken geht die Anzeige unter 3 zur nächsten Einstellung in der folgenden Reihenfolge: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
4. Drücken Sie die Taste INITIAL SETTING (v) oder (a) (7 oder 8) so oft wie nötig, um die entsprechende Betriebsnummer auszuwählen (1 bis 6) 4.
* Mit Ihren Eingaben unter Schritt 3 und 4 wählen Sie eine der Zellen aus der unten dargestellten Matrix.
(Die Fernbedienungsanzeige oben zeigt, wie das Display aussieht, wenn Betrieb 1 für Sonntag auf die unten angegebenen Werte eingestellt ist.)

Setup-Matrix

Betr.-Nr.	Sunday	Monday	...	Saturday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C (73 °F)			
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
...				
No. 6				

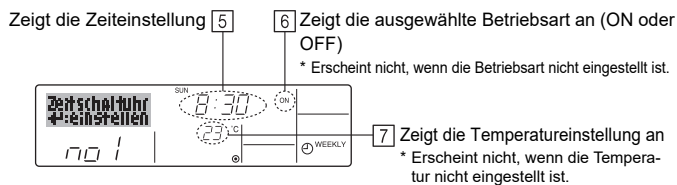
<Einstellungen von Betrieb 1 für Sonntag>
Die Anlage um 8.30 Uhr mit auf 23 °C (73 °F) eingestellter Temperatur starten.

<Einstellung von Betrieb 2 für jeden Tag>
Die Anlage um 10.00 Uhr ausschalten.

Hinweis:

Durch Einstellen des Tags auf "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", können Sie festlegen, dass derselbe Betrieb jeden Tag zur selben Zeit durchgeführt wird. (Beispiel: Betrieb 2 oben, der für jeden Tag der Woche gleich ist.)

Einstellen des wöchentlichen Timers



5. Drücken Sie die entsprechende Taste Set Time 11 so oft wie nötig, um die gewünschte Zeit einzustellen (unter 5).
* Wenn Sie die Taste gedrückt halten, rückt die Zeit zuerst in Minutenintervallen, dann in Zehn-Minuten-Intervallen und dann in Ein-Stunden-Intervallen vor.
6. Drücken Sie die Taste ON/OFF 1, um die gewünschte Betriebsart auszuwählen (ON oder OFF) unter 6.
* Jedes Drücken ändert die nächste Einstellung in der folgenden Reihenfolge: keine Anzeige (keine Einstellung) → "ON" → "OFF".
7. Drücken Sie die Taste Temperatur einstellen 3, um die gewünschte Temperatur einzustellen (unter 7).
* Jedes Drücken ändert die Einstellung in der folgenden Reihenfolge: keine Anzeige (keine Einstellung) ⇔ 5 (41) ⇔ 6 (43) ⇔ ... ⇔ 89 (192) ⇔ 90 (194) ⇔ keine Anzeige.
(Verfügbarer Bereich: Der Bereich für die Einstellung ist 5 °C (41 °F) bis 90 °C (194 °F). Der tatsächliche Bereich, über den die Temperatur gesteuert werden kann, variiert jedoch entsprechend des Typs des angeschlossenen Geräts.)
8. Um die aktuell eingestellten Werte für den ausgewählten Betrieb einzustellen, drücken Sie die Taste CHECK (CLEAR) 10 einmal kurz.
* Die angezeigte Zeiteinstellung ändert sich zu "—:—" und die ON/OFF- und Temperatureinstellungen verschwinden.
(Um alle wöchentlichen Timer-Einstellungen gleichzeitig zu löschen, halten Sie die Taste CHECK (CLEAR) 10 mindestens zwei Sekunden lang gedrückt. Das Display beginnt zu blinken, wodurch angezeigt wird, dass alle Einstellungen

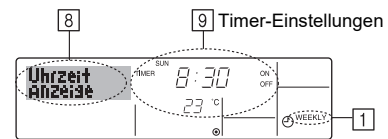
- gelöscht wurden.)
9. Nachdem Sie die entsprechenden Einstellungen unter Schritt 5, 6 und 7 durchgeführt haben, drücken Sie die Taste CIR.WATER ← 4 um die Werte zu speichern.

Hinweis:

Ihre neuen Einträge werden storniert, wenn Sie die Taste Modus (Wieder) 2 drücken, bevor Sie die Taste CIR.WATER ← 4 drücken.
Wenn Sie zwei oder mehr unterschiedliche Betriebsarten für genau dieselbe Zeit eingestellt haben, wird nur die Betriebsart mit der höchsten Betriebsart-Nr. ausgeführt.

10. Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 8 nach Bedarf, um so viele der verfügbaren Zellen auszufüllen, wie Sie möchten.
11. Drücken Sie die Taste Modus (Wieder) 2, um zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren und den Einstellvorgang zu beenden.
12. Um den Timer zu aktivieren, drücken Sie die Taste TIMER ON/OFF 9, so dass die Anzeige "Timer Off" vom Bildschirm verschwindet. **Achten Sie darauf, dass die Anzeige "Timer Off" verschwunden ist.**
* Wenn es keine Timer-Einstellungen gibt, blinkt die Anzeige "Timer Off" auf dem Bildschirm.

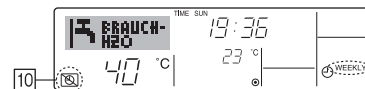
So zeigen Sie den wöchentlichen Timer an



1. Achten Sie darauf, dass die wöchentliche Timer-Anzeige auf dem Bildschirm sichtbar ist (unter 1).
2. Drücken Sie die Taste TIMER MENU 12, so dass "Monitor" auf dem Bildschirm erscheint (unter 8).
3. Drücken Sie die Taste TIMER ON/OFF (SET DAY) 9 so oft wie nötig, um den Tag einzustellen, den Sie anzeigen möchten.
4. Drücken Sie die Taste INITIAL SETTING (v) oder (a) (7 oder 8) so oft wie nötig, um den auf dem Display angezeigten Timer-Betrieb zu ändern (unter 9).
* Mit jedem Drücken gelangen Sie zur nächsten Timer-Betriebsart in der Reihenfolge der Zeiteinstellung.
5. Um den Monitor zu schließen und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren, drücken Sie die Taste Modus (Wieder) 2.

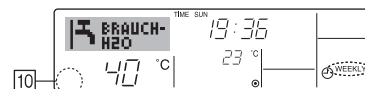
So schalten Sie den wöchentlichen Timer aus

Drücken Sie die Taste TIMER ON/OFF 9, so dass "Timer Off" unter 10 erscheint.



So schalten Sie den wöchentlichen Timer ein

Drücken Sie die Taste TIMER ON/OFF 9, so dass die Anzeige "Timer Off" (unter 10) verschwindet.

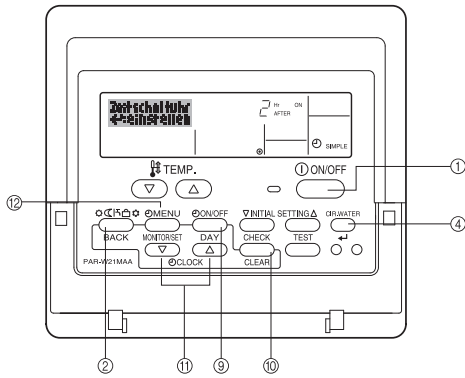


Verwenden des einfachen Timers

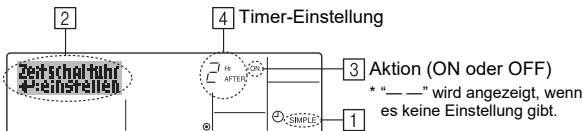
1. Sie haben drei Möglichkeiten, den einfachen Timer einzustellen.
 - Nur Startzeit : Die Anlage startet, wenn die eingestellte Zeit vergangen ist.
 - Nur Stopzeit : Die Anlage stoppt, wenn die eingestellte Zeit vergangen ist.
 - Start- und Stopzeiten : Die Anlage startet und stoppt, wenn die entsprechenden Zeiten vergangen sind.
2. Der einfache Timer (Start und Stop) kann nur einmal innerhalb eines Zeitraums von 72 Stunden eingestellt werden. Die Zeiteinstellung erfolgt in Stunden-Schritten.

Hinweis:

- *1. Der wöchentliche Timer/einfache Timer/Auto-Off-Timer können nicht gleichzeitig eingestellt werden.
- *2. Der einfache Timer funktioniert nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen wirksam ist:
Die Timerfunktion ist ausgeschaltet; das System befindet sich in einem unnormalen Zustand; ein Testlauf wird durchgeführt; die Fernbedienung führt einen Selbstcheck oder eine Diagnose durch; der Benutzer wählt gerade eine Funktion aus; der Benutzer stellt gerade den Timer ein; das System wird zentral gesteuert. (Unter diesen Bedingungen ist der ON/OFF-Betrieb deaktiviert.)



So stellen Sie den einfachen Timer ein



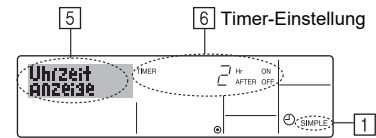
- Achten Sie darauf, dass Sie sich im Standardkontrollbildschirm befinden und dass die Anzeige des einfachen Timers auf dem Display angezeigt wird (unter [1]).
Wenn etwas anderes als der einfache Timer angezeigt wird, stellen Sie den SIMPLE TIMER mit Hilfe der Timer-Funktionseinstellung der Funktionsauswahl ein (siehe 3.[3]-3 (3)).
- Drücken Sie die Taste TIMER MENU [2], so dass "Set Up" auf dem Bildschirm erscheint (unter [2]). (Beachten Sie, dass mit jedem Tastendruck die Anzeige zwischen "Set Up" und "Monitor" umgeschaltet wird.)
- Drücken Sie die Taste ON/OFF [1], um die aktuelle ON- oder OFF-Einstellung des einfachen Timers anzuzeigen. Drücken Sie die Taste einmal, um die restliche Zeit unter ON anzuzeigen, und dann noch einmal, um die restliche Zeit unter OFF anzuzeigen. (Die Anzeige ON/OFF erscheint unter [4]).
 - "ON"-Timer: Die Anlage startet den Betrieb, wenn die angegebene Anzahl Stunden vergangen ist.
 - "OFF"-Timer: Die Anlage stoppt den Betrieb, wenn die angegebene Anzahl Stunden vergangen ist.
- Wenn "ON" oder "OFF" unter [3] angezeigt wird: Drücken Sie die entsprechende Taste Zeit einstellen [11] so oft wie nötig, um die Stunden auf ON (falls "ON" angezeigt wird) oder die Stunden auf OFF (falls "OFF" angezeigt wird) unter [4] einzustellen.
 - Verfügbarer Bereich: 1 bis 72 Stunden
- Um sowohl die Zeiten für ON als auch für OFF einzustellen, wiederholen Sie die Schritte 3 und 4.
 - Beachten Sie, dass die OFF- und ON-Zeiten nicht auf denselben Wert eingestellt werden können.
- So löschen Sie die aktuelle ON- oder OFF-Einstellung: Zeigen Sie die ON- oder OFF-Einstellung (siehe Schritt 3) an und drücken Sie dann die Taste CHECK (CLEAR) [10], so dass die Zeiteinstellung zu "—" unter [4] zurückkehrt. (Wenn Sie nur eine ON-Einstellung oder nur eine OFF-Einstellung verwenden wollen, achten Sie darauf, dass die Einstellung, die Sie nicht verwenden möchten, als "—" angezeigt wird.)
- Nach Durchführung der oben angegebenen Schritte 3 bis 6 drücken Sie die Taste CIR.WATER [4], um den Wert zu speichern.

Hinweis:

Ihre neuen Einstellungen werden storniert, wenn Sie die Taste Modus (Wieder) [2] drücken, bevor Sie die Taste CIR.WATER [4] drücken.

- Drücken Sie die Taste Modus (Wieder) [2], um zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren.
- Drücken Sie die Taste TIMER ON/OFF [9], um den Timer-Countdown zu starten. Wenn der Timer läuft, wird der Timer-Wert auf dem Display angezeigt. **Achten Sie darauf, ob der Timer-Wert sichtbar und richtig ist.**

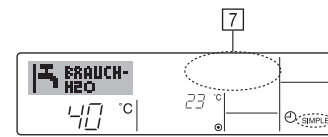
Anzeigen der aktuellen Einstellungen des einfachen Timers



- Achten Sie darauf, dass die Anzeige des einfachen Timers auf dem Bildschirm sichtbar ist (unter [1]).
- Drücken Sie die Taste TIMER MENU [2], so dass "Monitor" auf dem Bildschirm erscheint (unter [5]).
 - Falls der einfache ON- oder OFF-Timer läuft, erscheint der aktuelle Timer-Wert unter [6].
 - Falls die ON- und OFF-Werte beide eingestellt wurden, erscheinen beide Werte abwechselnd.
- Drücken Sie die Taste Modus (Wieder) [2], um die Monitoranzeige zu schließen und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren.

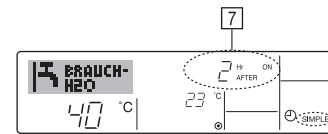
So schalten Sie den einfachen Timer aus...

Drücken Sie die Taste TIMER ON/OFF [9], so dass die Timer-Einstellung nicht mehr auf dem Bildschirm erscheint (unter [7]).



So starten Sie den einfachen Timer...

Drücken Sie die Taste TIMER ON/OFF [9], so dass die Timer-Einstellungen unter [7] sichtbar sind.



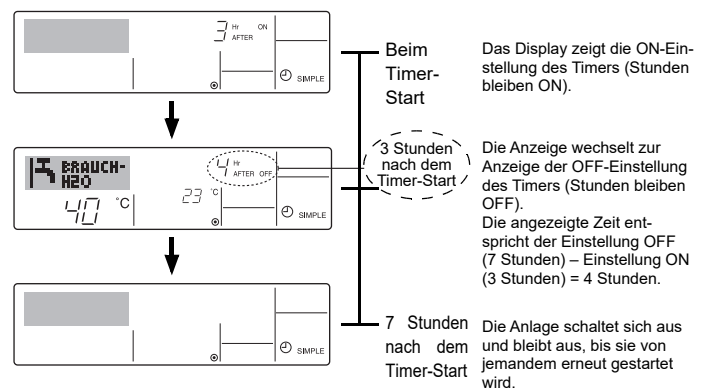
Beispiele

Falls die ON- und OFF-Zeiten beide im einfachen Timer eingestellt wurden, werden der Betrieb und die Anzeige wie unten dargestellt.

Beispiel 1:

Starten Sie den Timer, wobei die ON-Zeit früher als die OFF-Zeit eingestellt ist.

ON-Einstellung: 3 Stunden
OFF-Einstellung: 7 Stunden

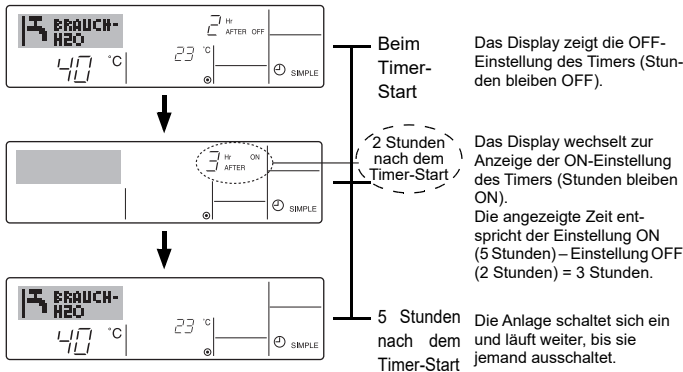


Beispiel 2:

Starten Sie den Timer, wobei die OFF-Zeit vor der ON-Zeit liegt.

ON-Einstellung: 5 Stunden

OFF-Einstellung: 2 Stunden

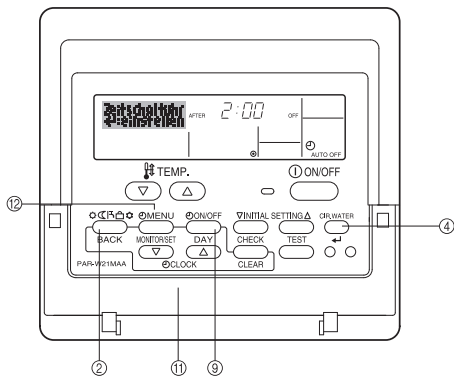


Verwenden des Auto-Off-Timers

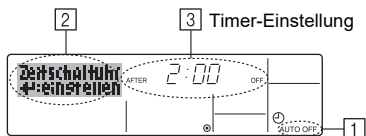
1. Dieser Timer beginnt den Countdown, wenn die Anlage startet, und schaltet die Anlage aus, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist.
2. Die verfügbaren Einstellungen gehen in 30-Minuten-Intervallen von 30 Minuten bis zu 4 Stunden.

Hinweis:

- *1. Der wöchentliche Timer/einfache Timer/Auto-Off-Timer können nicht gleichzeitig eingestellt werden.
- *2. Der Auto-Off-Timer funktioniert nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen wirksam ist:
Die Timerfunktion ist ausgeschaltet; das System befindet sich in einem unnormalen Zustand; ein Testlauf wird durchgeführt; die Fernbedienung führt einen Selbstcheck oder eine Diagnose durch; der Benutzer wählt gerade eine Funktion aus; der Benutzer stellt gerade den Timer ein; das System wird zentral gesteuert. (Unter diesen Bedingungen ist der ON/OFF-Betrieb deaktiviert.)



So stellen Sie den Auto-Off-Timer ein



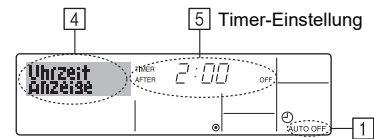
1. Achten Sie darauf, dass Sie sich im Standardkontrollbildschirm befinden und dass die Anzeige "Auto Off Timer" auf dem Display angezeigt wird (unter 1). Wenn etwas anderes als der Auto-Off-Timer angezeigt wird, stellen Sie den AUTO-OFF- TIMER mit Hilfe der Timer-Funktionseinstellung der Funktionsauswahl ein (siehe 3.[3]-3 (3)).
2. Halten Sie die Taste TIMER MENU (2) 3 Sekunden lang gedrückt, so dass "Set Up" auf dem Bildschirm erscheint (unter 2). (Beachten Sie, dass mit jedem Tastendruck die Anzeige zwischen "Set Up" und "Monitor" umgeschaltet wird.)
3. Drücken Sie die entsprechende Taste Zeit einstellen (11) so oft wie nötig, um die OFF-Zeit einzustellen (unter 3).
4. Drücken Sie die Taste CIR.WATER (4), um die Einstellung zu speichern.

Hinweis:

Ihr Eintrag wird storniert, wenn Sie die Taste Modus (Wieder) (2) drücken, bevor Sie die Taste CIR.WATER (4) drücken.

5. Drücken Sie die Taste Modus (Wieder) (2), um den Einstellvorgang zu beenden und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren.
6. Falls die Anlage bereits läuft, beginnt der Timer sofort mit dem Countdown. **Achten Sie darauf, zu überprüfen, ob die Timer-Einstellung richtig auf dem Display erscheint.**

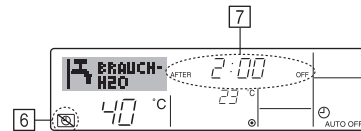
Überprüfen der aktuellen Einstellung des Auto-Off-Timers



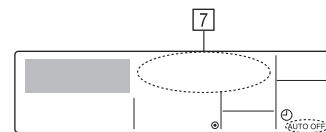
1. Achten Sie darauf, dass "Auto Off" auf dem Bildschirm sichtbar ist (unter 1).
2. Halten Sie die Taste TIMER MENU (2) 3 Sekunden lang gedrückt, so dass "Monitor" auf dem Bildschirm angegeben wird (unter 4).
 - Der Timer, der noch beendet werden muß, erscheint unter 5.
3. Um den Monitor zu schließen und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren, drücken Sie die Taste Modus (Wieder) (2).

So schalten Sie den Auto-Off-Timer aus...

- Halten Sie die Taste TIMER ON/OFF (9) 3 Sekunden lang gedrückt, so dass "Timer Off" erscheint (unter 6) und der Timer-Wert (unter 7) verschwindet.

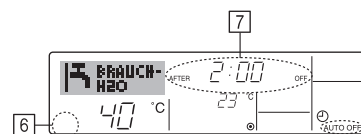


- Oder schalten Sie die Klimaanlage selbst aus. Der Timer-Wert (unter 7) verschwindet vom Bildschirm.



So starten Sie den Auto-Off-Timer...

- Halten Sie die Taste TIMER ON/OFF (9) 3 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige "Timer Off" erscheint (unter 6) und die Timer-Einstellung erscheint auf dem Display (unter 7).
- Oder schalten Sie die Anlage ein. Der Timer-Wert erscheint unter 7.



3. Funktionsauswahl

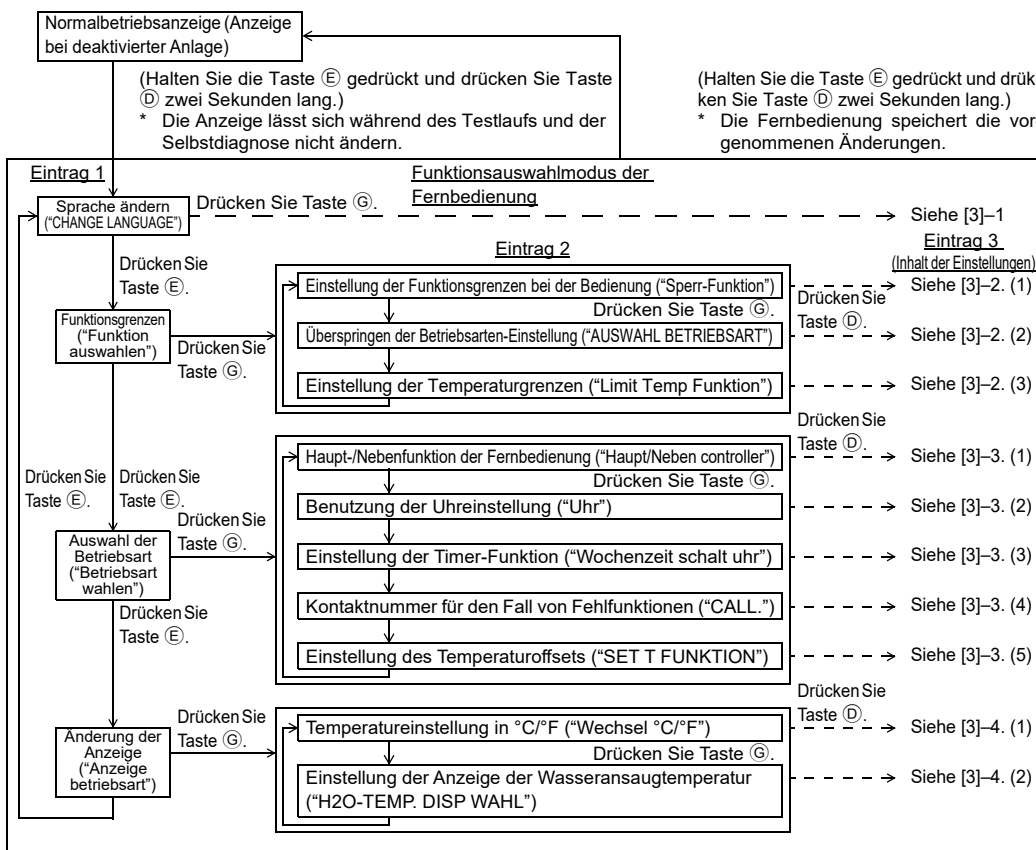
Funktionsauswahl an der Fernbedienung

Die Einstellung der folgenden Fernbedienungsfunktionen kann mit dem Auswahlmodus der Fernbedienungsfunktion geändert werden. Ändern Sie die Einstellung nach Bedarf.

Eintrag 1	Eintrag 2	Eintrag 3 (Inhalt der Einstellungen)
1. Sprache ändern ("CHANGE LANGUAGE")	Einstellung der angezeigten Sprache	• Anzeige in mehreren Sprachen ist möglich
2. Funktionsgrenzen ("Funktion auswählen")	(1) Einstellung der Funktionsgrenzen bei der Bedienung (Operation Lock) ("Sperr-Funktion")	• Einstellung der Funktionsgrenzen bei der Bedienung (Operation Lock)
	(2) Überspringen der Betriebsarten-Einstellung ("AUSWAHL BETRIEBSART")	• Einstellung der Verwendung oder Nichtverwendung einer jeden Betriebsart
	(3) Einstellung der Temperaturgrenzen ("Limit Temp Funktion")	• Einstellung des Temperaturbereichs (Maximum, Minimum)
3. Auswahl der Betriebsart ("Betriebsart wählen")	(1) Haupt-/Nebenfunktion der Fernbedienung ("Haupt/Neben controller")	• Auswahl der Funktion als Haupt-/Nebenfernbedienung * Wenn zwei Fernbedienungen in einer Gruppe angeschlossen sind, muss eine der beiden als Nebengerät arbeiten.
	(2) Benutzung der Uhreinstellung ("Uhr")	• Einstellung, ob die Zeitfunktionen benutzt werden oder nicht
	(3) Einstellung der Timer-Funktion ("Wochenzeit schalt uhr")	• Einstellen des Timer-Typs
	(4) Kontaktnummer für den Fall von Fehlfunktionen ("CALL.")	• Anzeige der Kontaktnummer für den Fall von Fehlfunktionen • Einstellen der Telefonnummer
	(5) Einstellung des Temperaturoffsets ("SET T FUNKTION")	• Verwendung oder Nichtverwendung der Einstellung des Reduzierungswerts
4. Änderung der Anzeige ("Anzeige betriebsart")	(1) Temperatureinstellung in °C/°F ("Wechsel °C/°F")	• Einstellen der Temperatureinheit der Anzeige (°C oder °F)
	(2) Einstellung der Anzeige der Wasseransaugtemperatur ("H2O-TEMP. DISP WAHL")	• Einstellung, ob die Temperatur der (angesaugten) Innenluft angezeigt wird oder nicht

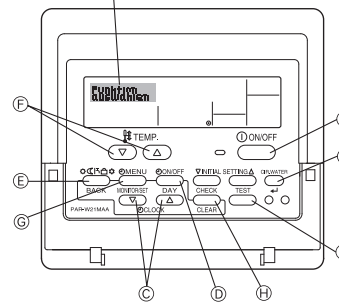
Flussdiagramm der Funktionsauswahl

[1] Stoppen Sie die Anlage, um den Funktionsauswahlmodus der Fernbedienung zu starten → [2] Wählen Sie aus Eintrag 1 aus. → [3] Wählen Sie aus Eintrag 2 aus. → [4] Nehmen Sie die Einstellung vor. (Einzelheiten werden in Eintrag 3 angegeben) → [5] Einstellung abgeschlossen. → [6] Umschaltung der Anzeige auf Normalbetrieb. (Ende)



HINWEIS
Der Timer-Betrieb stoppt, wenn die Anzeige des Funktionsauswahlmodus auf die Normalbetriebsanzeige umschaltet.

Punktmatrixanzeige
Die mit CHANGE LANGUAGE (Sprache einstellen) eingestellte Sprache wird hier angezeigt. In den Darstellungen dieser Anleitung ist Englisch ausgewählt.



Genauere Einstellung

[3]-1. Einstellung CHANGE LANGUAGE (Sprache ändern)

Die Sprache des Punktmatrix-Displays kann eingestellt werden.

- Drücken Sie die Taste [⊖ MENU], um die Sprache einzustellen.
 - ① Englisch (GB), ② Deutsch (D), ③ Spanisch (E), ④ Russisch (RU),
 - ⑤ Italienisch (I), ⑥ Französisch (F), ⑦ Schwedisch

[3]-2. Funktionsgrenzen

(1) Einstellung der Funktionsgrenzen bei der Bedienung (Operation Lock)

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [⊖ ON/OFF].
 - ① no1 : Die Einstellung der Bedienungssperre (Operation Lock) gilt für alle Tasten außer der [⊖ ON/OFF]-Taste.
 - ② no2 : Die Einstellung der Bedienungssperre gilt für alle Tasten.
 - ③ OFF (Anfängliche Einstellungswert): Die Einstellung der Bedienungssperre wird nicht vorgenommen.
- * Damit die Bedienungssperre (Operation Lock) in der normalen Anzeige gültig ist, müssen Sie die [CIR.WATER]-Taste gedrückt halten und währenddessen die Taste [⊖ ON/OFF] zwei Sekunden lang drücken, nachdem Sie die obige Einstellung durchgeführt haben.

(2) Überspringen der Betriebsarten-Einstellung

Nach Änderung der Einstellung, kann die Betriebsart innerhalb des gewählten Bereichs geändert werden.

- Drücken Sie die Taste [⊖ ON/OFF] um folgende Einstellungen umzuschalten.
 - ① Heizmodus : Einstellung der Verwendung oder Nichtverwendung des Heizmodus.
 - ② Heizmodus ECO : Einstellung der Verwendung oder Nichtverwendung des Heizmodus ECO.
 - ③ Brauch-H2O-Modus : Einstellung der Verwendung oder Nichtverwendung des Brauch-H2O-Modus.
 - ④ Frostschutzmodus : Einstellung der Verwendung oder Nichtverwendung des Frostschutzmodus.
 - ⑤ Kalt-H2O-Modus : Einstellung der Verwendung oder Nichtverwendung des Kalt-H2O-Modus.
 - ⑥ OFF (Anfangseinstellung) : Die Einstellung der Betriebsart wird nicht übersprungen.
- * Ist die Einstellung nicht auf OFF gesetzt, werden die Überspringungs-Einstellungen für die Modi Heizen, Heizen ECO, Brauch-H2O, Frostschutz und Kalt-H2O zur gleichen Zeit ausgeführt.
- * Ein Modus, der in der anzuschließenden Anlage nicht verfügbar ist, kann nicht verwendet werden, selbst wenn die Einstellung auf "AVAILABLE (VERFÜGBAR)" steht.

(3) Einstellung der Temperaturgrenzen

Nach dieser Einstellung kann die Temperatur im eingestellten Bereich verändert werden.

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [⊖ ON/OFF].
 - ① LIMIT TEMP HEIZEN: Einstellung des Temperaturbereichs in der Betriebsart Heizen.
 - ② LIMIT TEMP BRAUCH-H2O: Einstellung des Temperaturbereichs in der Betriebsart Heizen/Brauch-H2O.
 - ③ LIMIT TEMP FROSTSCHUTZ: Einstellung des Temperaturbereichs in der Betriebsart Frostschutz.
 - ④ LIMIT TEMP KÜHLEN: Einstellung des Temperaturbereichs in der Betriebsart Kühlen.
 - ⑤ OFF (Anfangseinstellung): Die Temperaturbereichsgrenzen sind nicht aktiv.
- * Wenn eine andere Einstellung als OFF gewählt wird, werden die Temperaturbereichsgrenzen für Betriebsarten Brauch-H2O, Frostschutz und Kühlen gleichzeitig eingestellt. Der Bereich kann jedoch nicht begrenzt werden, wenn der eingestellte Temperaturbereich sich nicht geändert hat.
- Um die Temperatur zu erhöhen oder zu verringern, drücken Sie die Taste [TEMP. ⬇ oder ⬆].
- Einstellbarer Bereich

Brauch-H2O-Modus	: Untergrenze: 30 ~70 °C (87~158°F)	Obergrenze: 70 ~30 °C (158~ 87°F)
Heizmodus	: Untergrenze: 30 ~45 °C (87~113°F)	Obergrenze: 45 ~30 °C (113~ 87°F)
Kühlmodus	: Untergrenze: 10 ~30 °C (50~ 87°F)	Obergrenze: 30 ~10 °C (87~ 50°F)
- * Der einstellbare Bereich hängt vom angeschlossenen Gerät ab.

[3]-3. Einstellen der Auswahl der Betriebsart

(1) Haupt-/Nebenfunktion der Fernbedienung

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ① Haupt : Die Fernbedienung fungiert als Hauptfernbedienung.
 - ② Neben : Die Fernbedienung fungiert als Nebenfernbedienung.

(2) Benutzung der Uhreinstellung

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ① ON : Die Clock-Funktion kann benutzt werden.
 - ② OFF : Die Clock-Funktion kann nicht benutzt werden.

(3) Einstellung der Timer-Funktion

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [⊖ ON/OFF] ⊖ (Wählen Sie einen der folgenden Einträge aus).
 - ① Wochenzeit schalt uhr (Anfängliche Einstellungswert): Der Wochen-Timer kann benutzt werden.
 - ② Auto Zeit funktion Aus: Der Auto-Off-Timer kann benutzt werden.
 - ③ Einfache zeit funktion : Der einfache Timer kann benutzt werden.
 - ④ Zeitschaltuhr Aus : Der Timer-Modus kann nicht benutzt werden.
- * Wenn die Verwendung der Clock-Einstellung auf OFF steht, kann "Wochenzeit schalt uhr" nicht benutzt werden.

(4) Kontakt Nummer für den Fall von Fehlfunktionen

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ① CALL OFF : Die eingestellten Kontakt Nummern werden im Falle von Fehlfunktionen nicht angezeigt.
 - ② CALL **** * : Die eingestellten Kontakt Nummern werden im Falle von Fehlfunktionen angezeigt.
CALL_ : Die Kontakt Nummer kann eingegeben werden, wenn das Display so aussieht wie links gezeigt.
- Eingabe der Kontakt Nummern
Zur Eingabe der Kontakt Nummern gehen Sie wie folgt vor. Bewegen Sie den blinkenden Cursor auf die eingestellten Nummern. Drücken Sie die Taste [TEMP. ⬇ oder ⬆] ⊖, um den Cursor nach rechts (links) zu bewegen. Drücken Sie die Taste [⊖ CLOCK ⬇ oder ⬆] ⊖, um die Nummern einzustellen.

(5) Einstellung des Temperaturoffsets

- Drücken Sie die Taste [⊖ ON/OFF] ⊖, um folgende Einstellungen umzuschalten.
 - ① ON : Der eingestellte Reduzierungswert wird unter der Anfangseinstellung der Wassertemperatur angezeigt.
 - ② OFF : Der eingestellte Reduzierungswert wird nicht unter der Anfangseinstellung der Wassertemperatur angezeigt.

[3]-4. Einstellung der Anzeige

(1) Temperatureinstellung in °C/°F

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ① °C : Für die Temperatur wird die Einheit Celsius (°C) verwendet.
 - ② °F : Für die Temperatur wird die Einheit Fahrenheit (°F) verwendet.

(2) Einstellung der Anzeige der Wassertemperatur

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ① ON : Die Wassertemperatur wird angezeigt.
 - ② OFF : Die Wassertemperatur wird nicht angezeigt.

4. Pflege

Die Wartung der Siebfilter muß stets von Fachpersonal vorgenommen werden. Vor der Pflege unbedingt die Hauptstromversorgung ausschalten.

⚠ Vorsicht:

- Zur Reinigung muß unbedingt der Betrieb eingestellt und die Stromversorgung ausgeschaltet werden. Der Ventilator auf der Innenseite dreht sich mit hoher Geschwindigkeit und kann Verletzungen verursachen.
- Jede Inneneinheit hat Siebfilter, um Staub aus der angesaugten Luft zu entfernen. Den Siebfilter anhand der rechts dargestellten Weise reinigen.
- Die Lebensdauer des Siebfilters hängt davon ab, wo die Anlage aufgestellt ist und wie sie bedient wird.

Reinigungsmethode

- Beim Waschen des Siebfilters die Abdeckung abnehmen und den im Inneren befindlichen Siebfilter mit einer Bürste abbürsten.

⚠ Vorsicht:

- Nicht versuchen, den Siebfilter im Sonnenlicht oder durch Erwärmen mit Feuer usw. zu trocknen. Dadurch kann Verformung des Siebfilters bewirkt werden.

⚠ Vorsicht:

Die Klimaanlage nicht mit Wasser bespritzen und kein brennbares Sprühmittel usw. in die Klimaanlage sprühen. Verwendung von Wasser oder brennbarem Sprühmittel kann Störungen, elektrischen Schlag oder Feuer verursachen.

5. Störungssuche

Bitte überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Zustand der Klimaanlage	Fernbedienung	Ursache	Behebung
Kein Betrieb	Die Anzeige "●" leuchtet nicht. Die Anzeige erscheint auch nicht, wenn auf die Taste [ON/OFF] gedrückt wird.	Ausfall der Stromversorgung.	Nach Wiederherstellung der Stromversorgung die Taste [ON/OFF] drücken.
		Die Hauptstromversorgung ist nicht eingeschaltet (OFF).	Die Stromversorgung einschalten (ON).
		Die Sicherung der Hauptstromversorgung ist durchgebrannt.	Die Sicherung austauschen.
		Das Erdschlußrelais ist ausgelöst worden.	Das Erdschlußrelais einschalten.
Wasser tritt aus, aber es kühlt oder heizt nicht ausreichend.	Die Flüssigkristallanzeige zeigt den Betriebszustand an.	Die Temperatureinstellung ist nicht angemessen.	Die Ansaugtemperatur und die eingestellte Temperatur auf der Flüssigkristallanzeige überprüfen und die Temperatur unter Bezug auf [Wassertemperatureinstellung] einstellen.
Kaltes oder warmes Wasser tritt nicht aus.	Die Flüssigkristallanzeige zeigt den Betriebszustand an.	Der Stromkreis zur Verhütung von Neustart innerhalb von 3 Minuten ist tätig.	Bitte einige Zeit warten. (Da die Außeneinheit zum Schutz des Kompressors einen Stromkreis enthält, der Neustart innerhalb von 3 Minuten verhindert, beginnt der Kompressor möglicherweise nicht sofort mit dem Betrieb. Maximal erfolgt 3 Minuten lang kein Betrieb.)
		Die Inneneinheit wurde während Heiz- und Entfrostdetriebs erneut gestartet.	Bitte einige Zeit warten. (Heizbetrieb beginnt nach Beendigung des Entfrostdetriebs.)
Der Betrieb wird nach kurzer Zeit wieder eingestellt.	"CHECK" und ein Inspektionscode werden blinkend auf der Flüssigkristallanzeige angezeigt.	Luft einlaß und Luftauslaß von Innen- und Außeneinheit sind versperrt.	Die Hindernisse entfernen und dann wieder mit dem Betrieb beginnen.
		Der Siebfilter ist mit Schmutz und Staub verstopft.	Den Siebfilter säubern und erneut betreiben. (Siehe [Pflege].)

- Wenn der Betrieb aufgrund eines Stromausfalls unterbrochen wird, tritt der [Startwiederholungsverhinderungs-Stromkreis bei Stromausfall] in Funktion und verhindert, daß das Gerät auch nach Wiederanliegen des Stroms den Betrieb [ON/OFF] wieder aufnimmt.

Wenn auch die obigen Maßnahmen die Störung nicht beheben, so schalten Sie bitte die Hauptstromversorgung der Klimaanlage aus (OFF) und wenden Sie sich mit dem Ausrüstungsnamen und einer Beschreibung des Störungszustands an das Geschäft, in dem Sie die Klimaanlage gekauft haben. Wenn die Flüssigkristallanzeige "[CHECK]" und einen vierstelligen Inspektionscode angezeigt hat, sollte der Inspektionscode auch mitgeteilt werden. Auf keinen Fall selbst eine Reparatur versuchen.

In den folgenden Fällen handelt es sich nicht um eine Störung:

- Die aus der Klimaanlage ausgeblasene Luft kann einen Geruch haben. Der in der Raumluft enthaltene Geruch von Zigaretten, Kosmetika, Wänden, Möbeln usw. haftet in der Klimaanlage an und wird wieder ausgeblasen.
- Bei laufender oder angehaltener Klimaanlage kann das Geräusch von fließendem Kühlmittel zu hören sein. Dies ist normal.
- Nach Start oder Stop von Kühl- oder Heizbetrieb kann sich die Vorderplatte usw. Dies ist das Geräusch von Reibung an der Frontplatte und in anderen Bereichen, das durch die Ausdehnung und das Zusammenziehen aufgrund der Temperaturänderung entsteht. Dies ist normal.

6. Installation, Verlagerung und Prüfung

In bezug auf den Installationsort

Bitte wenden Sie sich für Installation und Verlegung an das Verkaufsgeschäft oder einen Spezialisten.

⚠ Vorsicht:

Nicht an Orten installieren, an denen Lecken von brennbarem Gas zu befürchten ist.

Falls Gas entweichen und sich in der Nähe der Klimaanlage ansammeln sollte, so ist Entzündung zu befürchten.

Die Klimaanlage niemals an den folgenden Orten installieren:

- wo es eine Menge Maschinenöl gibt
- in Regionen nahe am Meer und am Strand, wo es salzhaltige Luft gibt.
- Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit
- Thermalbäder
- wo Schwefelgas vorhanden ist
- Orte mit Hochfrequenzgeräten (Hochfrequenz-Schweißgeräte usw.)
- Orte mit häufiger Verwendung von sauren Lösungen
- Orte mit häufiger Verwendung besonderer Sprühmittel
- Die Inneneinheit muß unbedingt waagrecht installiert werden, da es sonst zu Lecken von Wasser usw. kommen kann.
- Bei Installation in Krankenhäusern, Kommunikationseinrichtungen usw. sind ausreichende Lärmschutzmaßnahmen zu treffen.

Wenn eine Klimaanlage an den obigen Plätzen oder an Orten mit besonderen Umgebungsbedingungen verwendet werden, so kann es in vielen Fällen zu Störungen kommen. Vermeiden Sie Verwendung an solchen Orten. Wenden Sie sich für Einzelheiten an das Verkaufsgeschäft.

Über die elektrische Installation

⚠ Vorsicht:

- Die elektrische Installation muß von einem qualifizierten Elektriker unter Bezug auf den [technischen Standard für Elektrogeräte], die [Vorschriften für Verdrahtung in Geräten] und die Installationsanweisung durchgeführt werden, und es muß ein eigener Stromkreis verwendet werden. Gemeinsame Verwendung mit anderen Elektrogeräten kann zu Durchbrennen der Sicherung bzw. Auslösen des Relais führen.
- Die Erdleitung nicht an ein Gasrohr, ein Wasserrohr, einen Blitzableiter oder die Erdleitung eines Telefons anschließen. Wenden Sie sich für Einzelheiten an das Verkaufsgeschäft.
- Je nach dem Aufstellungsort ist ein Erdschlußrelais erforderlich. Wenden Sie sich für Einzelheiten an das Verkaufsgeschäft.

Zur Installation der Wasserrohrleitung

- Niemals Stahlrohrleitungen als Wasserrohrleitungen einsetzen. Kupferrohrleitungen werden empfohlen.
- Der Wasserkreis soll als geschlossener Kreis ausgelegt sein.

Über Verlegung

- Wenn die Klimaanlage wegen Erweiterung, Umzug usw. verlegt werden soll, so erfordert dies einen qualifizierten Techniker und Bezahlung der Arbeitskosten. Wenden Sie sich bitte im voraus an das Verkaufsgeschäft.

⚠ Vorsicht:

Bitte wenden Sie sich für Verlegung der Klimaanlage an das Verkaufsgeschäft. Unfachmäßige Installation kann elektrischen Schlag, Feuer usw. verursachen.

Lärmschutzmaßnahmen

- Bei der Installation einen Ort auswählen, der das Gewicht der Klimaanlage ausreichend aushält und nicht die Schwingungen und Geräusche verstärkt.
- Die Außeneinheit so installieren, daß Nachbarn nicht durch die ausgeblasene warme bzw. kalte Luft und durch Geräusche belästigt werden.

- Wenn Gegenstände in der Nähe des Luftauslasses der Außeneinheit aufgestellt werden, so kann dies Abnahme der Leistung und Zunahme der Geräusche verursachen. Bitte keine Hindernisse in der Nähe des Luftauslasses aufstellen.
- Bitte wenden Sie sich bei ungewöhnlichen Geräuschen während des Betriebs an das Verkaufsgeschäft.

Wartungsinspektion

- Wenn die Klimaanlage mehrere Jahre lang verwendet wird, so kann es zu Verschmutzung der Innenseite und Abnahme der Leistungsfähigkeit führen. Je nach dem Verwendungszustand kann es auch zu Auftreten von Geruch kommen, oder der Abfluß kann durch Staub usw. beeinträchtigt werden. Zusätzlich zur normalen Pflege empfehlen wir den Abschluß eines Wartungsinspektionsvertrags (gegen Bezahlung).

7. Specifications

Modell	PWFY-P100VM-E-BU	PWFY-P140VM-E1-AU	PWFY-P140VM-E2-AU
Netzanschluss	1 stufe 220-230-240 V 50/60 Hz		
Heizkapazität kW	12,5 *1	18,0 *2	18,0 *2
Kühlkapazität kW	–	16,0 *3	16,0 *3
Geräuschpegel	44 dB<A>	29 dB<A>	29 dB<A>
Nettogewicht kg	59 kg	33 kg	36 kg
Abmessungen	Höhe mm	800	
	Breite mm	450	
	Tiefe mm	300	
Zubehör	Siebfilter, Wärmeisolierungsmaterial, Puffermaterial (PWFY-P140VM-E2-AU) Strömungsschalter (PWFY-P140VM-E1/E2-AU) Expansionsverbindung × 2 (PWFY-P140VM-E1/E2-AU)		
Wasserstromrate m³/h	0,6-2,15	1,8-4,3	1,8-4,3

*1 Nominelle Heizbedingungen

Außentemp.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
Rohrlänge: 7,5 m (24-9/16 ft)
Pegelunterschied: 0 m (0 ft)
Einlass-Wassertemp. 65 °C Wasserstromrate 2,15 m³/h

*2 Nominelle Heizbedingungen

Außentemp.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
Rohrlänge: 7,5 m (24-9/16 ft)
Pegelunterschied: 0 m (0 ft)
Einlass-Wassertemp. 30 °C Wasserstromrate 4,3 m³/h

*3 Nominelle Kühlbedingungen

Außentemp.: 35 °C DB (95 °F DB)
Rohrlänge: 7,5 m (24-9/16 ft)
Pegelunterschied: 0 m (0 ft)
Einlass-Wassertemp. 23 °C Wasserstromrate 3,86 m³/h

Table des matières

1. Consignes de sécurité	28	2.3. Régler le jour de la semaine et l'heure	30
1.1. Installation	28	2.4. Utiliser le programmateur	30
1.2. Pendant le fonctionnement	29	3. Sélection des fonctions	34
1.3. Rangement de l'appareil	29	4. Entretien de l'appareil	36
2. Comment faire fonctionner le climatiseur	29	5. Guide de dépannage	36
2.1. Utiliser la télécommande	29	6. Installation, travaux en cas de déplacement et vérifications	37
2.2. Réglage de la température de l'eau	30	7. Spécifications techniques	37

1. Consignes de sécurité

- ▶ **Avant de faire fonctionner le climatiseur, lire attentivement toutes les "consignes de sécurité".**
- ▶ **Les "consignes de sécurité" sont réparties en listes de points importants concernant la sécurité. Veiller à bien les respecter.**

Symboles utilisés dans le texte

⚠ Avertissement:

Décrit les précautions à suivre pour éviter tout risque de blessure ou de danger mortel pour l'utilisateur.

⚠ Précaution:

Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.

Symboles utilisés dans les illustrations

⊘ : Indique une action qui doit être évitée.

⚠ : Indique que des instructions importantes doivent être prises en considération.

⚡ : Indique un élément qui doit être mis à la terre.

⚠ : Danger d'électrocution (Ce symbole se trouve sur l'étiquette de l'appareil principal) <Couleur: jaune>

⚠ : Attention surface chaude

⚠ Avertissement:

Prendre soin de lire les étiquettes se trouvant sur l'appareil principal.

1.1. Installation

- ▶ Lorsque vous aurez lu le présent manuel, veuillez le conserver avec le manuel d'installation dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement, lorsqu'une question se pose. Si une autre personne va être chargée de faire fonctionner l'appareil, veiller à bien lui remettre le présent manuel.

⚠ Avertissement:

- Cet appareil ne doit pas être installé par l'utilisateur. Demander au revendeur ou à une société agréée de l'installer. Si l'appareil n'est pas correctement installé il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.
- Utiliser uniquement les accessoires agréés par Mitsubishi Electric et demander à votre revendeur ou à une société agréée de les installer. Si les accessoires ne sont pas correctement installés, il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne pas toucher l'appareil. Sa surface peut être très chaude.
- Ne pas installer l'appareil à un endroit exposé à des gaz corrosifs.
- Le manuel d'installation décrit en détails la méthode d'installation suggérée. Toute modification de structure nécessaire pour l'installation doit être conforme aux normes locales de l'édifice.
- Ne jamais réparer ou déménager personnellement l'appareil. Si les réparations effectuées ne sont pas correctes, il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie. En cas de panne ou de déménagement de l'appareil, veuillez contacter votre revendeur.
- Maintenez les pièces électriques à l'écart de l'eau (eau de lavage) etc.
- Cela pourrait provoquer une électrocution, une inflammation ou de la fumée.

Note 1: Au lavage de l'échangeur thermique et de la cuvette d'écoulement, assurez-vous que la boîte de commande, le moteur et le LEV restent secs en utilisant une couverture étanche.

Note 2: N'évacuez jamais l'eau de lavage pour la cuvette d'écoulement et l'échangeur thermique avec la pompe de drainage. Evacuez-la séparément.

- Ne pas permettre l'usage de cet appareil à des enfants en bas âge ou à des handicapés sans supervision.
- Toujours prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter que des enfants en bas âge jouent avec cet appareil.
- N'utilisez pas d'additif de détection des fuites.

- Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités mentales, sensorielles ou physiques sont réduites, ou qui ne disposent pas de l'expérience et des connaissances requises, sauf si une personne responsable de leur sécurité assure leur surveillance ou leur formation dans le cadre de l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés de manière à ce qu'ils ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil est prévu pour être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans les magasins, l'industrie légère et les fermes ou pour une utilisation commerciale par des personnes non initiées.

1) Appareil extérieur

⚠ Avertissement:

- L'appareil extérieur doit être installé sur une surface plane et stable, dans un endroit non sujet à l'accumulation de neige, de feuilles ou de débris.
- Ne pas marcher sur l'appareil ni y déposer des objets. La personne ou l'objet risqueraient de tomber et de se blesser ou de blesser quelqu'un.

⚠ Précaution:

L'appareil extérieur doit être placé dans un endroit où l'air et le bruit engendrés ne risquent pas de déranger les voisins.

2) Appareil intérieur

⚠ Avertissement:

L'appareil intérieur doit être correctement fixé car dans le cas contraire, il pourrait tomber et blesser quelqu'un.

3) Commande à distance

⚠ Avertissement:

La commande à distance doit être installée de telle sorte que les enfants ne puissent pas y avoir accès.

4) Tuyau d'évacuation

⚠ Précaution:

Assurez-vous que le tuyau d'évacuation est installé de telle façon à ce que l'évacuation se fasse sans problèmes. Si l'installation n'est pas faite correctement, il pourrait en résulter des fuites d'eau, ce qui endommagerait les meubles.

5) Ligne d'alimentation électrique, fusible, ou coupe-circuit

⚠ Avertissement:

- Vérifier si l'appareil est alimenté par un circuit réservé. La connexion d'autres appareils au même circuit pourrait provoquer une surcharge.
- S'assurer de la présence d'un interrupteur secteur principal.
- Veiller à toujours respecter la tension indiquée sur l'appareil ou le voltage du fusible ou du coupe-circuit. Ne jamais utiliser un morceau de câble ou un fusible d'un voltage supérieur à celui spécifié.

6) Mise à la terre

⚠ Précaution:

- L'appareil doit être correctement raccordé à la terre pour éviter tout risque d'électrocution. Ne jamais raccorder le câble de mise à la terre à un tuyau de gaz ou d'eau, à un paratonnerre ou à un câble de terre du téléphone.
- Vérifier régulièrement que le câble de terre de l'appareil extérieur est correctement raccordé à la borne de terre de l'appareil et à l'électrode de mise à la terre.

1.2. Pendant le fonctionnement

⚠ Prudence:

- Ne pas utiliser d'objet pointu pour enfoncer les boutons car cela risquerait d'endommager la commande à distance.
- Ne pas tordre le câble de la commande à distance ni tirer dessus car cela risquerait de l'endommager et de provoquer un mauvais fonctionnement.
- Ne jamais retirer la partie supérieure de la commande à distance car vous risqueriez de toucher les cartes de circuits imprimés qui se trouvent à l'intérieur et de provoquer un court-circuit ou une panne.
- Ne jamais essuyer la commande à distance avec du benzène, du thinner, des produits chimiques, etc. Vous risqueriez de la décolorer et de provoquer des pannes. Pour nettoyer les taches persistantes, tremper un chiffon dans un détergent neutre non abrasif dilué avec de l'eau, le tordre convenablement, essuyer les taches puis essuyer à nouveau avec un chiffon sec.
- Ne jamais obstruer les entrées et sorties des appareils extérieurs et intérieurs. Un mobilier élevé placé sous l'appareil intérieur ou des objets volumineux comme des grandes boîtes laissées à proximité de l'appareil extérieur vont en réduire l'efficacité.

⚠ Avertissement:

- Ne jamais éclabousser l'appareil ni le toucher avec des mains humides. Il pourrait en résulter un risque d'électrocution.
- Ne pas vaporiser de gaz inflammable à proximité de l'appareil sous risque d'incendie.
- Ne pas placer de chauffage au gaz ou tout autre appareil fonctionnant avec une flamme vive là où il serait exposé à l'échappement d'air du climatiseur. Cela risquerait de provoquer une mauvaise combustion.

⚠ Avertissement:

- Ne pas retirer la face avant ou la protection du ventilateur de l'appareil extérieur pendant son fonctionnement. Vous risqueriez de vous blesser si vous touchez les éléments rotatifs, les parties chaudes ou sous haute tension.
- Ne jamais mettre les doigts, des bâtons, etc. dans les entrées et sorties d'air sous risque de blessure car le ventilateur situé à l'intérieur de l'appareil tourne à grande vitesse. Faire tout particulièrement attention en présence d'enfants.
- Si vous sentez des odeurs étranges, arrêter l'appareil, le mettre hors tension et contacter le revendeur. Si vous ne procédez pas de cette façon, il pourrait y avoir risque de panne, d'électrocution ou d'incendie.
- Si vous remarquez des vibrations ou des bruits particulièrement anormaux, arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur et prendre contact avec le revendeur.
- Ne pas refroidir exagérément. La température intérieure idéale se situe sur une plage de 5 °C de différence par rapport à la température extérieure.
- Ne pas laisser des enfants ou des personnes handicapées assis ou debout sur le passage du flux d'air provenant du climatiseur. Cela pourrait provoquer des problèmes de santé.

⚠ Prudence:

- Ne pas diriger le flux d'air vers des plantes ou des animaux en cages.
- Aérer fréquemment la pièce. Si l'appareil fonctionne continuellement dans une pièce fermée pendant un long moment, l'air va devenir vicié.

- Lors de l'utilisation d'appareils PWFY et d'appareils intérieurs air/air en mode de chauffage, actionnez d'abord les appareils PWFY, attendez que la température de l'eau en entrée atteigne 30 °C ou plus et actionnez les appareils intérieurs air/air. Sinon, la température de l'air fourni à partir des appareils intérieurs air/air risque d'être inférieure à la température souhaitée.

En cas de panne

⚠ Avertissement:

- Ne jamais tenter aucune réparation sur le climatiseur. Consulter votre revendeur pour toute réparation ou intervention technique. Une mauvaise réparation peut causer des fuites d'eau, une électrocution voire un incendie etc.
- Si la commande à distance affiche un code d'erreur, si le climatiseur ne fonctionne pas ou si vous détectez une anomalie quelconque, arrêter l'appareil et contacter le revendeur. Si l'appareil est laissé dans de telles conditions il risque de tomber en panne ou de provoquer un incendie.
- Si le coupe-circuits fonctionne fréquemment, prendre contact avec le revendeur. S'il n'est pas remédié à la situation, l'appareil risque de tomber en panne ou de provoquer un incendie.
- Si le gaz de réfrigérant fuit, arrêter le fonctionnement du climatiseur, aérer convenablement la pièce et prendre contact avec le revendeur. S'il n'est pas remédié à la situation, des accidents risquent de se produire suite à un manque d'oxygène.

Lorsque le climatiseur ne doit pas être utilisé pendant une certaine période

- Si le climatiseur ne doit pas être utilisé pendant une certaine période à cause d'un changement de climat, etc. le faire fonctionner pendant 4 – 5 heures avec la soufflerie d'air jusqu'à ce que l'intérieur soit complètement sec. Sinon de la moisissure non hygiénique et insalubre risque de se développer à des endroits divers.
- Lorsqu'il ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, mettre l'[alimentation] hors tension (sur OFF). Si l'appareil est maintenu sous tension, vous risquez en effet de gaspiller plusieurs watts voire des dizaines de watts et l'accumulation de poussières, etc. pourrait être la cause de court-circuits.
- Allumer l'interrupteur d'alimentation au moins 12 heures avant le début de la mise en fonctionnement. Ne jamais couper l'alimentation pendant les périodes de forte utilisation sinon le climatiseur risque de tomber en panne.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant un certain temps durant l'hiver, purger l'eau des tuyaux pour qu'elle ne risque pas de geler.

1.3. Rangement de l'appareil

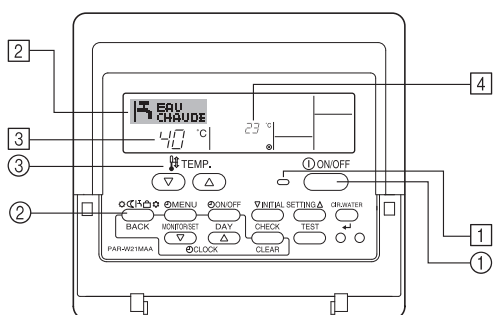
⚠ Avertissement:

Lorsque vous devez ranger l'appareil, veuillez consulter votre revendeur. Si les tuyaux ne sont pas correctement retirés, du produit réfrigérant (gaz fluorocarbonique) pourrait s'échapper et entrer en contact avec votre peau, causant ainsi des blessures. L'échappement de produit réfrigérant dans l'atmosphère pollue également l'environnement.

2. Comment faire fonctionner le climatiseur

2.1. Utiliser la télécommande

Comment démarrer, arrêter, changer de mode et ajuster la température



Pour commencer l'opération

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF ①.
Le témoin de marche ① et la zone d'affichage s'allument.

Remarque :

- Quand l'unité est relancée, les réglages de base sont les suivants.

	Réglages de télécommande
Mode	Dernier mode de fonctionnement
Réglage de température	Dernière température réglée

Pour arrêter le fonctionnement

1. Appuyez de nouveau sur le bouton ON/OFF ①.
Le témoin de marche ① et la zone d'affichage s'éteignent.

Sélectionner le mode

1. Quand l'unité est en fonction, appuyez sur le bouton ② Mode autant de fois que nécessaire.
 - À chaque fois que vous appuyez, vous passez au mode de fonctionnement suivant, selon la séquence indiquée ci-dessous :
Le mode actuel est indiqué en ②.

PWFY-P100VM-E-BU
Eau chaude seulement

PWFY-P140VM-E1/E2-AU
Chaud → Froid

Pour changer le réglage de température...

- Pour baisser la température : Appuyez sur le bouton ③ de réglage de température (▼).
 - Pour augmenter la température : Appuyez sur le bouton ③ de réglage de température (▲).
- À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous changez le réglage de 1 °C (1 °F). Le réglage actuel est affiché en ③.
 - Les plages disponibles sont les suivantes. *1, *2, *4

Eau chaude	Chaud	Froid
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWIFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWIFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

Remarque :

- *1. Les portées possibles varient en fonction du type d'unité connecté.
- *2. Si les limites de la plage de température ont été réglées à partir de la sélection des fonctions, les plages disponibles seront plus faibles que celles indiquées ci-dessus.
Si vous tentez de régler une valeur hors de la plage restreinte, l'affichage indiquera un message expliquant que la portée est actuellement limitée.
Pour de plus amples informations sur comment régler et réinitialiser cette fonction, voyez la section 3, paragraphe [3]-2 (3).
- *3. Si la sélection de fonctions sont réglées sur l'affichage de la température en Fahrenheit. Pour de plus amples informations sur comment sélectionner °C ou °F, voyez la section 3, paragraphe [3]-4 (1).
- *4. Le réglage de température maximum est de 45°C avec PWIFY ver.1.24 ou antérieure.
- * La plage réglable varie en fonction de l'unité à raccorder.

2.2. Réglage de la température de l'eau

Pour changer la température de l'eau

Appuyer sur la touche ① [réglage de la température de l'eau] et régler la température de l'eau.

La température change de 1°C à chaque pression sur (▲) ou (▼).

Une pression continue permet de changer en continu la température de 1°C.

- La température intérieure peut être réglée dans la plage suivante.

Eau chaude	Chaud	Froid
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWIFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWIFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

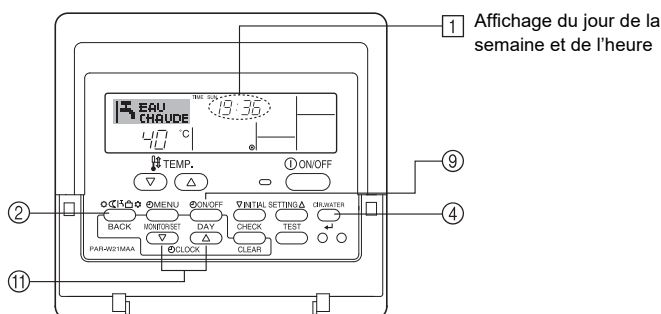
- *1. Le réglage de température maximum est de 45°C avec PWIFY ver.1.24 ou antérieure.
- * La plage réglable varie en fonction de l'unité à raccorder.
- Il est possible de régler la température pour l'entrée et la sortie de l'eau.
- * La température est indiquée de 0 °C à 100 °C. Hors de cette plage, 0 °C ou 100 °C clignote pour signaler que la température de l'eau est inférieure ou supérieure à la température indiquée.

2.3. Régler le jour de la semaine et l'heure

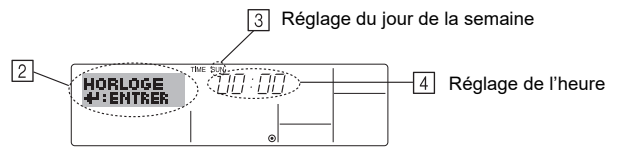
Utilisez cet écran pour changer le jour de la semaine et l'heure.

Remarque:

Le jour et l'heure n'apparaîtront pas si l'horloge a été déconnectée dans la sélection des fonctions.



Comment régler le jour de la semaine et l'heure...



- Appuyez sur le bouton de réglage horaire (11) (▼) ou (▲) pour appeler l'affichage ②.
- Appuyez sur le bouton ⑨ TIMER ON/OFF (SET DAY) pour régler le jour.
* À chaque fois que vous appuyez, vous avancez le jour affiché en ③ : Dim → Lun → ... → Ven → Sam.
- Appuyez sur le bouton de réglage correspondant (11) afin de régler l'heure.
* À chaque fois que vous maintenez le bouton appuyé, l'heure (en ④) augmentera d'abord toutes les minutes, puis toutes les 10 minutes, puis toutes les heures.
- Après avoir effectué les réglages nécessaires des étapes 2 et 3, appuyez sur le bouton ④ CIR.WATER ← pour valider ces informations.

Remarque:

- Vos nouvelles informations des étapes 2 et 3 seront effacées si vous tapez le bouton ② Mode (Retour) avant d'appuyer sur le bouton ④ CIR.WATER ←.
- Appuyez sur le bouton ② Mode (Retour) pour terminer la procédure de réglage. Cela ramènera l'affichage sur l'écran de contrôle standard, où ① vous indiquera le nouveau jour et la nouvelle heure.

2.4. Utiliser le programmeur

Cette section explique comment régler et utiliser le minuteur. Vous pouvez utiliser la sélection des fonctions pour sélectionner le type de programmeur, entre les trois disponibles.

- ① Hebdomadaire, ② Simple, ou ③ Arrêt auto.

Pour de plus amples informations sur comment régler la sélection des fonctions, voyez la section 3, paragraphe [3]-3 (3).

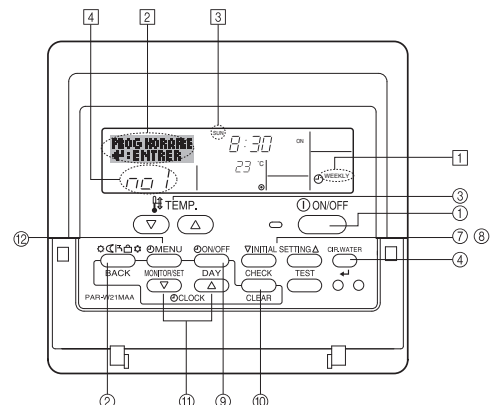
Utiliser le programmeur hebdomadaire

- Le programmeur hebdomadaire peut servir à régler les six opérations pour chaque jour de la semaine.
 - Chaque opération permet l'une ou l'autre des fonctions suivantes : Programmeur ON/OFF un réglage de température ou programmeur ON/OFF seulement, ou réglage de température seulement.
 - À l'heure dite, le l'unité d'air effectue l'action programmée.
- La précision horaire de ce programmeur est de 1 minute.

Remarque:

- *1. Les programmeurs hebdomadaire / simple / Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.
- *2. Le programmeur hebdomadaire ne fonctionne pas dans les conditions suivantes.
La fonction de temporisateur est désactivée ; le système est dans un état anormal ; une exécution de test est en cours ; la télécommande est soumise à un auto-diagnostic ou à un diagnostic externe ; l'utilisateur est en train de définir une fonction ; l'utilisateur est en train de régler le temporisateur ; l'utilisateur est en train de régler l'heure ou le jour de la semaine ; le système est sous commande centralisée. (Précisément, le système n'exécute pas les opérations (allumage, extinction ou réglage de la température) désactivées dans ces situations.)

N° de fonctionnement



Comment régler le programmeur hebdomadaire

1. Assurez-vous que vous êtes sur l'écran de contrôle standard, et que le témoin du programmeur hebdomadaire **1** s'affiche.
2. Appuyez sur le bouton TIMER MENU **12**, de manière à ce que le "Réglage" apparaisse à l'écran (en **2**). (Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de "Réglage" à "Moniteur" (moniteur).)
3. Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF (SET DAY) **9** pour régler le jour. À chaque fois que vous appuyez, vous changez le réglage en **3**, selon la séquence suivante : "Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam" → "Dim" → ... → "Ven" → "Sam" → "Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam"...
4. Appuyez sur le bouton **(7** ou **8)** INITIAL SETTING **(▽** ou **(△**) autant de fois que nécessaire pour sélectionner le numéro d'opération approprié (1 à 6) **4**.
* Vos choix aux étapes 3 et 4 sélectionneront l'une des cellules de la matrice affichée ci-dessous.
(L'affichage de la commande à distance ci-dessus montre comment l'affichage devrait apparaître lors du réglage de l'opération 1 pour dimanche aux valeurs indiquées ci-dessous.)

Matrice de réglage

N° d'op.	Sunday	Monday	...	Saturday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C (73 °F)			
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
...				
No. 6				

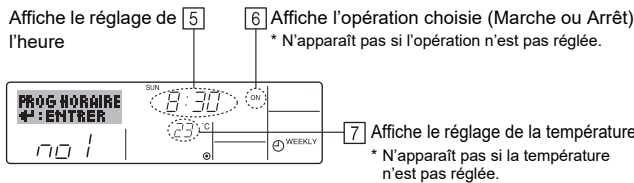
<Réglage de l'opération 1 pour dimanche>
Démarrer l'unité à 8:30, avec la température à 23 °C (73 °F).

<Réglage de l'opération 2 pour tous les jours>
Éteindre l'unité à 10:00.

Remarque:

En réglant le jour sur "Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam", vous pouvez régler la même opération à effectuer au même moment tous les jours.
(Exemple : L'opération 2 ci-dessus, qui est la même pour tous les jours de la semaine.)

Régler le programmeur hebdomadaire



5. Appuyez sur le bouton de réglage de l'heure **11** approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure choisie (en **5**).
* Quand vous maintenez le bouton appuyé, l'heure augmentera d'abord toutes les minutes, puis toutes les 10 minutes, puis toutes les heures.
6. Appuyez sur le bouton ON/OFF **1** pour sélectionner l'opération choisie (ON ou OFF : marche ou arrêt), en **6**.
* À chaque fois que vous appuyez vous passez au réglage suivant, selon la séquence suivante : aucun affichage (pas de réglage) → "ON" → "OFF"
7. Appuyez sur le bouton de réglage de température **3** approprié pour régler la température choisie (en **7**).
* À chaque fois que vous appuyez vous changez le réglage, selon la séquence suivante : aucun affichage (pas de réglage) ⇔ 5 (41) ⇔ 6 (43) ⇔ ... ⇔ 89 (192) ⇔ 90 (194) ⇔ pas d'affichage.
(Plage disponible : La plage disponible pour ce réglage va de 5 °C (41 °F) till 90 °C (194 °F). La plage réelle au-delà de laquelle la température peut être contrôlée, toutefois, peut changer en fonction du type d'unité connectée.)
8. Pour effacer les valeurs actuelles de l'opération choisie, appuyez et relâchez rapidement le bouton **10** CHECK (CLEAR) une fois.
* Le réglage du temps affiché devient "—:—", et les réglages de température et ON/OFF s'éteignent tous.
(Pour effacer tous les réglages du programmeur hebdomadaire d'un coup, appuyez sur le bouton **10** CHECK (CLEAR) pendant 2 secondes ou plus. L'affichage commencera à clignoter, ce qui indiquera que tous les réglages ont été effacés.)
9. Après avoir effectué les réglages nécessaires des étapes 5, 6 et 7, appuyez sur le bouton **4** CIR.WATER **↵** pour valider ces informations.

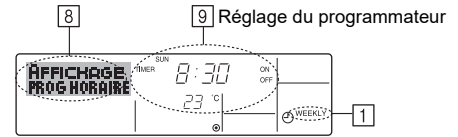
Remarque:

Vos nouvelles informations seront effacées si vous tapez le bouton **2** Mode (Retour) avant d'appuyer sur le bouton **4** CIR.WATER **↵**.
Si vous avez réglé deux opérations différentes ou plus pour le même temps exactement, seule l'opération ayant le n° le plus élevé sera effectuée.

10. Répétez les étapes 3 à 8 autant de fois que nécessaire pour remplir les cellules disponibles que vous souhaitez.
11. Appuyez sur le bouton **2** Mode (Retour) pour revenir à l'écran de contrôle standard et terminer la procédure de réglage.

12. Pour activer le programmeur, appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF (programmeur Marche/arrêt) **9**, de manière à ce que l'indication "Timer Off" (arrêt programmeur) disparaisse de l'écran. **Veillez à ce que l'indication "Timer Off" ne s'affiche plus.**
* Si le programmeur n'est pas réglé, l'indication "arrêt programmeur" clignote à l'écran.

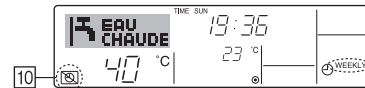
Comment visualiser les réglages du programmeur hebdomadaire



1. Assurez-vous que l'indication du programmeur hebdomadaire apparaisse à l'écran (en **1**).
2. Appuyez sur le bouton TIMER MENU **12**, de manière à ce que l'écran affiche "Moniteur" (en **8**).
3. Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF (SET DAY) **9** tant qu'il faut pour choisir le jour.
4. Appuyez sur le bouton **(7** ou **8)** INITIAL SETTING **(▽** ou **(△**) autant que nécessaire pour changer l'opération du programmeur à l'affichage (en **9**).
* À chaque fois que vous appuyez, vous passez à l'opération du programmeur suivante, dans l'ordre du réglage horaire.
5. Pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard, appuyez sur le bouton **2** Mode (Retour).

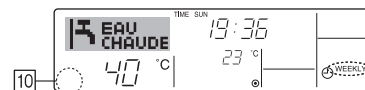
Pour éteindre le programmeur hebdomadaire

Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF **9**, de manière à ce que l'indication "arrêt programmeur" apparaisse en **10**.



Pour allumer le programmeur hebdomadaire

Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF **9**, de manière à ce que l'indication "arrêt programmeur" s'éteigne en **10**.

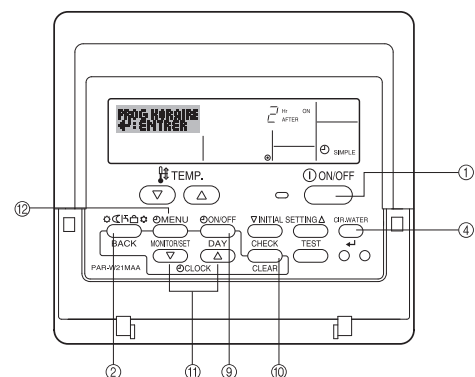


Utiliser le programmeur simple

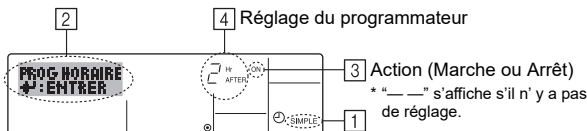
1. Vous pouvez régler le programmeur simple de trois manières possible.
 - Heure de démarrage uniquement : L'unité démarre quand le temps indiqué s'est écoulé.
 - Heure d'arrêt uniquement : L'unité s'arrête quand le temps indiqué s'est écoulé.
 - Horaires de marche & d'arrêt : L'unité démarre et s'arrête quand les temps indiqués se sont écoulés.
2. Le programmeur simple (démarrage et arrêt) peut être régler une fois seulement sur une période de 72 heures. Le réglage se fait heure par heure.

Remarque:

- *1. Les programmeurs hebdomadaire / simple / Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.
- *2. Le programmeur simple n'opérera pas dans les cas suivants.
La fonction programmeur est éteinte ; anomalie du système ; un test est en cours ; la commande à distance effectuée un auto-test ou un diagnostic ; l'utilisateur est en train de sélectionner une fonction ; l'utilisateur est en train de régler le programmeur ; le système est sous contrôle central. (Dans ces conditions, l'opération ON/OFF est désactivée.)



Comment régler le programmeur simple



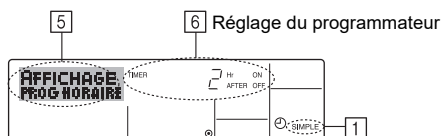
- Assurez-vous que vous êtes sur un écran de contrôle standard, et que le témoin du programmeur simple s'affiche (en 1).
- Lorsque qu'une fonction autre que le temporisateur simple est affichée, réglez la télécommande sur SIMPLE TIMER en utilisant le paramètre de fonction temporisateur de la sélection des fonctions (voir 3.[3]-3 (3)).
- Appuyez sur le bouton TIMER MENU (2), de manière à ce que le "Réglage" apparaisse à l'écran (en 4). (Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de "Réglage" à "Moniteur".)
 - Appuyez sur le bouton ON/OFF (1) pour afficher le réglage du programmeur simple (Marche ou Arrêt : marche ou arrêt). Appuyez une fois sur le bouton pour afficher le temps restant sur Marche, et une fois encore pour afficher le temps restant sur Arrêt (l'indication ON/OFF apparaît en 4).
 - Programmeur "ON": L'unité démarre quand le nombre d'heures indiqué s'est écoulé.
 - Programmeur "OFF": L'unité s'arrête quand le nombre d'heures indiqué s'est écoulé.
 - Avec l'indication "Marche" ou "Arrêt" en 3: Appuyez sur le bouton de réglage d'heure (1) approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure sur ON (si "ON" s'affiche) ou sur OFF (si "OFF" s'affiche en 4).
 - Plage disponible : 1 à 72 heures
 - Pour effacer le réglage ON ou OFF actuel : Afficher le réglage ON ou OFF (voir étape 3) puis appuyer sur le bouton CHECK (CLEAR) (10) de manière à ce que le réglage passe à "-" en 4. (Si vous souhaitez utiliser un réglage ON ou OFF uniquement, assurez vous que le réglage dont vous ne voulez pas est bien sur "-".)
- Après avoir effectué les étapes 3 à 6, appuyez sur le bouton (4) CIR.WATER ← pour valider ces informations.

Remarque:

Vos nouvelles informations seront effacées si vous tapez le bouton (2) Mode (Retour) avant d'appuyer sur le bouton (4) CIR.WATER ←.

- Appuyez sur le bouton (2) Mode (Retour) pour retourner à l'écran de contrôle standard.
- Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF (9) pour lancer le compte à rebours. Pendant que le programme s'exécute, l'affichage indique l'état du programmeur. **Veillez à ce que la valeur du programmeur soit visible et convenable.**

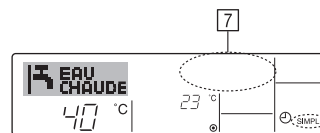
Afficher les réglages actuels du programmeur simple



- Assurez-vous que l'indication du programmeur simple apparaisse à l'écran (sur 1).
- Appuyez sur le bouton TIMER MENU (2), de manière à ce que le "Moniteur" apparaisse à l'écran (en 5).
 - Si le programmeur simple ON ou OFF est en fonction, son état actuel apparaîtra en 6.
 - Si les valeurs ON et OFF ont été réglées toutes les deux, les deux valeurs apparaîtront alternativement.
- Appuyez sur le bouton (2) Mode (Retour) pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard.

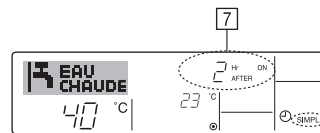
Pour éteindre le programmeur simple...

Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF (9) de manière à ce que le réglage du programmeur n'apparaisse plus à l'écran (en 7).



Pour lancer le programmeur simple...

Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF (9) de manière à ce que le réglage du programmeur apparaisse en 7.

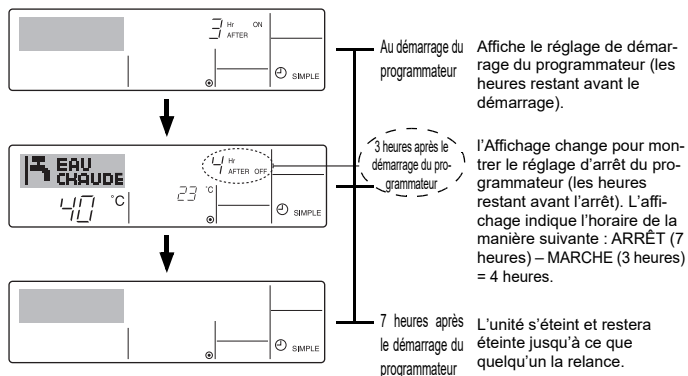


Exemples

Si les horaires de marche et d'arrêt ont été réglés pour le programmeur simple, l'opération et l'affichage sont comme indiqués comme ci-dessous.

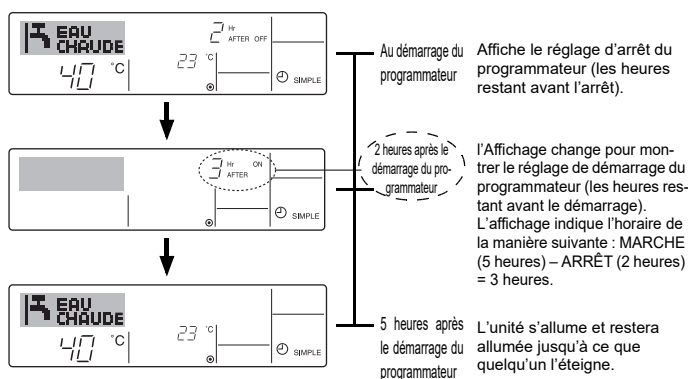
Exemple 1:

Démarrer le programmeur, avec l'heure de démarrage avant l'heure d'arrêt
 Réglage Marche : 3 heures
 Réglage Arrêt : 7 heures



Exemple 2:

Démarrer le programmeur, avec l'heure d'arrêt avant l'heure de démarrage
 Réglage Marche : 5 heures
 Réglage Arrêt : 2 heures

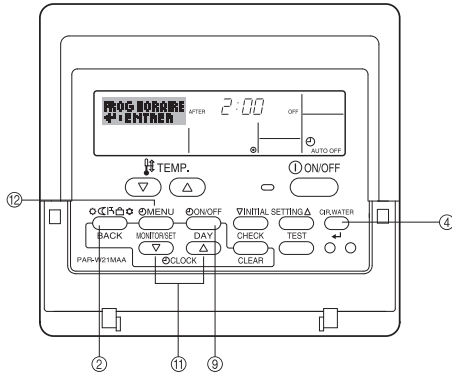


Utiliser le programmeur Arrêt Auto

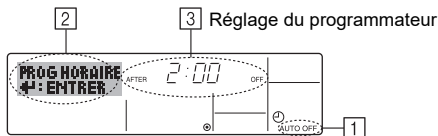
1. Ce programmeur commence le compte à rebours au démarrage de l'unité et éteint l'unité quand le temps indiqué s'est écoulé.
2. les réglages possibles vont de 30 minutes à 4 heures, par tranches de 30 minutes.

Remarque:

- *1. Les programmeurs hebdomadaire / simple / Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.
- *2. Le programmeur Arrêt Auto n'opérera pas quand l'une des conditions suivantes est en fonction.
La fonction programmeur est éteinte ; anomalie du système ; un test est en cours ; la commande à distance effectuée un auto-test ou un diagnostic ; l'utilisateur est en train de sélectionner une fonction ; l'utilisateur est en train de régler le programmeur ; le système est sous contrôle central. (Sous ces conditions, l'opération ON/OFF est désactivée.)



Comment régler le programmeur Arrêt Auto



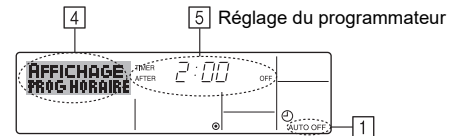
1. Assurez-vous que vous êtes sur un écran de contrôle standard, et que le témoin du programmeur Arrêt Auto s'affiche (en [1]).
Lorsque qu'une fonction autre que le temporisateur à extinction automatique est affichée, réglez la télécommande sur AUTO OFF TIMER en utilisant le paramètre de fonction temporisateur de la sélection des fonctions (see 3.[3]-3 (3)).
2. Appuyez sur le bouton TIMER MENU [3] pendant **3 secondes**, de manière à ce que le "Réglage" apparaisse à l'écran (en [2]).
(Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de "Réglage" à "Moniteur".)
3. Appuyez sur le bouton de réglage d'heure [11] approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure d'arrêt (en [3]).
4. Appuyez sur le bouton [4] CIR.WATER ← pour enregistrer le réglage.

Remarque:

Vos informations seront effacées si vous tapez le bouton [2] Mode (Retour) avant d'appuyer sur le bouton [4] CIR.WATER ←.

5. Appuyez sur le bouton [2] Mode (Retour) pour terminer la procédure de réglage et retourner à l'écran de contrôle standard.
6. Si l'unité est déjà en fonctionnement, le programmeur démarre le compte à rebours immédiatement. **Veillez à vérifier que le réglage du programmeur apparaisse correctement à l'écran.**

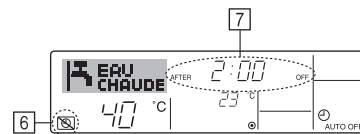
Vérifier le réglage actuel du programmeur Arrêt Auto



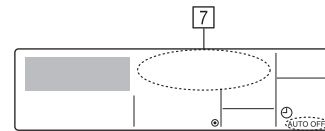
1. Assurez-vous que l'indication "Arrêt Auto" apparaisse à l'écran (sur [1]).
2. Appuyez sur le bouton TIMER MENU [3] pendant **3 secondes**, de manière à ce que "Moniteur" apparaisse à l'écran (en [4]).
• Le temps restant avant l'extinction apparaît en [5].
3. Pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard, appuyez sur le bouton [2] Mode (Retour).

Pour éteindre le programmeur Arrêt Auto...

- Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF [9] pendant **3 secondes**, de manière à ce que l'indication "Arrêt programmeur" apparaisse (en [6]) et que la valeur du programmeur (en [7]) disparaisse.

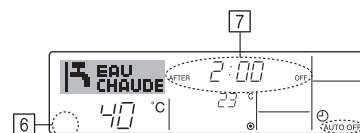


- Sinon, il est possible d'éteindre l'unité elle-même. La valeur du programmeur (en [7]) disparaîtra de l'écran.



Pour démarrer le programmeur Arrêt Auto...

- Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF [9] pendant **3 secondes**. L'indication "Arrêt programmeur" disparaît (en [6]), et le réglage du programmeur apparaît (en [7]).
- Sinon, il est possible d'allumer l'unité elle-même. La valeur du programmeur apparaît en [7].



3. Sélection des fonctions

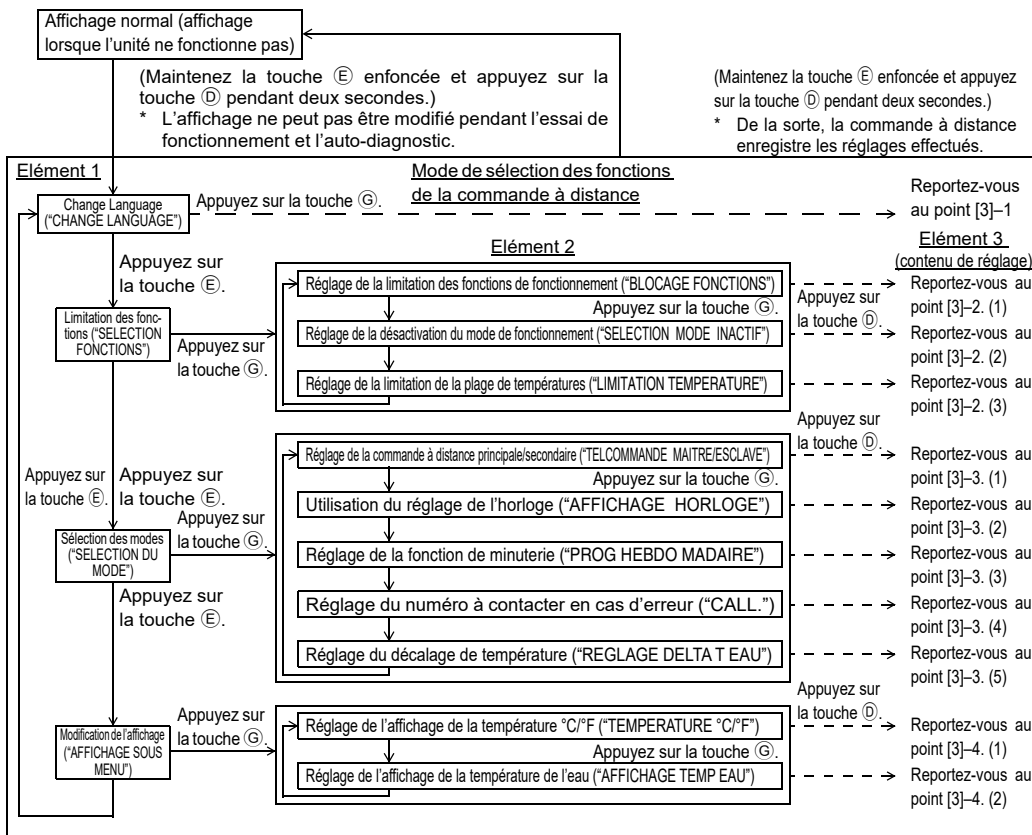
Sélection des fonctions de la commande à distance

Le réglage des fonctions de la commande suivantes peut être modifié à l'aide du mode de sélection des fonctions de la commande à distance. Modifiez le réglage au besoin.

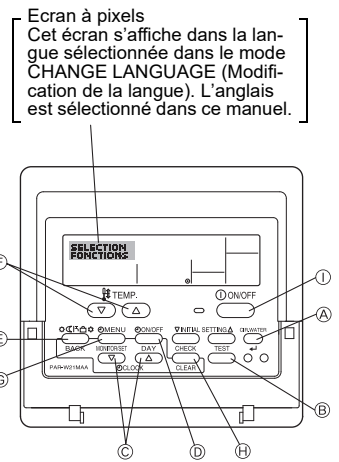
Elément 1	Elément 2	Elément 3 (contenu de réglage)
1. Modification de la langue ("CHANGE LANGUAGE")	Réglage des langues d'affichage	<ul style="list-style-type: none"> L'affichage en plusieurs langues est possible
2. Limitation des fonctions ("SELECTION FONCTIONS")	(1) Réglage de la limitation des fonctions de fonctionnement (verrouillage de fonctionnement) ("BLOCAGE FONCTIONS")	<ul style="list-style-type: none"> Réglage de la plage de limitation de fonctionnement (verrouillage de fonctionnement)
	(2) Réglage de la désactivation du mode de fonctionnement ("SELECTION MODE INACTIF")	<ul style="list-style-type: none"> Réglez l'utilisation ou la non utilisation de chaque mode de fonctionnement
	(3) Réglage de la limite de la plage de températures ("LIMITATION TEMPERATURE")	<ul style="list-style-type: none"> Réglage de la plage de températures ajustable (maximum, minimum)
3. Sélection des modes ("SELECTION DU MODE")	(1) Réglage de la commande à distance principale/secondaire ("TELCOMMANDE MAITRE/ESCLAVE")	<ul style="list-style-type: none"> Sélection de la commande à distance principale ou secondaire * Lorsque deux commandes à distance sont connectées à un groupe, l'une des deux doit être réglée en tant que commande secondaire.
	(2) Utilisation du réglage de l'horloge ("AFFICHAGE HORLOGE")	<ul style="list-style-type: none"> Activation ou désactivation de la fonction d'horloge
	(3) Réglage de la fonction de minuterie ("PROG HEBDO MADAIRE")	<ul style="list-style-type: none"> Réglage du type de minuterie
	(4) Réglage du numéro à contacter en cas d'erreur ("CALL.")	<ul style="list-style-type: none"> Affichage du numéro à contacter en cas d'erreur Réglage du numéro de téléphone
	(5) Réglage du décalage de température ("REGLAGE DELTA T EAU")	<ul style="list-style-type: none"> Réglez l'utilisation ou la non utilisation du réglage de la quantité de décrochement
4. Modification de l'affichage ("AFFICHAGE SOUS MENU")	(1) Réglage de l'affichage de la température °C/°F ("TEMPERATURE °C/°F")	<ul style="list-style-type: none"> Réglage de l'unité de température (°C ou °F) à afficher
	(2) Réglage de l'affichage de la température de l'eau ("AFFICHAGE TEMP EAU")	<ul style="list-style-type: none"> Activation ou désactivation de l'affichage de la température de l'eau

Organigramme de sélection des fonctions

[1] Arrêtez l'unité pour activer le mode de sélection des fonctions de la commande à distance. → [2] Sélectionnez l'élément 1. → [3] Sélectionnez l'élément 2. → [4] Effectuez le réglage (vous trouverez plus de détails dans la colonne Elément 3). → [5] Réglage terminé. → [6] Repassez à l'affichage normal (fin).



REMARQUE
Le fonctionnement de la minuterie est interrompu lorsque l'affichage de sélection des fonctions de la commande à distance passe à l'affichage normal.



Réglage détaillé

[3]-1. Réglage CHANGE LANGUAGE (Modification de la langue)

La langue d'affichage de l'écran à pixels peut être sélectionnée.

- Appuyez sur la touche [⊖ MENU] pour modifier la langue.
 - Anglais (GB),
 - Allemand (D),
 - Espagnol (E),
 - Russe (RU),
 - Italien (I),
 - Français (F),
 - Suédois

[3]-2. Limitation des fonctions

(1) Réglage de la limitation des fonctions de fonctionnement (verrouillage de fonctionnement)

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊖ ON/OFF].
 - no1 : Le réglage du verrouillage de fonctionnement est appliqué à toutes les touches autres que la touche [⊖ ON/OFF].
 - no2 : Le réglage du verrouillage de fonctionnement est appliqué à toutes les touches.
 - OFF (valeur de réglage initial)
 - Le réglage du verrouillage de fonctionnement n'est pas appliqué.

* Pour appliquer le réglage du verrouillage de fonctionnement à l'écran normal, il est nécessaire d'appuyer sur les touches (Appuyez simultanément sur les touches [CIR.WATER] et [⊖ ON/OFF] en même temps et les maintenir enfoncées pendant deux secondes.) sur l'écran normal après avoir effectué le réglage ci-dessus.

(2) Réglage de la désactivation du mode de fonctionnement

Une fois ce réglage modifié, vous pouvez modifier le mode de fonctionnement dans la plage modifiée.

- Pour basculer parmi les réglages suivants, appuyez sur le bouton [⊖ ON/OFF].
 - Mode Chaud : Règle l'utilisation ou la non utilisation du mode Chaud.
 - Mode Chauffage ECO : Règle l'utilisation ou la non utilisation du mode Chauffage ECO.
 - Mode Eau chaude : Règle l'utilisation ou la non utilisation du mode Eau chaude.
 - Mode Anti givre : Règle l'utilisation ou la non utilisation du mode Anti givre.
 - Mode Froid : Règle l'utilisation ou la non utilisation du mode Froid.
 - INACTIF (valeur initiale du réglage)
 - Le mode de fonctionnement n'est pas activé.

* Lorsqu'un autre réglage que OFF est sélectionné, les modes Chaud, Chauffage ECO, Eau chaude, Anti givre et Froid sont désactivés simultanément.

* Si un mode n'est pas disponible sur l'unité à connecter, il ne peut être utilisé même si le réglage est "disponible."

(3) Réglage de la limitation de la plage de températures

Une fois ce réglage effectué, la température peut être modifiée dans la plage définie.

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊖ ON/OFF].
 - MODE LIMITE TEMP INACTIF:
 - Vous pouvez modifier la plage de températures sur le mode Chaud.
 - MODE LIMITE TEMP EAU CHAUDE:
 - Vous pouvez modifier la plage de températures sur le mode Chaud/Eau chaude.
 - MODE LIMITE TEMP ANTI GIVRE:
 - Vous pouvez modifier la plage de températures sur le mode Anti givre.
 - MODE LIMITE TEMP EN FROID:
 - Vous pouvez modifier la plage de températures sur le mode Froid.
 - OFF (programmation initiale) :
 - La limitation de la plage de températures n'est pas active.

* Lorsqu'un réglage autre que OFF est sélectionné, le réglage de la limitation de la plage de températures des modes refroidissement, chauffage et automatique s'effectue en même temps. Toutefois, la plage ne peut pas être limitée lorsque la plage de températures réglée n'a pas été modifiée.

Pour augmenter ou diminuer la température, appuyez sur la touche [⊖ TEMP. ⊖ ou ⊕].

- Plage réglable

Mode Eau chaude	: Limite inférieure: 30 ~70 °C (87~158°F)
	Limite supérieure: 70 ~30 °C (158~ 87°F)
Mode Chaud	: Limite inférieure: 30 ~45 °C (87~113°F)
	Limite supérieure: 45 ~30 °C (113~ 87°F)
Mode Froid	: Limite inférieure: 10 ~30 °C (50~ 87°F)
	Limite supérieure: 30 ~10 °C (87~ 50°F)

* La plage réglable varie en fonction de l'appareil à connecter.

[3]-3. Réglage de la sélection des modes

(1) Réglage de la commande à distance principale/secondaire

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - Maitre : La commande devient la commande principale.
 - Esclave: La commande devient la commande secondaire.

(2) Utilisation du réglage de l'horloge

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ON : La fonction d'horloge peut être utilisée.
 - OFF : La fonction d'horloge ne peut pas être utilisée.

(3) Réglage de la fonction de minuterie

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊖ ON/OFF] ⊖ (Choisissez l'une des fonctions suivantes).
 - PROG HEBDO MADAIRE (Valeur de réglage initial):
 - La minuterie hebdomadaire peut être utilisée.
 - PROG HORAIRE ARRET AUTO:
 - L'arrêt différé automatique peut être utilisé.
 - PROG HORAIRE SIMPLIFIE : La minuterie simple peut être utilisée.
 - PROG HORAIRE INACTIF : Le mode de minuterie ne peut pas être utilisé.
- Lorsque l'utilisation du réglage de l'horloge est définie sur OFF, la fonction "PROG HEBDO MADAIRE" ne peut pas être utilisée.

(4) Réglage du numéro à contacter en cas d'erreur

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - CALL OFF : Les numéros à contacter définis ne s'affichent pas en cas d'erreur.
 - CALL **** * : Les numéros à contacter définis s'affichent en cas d'erreur.
 - CALL_ : Le numéro à contacter peut être réglé lorsque l'affichage est tel qu'illustré à gauche.
- Réglage des numéros à contacter
Pour régler les numéros à contacter, effectuez la procédure suivante.
Déplacez le curseur clignotant sur les numéros réglés. Appuyez sur la touche [TEMP. ⊖ ou ⊕] ⊖ pour déplacer le curseur vers la droite (gauche). Appuyez sur la touche [⊖ CLOCK ⊖ ou ⊕] ⊖ pour régler les numéros.

(5) Réglage du décalage de température

- Pour basculer parmi les réglages suivants, appuyez sur le bouton [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ON : Le réglage de la quantité de décrochement apparaît sous le mode de réglage initial de la température de l'eau.
 - OFF : Le réglage de la quantité de décrochement n'apparaît pas sous le mode de réglage initial de la température de l'eau.

[3]-4. Réglage de l'affichage

(1) Réglage de l'affichage de la température °C/°F

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - °C : L'unité de température °C est utilisée.
 - °F : L'unité de température °F est utilisée.

(2) Réglage de l'affichage de la température de l'eau

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ON : La température de l'eau s'affiche.
 - OFF : La température de l'eau ne s'affiche pas.

4. Entretien de l'appareil

Toujours demander à la personne responsable de la maintenance d'effectuer l'entretien de la crépine.

Avant d'effectuer tout entretien, mettre le système hors tension (OFF).

⚠ Prémunition:

- Avant de commencer le nettoyage, arrêter l'appareil et couper l'alimentation (OFF). Ne pas oublier que le ventilateur interne tourne à grande vitesse et peut être la cause de graves blessures.
- Les appareils intérieurs sont équipés de crépines servant à extraire les poussières que l'air aspire. Nettoyer le filtre à tamis selon les procédures ci-contre à droite.
- La durée de vie de la crépine dépend de l'endroit où l'appareil est installé et de la façon dont il fonctionne.

Comment nettoyer les filtres

- Pour nettoyer la crépine, déposer le couvercle et frotter l'intérieur de la crépine avec une brosse.

⚠ Prémunition:

- Ne pas faire sécher la crépine en l'exposant à la lumière directe du soleil ou le chauffant près d'un feu, etc. Elle pourrait se déformer.

⚠ Prémunition:

- Ne jamais verser de l'eau ou vaporiser des produits inflammables dans le climatiseur car cela pourrait provoquer des pannes, un danger d'électrocution, voire un incendie.

5. Guide de dépannage

Avant de faire appel au service après-vente, veuillez vérifier les points suivants:

Etat de l'appareil	Commande à distance	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	Le témoin "●" ne s'allume pas. Aucun affichage n'apparaît même quand on appuie sur la touche [ON/OFF].	Panne de courant.	Appuyer sur la touche [ON/OFF] après la remise sous tension.
		L'alimentation est coupée (OFF).	Brancher l'alimentation (ON).
		Le fusible de la prise d'alimentation a sauté.	Remplacer le fusible.
		Le coupe-circuit de fuite à la terre s'est déclenché.	Remettre le coupe-circuit de fuite à la terre.
L'eau sort mais elle ne refroidit pas assez ou ne chauffe pas assez.	L'affichage à cristaux liquides indique que l'appareil est en cours de fonctionnement.	Mauvais réglage de la température.	Après avoir vérifié le réglage de température et la température ambiante sur l'affichage à cristaux liquides, se reporter au paragraphe [Réglage de la température de l'eau] et utiliser la touche de réglage.
L'eau froide ou l'eau chaude ne sort pas.	L'affichage à cristaux liquides indique que l'appareil est en cours de fonctionnement.	Le circuit empêchant la remise en marche trop rapide fonctionne pendant 3 minutes après l'arrêt.	Attendre un instant. (Pour protéger le compresseur, un circuit empêchant la remise en marche dans les 3 minutes est incorporé à l'appareil intérieur. C'est pourquoi, dans certains cas, le compresseur ne se met pas en marche immédiatement et il se peut qu'il ne fonctionne pas pendant 3 minutes.)
		L'appareil intérieur a été remis en fonctionnement pendant l'opération de chauffage et de dégivrage.	Attendre un instant. (L'opération de chauffage commence lorsque l'opération de dégivrage est terminée.)
Le climatiseur fonctionne pendant un bref instant puis s'arrête aussitôt.	Le code et la mention de vérification "CHECK" clignotent sur l'affichage à cristaux liquides.	Des obstacles bloquent l'arrivée et la sortie d'air des appareils intérieurs et extérieurs.	Remettre en marche après le retrait des obstacles.
		La crépine est remplie de poussière et de saleté.	Remettre en marche après le nettoyage de la crépine. (Se reporter [Entretien de l'appareil].)

- Si le fonctionnement s'arrête à cause d'une interruption de courant, la fonction [d'empêchement de redémarrage des circuits après une interruption de courant] s'active et empêche le fonctionnement de l'appareil même (la touche [ON/OFF]) après le rétablissement de l'alimentation.

Si le mauvais fonctionnement persiste après avoir vérifié tous les points ci-dessus, mettre l'appareil hors tension (OFF) et contacter votre revendeur en lui donnant toutes les informations concernant le nom du produit, la nature du problème, etc. Si l'affichage de "[CHECK]" et le code de vérification (à 4 chiffres) clignote, expliquer au revendeur le contenu de l'affichage (et lui donner le code de vérification). Ne jamais essayer d'effectuer les réparations vous-même.

Les symptômes suivants ne constituent pas des pannes provenant du climatiseur:

- L'air soufflé par le climatiseur peut parfois dégager certaines odeurs. Cela est dû notamment à la fumée de cigarettes contenue dans l'air de la pièce, aux odeurs de cosmétiques, des murs, des meubles, etc. absorbées par le climatiseur.
- Un bruit de sifflement peut être audible immédiatement après la mise en marche ou l'arrêt du climatiseur. Il s'agit du bruit du réfrigérant qui se répand à l'intérieur du climatiseur, cela n'a rien d'anormal.
- Le climatiseur émet parfois un bruit ou un dé clic au début ou à la fin de l'opération de refroidissement/de chauffage. Il s'agit du son de frottement sur le panneau avant et sur d'autres éléments suite à l'expansion et à la contraction provoquées par les changements de température. Cela n'a rien d'anormal.

6. Installation, travaux en cas de déplacement et vérifications

A propos de l'emplacement de l'installation

Veillez prendre contact avec votre revendeur pour les détails concernant l'installation et son déménagement.

⚠ Précaution:

Ne jamais installer le climatiseur dans un endroit sujet à des fuites de gaz inflammable.

Un incendie pourrait se déclarer suite à des fuites ou à une accumulation de gaz à proximité de l'appareil.

Ne jamais installer le climatiseur dans les endroits suivants:

- dans des endroits où on utilise beaucoup d'huile pour machines
- à proximité de l'océan et des zones balnéaires où l'air est salé.
- où le taux d'humidité est important
- à proximité de sources chaudes
- en présence de gaz sulfuriques
- en présence de machines fonctionnant à haute fréquence (soudeuse à haute-fréquence, etc.)
- où on utilise fréquemment des solutions acides
- où on vaporise régulièrement des produits spéciaux
- Installer l'appareil intérieur à l'horizontale sinon il risque d'y avoir des fuites d'eau.
- Prendre des mesures suffisantes contre les interférences en cas d'installation du climatiseur dans des hôpitaux ou dans des centres de communications.

Si le climatiseur doit servir dans un des milieux repris cidessus, il faut s'attendre à des pannes de fonctionnement fréquentes. Il est dès lors conseillé d'éviter de l'installer dans ce genre d'endroits.

Pour plus de détails, prendre contact avec votre revendeur.

A propos de l'installation électrique

⚠ Précaution:

- **Les travaux électriques doivent être menés à bien par des électriciens qualifiés, conformément aux normes à respecter "pour les installations électriques" et conformément aux explications données dans les manuels d'installation. Des circuits spéciaux doivent être utilisés. L'utilisation d'autres équipements sur la même source d'alimentation risque de faire sauter les coupe-circuits et les fusibles.**

- **Ne jamais raccorder le câble de terre à une conduite de gaz, à une conduite d'eau, à un paratonnerre ou à un câble de terre téléphonique. Pour plus de détails, veuillez prendre contact avec votre revendeur.**
- **Dans certains types d'installations, l'introduction d'un coupe-circuit de fuite à la terre est obligatoire. Pour plus de détails à ce sujet, veuillez prendre contact avec votre revendeur.**

A propos de l'installation des tuyaux d'eau

- Ne pas utiliser de tuyaux en acier comme tuyaux d'eau. Les tuyaux en cuivre sont recommandés.
- Le circuit d'eau devrait être un circuit fermé.

En ce qui concerne le déménagement de l'installation

- Pour retirer et réinstaller le climatiseur en cas de déménagement ou de réaménagement de votre habitation, veuillez prendre contact au préalable avec le revendeur pour une estimation du coût des travaux requis pour le déménagement de l'installation.

⚠ Précaution:

Lors du déménagement et de la réinstallation du climatiseur, veuillez prendre contact avec votre revendeur car une installation défectueuse peut être la cause d'électrocution, d'incendie, etc.

Faire également attention au bruit

- Lors des travaux d'installation, choisir un endroit capable de supporter entièrement le poids du climatiseur et où le bruit et les vibrations sont atténués.
- Choisir un emplacement où l'air froid ou chaud et le bruit causé par la sortie de l'air à l'extérieur n'incommodent pas les voisins.
- Si un corps étranger doit se trouver à proximité de la sortie d'air extérieure du climatiseur, son rendement risque de diminuer et il peut en résulter un bruit accru. Éviter de placer tout obstacle à proximité de la sortie d'air extérieure.
- En cas de bruit anormal provenant du climatiseur, contacter votre revendeur.

Vérification et maintenance

- Si le climatiseur est utilisé pendant plusieurs saisons, ses parties internes peuvent s'encrasser, ce qui en diminue le rendement. En fonction des conditions d'utilisation, il peut générer de mauvaises odeurs et l'écoulement peut être perturbé par les poussières et la saleté, etc.

7. Spécifications techniques

Modèle	PWFY-P100VM-E-BU	PWFY-P140VM-E1-AU	PWFY-P140VM-E2-AU
Source d'alimentation	1-phase 220-230-240 V 50/60 Hz		
Capacité de chauffage kW	12,5 ^{*1}	18,0 ^{*2}	18,0 ^{*2}
Capacité de refroidissement kW	–	16,0 ^{*3}	16,0 ^{*3}
Niveau sonore	44 dB<A>	29 dB<A>	29 dB<A>
Poids net kg	59 kg	33 kg	36 kg
Dimension	Hauteur mm	800	
	Largeur mm	450	
	Profondeur mm	300	
Accessoire	Crépine, Matière isolant contre la chaleur, Matériau de protection (PWFY-P140VM-E2-AU) Fluxostat (PWFY-P140VM-E1/E2-AU) Joint d'expansion × 2 (PWFY-P140VM-E1/E2-AU)		
Débit d'eau m ³ /h	0,6-2,15	1,8-4,3	1,8-4,3

*1 Conditions de chauffage nominales

Temp. extérieure.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
 Longueur de tuyau: 7,5 m (24-9/16 ft)
 Différence de niveau: 0 m (0 ft)
 Temp. eau à l'aspiration 65 °C Débit d'eau 2,15 m³/h

*2 Conditions de chauffage nominales

Temp. extérieure.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
 Longueur de tuyau: 7,5 m (24-9/16 ft)
 Différence de niveau: 0 m (0 ft)
 Temp. eau à l'aspiration 30 °C Débit d'eau 4,3 m³/h

*3 Conditions de refroidissement nominales

Temp. extérieure.: 35 °C DB (95 °F DB)
 Longueur de tuyau: 7,5 m (24-9/16 ft)
 Différence de niveau: 0 m (0 ft)
 Temp. eau à l'aspiration 23 °C Débit d'eau 3,86 m³/h

1. Misure di sicurezza	38	2.3. Impostazione del giorno della settimana e dell'ora	40
1.1. Installazione	38	2.4. Utilizzo del timer	40
1.2. Durante il funzionamento dell'unità	39	3. Selezione delle funzioni	44
1.3. Eliminazione dell'unità	39	4. Manutenzione dell'unità	46
2. Come far funzionare l'unità	39	5. Ricerca dei guasti	46
2.1. Uso del telecomando	39	6. Lavori d'installazione e di trasferimento - ispezione	47
2.2. Regolazione della temperatura dell'acqua	40	7. Dati tecnici	47

1. Misure di sicurezza

- ▶ **Leggere attentamente la sezione "Misure di sicurezza" prima di far funzionare l'unità.**
- ▶ **La sezione "Misure di sicurezza" contiene informazioni importanti sulla sicurezza di funzionamento. Accertarsi che vengano seguite perfettamente.**

Simboli utilizzati nel testo

⚠ Avvertenza:

Descrive le precauzioni da prendere per evitare il rischio di lesioni, anche mortali, per l'utente.

⚠ Cautela:

Descrive le precauzioni da prendere per evitare il danneggiamento dell'unità.

Simboli utilizzati nelle illustrazioni

⊘ : Indica un'azione da evitare.

⚠ : Indica la necessità di rispettare un'istruzione importante.

⚡ : Indica la necessità di collegare un componente a massa.

⚠ : Attenzione alle scosse elettriche (Questo simbolo è visualizzato sull'etichetta dell'unità principale.) <Colore: giallo>

⚠ : Attenzione superficie calda

⚠ Avvertenza:

Leggere attentamente le etichette attaccate all'unità principale.

1.1. Installazione

- ▶ Dopo aver letto questo manuale, conservarlo assieme al Manuale di installazione in un luogo sicuro, per utilizzarlo ogni volta che sarà necessario. Nel caso in cui questa unità venga usata da un'altra persona, accertarsi che la stessa legga il contenuto del presente manuale.

⚠ Avvertenza:

- L'unità non deve essere installata dall'utente. Richiedere al distributore o ad una società autorizzata di installare l'unità. Se l'unità non è installata correttamente, vi è il rischio di perdite d'acqua, di scosse elettriche o di incendio.
- Utilizzare soltanto accessori autorizzati dalla Mitsubishi Electric e chiedere al proprio distributore o ad una società autorizzata di installarli. Se questi non sono installati correttamente, vi è il rischio di perdite d'acqua, di scosse elettriche o di incendio.

- Non toccare l'unità. La superficie dell'unità potrebbe essere calda.
- Non installare l'unità in luoghi in cui vengono generati gas corrosivi.
- Il Manuale di installazione fornisce una descrizione dettagliata del metodo di installazione più adatto. Qualsiasi alterazione strutturale necessaria per l'installazione deve rispettare i regolamenti locali in materia.
- Non riparare mai l'unità o trasferirla in un altro luogo da soli. In caso di riparazione non effettuata correttamente, vi è il rischio di perdite d'acqua, di scosse elettriche o di incendio. Se l'unità deve essere riparata o trasferita, occorre consultare il proprio distributore.
- Tenere i componenti elettrici lontano dall'acqua (acqua per lavaggio) etc.
- Potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendio o fumo.

Nota1: quando si lava lo scambiatore di calore e la vaschetta di raccolta, assicurarsi che la scatola di comando, il motore e il LEV restino asciutti, utilizzando una copertura impermeabile all'acqua.

Nota2: non svuotare mai l'acqua di lavaggio per la vaschetta di raccolta e lo scambiatore di calore utilizzando la pompa di spurgo. Svuotare separatamente.

- L'apparecchio non è progettato per essere usato dai bambini piccoli o dalle persone inferme senza sorveglianza.
- I bambini piccoli devono essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare additivi rivelatori di perdite.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un rappresentante autorizzato o da un tecnico qualificato per ragioni di sicurezza.

- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con esperienza e conoscenza insufficienti, a meno che siano sorvegliati o ricevano apposite istruzioni per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.

- Questo apparecchio è destinato ad uso di utenti esperti o qualificati in negozi, nell'industria leggera e aziende agricole o per uso commerciale da parte di non professionisti.

1) Sezione esterna

⚠ Avvertenza:

- La sezione esterna deve essere installata su una superficie stabile e perfettamente orizzontale, in un luogo in cui non vi è alcun rischio di accumulo di neve, foglie o rifiuti.
- Non salire e non appoggiare alcun oggetto sull'unità. Ciò per evitare il rischio di cadere o di far cadere l'oggetto con possibili serie conseguenze.

⚠ Cautela:

La sezione esterna deve essere installata in un luogo in cui l'aria ed il rumore emessi dalla stessa non creino alcun disturbo al vicinato.

2) Sezione interna

⚠ Avvertenza:

La sezione interna deve essere installata in modo sicuro. Se l'unità non è ben fissata, rischia di cadere, con il rischio di provocare un incidente serio.

3) Comando a distanza

⚠ Avvertenza:

Il comando a distanza deve essere installato in modo tale da rimanere fuori dalla portata dei bambini.

4) Tubo flessibile di drenaggio

⚠ Cautela:

Accertarsi che il tubo flessibile di drenaggio sia installato in modo tale che il drenaggio dell'unità si svolga correttamente. Un'installazione non corretta può causare delle fuoriuscite d'acqua con un possibile danneggiamento dei mobili.

5) Linea dell'alimentazione, fusibile o interruttore di circuito

⚠ Avvertenza:

- Accertarsi che l'unità venga alimentata da una linea d'alimentazione specifica. Altri apparecchi collegati alla stessa linea d'alimentazione possono infatti causare un sovraccarico.
- Accertarsi della presenza di un interruttore di alimentazione principale.
- Accertarsi di rispettare i valori della tensione dell'unità, nonché la capacità nominale del fusibile o dell'interruttore di circuito. Non usare mai un filo od un fusibile con una capacità nominale superiore a quella specificata.

6) Messa a terra

⚠ Cautela:

- L'unità deve essere messa a terra in modo appropriato. Non collegare mai il filo di massa ad un tubo del gas, ad un tubo dell'acqua, ad un conduttore di illuminazione o ad un filo di messa a terra del telefono. Ciò può infatti creare scosse elettriche.
- Controllare frequentemente che il filo di massa della sezione esterna sia collegato correttamente sia al terminale che all'elettrodo di messa a terra dell'unità.

1.2. Durante il funzionamento dell'unità

⚠ Cautela:

- Non usare alcun oggetto appuntito per premere i pulsanti, in modo da non danneggiare il comando a distanza.
- Non attorcigliare o tirare il filo del comando a distanza per non danneggiare questo componente e causare un malfunzionamento dell'unità.
- Non rimuovere mai la sezione superiore del comando a distanza. È infatti estremamente pericoloso rimuovere questa sezione e toccare le schede a circuiti stampati che si trovano all'interno, per non correre il rischio di incendio o di un guasto dell'unità.
- Non pulire mai il comando a distanza con benzene, diluente, prodotti chimici, ecc..., per evitare uno scolorimento o un guasto dello stesso. Per rimuovere la sporcizia tenace, pulirlo accuratamente con uno straccio immerso in un detergente mescolato con acqua, eliminare la sporcizia e asciugarlo con un panno asciutto.
- Non bloccare o coprire gli ingressi o le uscite interni od esterni dell'unità. La presenza di mobili al di sotto della sezione interna o di oggetti ingombranti, come grosse scatole, nei pressi della sezione esterna, inciderà negativamente sulle prestazioni dell'unità.

⚠ Avvertenza:

- Non spruzzare acqua sull'unità e non toccarla con le mani bagnate. Ciò può provocare una scossa elettrica.
- Non spruzzare gas combustibile nei pressi dell'unità, per evitare il rischio di un incendio.
- Non piazzare un riscaldatore a gas o qualsiasi altro apparecchio a fiamma aperta in un luogo esposto all'aria scaricata dall'unità. Ciò può essere alla base di una combustione incompleta.

⚠ Avvertenza:

- Non rimuovere il pannello anteriore o la griglia di protezione del ventilatore dalla sezione esterna durante il funzionamento dell'unità. Un eventuale contatto con le parti rotanti, roventi o ad alta tensione può infatti causare conseguenze gravi.
- Non inserire le dita, oggetti appuntiti, ecc..., nei fori di entrata o di uscita dell'unità per evitare di ferirsi, in quanto il ventilatore all'interno dell'unità ruota ad alta velocità. Esercitare un controllo particolare in presenza di bambini.
- In presenza di odori particolari, arrestare il funzionamento dell'unità, spegnere l'interruttore di alimentazione e contattare il proprio distributore. Ciò per evitare un'interruzione di corrente, una scossa elettrica od un incendio.
- Qualora vengano notati rumori o vibrazioni di intensità eccezionale, arrestare il funzionamento, spegnere l'unità e contattare il proprio rivenditore.
- Non raffreddare troppo i locali. Le migliori condizioni ambientali sono ottenute quando la differenza fra la temperatura esterna ed interna non supera i 5 °C.
- Evitare che persone handicappate o bambini sostino nella zona della portata d'aria del condizionatore. Ciò può infatti creare problemi di salute.

⚠ Cautela:

- Non dirigere la portata d'aria verso piante o animali domestici in gabbia.

- Ventilare frequentemente le stanze. Se l'unità viene fatta funzionare continuamente in una stanza chiusa, l'aria diventerà viziata.
- Quando si utilizzano sia le unità PWFY che le unità interne aria-aria in modalità riscaldamento, azionare prima le unità PWFY e attendere che la temperatura dell'acqua in ingresso raggiunga i 30 °C o più, quindi azionare le unità interne aria-aria. In caso contrario, la temperatura dell'aria di mandata delle unità interne aria-aria potrebbe essere inferiore a quella desiderata.

In caso di guasto

⚠ Avvertenza:

- Non modificare mai il condizionatore d'aria. Consultare il proprio rivenditore per qualsiasi riparazione necessaria. Una riparazione eseguita in modo non corretto può causare una fuoriuscita d'acqua, scosse elettriche, incendio, ecc.
- Qualora il display del comando a distanza visualizzi un codice di anomalia, e il condizionatore non funzioni o presenti un segno qualsiasi di anomalia, arrestare il funzionamento e contattare il proprio rivenditore. Vi è infatti un rischio di incendio o guasto del sistema.
- Qualora l'interruttore di corrente venga attivato automaticamente con una certa frequenza, contattare il proprio rivenditore. Vi è infatti un rischio di incendio o guasto del sistema.
- In caso di fuoriuscita del gas refrigerante, arrestare il funzionamento dell'unità, ventilare completamente la stanza e contattare il proprio rivenditore. Ciò consente di evitare il rischio di incidenti dovuti alla mancanza di ossigeno.

Quando il condizionatore d'aria non è usato per un lungo periodo di tempo

- Qualora il condizionatore d'aria non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo a seguito delle caratteristiche atmosferiche stagionali, o per altre ragioni, farlo funzionare durante 4 – 5 ore con la funzione di soffiaggio dell'aria attivata, fino a quando la parte interna non sarà completamente asciutta. Il non rispetto di questa raccomandazione può avere come conseguenza la crescita di muffa antigenica e insalubre in vari punti della stanza.
- In caso di non impiego del condizionatore per lungo tempo, occorre tenere sempre spenta l'unità, per evitare di consumare inutilmente corrente. Oltre a ciò, l'accumulo di polvere può costituire un rischio d'incendio.
- Accendere l'unità almeno 12 ore prima di avviarne il funzionamento. Evitare di spegnere l'unità durante la stagione di uso intenso, per evitare un guasto.
- Se non si utilizza l'unità per un lungo periodo durante la stagione invernale, rimuovere l'acqua all'interno della tubazione per evitare il congelamento.

1.3. Eliminazione dell'unità

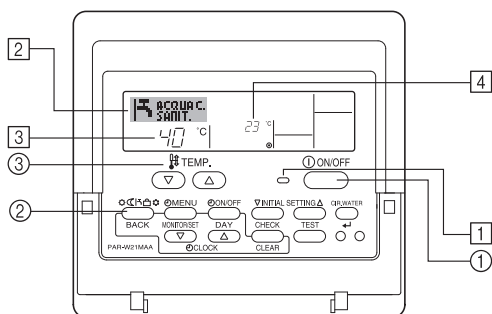
⚠ Avvertenza:

Se occorre eliminare l'unità, contattare il proprio distributore. Nel caso in cui i tubi siano rimossi in modo non corretto, il refrigerante (gas fluorocarburo) può infatti fuoriuscire e venire a contatto della pelle, con conseguenze gravi. Il rilascio di refrigerante nell'atmosfera è inoltre dannoso per l'ambiente.

2. Come far funzionare l'unità

2.1. Uso del telecomando

Come Avviare, Arrestare, Modificare la modalità, e Regolare la Temperatura dell'acqua



Per avviare il funzionamento

1. Premere il pulsante "ON/OFF" ①.
L'indicatore ON ① e l'area display sono illuminate.

Nota:

- Quando si riavvia l'unità, sono attive le seguenti impostazioni.

	Impostazioni del telecomando
Modalità	Ultima impostazione
Impostazione della temperatura	Ultima impostazione

Interrompere il funzionamento

1. Premere nuovamente il pulsante "ON/OFF" ①.
L'indicatore ON ① e l'area display si spegneranno.



Selezione della modalità

1. Quando l'unità è in funzione, premere il pulsante Modalità ② il numero di volte necessario.
• Ad ogni pressione del pulsante si passa alla modalità di funzionamento successiva, in base alla sequenza illustrata di seguito.
La modalità correntemente selezionata è illustrata in ②.

PWFY-P100VM-E-BU
Solo acqua calda

PWFY-P140VM-E1/E2-AU
Riscald. → Raffred.

Per modificare le impostazioni sulla temperatura...

- Per abbassare la temperatura: Premere il pulsante ③ "Set Temperature" .
- Per aumentare la temperatura: Premere il pulsante ③ "Set temperature" .

- Ad ogni pressione del pulsante le impostazioni correnti vengono modificate di 1 °C (1 °F). Le impostazioni correnti sono visualizzate in ③.
- Sono disponibili i seguenti intervalli. *1, *2, *4

Acqua C.SANIT.	Riscald.	Raffred.
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWFFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWFFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F


Nota:

- *1 Gli intervalli disponibili variano a seconda del tipo di unità collegata.
- *2 Se i limiti di temperatura sono stati impostati in Selezione funzioni, gli intervalli disponibili saranno più ridotti di quelli riportati qui sopra. Se si tenta di impostare un valore al di fuori dell'intervallo, il display visualizzerà un messaggio in cui si indica che l'intervallo è attualmente limitato. Per informazioni su come impostare e annullare questi intervalli limitati, fare riferimento alla sezione 3, punto [3]-2 (3).
- *3 Se in Selezione funzioni si è impostata la visualizzazione della temperatura in gradi Fahrenheit. Per informazioni su come selezionare i gradi °C o °F, fare riferimento alla sezione 3, punto [3]-4 (1).
- *4. Nel caso del modello PWFFY ver. 1.24 o precedente, il valore di impostazione massimo relativo alla temperatura è di 45°C.
- * L'intervallo configurabile varia in base all'unità da collegare.

2.2. Regolazione della temperatura dell'acqua

Per modificare la temperatura dell'acqua

Premere il pulsante ① [regolazione temperatura acqua] e impostare la temperatura desiderata.

Se si preme  o  una volta l'impostazione cambia di 1 °C.

Se si continua a premere, la temperatura continua a cambiare di 1 °C.

- La temperatura interna può essere impostata entro i limiti seguenti.

Acqua C.SANIT.	Riscald.	Raffred.
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWFFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWFFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

- *1. Nel caso del modello PWFFY ver. 1.24 o precedente, il valore di impostazione massimo relativo alla temperatura è di 45°C.
- * L'intervallo configurabile varia in base all'unità da collegare.

- Non è possibile impostare la temperatura dell'acqua tramite Temp. acqua in ingresso o Temp. acqua in uscita.

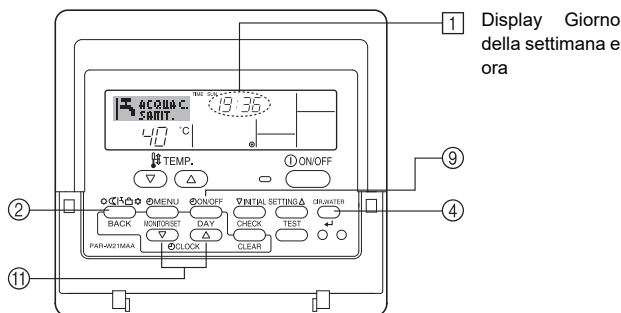
- L'intervallo di temperatura dell'acqua nel display va da 0 °C a 100 °C. Al di fuori di tali limiti il display lampeggia indicando 0 °C o 100 °C per segnalare che la temperatura dell'acqua è inferiore o superiore alla temperatura visualizzata.

2.3. Impostazione del giorno della settimana e dell'ora

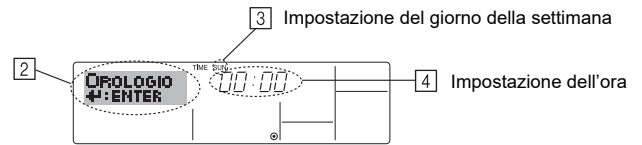
Usare questa schermata per modificare il giorno corrente della settimana e l'impostazione dell'ora.




Nota:

Il giorno e l'ora non saranno visualizzati se in Selezione funzioni è stato disattivato l'uso dell'orologio.




Come impostare il giorno della settimana e l'ora...



- Premere il pulsante "Set Time"  o  ⑪ per visualizzare il display ②.
- Premere il pulsante "TIMER ON/OFF" (SET DAY) ⑨ per impostare il giorno.
 - Ad ogni pressione del pulsante si passa al giorno successivo a quello visualizzato in ③: Dom Lun → ... Ven → Sab.
- Premere il pulsante "Set Time" appropriato ⑪ per regolare l'ora nel modo desiderato.
 - Tenendo premuto il pulsante, l'ora (v. ④) aumenterà prima ad intervalli di un minuto, poi ad intervalli di dieci minuti, e quindi ad intervalli di un'ora.
- Dopo aver effettuato le impostazioni appropriate ai passaggi 2 e 3 premere il pulsante ④ CIR.WATER  per confermare i valori.

Nota:

I nuovi valori immessi nei passaggi 2 e 3 saranno cancellati se si preme il pulsante Modalità (Invio) ② prima di premere il pulsante ④ CIR.WATER .

- Premere il pulsante Modalità (Invio) ② per completare la procedura di impostazione. Premendo questo pulsante il display visualizzerà nuovamente la schermata di controllo standard; in ① saranno visualizzati il giorno e l'ora appena impostati.

2.4. Utilizzo del timer

In questa sezione si spiega come impostare e utilizzare il timer. Si può usare la Selezione funzioni per scegliere quale utilizzare tra i tre tipi di timer: ① Timer settimanale, ② Timer semplice, o ③ Timer di arresto automatico.

Per informazioni su come impostare la Selezione funzioni, fare riferimento alla sezione 3, punto [3]-3 (3).

Utilizzo del timer settimanale

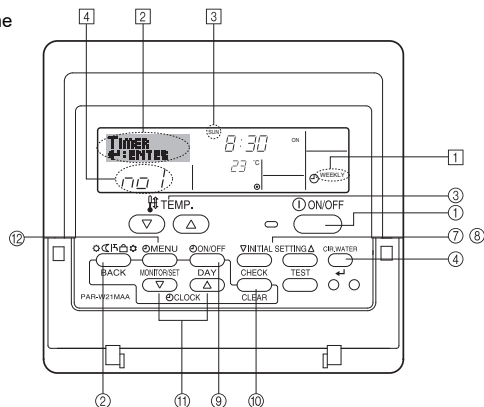
- Il timer settimanale può essere utilizzato per impostare un massimo di sei operazioni per ciascun giorno della settimana.
 - Si può scegliere tra le seguenti operazioni: ON/OFF timer con impostazione della temperatura, solo ON/OFF timer, oppure solo Impostazione della temperatura.
 - Quando viene raggiunto l'orario impostato per il timer, l'unità esegue l'azione impostata dal timer.
- La risoluzione per l'impostazione di questo timer è di 1 minuto.

Nota:

- *1. Il Timer settimanale/Timer semplice/Timer di arresto automatico non possono essere usati contemporaneamente.
- *2. Il timer settimanale non funzionerà in presenza di una qualsiasi delle seguenti condizioni:

La funzione timer è disattivata; il sistema presenta malfunzionamenti; un ciclo di prova è in esecuzione; il telecomando è sottoposto a un ciclo di verifica o auto-verifica; l'utente sta impostando una funzione; l'utente sta impostando il timer; l'utente sta impostando il giorno della settimana o l'ora; il sistema è sottoposto a controllo centrale. (In particolare, il sistema non eseguirà operazioni (accensione unità, spegnimento unità o impostazione della temperatura) disabilitate in queste condizioni).

N. operazione



Come impostare il timer settimanale

1. Assicurarsi che sia visualizzata la schermata di controllo standard e che l'indicatore corrispondente al timer settimanale **1** sia visualizzato sul display.
2. Premere il pulsante "TIMER MENU" **12** per visualizzare il messaggio "Set Up" sullo schermo (in **2**). (Tenere presente che ad ogni pressione del pulsante sul display si alterneranno i messaggi "Set Up" e "Monitor").
3. Premere il pulsante "TIMER ON/OFF (SET DAY)" **9** per impostare il giorno. Ad ogni pressione del pulsante in **3** viene visualizzata l'impostazione successiva, in base alla seguente sequenza: "Dom Lun Mar Mer Gio Ven Sab" → "Dom" → ... → "Ven" → "Sab" → "Dom Lun Mar Mer Gio Ven Sab"...
4. Premere il pulsante "INITIAL SETTING" **7** o **8** il numero di volte necessario per selezionare il numero di operazione desiderato (da 1 a 6) **4**.
* Con le scelte effettuate ai passaggi 3 e 4 si selezionerà una delle celle della matrice illustrata di seguito.
(Il display del telecomando illustrato sopra mostra l'aspetto del display quando si imposta l'Operazione 1 per Domenica con i valori riportati di seguito.)

Matrice di impostazione

N. op.	Sunday	Monday	...	Saturday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C (73 °F)			
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
...				
No. 6				

<Impostazioni Operazione 1 per Domenica>
Avviare l'unità alle 8.30, ad una temperatura di 23 °C (73 °F).

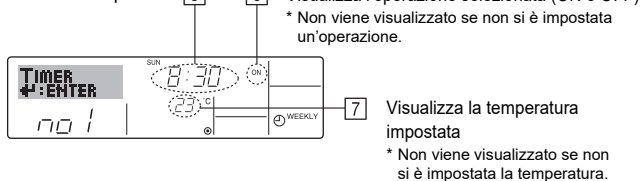
<Impostazioni Operazione 2 per tutti i giorni>
Spegnere l'unità alle 10.00.

Nota:

Impostando come giorno "Dom Lun Mar Mer Gio Ven Sab", si può fare in modo che la stessa Operazione sia eseguita ogni giorno alla stessa ora. (Esempio: L'Operazione 2 descritta in precedenza, uguale per tutti i giorni della settimana).

Impostazione del timer settimanale

Visualizza l'ora impostata **5** Visualizza l'operazione selezionata (ON o OFF) **6**



5. Premere il pulsante "Set Time" **11** appropriato fino a impostare l'ora desiderata (in **5**).
* Tenendo premuto il pulsante, l'ora aumenta prima ad intervalli di un minuto, poi ad intervalli di dieci minuti, e quindi ad intervalli di un'ora.
6. Premere il pulsante "ON/OFF" **1** per selezionare l'operazione desiderata (ON o OFF) in **6**.
* Ad ogni pressione del pulsante si passa all'impostazione successiva, in base alla seguente sequenza: nessun display (nessuna impostazione) → "ON" → "OFF"
7. Premere il pulsante "Set Temperature" **3** appropriato fino a impostare la temperatura desiderata (in **7**).
* Ad ogni pressione del pulsante si passa all'impostazione successiva, in base alla seguente sequenza: nessun display (nessuna impostazione) ↔ 5 (41) ↔ 6 (43) ↔ ... ↔ 89 (192) ↔ 90 (194) ↔ nessun display.
(Intervallo disponibile: L'intervallo disponibile per questa impostazione è compreso tra 5 °C (41 °F) e 90 °C (194 °F). Tuttavia l'intervallo effettivo per il controllo della temperatura varia a seconda del tipo di unità collegata).
8. Per cancellare i valori correntemente impostati per l'operazione selezionata, premere una volta e rilasciare rapidamente il pulsante "CHECK (CLEAR)" **10**.
* L'impostazione dell'ora visualizzata diventerà "—:—", e le impostazioni di accensione/ spegnimento (ON/OFF) e di temperatura si spengheranno.
(Per annullare in una sola operazione tutte le impostazioni del timer settimanale,

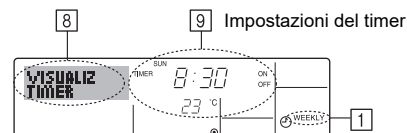
tenere premuto il pulsante "CHECK (CLEAR)" **10** per due o più secondi. Il display inizierà a lampeggiare per segnalare la cancellazione di tutte le impostazioni).

9. Dopo aver effettuato le impostazioni appropriate ai passaggi 5, 6 e 7, premere il pulsante **4** CIR.WATER ← per confermare i valori.

Nota:

Le nuove impostazioni immesse saranno cancellate se si preme il pulsante Modalità (Invio) **2** prima di premere il pulsante **4** CIR.WATER ←.
Se si sono impostate due o più operazioni diverse per la stessa ora, sarà eseguita soltanto l'operazione corrispondente al N. Operazione più alto.
10. Ripetere i passaggi da 3 a 8 fino a riempire tutte le celle disponibili desiderate.
11. Premere il pulsante Modalità (Invio) **2** per tornare alla schermata di controllo standard e completare la procedura di impostazione.
12. Per attivare il timer, premere il pulsante "TIMER ON/OFF" **9** per far scomparire dallo schermo l'indicatore "Timer Off". **Assicurarsi che l'indicatore "Timer Off" non sia più visualizzato.**
* Se non sono attive delle impostazioni timer, l'indicatore "Timer Off" inizierà a lampeggiare sullo schermo.

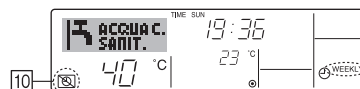
Come visualizzare le impostazioni del timer settimanale



1. Assicurarsi che l'indicatore corrispondente al timer settimanale sia visibile sullo schermo (in **1**).
2. Premere il pulsante "TIMER MENU" **12** per visualizzare il messaggio "Monitor" sullo schermo (in **8**).
3. Premere il pulsante "TIMER ON/OFF (SET DAY)" **9** il numero di volte necessarie per selezionare il giorno desiderato.
4. Premere il pulsante "INITIAL SETTING" **7** o **8** per modificare l'operazione timer visualizzata sul display (in **9**).
* Ad ogni pressione del pulsante si passerà all'operazione timer successiva, seguendo l'ordine di impostazione.
5. Per chiudere il monitor e tornare alla schermata di controllo standard, premere il pulsante Modalità (Invio) **2**.

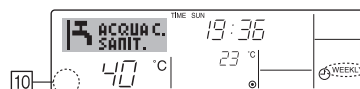
Per disattivare il timer settimanale

Premere il pulsante "TIMER ON/OFF" **9** per visualizzare il messaggio "Timer Off" **10**.



Attivare il timer settimanale

Premere il pulsante "TIMER ON/OFF" **9** per spegnere l'indicatore "Timer Off" (in **10**).

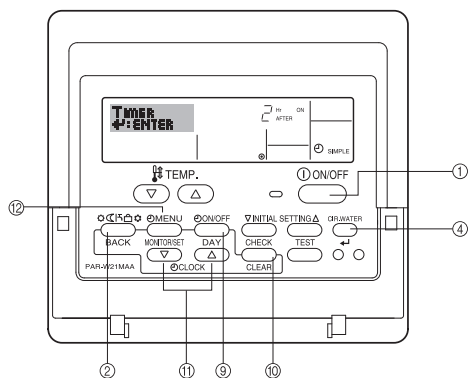


Utilizzo del timer semplice

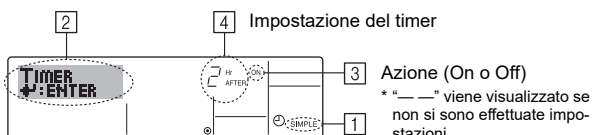
1. Il timer semplice può essere impostato in uno dei tre modi seguenti.
 - Start time only (Solo ora di avvio) :
L'unità si mette in funzione all'ora impostata.
 - Stop time only (Solo ora di spegnimento) :
L'unità smette di funzionare all'ora impostata.
 - Start & stop times (Ore di accensione e spegnimento) :
L'unità si avvia e si spegne agli orari rispettivamente impostati.
2. Il timer semplice (avvio e arresto) può essere impostato soltanto una volta nell'arco di 72 ore. L'impostazione dell'ora viene effettuata con incrementi di un'ora.

Nota:

- *1. Il Timer settimanale/Timer semplice/Timer di arresto automatico non possono essere usati contemporaneamente.
- *2. Il timer semplice non funzionerà in presenza di una qualsiasi delle seguenti condizioni: Il timer è disattivato; presenza di una condizione anomala dell'impianto; è in corso un test; il telecomando sta effettuando un controllo o una diagnosi; l'utente sta selezionando una funzione; l'utente sta impostando il timer; sull'impianto è impostato il controllo centralizzato. (In presenza di queste condizioni, l'operazione "ON/ OFF" viene disattivata).



Come impostare il timer semplice



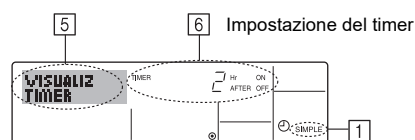
- Assicurarsi che sia visualizzata la schermata di controllo standard e che l'indicatore corrispondente al timer semplice [1] sia visualizzato sul display. Se il display visualizza informazioni diverse da Simple Timer, impostare su SIMPLE TIMER utilizzando la selezione delle funzioni (vedi 3.[3]-3 (3)) per l'impostazione della funzione timer.
- Premere il pulsante "TIMER MENU" [2] per visualizzare il messaggio "Set Up" sullo schermo (in [2]). (Tenere presente che ad ogni pressione del pulsante sul display si alterneranno i messaggi "Set Up" e "Monitor").
- Premere il pulsante "ON/OFF" [1] per visualizzare le impostazioni correnti per l'accensione (ON) o lo spegnimento (OFF) del timer semplice. Premere una volta il pulsante per visualizzare quanto tempo rimane prima dell'accensione (ON), e premerlo nuovamente per visualizzare quanto tempo rimane prima dello spegnimento (OFF). (L'indicatore "ON/OFF" viene visualizzata in [4]).
 - Timer di accensione (ON): L'unità si metterà in funzione una volta trascorso il numero di ore specificato.
 - Timer di spegnimento (OFF): L'unità smetterà di funzionare una volta trascorso il numero di ore specificato.
- Con "ON" o "OFF" visualizzati in [3]: Premere il pulsante "Set Time" [11] appropriato per impostare l'orario di accensione (se è visualizzato "ON") o l'orario di spegnimento (se in [4] è visualizzato "OFF").
 - Intervalli disponibili: da 1 a 72 ore
- Per impostare l'orario di accensione (ON) e spegnimento (OFF), ripetere i passaggi 3 e 4.
 - * Tenere presente che non si può impostare lo stesso valore come orario di accensione e spegnimento.
- Per annullare le impostazioni di accensione e spegnimento correnti: Visualizzare l'impostazione di accensione (ON) o spegnimento (OFF) (v. passaggio 3) e quindi premere il pulsante "CHECK (CLEAR)" [10]; l'impostazione dell'ora sarà cancellata e sarà visualizzato "—" in [4]. (Per usare soltanto un'impostazione di accensione (ON) o spegnimento (OFF), assicurarsi che per l'impostazione che non si desidera utilizzare sia visualizzato "—" sul display).
- Dopo aver completato i passaggi da 3 a 6, premere il pulsante [4] CIR.WATER ← per confermare il valore.

Nota:

Le nuove impostazioni immesse saranno cancellate se si preme il pulsante Modalità (Invio) [2] prima di premere il pulsante [4] CIR.WATER ←.

- Premere il pulsante Modalità (Invio) [2] per tornare alla schermata di controllo standard.
- Premere il pulsante "TIMER ON/OFF" [9] per avviare il conto alla rovescia del timer. Quando il timer è in funzione, il valore del timer viene visualizzato sul display. **Assicurarsi che il valore del timer sia visibile e corretto.**

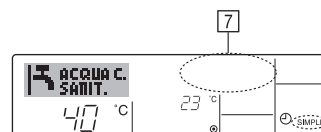
Visualizzazione delle impostazioni correnti del timer semplice



- Assicurarsi che l'indicatore corrispondente al timer semplice sia visibile sullo schermo (in [1]).
- Premere il pulsante "TIMER MENU" [2] per visualizzare il messaggio "Monitor" sullo schermo (in [5]).
 - Se è in funzione il timer semplice di accensione (ON) o spegnimento (OFF), il valore del timer corrente sarà visualizzato in [6].
 - Se si sono impostati entrambi i valori di accensione e spegnimento (ON/ OFF), i due valori vengono visualizzati in sequenza.
- Premere il pulsante Modalità (Invio) [2] per chiudere il display del monitor e tornare alla schermata di controllo standard.

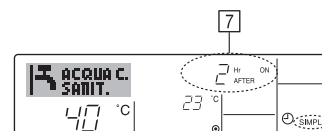
Per disattivare il timer semplice...

Premere il pulsante "TIMER ON/OFF" [9] in modo che l'impostazione timer non sia più visualizzata sullo schermo (in [7]).



Per avviare il timer del semplice...

Premere il pulsante "TIMER ON/OFF" [9] per visualizzare l'impostazione timer in [7].



Esempi

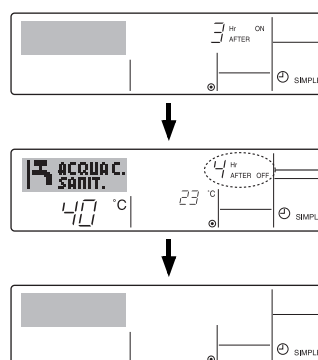
Se gli orari di accensione (ON) e spegnimento (OFF) sono stati impostati sul timer semplice, l'operazione e il display si presenteranno nel modo seguente.

Esempio 1:

Avvio del timer, con orario di accensione (ON) impostato prima dell'orario di spegnimento (OFF)

Impostazione di accensione (ON): 3 ore

Impostazione di spegnimento (OFF): 7 ore



All'avvio del timer

Sul display viene visualizzata l'impostazione di accensione (ON) del timer (il numero di ore che manca all'accensione del timer).

3 ore dopo l'avvio del timer

Sul display viene visualizzata l'impostazione di spegnimento (OFF) del timer (il numero di ore che manca allo spegnimento) L'ora visualizzata è l'impostazione di spegnimento (OFF - 7 ore) - di avvio (ON - 3 ore) = 4 ore.

7 ore dopo l'avvio del timer

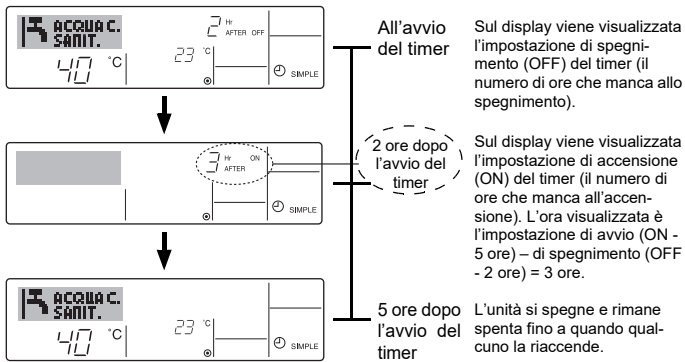
L'unità si spegne e rimane spenta fino a quando qualcuno la riaccende.

Esempio 2:

Avvio del timer, con orario di spegnimento (OFF) impostato prima dell'orario di accensione (ON)

Impostazione di accensione (ON): 5 ore

Impostazione di spegnimento (OFF): 2 ore

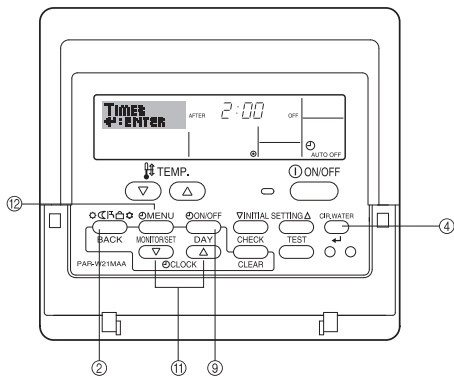


Utilizzo del Timer di arresto automatico (Auto Off)

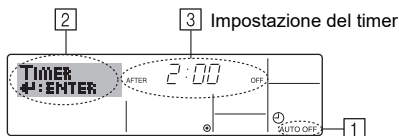
1. Questo timer inizia il conto alla rovescia quando l'unità si mette in funzione, e lo spegne all'orario impostato.
2. Le impostazioni disponibili vanno da 30 minuti a 4 ore, in intervalli di 30 minuti.

Nota:

- *1. Il Timer settimanale/Timer semplice/Timer di arresto automatico non possono essere usati contemporaneamente.
- *2. Il timer di arresto automatico non funzionerà in presenza di una qualsiasi delle seguenti condizioni:
Il timer è disattivato; presenza di una condizione anomala dell'impianto; è in corso un test; il telecomando sta effettuando un controllo o una diagnosi; l'utente sta selezionando una funzione; l'utente sta impostando il timer; sull'impianto è impostato il controllo centralizzato. (In presenza di queste condizioni, l'operazione "ON/ OFF" viene disattivata).



Come impostare il timer di arresto automatico



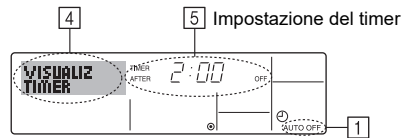
1. Assicurarsi che sia visualizzata la schermata di controllo standard e che l'indicatore corrispondente al timer di arresto automatico **1** sia visualizzato sul display. Se il display visualizza informazioni diverse da Auto Off Timer, impostare su AUTO OFF TIMER utilizzando la selezione delle funzioni (vedi 3.[3]-3 (3)) per l'impostazione della funzione timer.
2. Premere il pulsante "TIMER MENU" **12** per **3 secondi**, fino a visualizzare il messaggio "Set Up" sullo schermo (in **2**). (Tenere presente che ad ogni pressione del pulsante sul display si alterneranno i messaggi "Set Up" e "Monitor").
3. Premere il pulsante "Set Time" **11** appropriato fino a impostare l'ora di spegnimento (OFF) desiderata (in **3**).
4. Premere il pulsante **4** CIR.WATER ↵ per confermare le impostazioni.

Nota:

Le impostazioni immesse saranno cancellate se si preme il pulsante Modalità (Invio) **2** prima di premere il pulsante **4** CIR.WATER ↵.

5. Premere il pulsante Modalità (Invio) **2** per completare la procedura d'impostazione e tornare alla schermata di controllo standard.
6. Se l'unità è già in funzione, il timer inizierà immediatamente il conto alla rovescia. **Verificare che le impostazioni timer siano visualizzate correttamente sul display.**

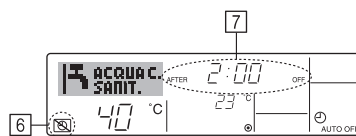
Controllo delle impostazioni del timer di arresto automatico



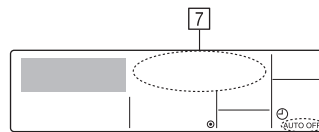
1. Assicurarsi che l'indicatore corrispondente al timer di arresto automatico sia visibile sullo schermo (in **1**).
2. Premere il pulsante "TIMER MENU" **12** per **3 secondi**, fino a visualizzare il messaggio "Monitor" sullo schermo (in **4**).
• In **5** viene visualizzato il tempo che rimane prima dell'arresto dell'apparecchio.
3. Per chiudere il monitor e tornare alla schermata di controllo standard, premere il pulsante Modalità (Invio) **2**.

Disattivare il timer di arresto automatico...

- Tenere premuto il pulsante "TIMER ON/OFF" **9** per **3 secondi**, fino a quando viene visualizzato "Timer Off" (in **6**) e scompare il valore timer (in **7**).

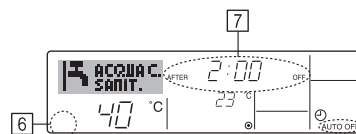


- In alternativa, spegnere l'unità. Il valore timer (in **7**) scomparirà dallo schermo.



Avviare il timer di arresto automatico...

- Tenere premuto il pulsante "TIMER ON/OFF" **9** per **3 secondi**. L'indicazione "Timer off" scompare (in **6**), e l'impostazione timer viene visualizzata sul display (in **7**).
- In alternativa, accendere l'unità. Il valore timer sarà visualizzato in **7**.



3. Selezione delle funzioni

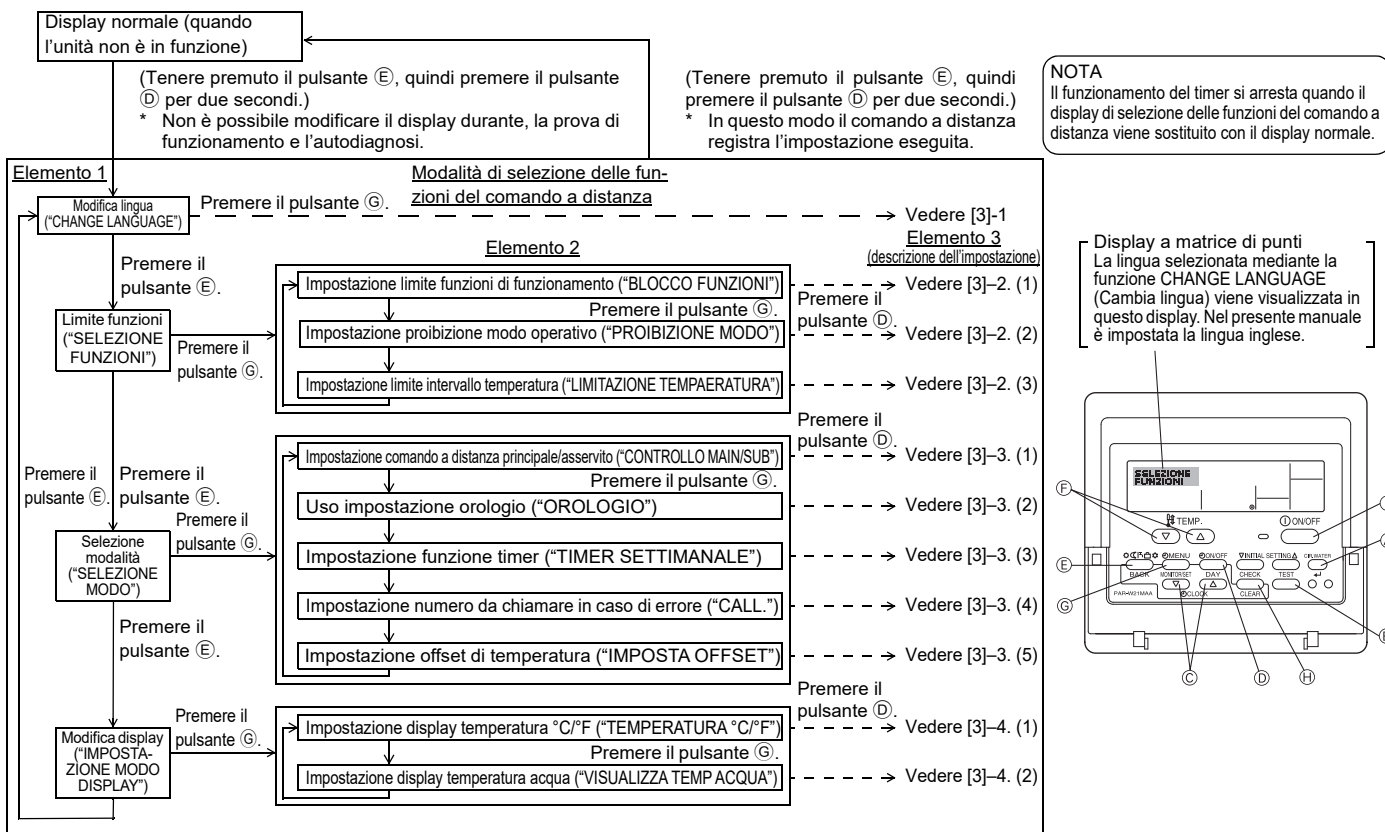
Selezione delle funzioni del comando a distanza

L'impostazione delle funzioni del comando a distanza elencate di seguito può essere modificata mediante la modalità di selezione delle funzioni del comando a distanza. Modificare l'impostazione se necessario.

Elemento 1	Elemento 2	Elemento 3 (descrizione dell'impostazione)
1. Modifica lingua ("CHANGE LANGUAGE")	Impostazione lingua visualizzata sul display	<ul style="list-style-type: none"> La visualizzazione in più lingue è possibile
2. Limite funzioni ("SELEZIONE FUNZIONI")	(1) Impostazione limite funzioni di funzionamento (blocco funzionamento) ("BLOCCO FUNZIONI")	<ul style="list-style-type: none"> Impostazione dell'intervallo del limite di funzionamento (blocco funzionamento)
	(2) Impostazione proibizione modo operativo ("PROIBIZIONE MODO")	<ul style="list-style-type: none"> Impostazione dell'utilizzo o non utilizzo di ogni modo operativo
	(3) Impostazione limite intervallo temperatura ("LIMITAZIONE TEMPAERATURA")	<ul style="list-style-type: none"> Impostazione dell'intervallo regolabile della temperatura (massima, minima)
3. Selezione modalità ("SELEZIONE MODO")	(1) Impostazione comando a distanza principale/asservito ("CONTROLLO MAIN/SUB")	<ul style="list-style-type: none"> Selezione del comando a distanza principale o asservito * Se due comandi a distanza sono collegati a un unico gruppo, un comando a distanza deve essere impostato come asservito.
	(2) Uso impostazione orologio ("OROLOGIO")	<ul style="list-style-type: none"> Impostazione dell'uso o meno della funzione orologio
	(3) Impostazione funzione timer ("TIMER SETTIMANALE")	<ul style="list-style-type: none"> Impostazione del tipo di timer
	(4) Impostazione numero da chiamare in caso di errore ("CALL.")	<ul style="list-style-type: none"> Visualizzazione del numero da chiamare in caso di errore Impostazione del numero di telefono
	(5) Impostazione offset di temperatura ("IMPOSTA OFFSET")	<ul style="list-style-type: none"> Impostazione dell'utilizzo o non utilizzo di un valore di offset
4. Modifica display ("IMPOSTAZIONE MODO DISPLAY")	(1) Impostazione display temperatura °C/°F ("TEMPERATURA °C/°F")	<ul style="list-style-type: none"> Impostazione dell'unità di temperatura (°C o °F) visualizzata
	(2) Impostazione display temperatura acqua ("VISUALIZZA TEMP ACQUA")	<ul style="list-style-type: none"> Impostazione dell'uso o meno del display della temperatura dell'acqua

Flusso di selezione delle funzioni

[1] Arrestare l'unità per avviare la modalità di selezione delle funzioni del comando a distanza. → [2] Selezionare una voce dell'elenco Elemento 1. → [3] Selezionare una voce dell'elenco Elemento 2. → [4] Eseguire l'impostazione. (I dettagli sono specificati nell'elenco Elemento 3.) → [5] Impostazione completata. → [6] Reimpostare il display normale. (Fine)



Impostazione dettagliata

[3]-1. Impostazione CHANGE LANGUAGE (Cambia lingua)

La lingua visualizzata nel display a matrice di punti può essere selezionata.

- Per cambiare lingua, premere il pulsante [MENU].
 - ① Inglese (GB), ② Tedesco (D), ③ Spagnolo (E), ④ Russo (RU), ⑤ Italiano (I), ⑥ Francese (F), ⑦ Svedese

[3]-2. Limite funzioni

(1) Impostazione limite funzioni di funzionamento (blocco funzionamento)

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/OFF].
 - ① no1 : L'impostazione di blocco del funzionamento viene eseguita per tutti i pulsanti, tranne il pulsante [ON/OFF].
 - ② no2 : L'impostazione di blocco del funzionamento viene eseguita per tutti i pulsanti.
 - ③ OFF (Impostazione iniziale) :
L'impostazione di blocco del funzionamento non viene eseguita.
- * Per rendere effettiva l'impostazione di blocco del funzionamento nel display normale, è necessario premere e tenere premuti contemporaneamente per due secondi i pulsanti [CIR.WATER] e [ON/OFF] sul display normale dopo avere eseguito la suddetta impostazione.

(2) Impostazione proibizione modo operativo

Dopo aver modificato l'impostazione, è possibile commutare il modo operativo nella gamma specificata.

- Per commutare le seguenti impostazioni, premere il tasto [ON/OFF].
 - ① Modo Riscaldamento : imposta l'utilizzo o il non utilizzo del modo Riscaldamento.
 - ② Modo Riscaldamento ECO : imposta l'utilizzo o il non utilizzo del modo Riscaldamento ECO.
 - ③ Modo Acqua calda sanitaria : imposta l'utilizzo o il non utilizzo del modo Acqua calda sanitaria.
 - ④ Modo Antigelo : imposta l'utilizzo o il non utilizzo del modo Antigelo.
 - ⑤ Modo Raffreddamento : imposta l'utilizzo o il non utilizzo del modo Raffreddamento.
 - ⑥ OFF (valore di impostazione iniziale) :
la proibizione del modo operativo non viene applicata.

* Se viene applicata un'impostazione diversa da OFF, le impostazioni di proibizione dei modi Riscaldamento, Riscaldamento ECO, Acqua calda sanitaria, Antigelo e Raffreddamento vengono eseguite contemporaneamente.

* Sarà impossibile utilizzare un modo non disponibile sull'unità da collegare anche se l'impostazione è "AVAILABLE (DISPONIBILE)"

(3) Impostazione limite intervallo temperatura

Una volta eseguita questa impostazione, è possibile modificare la temperatura entro l'intervallo impostato.

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/OFF].
 - ① LIMITE TEMP. RISCALD.:
È possibile modificare il campo di temperatura nel modo riscaldamento.
 - ② LIMITE TEMP. ACQUA SAN.:
È possibile modificare il campo di temperatura nel modo Riscaldamento/ Acqua calda sanitaria.
 - ③ LIMITE TEMP. ANTIGELO:
È possibile modificare il campo di temperatura nel modo antigelo.
 - ④ LIMITE TEMP. RAFFREDDAMENTO:
È possibile modificare il campo di temperatura nel modo raffreddamento.
 - ⑤ OFF (impostazione iniziale): Il limite dell'intervallo di temperatura non è attivo.
- * Quando viene eseguita un'impostazione diversa da OFF, contemporaneamente viene impostato il limite dell'intervallo di temperatura nelle modalità Acqua calda sanitaria, Antigelo e Raffreddamento. Tuttavia, tale intervallo non può essere limitato se l'intervallo di temperatura impostato non è stato modificato.
- Per aumentare o ridurre la temperatura, premere il pulsante [TEMP. ∇ o Δ].
- Intervallo impostabile

Modo Acqua calda sanitaria	: Limite inferiore: 30 ~ 70 °C (87~158°F)
	Limite superiore: 70 ~ 30 °C (158~ 87°F)
Modo Riscaldamento	: Limite inferiore: 30 ~ 45 °C (87~113°F)
	Limite superiore: 45 ~ 30 °C (113~ 87°F)
Modo Raffreddamento	: Limite inferiore: 10 ~ 30 °C (50~ 87°F)
	Limite superiore: 30 ~ 10 °C (87~ 50°F)

* L'intervallo impostabile varia a seconda dell'unità da collegare.

[3]-3. Selezione della modalità

(1) Impostazione comando a distanza principale/asservito

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/OFF].
 - ① Main : Il comando a distanza viene impostato come principale.
 - ② Sub : Il comando a distanza viene impostato come asservito.

(2) Uso impostazione orologio

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/OFF].
 - ① ON : La funzione orologio può essere utilizzata.
 - ② OFF : La funzione orologio non può essere utilizzata.

(3) Impostazione funzione timer

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/OFF] (Scegliere una delle impostazioni seguenti.)
 - ① TIMER SETTIMANALE (Impostazione iniziale)
: È possibile utilizzare il timer settimanale.
 - ② AUTO OFF TIMER : È possibile utilizzare il timer a disattivazione automatica.
 - ③ TIMER SEMPLIFICATO : È possibile utilizzare il timer semplice.
 - ④ TIMER OFF : Non è possibile utilizzare la modalità timer.
- * Se l'orologio è impostato in modo da non essere usato (OFF), non è possibile utilizzare il "TIMER SETTIMANALE".

(4) Impostazione numero da chiamare in caso di errore

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/OFF].
 - ① CALL OFF : I numeri da chiamare impostati non vengono visualizzati in caso di errore.
 - ② CALL **** * : I numeri da chiamare impostati vengono visualizzati in caso di errore.
CALL_ : Quando il display è come quello mostrato a sinistra, è possibile impostare i numeri da chiamare.
- Impostazione dei numeri da chiamare
Per impostare i numeri da chiamare, attenersi alla procedura seguente. Spostare il cursore lampeggiante per impostare i numeri. Premere i pulsanti [TEMP. ∇ o Δ] per spostare il cursore verso destra e verso sinistra. Premere i pulsanti [CLOCK ∇ o Δ] per impostare i numeri.

(5) Impostazione funzione offset

- Per commutare le seguenti impostazioni, premere il pulsante [ON/OFF].
 - ① ON : Il valore di offset viene visualizzato sotto il modo di impostazione iniziale della temperatura dell'acqua.
 - ② OFF : Il valore di offset non viene visualizzato sotto il modo di impostazione iniziale della temperatura dell'acqua.

[3]-4. Impostazione del display

(1) Impostazione display temperatura °C/°F

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/OFF].
 - ① °C : Viene utilizzata l'unità di temperatura °C.
 - ② °F : Viene utilizzata l'unità di temperatura °F.

(2) Impostazione display temperatura acqua

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/OFF].
 - ① ON : La temperatura dell'acqua viene visualizzata.
 - ② OFF : La temperatura dell'acqua non viene visualizzata.

4. Manutenzione dell'unità

Fare sempre eseguire la manutenzione del filtro da un tecnico dell'assistenza. Prima di effettuare la manutenzione dell'unità, staccare sempre la corrente.

⚠ Cautela:

- Prima di pulire l'unità, arrestare il funzionamento e staccare la corrente. Non dimenticare che il ventilatore ruota all'interno dell'unità a velocità elevata e che costituisce un serio rischio di lesioni.
- Le sezioni interne sono dotate di filtri destinati a rimuovere la polvere dall'aria aspirata. Pulire il filtro utilizzando le procedure sulla destra.
- La durata del filtro dipende dal luogo in cui è installata l'unità e dal modo di utilizzo.

Pulizia del filtro

- Per lavare il filtro, rimuovere il coperchio e strofinare l'interno con una spazzola.

⚠ Cautela:

- Non asciugare il filtro esponendolo alla luce diretta del sole o riscaldandolo usando fiamme e simili. In caso filtro potrebbe deformarsi.

⚠ Cautela:

Evitare di versare acqua o liquidi infiammabili sul condizionatore d'aria. Pulire l'unità usando un metodo diverso può provocare un guato, scosse elettriche o incendio.

5. Ricerca dei guasti

Prima di chiedere l'intervento del servizio tecnico, controllare i punti seguenti:

Inconveniente	Comando a distanza	Causa	Ricerca dei guasti
Non funziona.	Il display "●" non si illumina. Premendo il pulsante [ON/OFF], non viene attivato alcun display.	Interruzione di corrente.	Premere il pulsante [ON/OFF] dopo il ritorno della corrente.
		L'alimentazione elettrica è interrotta.	Accendere l'unità.
		Il fusibile di alimentazione è bruciato.	Sostituire il fusibile.
L'acqua esce ma non è abbastanza fredda o abbastanza calda.	Il display a cristalli liquidi indica che l'unità sta funzionando.	Impropria regolazione della temperatura.	Dopo aver controllato la temperatura impostata e la temperatura di ingresso sul display a cristalli liquidi, fare riferimento alla sezione [Regolazione della temperatura dell'acqua] e servirsi del pulsante di regolazione della temperatura.
Non esce acqua calda o acqua fredda.	Il display a cristalli liquidi indica che l'unità sta funzionando.	Il circuito di prevenzione del riavviamento viene attivato per 3 minuti.	Attendere un attimo. (Allo scopo di proteggere il compressore, la sezione interna è dotata di un circuito di prevenzione del riavviamento incorporato. Se il compressore non si riavvia immediatamente, occorre attendere la scadenza dei 3 minuti.)
		Il funzionamento della sezione interna è stato riavviato durante le fasi di riscaldamento e sbrinamento.	Attendere un attimo. (La funzione di riscaldamento è avviata al termine della fase di sbrinamento.)
Funziona brevemente, ma si arresta poco dopo.	Il codice di "CHECK" lampeggia sul display a cristalli liquidi.	Vi sono alcuni ostacoli davanti all'ingresso ed all'uscita dell'aria delle sezioni interna e esterna.	Riavviare dopo aver rimosso gli ostacoli.
		Il filtro è pieno di polvere e sporco.	Attivare di nuovo dopo aver pulito il filtro. (Fare riferimento alla sezione [Manutenzione dell'unità]).

- Se il funzionamento viene sospeso a causa di un'interruzione della corrente elettrica, il [circuito che impedisce il riavvio all'interruzione della corrente] entra in funzione e disabilita il funzionamento dell'unità anche al ripristino dell'alimentazione. In tal caso, per avviare il funzionamento, premere il pulsante [ON/OFF].

Qualora le anomalie di funzionamento persistano anche dopo aver controllato quanto sopra, spegnere l'unità e contattare il rivenditore, fornendogli delle informazioni sul nome del prodotto, sulla natura dell'inconveniente, ecc. Se il display di "[CHECK]" è attivato e il codice di anomalia (4 cifre) lampeggia, riferire i dettagli al rivenditore. Non cercare mai di riparare da soli l'unità.

Ciò che segue non è un segno indicativo di un eventuale malfunzionamento dell'unità:

- L'aria soffiata dal condizionatore d'aria può contenere talvolta odori. Ciò può essere dovuto alla presenza nell'aria di fumo di sigarette, di odori di cosmetici, o di odori provenienti da pareti o mobili del locale.
- Un sibilo viene percepito durante e dopo il funzionamento dell'unità. Questo rumore è causato dallo spostamento del refrigerante all'interno dell'unità. Questo è un fatto normale.
- Un ticchettio proviene dal condizionatore d'aria al momento dell'avviamento e dell'arresto del modo raffreddamento/riscaldamento. Questo rumore è causato dallo sfregamento del pannello anteriore e di altre sezioni a seguito dell'espansione o del restringimento causati da una variazione della temperatura. Questo è un fatto normale.

6. Lavori d'installazione e di trasferimento - ispezione

Scelta del luogo d'installazione

Consultare il proprio rivenditore per i dettagli relativi all'installazione e al trasferimento dell'unità.

⚠ Cautela:

Non installare il condizionatore d'aria in un punto in cui vi è un rischio di fuoriuscita di gas infiammabili. Qualora vi siano delle perdite di gas che si accumulano attorno all'unità, ne può risultare un rischio di incendio.

Non installare mai il condizionatore d'aria in uno dei seguenti luoghi:

- dove vi è la presenza di quantità abbondanti di olio di macchinari
- località costiere dove l'aria è ricca di salmastro.
- con umidità elevata
- nei pressi di sorgenti di calore
- dove sono presenti gas solforati
- nei pressi di macchine che emettono onde ad alta frequenza (saldatrici ad alta frequenza, ecc....)
- dove vengono frequentemente usate soluzioni acide
- dove vengono frequentemente usati spray speciali
- La sezione interna deve essere installata orizzontalmente, per evitare la fuoriuscita di gas.
- Adottare le misure acustiche necessarie durante l'installazione dei condizionatori d'aria in ospedali o in centri di comunicazione.

Qualora il condizionatore d'aria venga utilizzato in uno dei luoghi citati qui sopra, possono verificarsi spesso dei guasti. È pertanto consigliabile evitare questo tipo di luoghi.

Per ulteriori dettagli, consultare il proprio rivenditore.

Collegamenti elettrici

⚠ Cautela:

- I collegamenti elettrici devono essere eseguiti da personale qualificato, conformemente agli standard tecnici relativi alle installazioni elettriche, alle norme sui cablaggi elettrici interni ed al contenuto del manuale di installazione, con l'uso assoluto di circuiti esclusivi. L'uso di circuiti su cui sono collegati altre unità può provocare la bruciatura degli interruttori e dei fusibili.

- **Non collegare mai il filo di messa a terra ad un tubo del gas o dell'acqua, ad uno scaricatore di sovratensione o ad un filo di messa a terra telefonico. Per ulteriori dettagli, consultare il proprio rivenditore.**
- **In alcuni tipi di installazione è obbligatorio installare un interruttore del circuito per dispersione verso terra. Per ulteriori dettagli, consultare il proprio rivenditore.**

Informazioni per l'installazione della tubazione dell'acqua

- Non utilizzare tubi di acciaio per le condutture dell'acqua. Si consigliano tubi in rame.
- Il circuito idraulico deve essere un circuito chiuso.

Trasferimento dell'installazione

- In occasione della rimozione o della reinstallazione del condizionatore d'aria in caso di allargamento, restauro o trasloco, consultare in anticipo il proprio rivenditore per conoscere i costi tecnici richiesti per il trasferimento dell'unità.

⚠ Cautela:

Durante il trasferimento o la reinstallazione del condizionatore d'aria, consultare il proprio rivenditore. Un'installazione difettosa può essere alla base di scosse elettriche, incendio, ecc...

Fare attenzione anche al livello sonoro

- L'unità deve essere installata in un luogo in grado di sopportare perfettamente il peso del condizionatore d'aria e caratterizzato da un ridotto livello delle vibrazioni e del rumore.
- Selezionare un luogo in cui l'uscita dell'aria calda o fredda dalla sezione esterna non disturbi il vicinato.
- La presenza di un oggetto estraneo nei pressi dell'uscita dell'aria della sezione esterna del condizionatore può provocare una diminuzione del rendimento e un aumento del livello sonoro. Evitare quindi un qualsiasi ostacolo nei pressi dell'uscita dell'aria.
- Qualora il condizionatore d'aria produca un qualsiasi rumore anormale, consultare il proprio rivenditore.

Manutenzione e ispezione

- Se il condizionatore d'aria è usato intensivamente durante diverse stagioni, le parti interne si ricoprono di sporcizia e il rendimento diminuisce.

In funzione delle condizioni d'uso, la presenza di polvere e sporcizia può essere alla base della generazione di cattivi odori e di un deterioramento del funzionamento del drenaggio.

7. Dati tecnici

Modello	PWFY-P100VM-E-BU	PWFY-P140VM-E1-AU	PWFY-P140VM-E2-AU
Alimentazione	1 stadio 220-230-240 V 50/60 Hz		
Capacità di riscaldamento	kW 12,5 *1	18,0 *2	18,0 *2
Capacità di raffreddamento	kW -	16,0 *3	16,0 *3
Rumorosità	44 dB<A>	29 dB<A>	29 dB<A>
Peso netto	kg 59 kg	33 kg	36 kg
Dimensioni	Altezza	mm 800	
	Larghezza	mm 450	
	Profondità	mm 300	
Accessory	Filtro, materiale di isolamento termico, Materiale tampone (PWFY-P140VM-E2-AU) Interruttore di flusso (PWFY-P140VM-E1/E2-AU) Giunto di espansione × 2 (PWFY-P140VM-E1/E2-AU)		
Velocità di flusso dell'acqua	m³/h 0,6-2,15	1,8-4,3	1,8-4,3

*1 Condizioni di riscaldamento nominali

Temp. esterna: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)

Lunghezza tubo: 7,5 m (24-9/16 ft)

Dislivello: 0 m (0 ft)

Temp. acqua in ingresso 65 °C Velocità flusso dell'acqua 2,15 m³/h

*2 Condizioni di riscaldamento nominali

Temp. esterna: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)

Lunghezza tubo: 7,5 m (24-9/16 ft)

Dislivello: 0 m (0 ft)

Temp. acqua in ingresso 30 °C Velocità flusso dell'acqua 4,3 m³/h

*3 Condizioni di raffreddamento nominale

Temp. esterna: 35 °C DB (95 °F DB)

Lunghezza tubo: 7,5 m (24-9/16 ft)

Dislivello: 0 m (0 ft)

Temp. acqua in ingresso 23 °C Velocità flusso dell'acqua 3,86 m³/h

1. Veiligheidsvoorschriften.....	48	2.3. De dag van de week en de tijd instellen.....	50
1.1. Installatie.....	48	2.4. De timer.....	50
1.2. Tijdens gebruik.....	49	3. Functiekeuze.....	54
1.3. Het apparaat verwijderen.....	49	4. Het apparaat schoonhouden.....	56
2. Hoe het apparaat te bedienen.....	49	5. Problemen oplossen.....	56
2.1. De afstandsbediening.....	49	6. Installatie, verplaatsen van het apparaat en controles.....	57
2.2. Watertemperatuur instellen.....	50	7. Specificaties.....	57

1. Veiligheidsvoorschriften

- ▶ Lees alle “Veiligheidsvoorschriften” voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- ▶ In de “Veiligheidsvoorschriften” staan belangrijke instructies met betrekking tot de veiligheid. Volg ze zorgvuldig op.

Symbolen die in de tekst worden gebruikt

⚠ Waarschuwing:

Beschrijft maatregelen die genomen moeten worden om het risico van verwonding of dood van de gebruiker te voorkomen.

⚠ Voorzichtig:

Beschrijft maatregelen die genomen moeten worden om schade aan het apparaat te voorkomen.

Symbolen die in de afbeeldingen worden gebruikt

- ⊘ : Geeft een handeling aan die u beslist niet moet uitvoeren.
- ⚠ : Geeft aan dat er belangrijke instructies opgevolgd moeten worden.
- ⚠ : Geeft een onderdeel aan dat geaard moet worden.
- ⚠ : Kijk uit voor elektrische schok (Dit symbool staat op de sticker van het apparaat.) <kleur: geel>
- ⚠ : Wees voorzichtig op hete oppervlakken

⚠ Waarschuwing:

Lees de stickers die op het apparaat zitten zorgvuldig.

1.1. Installatie

- ▶ Bewaar deze gebruiksaanwijzing, nadat u hem gelezen heeft, op een veilige plaats, samen met de Installatiehandleiding, zodat u hem indien nodig altijd gemakkelijk kunt raadplegen. Als iemand anders het apparaat ook gaat bedienen, dient u hem of haar deze gebruiksaanwijzing te geven.

⚠ Waarschuwing:

- Het apparaat mag niet door de gebruiker zelf worden geïnstalleerd. Vraag de zaak waar u het apparaat gekocht heeft of een erkend bedrijf om het apparaat te installeren. Als het apparaat niet juist is geïnstalleerd, kan dit lekkage, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.
- Gebruik alleen onderdelen die door Mitsubishi Electric zijn goedgekeurd en vraag de zaak waar u het apparaat gekocht heeft of een erkend bedrijf om ze te installeren. Als de onderdelen niet juist worden geïnstalleerd, kan dit lekkage, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.
- Raak het apparaat niet aan. De buitenkant van het apparaat kan heet zijn.
- Installeer dit apparaat niet op een plaats waar het kan worden blootgesteld aan bijtend gas.
- De installatiehandleiding geeft de geadviseerde installatiemethode aan. Grote wijzigingen die voor de installatie nodig zijn, moeten verenigbaar zijn met de plaatselijke bouwvoorschriften.
- Probeer nooit zelf het apparaat te repareren of te verplaatsen. Indien een reparatie niet juist wordt uitgevoerd, kan dit lekkage, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben. Raadpleeg uw dealer als het apparaat gerepareerd of verplaatst moet worden.
- Laat geen water (of zeepsop e.d.) op de elektrische onderdelen komen.
- Vloeistof op elektrische onderdelen zou brand of een elektrische schok kunnen veroorzaken.

Opmerking 1: Voor het schoonmaken van de warmtewisselaar en de afvoerbak dient u een waterdichte afdekking aan te brengen, om de regelkast, de motor en de LEV droog te houden.

Opmerking 2: Probeer nooit het waswater voor de afvoerbak en de warmtewisselaar via de afvoerpomp te lozen. Zorg voor aparte afvoer daarvan.

- Het apparaat is niet geschikt om zonder toezicht door kleine kinderen of minder validen bediend te worden.
- Bij kleine kinderen moet er op gelet worden dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- Gebruik geen toevoeging voor lekkagedetectie.

- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de producent, diens onderhoudsinstallateur of een gelijkwaardig gekwalificeerde technicus om gevaar en problemen te voorkomen.
- Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of onvoldoende ervaring en kennis, tenzij zij afdoende gecontroleerd worden of geïnformeerd zijn over het gebruik van het toestel door degene die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Kinderen moeten in het oog worden gehouden om te voorkomen dat ze met het toestel zouden spelen.
- Dit toestel is bedoeld voor gebruik door experts of opgeleide gebruikers in winkels, in de lichte industrie, op boerderijen of voor commercieel gebruik door amateurs.

1) Buitenapparaat

⚠ Waarschuwing:

- Het buitenapparaat moet worden geïnstalleerd op een stabiele, vlakke ondergrond, op een plaats waar geen gevaar van ophoping van sneeuw, bladeren of vuilnis bestaat.
- Ga niet op het apparaat staan en plaats geen voorwerpen op het apparaat. U kunt vallen en gewond raken, of het voorwerp kan vallen en letsel veroorzaken.

⚠ Voorzichtig:

Het buitenapparaat moet worden geïnstalleerd op een plaats waar de door het apparaat geproduceerde lucht en geluid niet hinderlijk zijn voor de omgeving.

2) Binnenapparaat

⚠ Waarschuwing:

Het binnenapparaat moet stevig worden geïnstalleerd. Als het apparaat niet goed is vastgezet, kan het vallen en letsel veroorzaken.

3) Bedieningspaneel

⚠ Waarschuwing:

Het bedieningspaneel moet zo worden geïnstalleerd dat kinderen er niet mee kunnen spelen.

4) Afvoerslang

⚠ Voorzichtig:

Zorg ervoor dat de afvoerslang gemonteerd is zodat de afvoer goed werkt. Onjuiste montage kan waterlekage tot gevolg hebben, hetgeen schade aan het meubilair kan veroorzaken.

5) Netkabel, zekering of stroomonderbreker

⚠ Waarschuwing:

- Zorg dat het apparaat wordt aangesloten op een groep van het lichtnet die hierop is berekend. Andere apparatuur die op dezelfde groep wordt aangesloten, kan tot overbelasting leiden.
- Zorg ervoor dat er een netschakelaar aanwezig is.
- Controleer of de spanning van het apparaat en de zekering of stroomonderbreker dezelfde is als die van het lichtnet. Gebruik nooit een snoer of zekering met een hogere spanning dan staan aangegeven.

6) Aarding

⚠ Voorzichtig:

- Het apparaat moet goed geaard zijn. Sluit de aardkabel nooit aan op een aardkabel voor een gasleiding, waterleiding, bliksemafleider of telefoon. Als het apparaat niet goed geaard is, kan dat elektrische schokken tot gevolg hebben.
- Controleer regelmatig of de aardkabel van het buitenapparaat correct is aangesloten op het aardingspunt van het apparaat en de aardelektrode.

1.2. Tijdens gebruik

⚠ Voorzichtig:

- Gebruik geen scherpe voorwerpen om de toetsen in te drukken - hiermee kunt u het bedieningspaneel beschadigen.
- Draai of ruk niet aan het snoer van het bedieningspaneel - dit kan het paneel beschadigen en storingen veroorzaken.
- Verwijder nooit de bovenkant van de afstandsbedieningseenheid. Het is gevaarlijk om de bovenkant van de afstandsbedieningseenheid te verwijderen en de printkaarten binnenin aan te raken. Als u dit wel doet, kan dit brand of storingen veroorzaken.
- Veeg de afstandsbedieningseenheid nooit af met benzeen, thinner, doeken met chemische schoonmaakmiddelen, enz. Als u dit wel doet kan dit verkleuring en storingen veroorzaken. Voor het verwijderen van zware vlekken kunt u een doek drenken in een neutraal schoonmaakmiddel verdund met water, de doek goed uitwringen, de vlekken wegvegen en dan nogmaals afvegen met een droge doek.
- Zorg ervoor dat de toevoer- en afvoeropeningen van het binnen- of buitenapparaat nooit verstopt raken of afgedekt worden. Grote meubelstukken onder het binnenapparaat of omvangrijke voorwerpen zoals grote dozen die dicht bij het buitenapparaat worden neergezet, hebben een nadelige invloed op het rendement van het apparaat.

⚠ Waarschuwing:

- Zorg ervoor dat u geen water op het apparaat knoeit en raak het apparaat nooit met natte handen aan. Dit kan elektrische schokken tot gevolg hebben.
- Spuit niet met brandbaar gas in de buurt van het apparaat. Dit kan brand tot gevolg hebben.
- Zet geen gasverwarmingstoestel of een ander toestel met open vuur op een plaats waar het blootstaat aan de lucht die het apparaat uitblaast. Dit kan onvolledige verbranding tot gevolg hebben.

⚠ Waarschuwing:

- Verwijder nooit de beschermkap van de ventilator in het buitenapparaat terwijl het apparaat aan staat. U kunt gewond raken als u onderdelen aanraakt die draaien, heet zijn of onder stroom staan.
- Duw nooit uw vingers of stokjes of iets dergelijks in de toevoer- en afvoeropeningen - dit kan tot verwondingen leiden, aangezien de ventilator in het apparaat met hoge snelheid draait. Wees met name voorzichtig als er kinderen in de buurt zijn.
- Als u iets vreemds ruikt, dient u het apparaat niet meer te gebruiken. Draai de schakelaar uit en raadpleeg uw dealer. Doet u dat niet, dan loopt u het risico van stroomonderbreking, elektrische schokken of brand.
- Wanneer u uitzonderlijk ongewone geluiden of vibraties bemerkt, zet dan het apparaat stil, schakel de elektriciteit uit en neem contact op met uw dealer.
- Zorg ervoor dat er niet teveel gekoeld wordt. Het beste is een binnentemperatuur te kiezen die niet meer dan 5 °C verschilt met de buitentemperatuur.
- Laat geen gehandicapte personen of kinderen in de baan van de luchtstroom van de airconditioner zitten of staan. Dit kan gezondheidsproblemen veroorzaken.

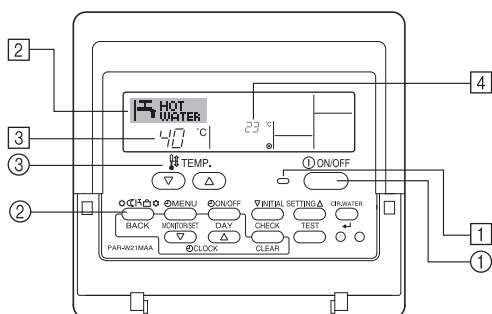
⚠ Voorzichtig:

- Richt de luchtstroom niet op planten of dieren in kooien.
- Ventileer de kamer regelmatig. Als het apparaat lange tijd constant in een gesloten ruimte wordt gebruikt, wordt de lucht muff.

2. Hoe het apparaat te bedienen

2.1. De afstandsbediening

Starten, stoppen, de modus wijzigen en de watertemperatuur aanpassen



De werking starten

1. Druk op ON/OFF ①.
Het ON-lampje ① gaat aan en het schermgebied licht op.

Opmerking:

- Nadat de unit opnieuw is gestart, zijn dit de begininstellingen.

- Wanneer zowel PWFY-apparaten als lucht/lucht-binnenapparaten in de verwarmingsmodus worden gebruikt, laat u eerst de PWFY-apparaten werken en wacht u tot de inlaatwatertemperatuur 30 °C of hoger is, waarna u de lucht/lucht-binnenapparaten bedient. Anders kan de temperatuur van de toevoerlucht van de lucht/lucht-binnenapparaten lager zijn dan gewenst.

In geval van storing

⚠ Waarschuwing:

- Probeer niet om aanpassingen te maken in de airconditioner. Raadpleeg voor eventuele reparatie of inwendig onderhoud uw leverancier. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot waterlekage, elektrische schokken, brandgevaar e.d.
- Als de afstandsbedieningseenheid een foutmelding weergeeft, de airconditioner het niet doet of er iets anders ongewoons is, zet dan het apparaat stil en neem contact op met uw dealer. Als u het apparaat onder zulke omstandigheden aan laat staan, kan dit brand of storing veroorzaken.
- Als de stroomonderbreker regelmatig in werking treedt, neem dan contact op met uw dealer. Als u het apparaat gewoon blijft gebruiken kan dit brand of storing veroorzaken.
- Als het koelgas uit het apparaat geblazen wordt of lekt, zet dan de airconditioner stil, ventileer de kamer goed en neem contact op met uw dealer. Als u het apparaat gewoon blijft gebruiken kunnen er ongelukken gebeuren ten gevolge van zuurstofgebrek.

Wanneer de airconditioner lange tijd niet gebruikt zal worden

- Indien de airconditioner lange tijd niet gebruikt zal worden door seizoenswisselingen en dergelijke, laat het apparaat dan 4 – 5 uur aan staan terwijl het lucht blaast, tot de binnenkant volledig droog is. Indien dit niet gedaan wordt kunnen er onhygiënische, ongezonde schimmelschimmels ontstaan in verspreide delen van de kamer.
- Wanneer het apparaat langdurig niet gebruikt wordt, zet dan de [stroomvoorziening] op OFF (UIT). Als de stroomvoorziening aan blijft staan, worden een aantal of enkele tientallen Watts verspild. Bovendien kan het verzamelde stof, enz. brand veroorzaken.
- Zet de stroomvoorziening op ON (AAN) minstens 12 uur voordat het apparaat in werking gesteld wordt. Zet de stroomvoorziening niet op OFF (UIT) gedurende seizoenen van intensief gebruik. Als u dit wel doet kunnen er storingen optreden.
- Verwijder het water uit de waterleiding om bevriezing te voorkomen als het apparaat tijdens de winter lange tijd niet gebruikt wordt.

1.3. Het apparaat verwijderen

⚠ Waarschuwing:

Raadpleeg de zaak waar u het apparaat gekocht heeft indien u zich van het apparaat wilt ontdoen. Als de buizen op de verkeerde manier worden verwijderd, kan er koelstof (fluorkoolzuurgas) uit ontsnappen en in contact komen met uw huid, met letsel tot gevolg. Koelstof in de lucht laten ontsnappen is ook schadelijk voor het milieu.

	Instellingen op de afstandsbediening
Modus	Laatste bedieningsmodus
Temperatuurinstelling	Laatst ingestelde temperatuur

De werking stoppen

1. Druk nogmaals op ON/OFF ①.
Het ON-lampje ① gaat uit en het schermgebied wordt donker.

De modus selecteren

1. Druk, als de unit aan staat, zo vaak als nodig is op Modus ②.
 - Met elke druk op de knop wordt geschakeld naar de volgende modus, in de hieronder aangegeven volgorde.
 - De momenteel geselecteerde modus wordt weergegeven bij ②.

PWFY-P100VM-E-BU
Alleen hot water

PWFY-P140VM-E1/E2-AU
Heating → Cooling

De instelling van de temperatuur wijzigen...

- De temperatuur verlagen: druk op Set Temperature ③.
- De temperatuur verhogen: druk op Set Temperature ③.
 - Met elke druk op de knop verandert de instelling met 1 °C (1 °F). De huidige instelling wordt weergegeven bij ③.
 - Dit zijn de beschikbare bereiken. *1, *2, *4

Hot Water	Heating	Cooling
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

Opmerking:

- *1. Het beschikbare bereik verschilt al naargelang het aangesloten type unit.
- *2. Als er grenzen aan het temperatuurbereik zijn ingesteld bij Function Selection, zijn de beschikbare bereiken kleiner dan hierboven aangegeven. Probeer u toch een waarde buiten dit beperkte bereik in te stellen, dan verschijnt op het display een bericht met de melding dat het bereik momenteel is verkleind. Zie paragraaf 3 onder [3]-2 (3) als u meer wilt weten over het instellen en wissen van deze bereikgrenzen.
- *3. Het kan ook zijn dat de temperatuur in Fahrenheit is ingesteld bij Function Selection. Zie paragraaf 3 onder [3]-4 (1) als u wilt weten hoe u °C of °F instelt.
- *4. In geval van PWFY versie 1.24 of eerder is de maximale temperatuurinstelling 45°C.
- * Het instelbare bereik is afhankelijk van de unit die wordt aangesloten.

2.2. Watertemperatuur instellen

Wijzigen van de watertemperatuur

Druk op de knop ① [instellen watertemperatuur] en stel de gewenste watertemperatuur in.

Eenmaal drukken op of wijzigt de instelling met 1 °C.

Met de knop ingedrukt, blijft de instelling met 1 °C wijzigen.

- De binnentemperatuur kan binnen het volgende bereik worden ingesteld.

Hot Water	Heating	Cooling
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

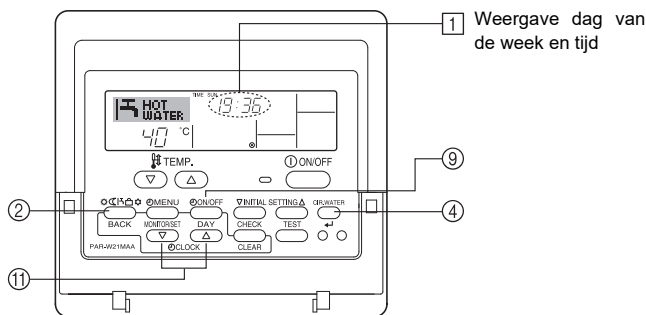
- *1. In geval van PWFY versie 1.24 of eerder is de maximale temperatuurinstelling 45°C.
- * Het instelbare bereik is afhankelijk van de unit die wordt aangesloten.
- Het is mogelijk om de watertemperatuur door de watertemperatuur van de waterinvoer of -uitvoer in te stellen.
- De weergegeven temperatuur ligt tussen de 0 °C en 100 °C. Daarbuiten knippert het scherm 0 °C tot 100 °C om u te informeren dat de watertemperatuur lager of hoger is dan de weergegeven temperatuur.

2.3. De dag van de week en de tijd instellen

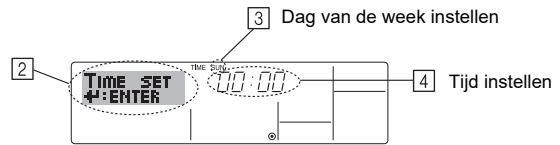
Via dit scherm wijzigt u de huidige dag van de week en de tijd.

Opmerking:

De dag en tijd worden niet weergegeven als de klok is uitgeschakeld bij Function Selection.



De dag van de week en de tijd instellen...



- Druk op of op van Set Time ① zodat ② wordt weergegeven.
- Druk op TIMER ON/OFF (SET DAY) ⑨ om de dag in te stellen.
 - Met elke druk op de knop schuift de weergegeven dag bij ③ een dag op: Sun → Mon → ... → Fri → Sat (Zo, ma, ..., vr, za).
- Druk zo vaak als nodig is op Set Time ① om de tijd in te stellen.
 - Als u de knop ingedrukt houdt, neemt de tijd (bij ④) eerst toe in minuten, dan met een interval van tien minuten en tenslotte met een interval van een uur.
- Nadat u bij de stappen 2 en 3 de juiste instellingen hebt ingevoerd, drukt u op CIR.WATER ④ om de waarden te vergrendelen.

Opmerking:

De nieuwe waarden die u hebt ingevoerd bij de stappen 2 en 3 worden geannuleerd als u op Modus (Terug) ② drukt voordat u op CIR.WATER ④ hebt gedrukt.

- Druk op Modus (Terug) ② om de instelprocedure te voltooien. Het standaard bedieningsscherm wordt weer weergegeven. Bij ① wordt nu de zojuist ingestelde dag en tijd weergegeven.

2.4. De timer

Hieronder wordt uitgelegd hoe u de timer instelt en gebruikt. Met behulp van Function Selection kunt u aangeven welk van de drie typen timers u wilt gebruiken:

- ① Weekly timer (schakelklok), ② Simple timer (enkelvoudige timer) of ③ Auto Off timer (automatisch uitschakelen).

Zie paragraaf 3 onder [3]-3 (3) als u meer wilt weten over het instellen van Function Selection.

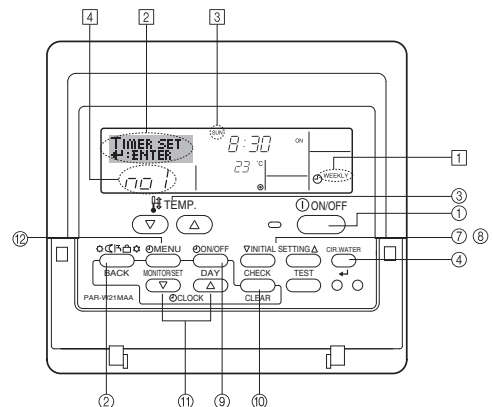
De Weekly Timer (Schakelklok)

- Met de schakelklok kunt u maximaal zes handelingen opgeven voor elke dag van de week.
 - Elke handeling kan bestaan uit: ON/OFF-tijd in combinatie met een temperatuur, alleen de ON/OFF-tijd of alleen de temperatuur.
 - Als de huidige tijd op de ingestelde tijd van deze timer komt, wordt de op de timer ingestelde handeling op het toestel uitgevoerd.
- De minimale tijd die u kunt instellen op de timer is 1 minuut.

Opmerking:

- *1. De schakelklok, enkelvoudige timer en automatisch uitschakelen kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.
- *2. De schakelklok werkt niet als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan. De timerfunctie is uitgeschakeld; het systeem bevindt zich in een abnormale staat; er is een testrun gaande; op de afstandsbediening wordt een zelftest of controle uitgevoerd; de gebruiker schakelt op dit moment een functie of timer in of stelt de huidige dag van de week of de tijd in; het systeem wordt centraal bestuurd. (Op het systeem worden met name geen handelingen uitgevoerd (unit aan, unit uit, temperatuur instellen) die tijdens deze omstandigheden zijn uitgeschakeld.)

Werkingsnummer (No.)



Schakelklok instellen

- Zorg dat u het standaard bedieningsscherm voor u hebt en dat de indicator van de schakelklok [1] op het display wordt weergegeven.
- Druk op TIMER Menu [2], zodat "Set Up" op het scherm verschijnt (bij [2]). (Met elke druk op de knop schakelt u tussen "Set Up" en "Monitor".)
- Druk op TIMER ON/OFF (SET DAY) [9] om de dag in te stellen. Met elke druk op de knop schuift de weergegeven dag bij [3] een dag op, in de onderstaande volgorde: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
- Druk zo vaak als nodig op [7] of [8] INITIAL SETTING (7 of 8) om het juiste werkingsnummer te selecteren (1 tot en met 6) [4].
* Door middel van uw keuze bij de stappen 3 en 4 wordt een van de cellen uit de onderstaande matrix geselecteerd.
(Op het bovenstaande display van de afstandsbediening wordt weergegeven wat op het display komt te staan als u Operation 1 voor Sunday (Werking 1 voor zondag) op de onderstaande waarden instelt.)

Instellingmatrix

Op No.	Sunday	Monday	...	Saturday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C (73 °F)			
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
...				
No. 6				

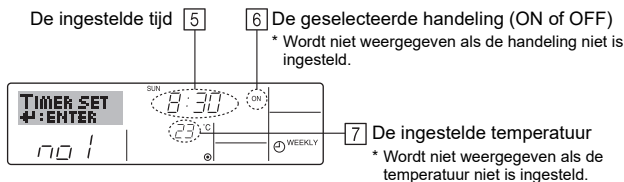
<Operation 1-instellingen voor zondag>
Start het toestel om 8.30 uur, met een ingestelde temperatuur van 23 °C (73 °F).

<Operation 2-instellingen voor elke dag>
Zet het toestel uit om 10.00 uur.

Opmerking:

Als u de dag instelt op "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", kunt u elke dag dezelfde handelingen laten uitvoeren op dezelfde tijd.
(Bijvoorbeeld: Operation 2 hierboven, die voor alle dagen van de week gelijk is.)

Schakelklok instellen



- Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Time-knop [11] om de gewenste tijd in te stellen (bij [5]).
* Als u de knop ingedrukt houdt, neemt de tijd eerst toe in minuten, dan met een interval van tien minuten en tenslotte met een interval van een uur.
- Druk op ON/OFF [1] om de gewenste handeling te selecteren (ON of OFF), bij [6].
* Met elke druk op de knop wijzigt de volgende instelling, in de onderstaande volgorde: geen weergave (geen instelling) → "ON" → "OFF"
- Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Temperature-knop [3] om de gewenste temperatuur in te stellen (bij [7]).
* Met elke druk op de knop wijzigt u de instelling, in de onderstaande volgorde: geen weergave (geen instelling) ⇔ 5 (41) ⇔ 6 (43) ⇔ ... ⇔ 89 (192) ⇔ 90 (194) ⇔ geen weergave.
(Beschikbaar bereik: het instellingsbereik varieert van 5 °C (41 °F) tot 90 °C (194 °F). Het daadwerkelijke bereik voor de temperatuurregeling is echter afhankelijk van het type unit dat is aangesloten.)
- Als u de huidige reeks waarden voor de geselecteerde handeling wilt verwijderen, drukt u eenmaal op CHECK (CLEAR) [10] en laat deze snel weer los.
* De weergegeven tijd verandert in "—" en de instellingen ON/OFF en temperatuur verdwijnen allemaal.
(Als u alle schakelklokinstellingen in een keer wilt wissen, houdt u CHECK (CLEAR) [10] twee seconden of langer ingedrukt. Het display begint te knipperen ter aanduiding dat alle instellingen zijn gewist.)
- Nadat u bij de stappen 5, 6 en 7 de juiste instellingen hebt ingevoerd, drukt u op CIR.WATER ↵ [4] om de waarden te vergrendelen.

Opmerking:

De nieuwe waarden worden geannuleerd als u op Modus (Terug) [2] drukt voordat u op CIR.WATER ↵ [4] hebt gedrukt.

Als u twee of meer verschillende handelingen voor precies dezelfde tijd hebt ingesteld, wordt alleen de handeling met het hoogste Operation No. uitgevoerd.

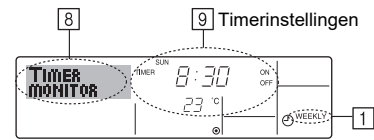
10. Herhaal, indien nodig, de stappen 3 tot en met 8, om alle gewenste cellen te vullen.

11. Druk op Modus (Terug) [2] om terug te keren naar het standaard bedieningsscherm en de instelprocedure te voltooien.

12. Voor het activeren van de timer drukt u op TIMER ON/OFF [9], zodat de indicatie "Timer Off" van het scherm verdwijnt. **Controleer of de indicatie "Timer Off" niet langer wordt weergegeven.**

* Als er geen timerinstellingen meer zijn, knippert de indicatie "Timer Off" op het scherm.

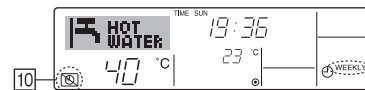
Schakelklokinstellingen weergeven



- Controleer dat de schakelklokindicator zichtbaar is op het scherm (bij [1]).
- Druk op TIMER MENU [2], zodat "Monitor" op het scherm verschijnt (bij [8]).
- Druk zo vaak als nodig op TIMER ON/OFF (SET DAY) [9] om de dag weer te geven waarvan u de instellingen wilt bekijken.
- Druk zo vaak als nodig op [7] of [8] INITIAL SETTING (7 of 8) om het juiste werkingsnummer op het display weer te geven (bij [9]).
* Met elke druk op de knop wordt geschakeld naar de volgende timerhandeling, in volgorde van de ingestelde tijd.
- Als u de monitor wilt sluiten en terug wilt keren naar het standaard bedieningsscherm drukt u op Modus (Terug) [2].

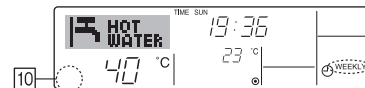
De schakelklok uitschakelen

Druk op TIMER ON/OFF [9], zodat de indicatie "Timer Off" verschijnt bij [10].



De schakelklok inschakelen

Druk op TIMER ON/OFF [9], zodat de indicatie "Timer Off" donker wordt (bij [10]).



De Simple Timer (Enkelvoudige timer)

1. U kunt de enkelvoudige timer op drie manieren instellen.

- Alleen begintijd : het toestel wordt ingeschakeld als de ingestelde tijd is verstreken.
- Alleen eindtijd : het toestel wordt uitgeschakeld als de ingestelde tijd is verstreken.
- Begin- en eindtijden : het toestel wordt in- en uitgeschakeld als de ingestelde tijdstippen zijn verstreken.

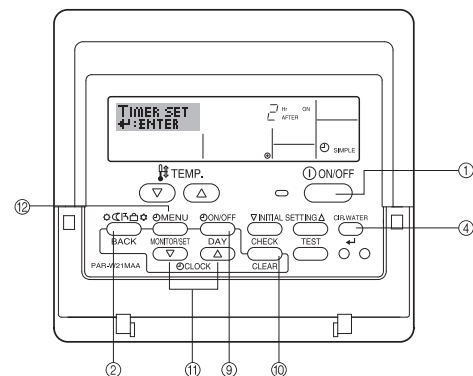
2. De enkelvoudige timer (starten en stoppen) kan slechts eenmaal binnen een periode van 72 uur worden ingesteld. De tijd kan worden ingesteld in intervallen van een uur.

Opmerking:

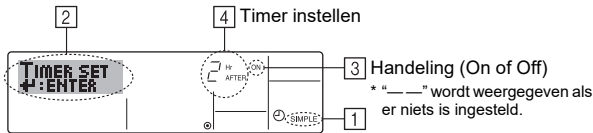
*1. De schakelklok, enkelvoudige timer en automatisch uitschakelen kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.

*2. De enkelvoudige timer werkt niet als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan.

De timerfunctie is uitgeschakeld; het systeem bevindt zich in een abnormale staat; er is een testrun gaande; op de afstandsbediening wordt een zelftest of diagnose uitgevoerd; de gebruiker stelt op dit moment een functie in; het systeem wordt centraal bestuurd. (Onder deze voorwaarden is de ON/OFF-handeling uitgeschakeld.)



Enkelvoudige timer instellen



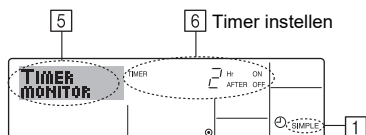
- Zorg dat u het standaard bedieningsscherm voor u hebt en dat de indicator van de enkelvoudige timer 1 op het display wordt weergegeven.
Als niet de enkelvoudige timer wordt weergegeven, maar iets anders, stelt u de SIMPLE TIMER in via Function Selection (zie 3.[3]-3 (3)) timerfunctie inschakelen.
- Druk op TIMER MENU 2, zodat "Set Up" op het scherm verschijnt (bij 2). (Met elke druk op de knop schakelt u tussen "Set Up" en "Monitor".)
- Druk op ON/OFF 3 om de huidige instelling van de enkelvoudige timer weer te geven (ON of OFF). Druk eenmaal op de knop om de resterende tijd voor ON weer te geven en druk dan nogmaals op de knop om de resterende tijd voor OFF weer te geven. (de indicatie ON/OFF ziet u bij 4).
 - "ON"-timer: het toestel wordt ingeschakeld als het opgegeven aantal uren is verstreken.
 - "OFF"-timer: het toestel wordt uitgeschakeld als het opgegeven aantal uren is verstreken.
- "ON" of "OFF" wordt weergegeven bij 3: Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Time-knop 4 om de uren ON in te stellen (als "ON" wordt weergegeven) of de uren OFF (als "OFF" wordt weergegeven) bij 4.
 - Beschikbaar bereik: 1 tot 72 uur
- Als u zowel de ON- als de OFF-tijden wilt instellen, herhaalt u de stappen 3 en 4.
 - * De ON- en OFF-tijden kunnen echter niet op dezelfde waarde worden ingesteld.
- Zo wilt u de huidige ON- of OFF-instelling: Geef de ON- of OFF instelling weer (zie stap 3) en druk vervolgens op CHECK (CLEAR) 10 zodat de tijd op "—" komt te staan bij 4. (Wilt u alleen een ON-instelling of alleen een OFF-instelling gebruiken, controleer dan of de instelling die u niet wilt gebruiken als "—" wordt weergegeven.)
- Nadat u de stappen 3 tot en met 6 hebt ingevoerd, drukt u op CIR.WATER 4 om de waarden te vergelijken.

Opmerking:

De nieuwe waarden worden geannuleerd als u op Modus (Terug) 2 drukt voordat u op CIR.WATER 4 hebt gedrukt.

- Druk op Modus (Terug) 2 om terug te keren naar het standaard bedieningsscherm.
- Druk op TIMER ON/OFF 9 om het aftellen te starten. Als de timer aftelt, is de waarde zichtbaar op het display. **Controleer of de timerwaarde zichtbaar en goed wordt weergegeven.**

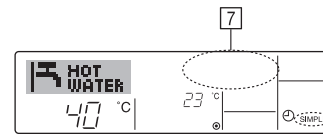
De huidige instellingen van de enkelvoudige timer weergeven



- Controleer dat de indicator van de enkelvoudige timer zichtbaar is op het scherm (bij 1).
- Druk op TIMER MENU 2, zodat "Monitor" op het scherm verschijnt (bij 5).
 - Als de ON- of OFF-enkelvoudige timer wordt uitgevoerd, verschijnt de huidige timerwaarde bij 6.
 - Als zowel de ON- als de OFF-waarden zijn ingesteld, worden de beide waarden om en om weergegeven.
- Druk op Modus (Terug) 2 om de monitorweergave te sluiten en terug te keren naar het standaard bedieningsscherm.

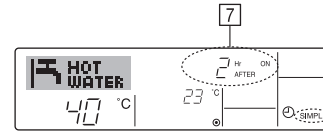
De enkelvoudige timer uitschakelen...

Druk op TIMER ON/OFF 9, zodat de timerinstelling niet meer op het scherm wordt weergegeven (bij 7).



De enkelvoudige timer starten...

Druk op TIMER ON/OFF 9, zodat de timerinstelling verschijnt bij 7.



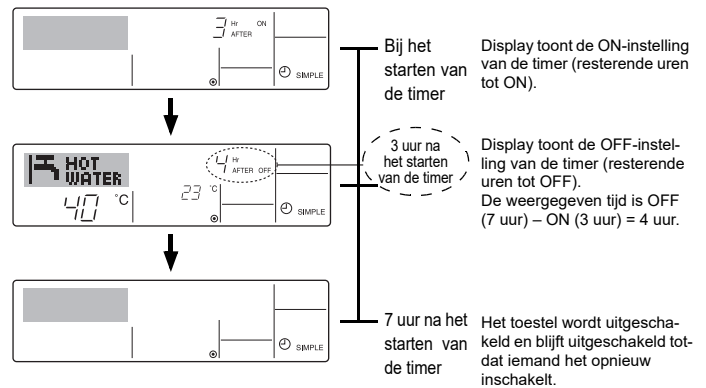
Voorbeelden

Als zowel de ON- als de OFF-tijden zijn ingeschakeld voor de enkelvoudige timer, is de werking en weergave als volgt.

Voorbeeld 1:

Start de timer, waarbij de ON-tijd vroeger is dan de OFF-tijd

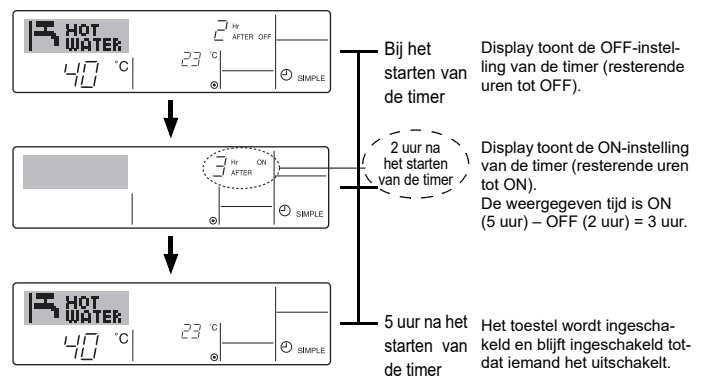
ON-instelling: 3 uur
OFF-instelling: 7 uur



Voorbeeld 2:

Start de timer, waarbij de OFF-tijd vroeger is dan de ON-tijd

ON-instelling: 5 uur
OFF-instelling: 2 uur

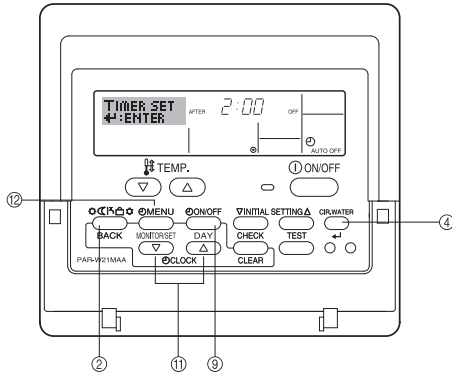


Automatisch uitschakelen (de Auto Off-timer)

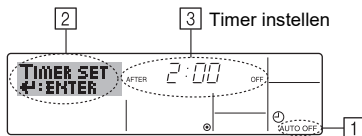
1. Deze timer begint met aftellen als het toestel wordt ingeschakeld en schakelt het toestel uit als de ingestelde tijd is verstreken.
2. De beschikbare instellingen variëren van 30 minuten tot 4 uur, met intervallen van 30 minuten.

Opmerking:

- *1. De schakelklok, enkelvoudige timer en automatisch uitschakelen kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.
- *2. De Auto Off-timer werkt niet als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan.
De timerfunctie is uitgeschakeld; het systeem bevindt zich in een abnormale staat; er is een testrun gaande; op de afstandsbediening wordt een zelftest of diagnose uitgevoerd; de gebruiker stelt op dit moment een functie in; het systeem wordt centraal bestuurd. (Onder deze voorwaarden is de ON/OFF-handeling uitgeschakeld.)



Auto Off-timer instellen

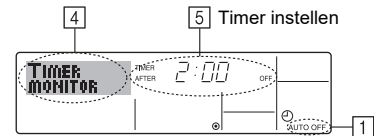


1. Zorg dat u het standaard bedieningsscherm voor u hebt en dat de indicator van de Auto Off-timer (bij 1) op het display wordt weergegeven. Als automatisch uitschakelen niet wordt weergegeven, maar iets anders, stelt u de AUTO OFF TIMER in via Function Selection (zie 3.[3]-3 (3)) timerfunctie inschakelen.
2. Houd TIMER MENU (12) drie seconden lang ingedrukt, zodat "Set Up" op het scherm verschijnt (bij 2). (Met elke druk op de knop schakelt u tussen "Set Up" en "Monitor".)
3. Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Time-knop (11) om de OFF-tijd in te stellen (bij 3).
4. Druk op CIR.WATER (4) om de instelling te vast te zetten.

Opmerking:

- De nieuwe waarde wordt geannuleerd als u op Modus (Terug) (2) drukt voordat u op CIR.WATER (4) hebt gedrukt.
5. Druk op Modus (Terug) (2) om de instelprocedure af te sluiten en terug te keren naar het standaard bedieningsscherm.
 6. Als het toestel al aan staat, begint de timer direct met aftellen. **Controleer dat de instelling van de timer correct wordt weergegeven op het display.**

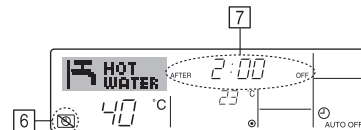
De instelling van de Auto Off-timer controleren



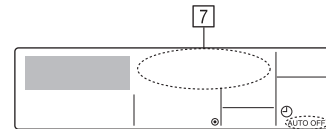
1. Controleer dat "Auto Off" zichtbaar is op het scherm (bij 1).
2. Houd TIMER MENU (12) drie seconden lang ingedrukt, zodat "Monitor" op het scherm verschijnt (bij 4).
• De tijd tot uitschakeling ziet u staan bij 5.
3. Als u de monitor wilt sluiten en terug wilt keren naar het standaard bedieningsscherm drukt u op Modus (Terug) (2).

De Auto-Off timer uitschakelen...

- Houd TIMER ON/OFF (9) drie seconden lang ingedrukt, zodat "Timer Off" op het scherm verschijnt (bij 6) en de timerwaarde (bij 7) verdwijnt.

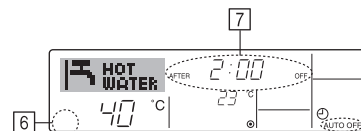


- Of zet het toestel zelf uit. De timerwaarde (bij 7) verdwijnt van het scherm.



De Auto-Off timer starten...

- Houd TIMER ON/OFF (9) drie seconden lang ingedrukt. De indicatie "Timer Off" verdwijnt (bij 6) en de timerinstelling licht (bij 7) op het display op.
- Of zet het toestel aan. De timerwaarde wordt weergegeven bij 7.



3. Functiekeuze

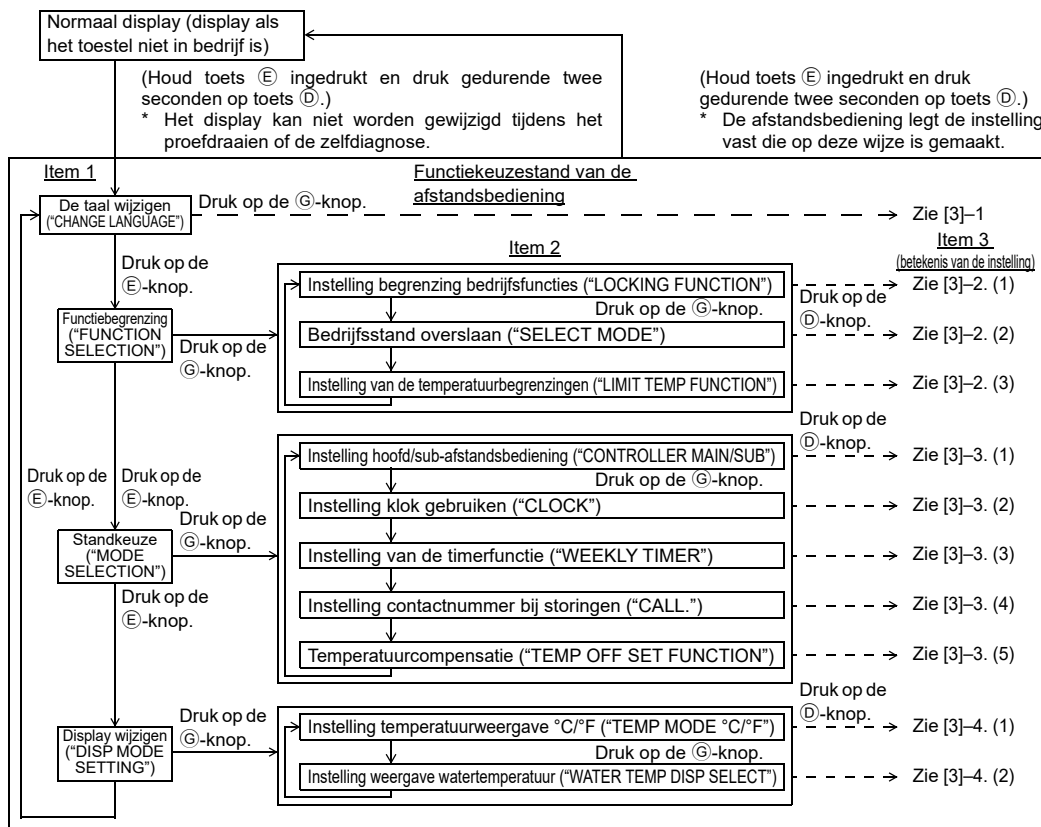
Functiekeuze van de afstandsbediening

De instelling van de volgende functies van de afstandsbediening kan in de functiekeuzestand van de afstandsbediening worden gewijzigd. Wijzig de instelling indien nodig.

Item 1	Item 2	Item 3 (betekenis van de instelling)
1. De taal wijzigen ("CHANGE LANGUAGE")	Instelling displaytaal	• Weergave is mogelijk in meerdere talen
2. Functiebegrenzing ("FUNCTION SELECTION")	(1) Instelling begrenzing bedrijfsfuncties (bedrijfsblokkering) ("LOCKING FUNCTION")	• Het instellen van de begrenzing van bedrijfsfuncties (bedrijfsblokkering)
	(2) Bedrijfsstand overslaan ("SELECT MODE")	• Opgeven of de bedrijfsstand al dan niet moet worden gebruikt
	(3) Instelling van de temperatuurbegrenzingen ("LIMIT TEMP FUNCTION")	• Instellen van het instelbare temperatuurbereik (maximum, minimum)
3. Standkeuze ("MODE SELECTION")	(1) Instelling hoofd/sub-afstandsbediening ("CONTROLLER MAIN/ SUB")	• Keuze van de hoofd- of subafstandsbediening * Indien op één groep twee afstandsbedieningen zijn aangesloten, dient één afstandsbediening als "sub" te worden ingesteld.
	(2) Instelling klok gebruiken ("CLOCK")	• Instelling van het wel of niet gebruiken van de klokfunctie
	(3) Instelling van de timerfunctie ("WEEKLY TIMER")	• Instelling van het type timer
	(4) Instelling contactnummer bij storingen ("CALL.")	• Weergave van het te bellen nummer bij storingen • Instelling van het telefoonnummer
	(5) Temperatuurcompensatie ("TEMP OFF SET FUNCTION")	• Opgeven of de temperatuurcompensatie al dan niet moet worden toegepast
4. Display wijzigen ("DISP MODE SETTING")	(1) Instelling temperatuurweergave °C/°F ("TEMP MODE °C/°F")	• Instelling van de weer te geven temperatuureenheid (°C of °F)
	(2) Instelling weergave watertemperatuur ("WATER TEMP DISP SELECT")	• Instelling van het wel of niet gebruiken van het display van de watertemperatuur

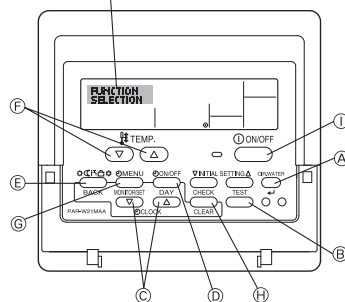
Stroomdiagram functiekeuze

[1] Stop het toestel om met de selectieprocedure van de afstandsbediening te kunnen starten. → [2] Maak een keuze uit item 1. → [3] Maak een keuze uit item 2. → [4] Voer de instelling uit. (De details worden toegelicht in item 3) → [5] Instelling voltooid. → [6] Wijzig het display naar normaal. (Einde)



OPMERKING
De timer stopt als het display voor de selectie van de afstandsbedieningsfunctie is gewijzigd naar normaal.

Matrixdisplay
De taal die is geselecteerd in CHANGE LANGUAGE (taal wijzigen) wordt in dit display weergegeven. In deze handleiding is Engels als taal ingesteld.



Details van de instellingen

[3]-1. Instelling CHANGE LANGUAGE (taal wijzigen)

De taal in het matrixdisplay kan worden geselecteerd.

- Druk op de [MENU]-toets om de taal te wijzigen.
 - 1 Engels (GB), 2 Duits (D), 3 Spaans (E), 4 Russisch (RU), 5 Italiaans (I), 6 Frans (F), 7 Zweeds

[3]-2. Functiebegrenzing

(1) Instelling begrenzing bedrijfsfuncties (bedrijfsblokkering)

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop.
 - 1 no1 : Voor de instelling van de bedrijfsblokkering worden alle toetsen behalve de [ON/OFF]-knop gebruikt.
 - 2 no2 : De bedrijfsblokkering wordt via alle toetsen ingesteld.
 - 3 OFF (Initiële instelling) : De bedrijfsblokkering wordt niet ingesteld.
- * Om de instelling van de bedrijfsblokkering op het normale scherm van kracht te laten worden, moeten de [CIR.WATER]- en de [ON/OFF]-knoppen gedurende twee seconden tegelijkertijd worden ingedrukt, bij het normale scherm en nadat de bovenstaande instelling is uitgevoerd.

(2) Bedrijfsstand overslaan

Nadat u de instelling hebt gewijzigd, kunt u de bedrijfsstand voor het gewijzigde bereik wijzigen.

- Druk op de knop [ON/OFF] om tussen de volgende instellingen te schakelen.
 - 1 De modus Heating : De modus Heating in- of uitschakelen.
 - 2 De modus Heating ECO : De modus Heating ECO in- of uitschakelen.
 - 3 De modus Hot Water : De modus Hot Water in- of uitschakelen.
 - 4 De modus Anti-freeze : De modus Anti-freeze in- of uitschakelen.
 - 5 De modus Cooling : De modus Cooling in- of uitschakelen.
 - 6 OFF (standaardinstelling) : Bedrijfsstand overslaan wordt niet uitgevoerd.
- * Als u een andere instelling kiest dan OFF, wordt de functie Bedrijfsstand overslaan voor de modi Heating, Heating ECO, Hot Water, Anti-freeze en Cooling tegelijkertijd uitgevoerd.
- * Een modus die niet beschikbaar is op het aangesloten toestel, kan niet worden ingeschakeld ook al kiest u de instelling "AVAILABLE" (BESCHIKBAAR).

(3) Instelling van de temperatuurbegrenzings

Nadat deze instelling is gemaakt, kan de temperatuur binnen het ingestelde bereik worden gewijzigd.

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knoppen.
 - 1 LIMIT TEMP HEATING MODE:
Het temperatuurbereik kan in de modus Heating worden gewijzigd.
 - 2 LIMIT TEMP HOT WATER MODE:
Het temperatuurbereik kan in de modus Hot water worden gewijzigd.
 - 3 LIMIT TEMP ANTI-FREEZE MODE:
Het temperatuurbereik kan in de modus Anti-freeze worden gewijzigd.
 - 4 LIMIT TEMP COOLING MODE:
Het temperatuurbereik kan in de modus Cooling worden gewijzigd.
 - 5 OFF (initiële instelling) :
De begrenzing van het temperatuurbereik is niet geactiveerd.
- * Wanneer de instelling (behalve OFF) wordt gemaakt, wordt tegelijkertijd de temperatuurbegrenzing voor Hot water, Anti-freeze en Cooling ingesteld. Het bereik kan echter niet worden begrensd als het ingestelde temperatuurbereik niet is gewijzigd.
- Om de temperatuur hoger of lager te maken, drukt u op [TEMP. ∇ of Δ].
- Instelbaar bereik

De modus Hot Water	: Laagste limiet: 30 ~70 °C (87~158°F)
	Hoogste limiet: 70 ~30 °C (158~ 87°F)
De modus Heating	: Laagste limiet: 30 ~45 °C (87~113°F)
	Hoogste limiet: 45 ~30 °C (113~ 87°F)
De modus Cooling	: Laagste limiet: 10 ~30 °C (50~ 87°F)
	Hoogste limiet: 30 ~10 °C (87~ 50°F)
- * Het instelbare gebied varieert afhankelijk van de aan te sluiten unit.

[3]-3. Standkeuze-instelling

(1) Instelling hoofd/sub-afstandsbediening

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop.
 - 1 Main : De afstandsbediening is de hoofd-afstandsbediening.
 - 2 Sub : De afstandsbediening is de sub-afstandsbediening.

(2) Instelling klok gebruiken

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop.
 - 1 ON : De klokfunctie kan worden gebruikt.
 - 2 OFF : De klokfunctie kan niet worden gebruikt.

(3) Instelling van de timerfunctie

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop (Kies één van de volgende.)
 - 1 WEEKLY TIMER (Initiële instelling): De weektimer kan worden gebruikt.
 - 2 AUTO OFF TIMER : De auto-uit-timer kan worden gebruikt.
 - 3 SIMPLE TIMER : De eenvoudige timer kan worden gebruikt.
 - 4 TIMER MODE OFF : De timer kan niet worden gebruikt.
- * Indien de instelling voor het gebruik van de klok OFF (uit) is, kan de "WEEKLY TIMER" niet worden gebruikt.

(4) Instelling contactnummer bij storingen

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop.
 - 1 CALL OFF : De ingestelde te bellen nummers worden bij een storing niet getoond.
 - 2 CALL **** * : De ingestelde te bellen nummers worden bij een storing getoond.
CALL_ : Het te bellen nummer kan worden ingesteld als het display verschijnt dat links wordt getoond.
- Het instellen van de te bellen nummers
Om de te bellen nummers in te stellen dient u de onderstaande procedures te volgen.
Verplaats de knipperende cursor naar de in te stellen nummers. Druk op [TEMP. ∇ of Δ]-knoppen om de cursor naar rechts of links te verplaatsen. Druk op [CLOCK ∇ of Δ]-knoppen om de nummers in te stellen.

(5) Instelling van de temperatuurcompensatie

- Druk op de [ON/OFF]-knop om tussen de volgende instellingen te schakelen.
 - 1 ON : De instelling voor temperatuurcompensatie wordt onder de begininstellingen van de watertemperatuur weergegeven.
 - 2 OFF : De instelling voor temperatuurcompensatie wordt niet onder de modus Begininstellingen van de watertemperatuur weergegeven.

[3]-4. Displayweergave-instelling

(1) Instelling temperatuurweergave °C/°F

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop.
 - 1 °C : Voor de temperatuur wordt de eenheid °C gebruikt.
 - 2 °F : Voor de temperatuur wordt de eenheid °F gebruikt.

(2) Instelling weergave watertemperatuur

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop.
 - 1 ON : De watertemperatuur wordt weergegeven.
 - 2 OFF : De watertemperatuur wordt niet weergegeven.

4. Het apparaat schoonhouden

Laat onderhoud aan het inlaatrooster altijd door onderhoudspersoneel uitvoeren.

Voordat u het apparaat schoonmaakt, zorg er dan voor dat u de stroomvoorziening UIT zet.

⚠ Voorzichtig:

- Voordat u begint met schoonmaken, moet u het apparaat stoppen en de stroomvoorziening UITzetten. Onthoud dat de ventilator in het apparaat met hoge snelheid draait, hetgeen ernstige verwondingen kan veroorzaken.
- Binnenapparaten zijn uitgerust met inlaatroosters om stof uit ingezogen lucht te verwijderen. Reinig het inlaatrooster volgens de procedure rechts.
- De levensduur van het inlaatrooster hangt af van waar het apparaat geïnstalleerd is en hoe het bediend wordt.

Hoe te reinigen

- Verwijder tijdens het wassen van het inlaatrooster de bescherming en veeg het inlaatrooster aan de binnenkant met de borstel schoon.

⚠ Voorzichtig:

- Laat het inlaatrooster niet drogen door blootstelling aan direct zonlicht of door het te verwarmen met behulp van vuur, enz. Hierdoor kan vervorming van het inlaatrooster optreden.

⚠ Voorzichtig:

- Giet of sproei nooit water of een brandbare spray op de airconditioner. Als u het apparaat op deze manier schoonmaakt kan dit een defect van de airconditioner, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.

5. Problemen oplossen

Voordat u uw dealer belt om het apparaat te komen repareren, controleer dan eerst de volgende punten:

Probleem met het apparaat	Afstandsbediening	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	“●” display brandt niet. Er verschijnt geen display op het scherm zelfs als de [ON/OFF] knop wordt ingedrukt.	Stroomonderbreking.	Druk op de [ON/OFF] knop nadat de stroom weer is hersteld.
		De hoofdschakelaar staat niet aan.	Zet de hoofdschakelaar aan.
		De zekering in de voeding is doorgebrand.	Vervang de zekering.
		De aardlekschakelaar is doorgeslagen.	Zet de aardlekschakelaar weer aan.
Er komt water uit, maar het koelt of verwarmt niet voldoende.	Het LCD display geeft aan dat het apparaat aanstaat.	Onjuiste temperatuuraanpassing.	Nadat u de ingestelde temperatuur en de inlaatteratuur hebt gecontroleerd op het LCD display, raadpleeg dan het gedeelte over hoe u de kamertemperatuur kunt aanpassen en pas dan de kamertemperatuur aan. [Watertemperatuur instellen]
Er komt geen koel of warm water uit.	Het LCD display geeft aan dat het apparaat werkt.	Het mechanisme om te voorkomen dat het apparaat binnen 3 minuten opnieuw start, is in werking.	Wacht een poosje. (Om de compressor te beschermen is er een mechanisme ingebouwd dat voorkomt dat het apparaat binnen 3 minuten weer aangaat. Daarom kan het soms gebeuren dat de compressor niet direct gaat werken. Het kan zijn dat het 3 minuten duurt voordat het apparaat weer aangaat.)
		De werking van het binnenapparaat is opnieuw gestart tijdens de verwarmings- of ontdooiingsfase.	Wacht een poosje. (Het apparaat zal gaan verwarmen als het ontdooien klaar is.)
Het apparaat doet het heel even en stopt dan weer.	De “CHECK” en de controlecode blinken op de LCD display.	De luchtinlaat en -uitlaat van de binnen- of buitenapparaten zijn geblokkeerd.	Probeer het opnieuw nadat u de obstakels hebt weggehaald.
		Het inlaatrooster zit vol met stof en vuil.	Opnieuw aanzetten na het reinigen van het inlaatrooster. (Raadpleeg [Het apparaat schoonhouden].)

- Als de werking stopt omdat de stroom uitvalt, treedt het [herstartblokkeercircuit bij stroomuitval] in werking, om te zorgen dat het apparaat uitgeschakeld blijft ook als de stroomtoevoer wordt hersteld. In dat geval drukt u nogmaals op de [ON/OFF] toets om de werking te hervatten.

Als de problemen niet weggaan nadat u het bovenstaande gecontroleerd hebt, schakel dan de hoofdschakelaar UIT en neem contact op met uw dealer met informatie over de naam van het product, de aard van het probleem, enz. Als “[CHECK]” en een (4-cijferige) code op de display worden weergegeven, geef deze code dan ook door aan uw dealer. Probeer nooit het apparaat zelf te repareren.

De volgende symptomen duiden niet op defecten van de airconditioner:

- De uitgeblazen lucht van de airconditioner kan soms een bepaalde geur afgeven. Dit komt door sigarettenrook die in de lucht in de kamer is blijven hangen, de reuk van cosmetica, geurtjes van muren, meubels, enz. die door de airconditioner zijn opgenomen.
- Een sissend geluid is hoorbaar onmiddellijk nadat de airconditioner gestart of gestopt is. Dit is het geluid van het koelmiddel dat in de airconditioner stroomt. Dit duidt niet op een storing.
- De airconditioner maakt soms krakende of klikkende geluiden aan het begin of einde van koelen of verwarmen. Dit is het geluid dat wordt veroorzaakt door wrijving op het voorpaneel veroorzaakt door inkrimping en uitzetting door temperatuurschommelingen. Dit duidt niet op een storing.

6. Installatie, verplaatsen van het apparaat en controles

Montageplaats

Raadpleeg uw dealer voor montage- en verplaatsingsdetails.

⚠ Voorzichtig:

Monteer de airconditioner nooit op een plaats waar er een risico bestaat dat brandbare gassen kunnen lekken. Als er gas lekt en dit zich rond het apparaat ophoopt, dan kan dit brand tot gevolg hebben.

Monteer de airconditioner nooit op de volgende plaatsen:

- op plaatsen waar veel machineolie aanwezig is
- in kuststreken, op plaatsen waar de lucht erg zout is
- waar de luchtvochtigheid hoog is
- waar er hete bronnen in de omgeving zijn
- op plaatsen waar er zwavelhoudende gassen in de lucht zitten
- waar er zich machines met een hoge frequentie bevinden (een lasapparaat met een hoge frequentie, enz.)
- waar er veel zuuroplossingen worden gebruikt
- waar regelmatig speciale sprays worden gebruikt
- Monteer het apparaat horizontaal. Anders kan er zich waterlekage voordoen.
- Neem bij de montage van airconditioners in ziekenhuizen en dergelijke gebouwen voldoende maatregelen voor lawaaibestrijding.

Als de airconditioner wordt gebruikt in één van de hierboven genoemde omgevingen, dan kunt u veel defecten verwachten. Het wordt aanbevolen om deze montageplaatsen te vermijden.

Neem voor meer details contact op met uw dealer.

Elektrische werkzaamheden

⚠ Voorzichtig:

- **Het elektrische werk moet gedaan worden door een erkend installateur overeenkomstig [technische normen met betrekking tot elektrische installaties], [interne bedradingsvoorschriften], en de montagehandleiding. De montage moet gebeuren met gebruik van gescheiden elektrische circuits. Het gebruik van andere producten aangesloten op dezelfde voedingsbron kan tot kortsluiting leiden.**

- Sluit de aardingskabel nooit op een gas- of waterleiding, een bliksemafleider of een aardingskabel voor de telefoon aan. Neem voor details contact op met uw dealer.
- Op sommige montageplaatsen is de montage van een aardlekschakelaar verplicht. Neem voor details contact op met uw dealer.

Met betrekking tot de installatie van de waterleiding

- Gebruik geen stalen buizen als waterleiding. Koperen buizen worden aanbevolen.
- Het watercircuit dient een gesloten circuit te zijn.

Verplaatsing

- Als u de airconditioner weghaalt of ergens anders monteert als u uw huis verbouwt of als u verhuist, neem dan van te voren contact op met uw dealer om de kosten van het verplaatsen van het apparaat te berekenen.

⚠ Voorzichtig:

Als u de airconditioner verplaatst of ergens anders monteert, neem dan contact op met uw dealer. Verkeerde installatie kan resulteren in elektrische schokken, brand, enz.

Let ook op lawaaioverlast

- Selecteer een plaats waar u het apparaat wilt monteren, die het gewicht van de airconditioner volledig kan dragen en waar lawaai en trillingen kunnen worden verminderd.
- Kies een plaats waar koele en warme lucht en lawaai van de luchtuitlaat van het buitenapparaat geen probleem geven voor de burens.
- Als u een ander voorwerp vlak naast de luchtuitlaat van het buitenapparaat plaatst, dan kan de airconditioner minder prestaties en meer lawaai afgeven. Vermijd het om andere voorwerpen in de buurt van de luchtuitlaat te plaatsen.
- Als de airconditioner een vreemd geluid afgeeft, neem dan contact op met uw dealer.

Onderhoud en inspectie

- Als de airconditioner in meerdere seizoenen wordt gebruikt, dan kan de binnenkant vuil worden, hetgeen de prestaties vermindert.

Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden kan het apparaat vieze geurtjes afgeven en kan de afvoer vuil worden door stof en vuil, enz.

7. Specificaties

Model	PWFY-P100VM-E-BU	PWFY-P140VM-E1-AU	PWFY-P140VM-E2-AU
Stroomvoorziening	1 fase 220-230-240 V 50/60 Hz		
Verwarmingscapaciteit	kW 12,5 ^{*1}	18,0 ^{*2}	18,0 ^{*2}
Koelcapaciteit	kW –	16,0 ^{*3}	16,0 ^{*3}
Geluidsniveau	44 dB<A>	29 dB<A>	29 dB<A>
Netto gewicht	kg 59	33	36
Afmeting	Hoogte	mm 800	
	Breedte	mm 450	
	Diepte	mm 300	
Accessoir	Inlaatrooster, verwarming isolatiemateriaal, Buffermateriaal (PWFY-P140VM-E2-AU) Stroomschakelaar (PWFY-P140VM-E1/E2-AU) Expansieverbinding × 2 (PWFY-P140VM-E1/E2-AU)		
snelheid waterstroming	m ³ /h 0,6-2,15	1,8-4,3	1,8-4,3

*1 Nominale verwarmingscondities

Buitentemp.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
 buislengte: 7,5 m (24-9/16 ft)
 niveaoverschil: 0 m (0 ft)
 inlaat watertemp. 65 °C Waterstroomsnelheid 2,15 m³/h

*2 Nominale verwarmingscondities

Buitentemp.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
 buislengte: 7,5 m (24-9/16 ft)
 niveaoverschil: 0 m (0 ft)
 inlaat watertemp. 30 °C Waterstroomsnelheid 4,3 m³/h

*3 Nominale verkoelingscondities

Buitentemp.: 35 °C DB (95 °F DB)
 buislengte: 7,5 m (24-9/16 ft)
 niveaoverschil: 0 m (0 ft)
 inlaat watertemp. 23 °C Waterstroomsnelheid 3,86 m³/h

1. Bezpečnostní opatření.....	58	2.3. Nastavení dne v týdnu a času.....	60
1.1. Instalace.....	58	2.4. Používání časovače.....	60
1.2. Během provozu.....	58	3. Výběr funkce.....	64
1.3. Likvidace jednotky.....	59	4. Péče o přístroj.....	66
2. Ovládání.....	59	5. Řešení problémů.....	66
2.1. Použití dálkového ovladače.....	59	6. Instalace, přemísťování a kontrola.....	67
2.2. Nastavení teploty vody.....	60	7. Technické údaje.....	67

1. Bezpečnostní opatření

- ▶ Před používáním jednotky si nezapomeňte přečíst všechna „Bezpečnostní opatření“.
- ▶ „Bezpečnostní opatření“ obsahují důležité informace o bezpečnosti. Důsledně se jimi řiďte.

Symbole použité v textu

⚠ Varování:

Popisuje opatření, která by měla být dodržována, aby se zabránilo riziku poranění nebo smrti uživatele.

⚠ Upozornění:

Popisuje opatření, která by měla být dodržována, aby se předešlo poškození jednotky.

Symbole použité v ilustracích

⊘ : Značí činnost, které je třeba se vyvarovat.

⚠ : Značí, že je třeba dodržovat důležité pokyny.

⚡ : Značí součást, kterou je třeba uzemnit.

⚠ : Pozor na zásah elektrickým proudem. (Tento symbol je zobrazen na štítku hlavní jednotky.) <Barva: Žlutá>

⚠ : Pozor na horký povrch

⚠ Varování:

Pozorně si přečtete štítky na hlavní jednotce.

1.1. Instalace

- ▶ Po přečtení tohoto návodu jej společně s instalační příručkou uložte na bezpečném místě, aby byly v případě potřeby k dispozici ke snadnému nahlédnutí. Bude-li jednotku obsluhovat jiná osoba, nezapomeňte jí tento návod předat.

⚠ Varování:

- Jednotku by neměl instalovat uživatel. Požádejte o instalaci jednotky prodejce nebo autorizovanou firmu. Nesprávná instalace jednotky může být příčinou úniku vody, elektrických ran nebo požáru.
- Používejte pouze příslušenství schválené firmou Mitsubishi Electric a požádejte o jejich instalaci prodejce nebo autorizovanou firmu. Nesprávná instalace jednotky může být příčinou prosakování vody, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Nedotýkejte se jednotky. Povrch jednotky může být horký.
- Neinstalujte jednotku v místech, kde vzniká korozivní plyn.
- Instalační příručka podrobně popisuje doporučený způsob instalace. Všechny stavební úpravy nezbytné pro instalaci musí být v souladu s místními stavebními předpisy.
- Sami jednotku neopravujte ani nepřemísťujte na jiné místo. Nesprávná oprava jednotky může být příčinou prosakování vody, úrazu elektrickým proudem nebo požáru. Potřebujete-li jednotku opravit nebo přemístit, poradte se s prodejcem.
- Elektrické součásti udržujte z dosahu vody (voda na umývání) atd.
- Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem, vznícení nebo kouř.

Poznámka1: Při omývání tepelného výměníku a odtokové mísy zajistěte pomocí vodovzdorného obalu, aby ovládací skříňka, motor a LEV zůstaly suché.

Poznámka2: Neodčerpávejte z odtokové mísy a tepelného výměníku vodu na mytí pomocí odčerpávací pumpy. Odčerpávejte samostatně.

- Tento spotřebič není určen pro použití malými dětmi nebo nemocnými osobami bez dohledu.
- Malé děti by měly být hlídány, aby si se spotřebičem nehrály.
- Nepoužívejte příměsi pro odhalení úniku.
- Je-li napájecí kabel poškozený, musí jej z důvodu bezpečnosti vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo obdobně kvalifikované osoby.
- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností, bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly proškoleny o používání zařízení osobou, která nese za jejich bezpečnost odpovědnost. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si se zařízením nebudou hrát.

- Předpokládání uživatelé zařízení jsou odborníci nebo školení uživatelé v dílnách, v lehkém průmyslu nebo na farmách nebo laici pro komerční účely.

1) Venkovní jednotka

⚠ Varování:

- Venkovní jednotka musí být nainstalována na pevném, rovném podkladu v místě, kde se nehromadí sníh, listí nebo odpadky.
- Na jednotku nestoupejte, ani na ni nepokládejte předměty. Mohli byste spadnout nebo by mohl spadnout předmět, a způsobit tak poranění.

⚠ Upozornění:

Venkovní jednotka by měla být instalována v místě, kde nebude vzduch a hluk, který vydává, obtěžovat sousedy.

2) Vnitřní jednotka

⚠ Varování:

Vnitřní jednotka by měla být dobře upevněna. Volně upevněná jednotka by mohla spadnout a způsobit poranění.

3) Dálkové ovládání

⚠ Varování:

Dálkové ovládání by mělo být instalováno tak, aby si s ním nemohly hrát děti.

4) Odtoková hadice

⚠ Upozornění:

Odtoková hadice musí být nainstalována tak, aby mohl odtok dobře fungovat. Nesprávná instalace může být příčinou úniku vody, který způsobí poškození nábytku.

5) Elektrické vedení, pojistka nebo jistič

⚠ Varování:

- Jednotka musí být napájena z vyhrazeného zdroje. Připojení dalších spotřebičů ke stejnému zdroji by mohlo způsobit přetížení.
- Ujistěte se, že máte hlavní vypínač proudu.
- Dodržujte jmenovité napětí jednotky, pojistky a síťového jističe. Nikdy nepoužívejte drát nebo pojistku s vyšším jmenovitým napětím, než jaké je určeno.

6) Uzemnění

⚠ Upozornění:

- Jednotka musí být řádně uzemněna. Zemnicí drát nikdy nepřipojujte k plynové trubce, vodovodní trubce, hromosvodu nebo zemnicímu drátu telefonu. Není-li jednotka řádně uzemněna, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Často kontrolujte, jestli je zemnicí drát venkovní jednotky řádně připojen jak k zemnicí svorce jednotky, tak k zemnicí elektrodě.

1.2. Během provozu

⚠ Upozornění:

- K mačkání tlačítek nepoužívejte ostré předměty, mohlo by to dálkové ovládání poškodit.
- Šňůru dálkového ovládání nekrutěte ani za ni netahejte, mohlo by to dálkové ovládání poškodit a způsobit poruchu.
- Nikdy nesundávejte vrchní kryt dálkového ovládání. Snímat vrchní kryt dálkového ovládání a dotýkat se tištěných spojů uvnitř je nebezpečné. Mohlo by dojít k vyvolání požáru nebo selhání přístroje.
- Dálkové ovládání nikdy nečistěte benzenem, ředidlem, chemickými utěrkami atd. Mohlo by to způsobit setření barev a poruchu. K odstranění velkých skvrn použijte hadřík namočený ve vodě s neutrálním čisticím prostředkem, řádně jej vyždímejte, setřete skvrny a opět místo otřete suchou látkou.
- Nikdy neblokujte a nezakrývejte vstupní a výstupní otvory vnitřní nebo venkovní jednotky. Vysoké kusy nábytku umístěné pod vnitřní jednotkou nebo velké předměty, jako třeba krabice, umístěné blízko venkovní jednotky snižují účinnost jednotky.

⚠ Varování:

- Nestříkejte na jednotku vodu a nedotýkejte se jí mokřkýma rukama. Vystavovali byste se nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Nerozprašujte v blízkosti jednotky hořlavé plyny. Mohlo by dojít k požáru.
- Neumísťujte plynový ohřívač nebo jiná zařízení s otevřeným plamenem tak, aby byly vystaveny vzduchu vyfukovanému z jednotky. Mohlo by to způsobit neúplné spalování.

⚠ Varování:

- Neodstraňujte za běhu přední panel nebo kryt větráku z venkovní jednotky. Při kontaktu se součástmi, které se točí, jsou horké nebo pod napětím, byste mohli být poraněni.
- Nikdy do vstupních nebo výstupních otvorů nestrkejte prsty, tyčky atd., mohli byste se zranit, protože větrák uvnitř se otáčí vysokou rychlostí. V přítomnosti dětí buďte obzvláště opatrní.
- Všimnete-li si podivného zápachu, přestaňte jednotku používat, vypněte síťový vypínač a poraďte se s prodejcem. Jinak hrozí porucha, zásah elektrickým proudem nebo požár.
- Všimnete-li si výrazně zvláštního hluku nebo vibrací, přestaňte přístroj používat, vypněte síťový vypínač a kontaktujte prodejce.
- Nechladte příliš. Nejvhodnější vnitřní teplota je taková, která se od venkovní teploty liší do 5 °C.
- Neoponechávejte invalidní lidi nebo batolata stát nebo sedět v místě proudění vzduchu z klimatizace. Mohlo by to způsobit zdravotní problémy.

⚠ Upozornění:

- Nesměřujte proudění vzduchu na rostliny nebo domácí zvířata v kleci.
- Často v místnosti větrejte. Je-li jednotka delší dobu nepřetržitě puštěna v uzavřené místnosti, bude vzduch zatuchlý.
- Používáte-li obě jednotky PWFY a vnitřní jednotky vzduch-vzduch v režimu vytápění, nejprve zapněte jednotky PWFY a počkejte, dokud teplota vstupní vody nedosáhne 30 °C nebo vyšší, a následně spusťte vnitřní jednotky vzduch-vzduch. V opačném případě může být teplota přiváděného vzduchu z vnitřních jednotek vzduch-vzduch nižší, než je požadováno.

V případě poruchy

⚠ Varování:

- Klimatizaci nikdy nepředělávejte. O všech opravách a servisu se poraďte s prodejcem. Nesprávně provedená oprava může být příčinou úniku vody, zásahu elektrickým proudem, požáru, atd.
- Zobrazí-li dálkové ovládání zprávu o chybě, klimatizace neběží nebo se děje něco zvláštního, přestaňte přístroj používat a kontaktujte prodejce. Ponechání jednotky bez zásahu může způsobit požár nebo se může porouchat.
- V případě častých výpadků napájecího jističe kontaktujte prodejce. Ponechání jednotky bez zásahu může způsobit požár nebo poruchu.
- Pokud uniká nebo zcela unikl chladicí plyn, zastavte provoz klimatizace, místnost řádně vyvětrejte a kontaktujte prodejce. Ponechání jednotky bez zásahu může způsobit nehody kvůli nedostatku kyslíku.

Pokud nebude klimatizace delší dobu používána

- Nebude-li klimatizace delší dobu používána kvůli změně ročního období atd., nechte ji běžet 4 – 5 hodin s foukajícím vzduchem, dokud není vnitřek úplně suchý. Neučiníte-li tak, může to mít za následek růst nehygienických, nezdravých plísní v různých částech místnosti.
- Není-li delší dobu používána, ponechte vypínač [přívod proudu] na OFF. Bude-li přívod proudu ponechán zapnutý (ON), vyplývá se tak několik desítek nebo několik stovek wattů. Nahromadění prachu atd. může také způsobit požár.
- Před spuštěním ponechte vypínač zapnutý (ON) alespoň 12 hodin. Nevypínejte přívod proudu (OFF) během období velké zátěže. Mohlo by to způsobit poruchu.
- Když se jednotka v zimním období delší dobu nepoužívá, vypusťte z potrubí vodu, aby se předešlo zamrznutí.

1.3. Likvidace jednotky

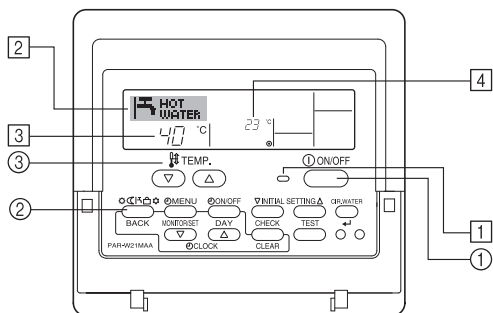
⚠ Varování:

Když se potřebujete jednotky zbavit, kontaktujte prodejce. Nesprávné odstranění trubek může způsobit vyfouknutí chladicího plynu (fluorokarbon), který při kontaktu s pokožkou působí poranění. Vypouštění chladicího plynu do atmosféry poškozuje životní prostředí.

2. Ovládání

2.1. Použití dálkového ovladače

Jak spustit, zastavit, změnit režim a nastavit teplotu vody



Spuštění provozu

1. Stiskněte tlačítko ON/OFF ①. Rozsvítí se kontrolka ON ① a zobrazovací oblast se zapne.

Poznámka:

- Po restartování jednotky jsou počáteční nastavení následující.

	Nastavení dálkového ovládání
Režim	Poslední provozní režim
Nastavení teploty	Poslední nastavená teplota

Zastavení provozu

1. Znovu stiskněte tlačítko ON/OFF ①. Kontrolka ON ① a zobrazovací oblast zhasnou.

Výběr režimu

1. Se zapnutou jednotkou stiskněte tlačítko Režim ②, kolikrát je to třeba.
 - Každé stisknutí přepne režim provozu do následujícího režimu v pořadí uvedené dole.
 - Momentálně vybraný režim je zobrazen indikátorem ②.

PWFY-P100VM-E-BU
Hot water pouze

PWFY-P140VM-E1/E2-AU
Heating → Cooling

Změna nastavení teploty...

- Snížení teploty: Stiskněte tlačítko nastavení teploty (▼) ③.
 - Zvýšení teploty: Stiskněte tlačítko nastavení teploty (▲) ③.
- Každé stisknutí tlačítka změní nastavení o 1°C (1°F). Aktuální nastavení je zobrazeno v části ③.
 - Dostupné rozsahy jsou následující. *1, *2, *4

Hot Water	Heating	Cooling
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWFFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWFFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

Poznámka:

- Dostupné rozsahy se liší podle typu připojené jednotky.
 - Jestliže limity rozsahu teploty byly nastaveny při výběru funkce dálkového ovladače, dostupné rozsahy budou užší, než je uvedeno výše. Pokusíte-li se nastavit hodnotu mimo omezený rozsah, displej zobrazí zprávu oznamující, že rozsah je momentálně omezen. Informace o způsobu nastavení a zrušení těchto mezí rozsahu jsou uvedeny v části 3, položka [3]-2 (3).
 - Jestliže nastavení funkce dálkového ovladače je nastaveno tak, aby zobrazovalo teplotu ve stupních Fahrenheita. Informace o způsobu výběru °C nebo °F jsou uvedeny v části 3, položka [3]-4 (1).
 - Maximální nastavení teploty u PWFFY verze 1.24 a dřívější činí 45 °C.
- * Nastavitelný rozsah se mění v závislosti na připojované jednotce.

2.2. Nastavení teploty vody

Změna teploty vody

Stiskněte tlačítko ① [úprava teploty vody] a nastavte teplotu vody podle svého výběru.

Jedním stisknutím tlačítka (▲) či (▼) se nastavení změní o 1 °C. Pokud ve stiskání pokračujete, nastavení se dále mění po 1 °C.

- Vnitřní teplotu lze nastavit v následujícím rozsahu.

Hot Water	Heating	Cooling
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWFFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWFFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

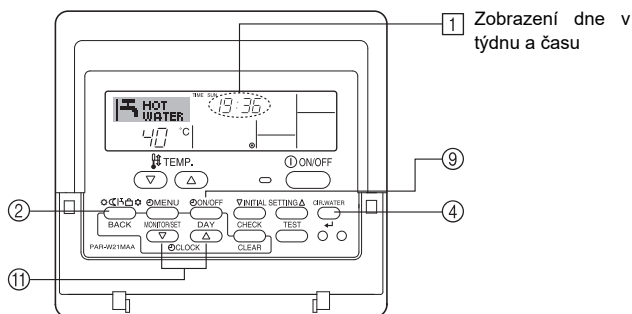
- Maximální nastavení teploty u PWFFY verze 1.24 a dřívější činí 45 °C.
 - Nastavitelný rozsah se mění v závislosti na připojované jednotce.
- Není možné nastavit teplotu vody pomocí Tepl. vstupní vody či Tepl. výstupní vody.
 - Displej teploty vody má rozsah 0 °C až 100 °C. Mimo tento rozsah na displeji bliká buď hodnota 0 °C, nebo hodnota 100 °C. Jste tak informováni o tom, že teplota vody je nižší nebo vyšší než zobrazená teplota.

2.3. Nastavení dne v týdnu a času

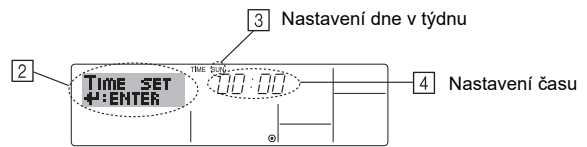
Tato obrazovka se používá ke změně aktuálního dne v týdnu a nastavení času.

Poznámka:

Den a čas se nezobrazí, jestliže bylo použití hodin deaktivováno výběrem funkcí Function Selection dálkového ovladače.



Jak nastavit den v týdnu a čas...



- Stisknutím tlačítka Set Time (▼) nebo (▲) ⑪ se vyvolá displej ②.
- Stisknutím tlačítka TIMER ON/OFF (SET DAY) ⑨ nastavte čas.
 - * Každým stisknutím se zvýší den zobrazený indikátorem ③: Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
- Tiskněte odpovídající tlačítka nastavení času Set Time ⑪ podle potřeby a nastavte jimi čas.
 - * Pokud tlačítko podržíte stisknuté, čas (zobrazený v poli ④) se bude zvyšovat v minutových intervalech, poté v desetiminutových intervalech a nakonec v hodinových intervalech.
- Po dokončení potřebného nastavení v krocích 2 a 3 stiskněte tlačítko CIR.WATER ← ④ a hodnoty uzamkněte.

Poznámka:

- Jestliže stisknete tlačítko Režim (Zpět) ② před stisknutím tlačítka CIR.WATER ← ④, hodnoty nově zadané v krocích 2 a 3 se stornují.
- Postup nastavení dokončete stisknutím tlačítka Režim (Zpět) ②. Tím se displej vrátí na standardní řídicí obrazovku, kde ① nyní zobrazuje nově nastavený den a čas.

2.4. Používání časovače

Tato část vysvětluje způsob nastavení a použití časovače. Výběr funkcí dálkového ovladače lze použít k výběru jednoho ze tří typů časovačů: ① Weekly timer, ② Simple timer, nebo ③ Auto Off timer.

Informace o způsobu výběru funkce dálkového ovladače jsou uvedeny v části 3, položka [3]-3 (3).

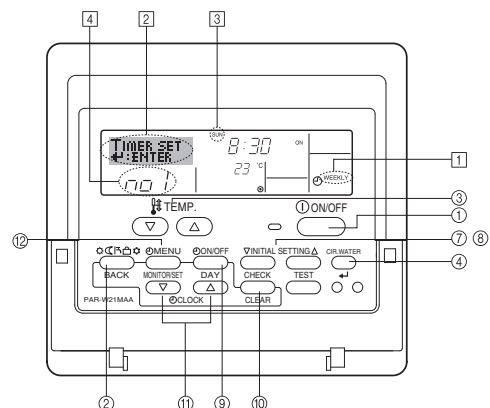
Používání týdenního časovače

- Týdenní časovač lze použít k nastavení šesti činností na každý den v týdnu.
 - * Každá činnost se může skládat z libovolné z následujících položek: ON/OFF čas společně s nastavením teploty, nebo pouze ON/OFF čas, nebo pouze nastavení teploty.
 - * Jestliže aktuální čas dosáhne času nastaveného časovačem, jednotka provede akci nastavenou časovačem.
- Časové rozlišení tohoto časovače je 1 minuta.

Poznámka:

- Časovače Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer nelze používat současně.
- Týdenní časovač nepracuje, pokud je splněna kterákoliv z následujících podmínek.
 - Funkce časovače je vypnutá; systém je ve stavu poruchy; probíhá zkušební provoz; dálkový ovladač provádí samočinnou kontrolu nebo kontrolu dálkového ovladače; uživatel momentálně provádí nastavení funkce; uživatel momentálně provádí nastavení časovače; uživatel momentálně provádí nastavení aktuálního dne v týdnu nebo nastavení času; systém je pod centrálním řízením. (Systém neprovede činnosti (zapnutí jednotky, vypnutí jednotky, nastavení teploty), které jsou během platnosti uvedených podmínek zakázány.)

Č. operace



Jak nastavit týdenní časovač

- Ověřte si, zda jste na standardní řídicí obrazovce, a zda se na displeji zobrazuje indikátor týdenního časovače [1].
- Stiskněte tlačítko nabídky časovače TIMER MENU [2] tak, aby se na obrazovce zobrazilo „Set Up“ (v části [2]). (Povšimněte si, že jednotlivá stisknutí tlačítka přepínají zobrazení mezi „Set Up“ a „Monitor“.)
- Stisknutím tlačítka TIMER ON/OFF (SET DAY) [9] nastavte čas. Každé stisknutí tlačítka posune indikaci na displeji v části [3] k dalšímu nastavení, a to v následujícím pořadí: „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat“ → „Sun“ → ... → „Fri“ → „Sat“ → „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat“...
- Tiskněte tlačítko [4] nebo [5] INITIAL SETTING (7) nebo (8) podle potřeby a vyberte příslušné číslo operace (1 až 6) [4].
* Vaše vstupy v kroku 3 a 4 vyberou jednu z buněk matice zobrazené dále.
(Displej dálkového ovladače znázorněný výše zobrazuje, jak se zobrazí displej při nastavení Provozu 1 pro neděle na hodnoty uvedené dole.)

Matice nastavení

Č. prov.	Sunday	Monday	...	Saturday
Č. 1	• 8:30 • ON • 23 °C (73 °F)			
Č. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
...				
Č. 6				

>>> <Provoz 1 - nastavení na neděli>
Jednotka se spustí v 8:30 s teplotou nastavenou na 23°C (73°F).

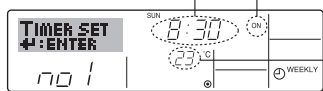
>>> <Provoz 2 - nastavení pro každý den>
Jednotka se vypne v 10:00 hodin.

Poznámka:

Nastavením dne na některou z hodnot „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat“ lze nastavit stejný režim provozu ve stejný čas příslušného dne.
(Například: Provoz 2 popsaný výše; je shodný pro všechny dny v týdnu.)

Nastavení týdenního časovače

Zobrazuje nastavení času [5] [6] Zobrazuje vybraný provoz (ON nebo OFF)



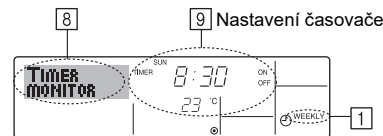
- * Ne zobrazí se, pokud příslušná činnost není nastavena.
- [7] Zobrazuje nastavení teploty
* Ne zobrazí se, pokud příslušná teplota není nastavena.

- Tiskněte odpovídající tlačítka nastavení času Set Time [11] podle potřeby a nastavte jimi požadovaný čas (v [5]).
* Pokud tlačítko podržíte stisknuté, čas se bude zpočátku zvyšovat v minutových intervalech, poté v desetiminutových intervalech a nakonec v hodinových intervalech.
- Znovu stiskněte tlačítko ON/OFF [1] a vyberte požadovanou činnost (ON nebo OFF) v [6].
* Každé stisknutí tlačítka se změní na další nastavení a to v následujícím pořadí: Žádné zobrazení (žádné nastavení) → „ON“ → „OFF“
- Tiskněte odpovídající tlačítko nastavení teploty [3] a nastavte požadovanou teplotu (v [7]).
* Každé stisknutí tlačítka změní nastavení a to v následujícím pořadí: Žádné zobrazení (žádné nastavení) ↔ 5 (41) ↔ 6 (43) ↔ ... ↔ 89 (192) ↔ 90 (194) ↔ Žádné zobrazení.
(Dostupný rozsah: Rozsah nastavení je 5°C (41°F) až 90°C (194°F). Skutečný rozsah, v němž lze řídit teplotu, se však liší podle typu připojené jednotky.)
- Ke zrušení právě nastavených hodnot vybrané činnosti jednou stiskněte a rychle uvolněte tlačítko CHECK (CLEAR) [10].
* Zobrazené nastavení času se změní na „—:—“ a všechna nastavení ON/OFF a teploty zmizí.
(Ke zrušení všech nastavení týdenního stiskněte a přidržíte tlačítko CHECK (CLEAR) [10] nejméně na dvě sekundy. Displej začne blikat a indikuje tak, že všechna nastavení byla zrušena.)
- Po dokončení příslušných nastavení popsaných v krocích 5, 6 a 7, stiskněte tlačítko CIR.WATER [4] a hodnoty uzamkněte.

Poznámka:

- Nové záznamy mohou být stornovány stisknutím tlačítka Režim (Zpět) [2] před stisknutím tlačítka CIR.WATER [4].
Jestliže máte nastaveny dvě nebo několik různých operací na přesně stejný čas, bude provedena činnost s nejvyšším číslem činnosti.
- Kroky 3 až 8 opakujte podle potřeby, abyste vyplnili podle svého přání odpovídající počet dostupných buněk.
 - Stisknutím tlačítka Režim (Zpět) [2] se systém vrátí na standardní řídicí obrazovku a dokončí proces nastavení.
 - Časovač aktivujete stisknutím tlačítka TIMER ON/OFF [9], takže z obrazovky zmizí indikace „Timer Off“. **Ověřte si, zda se indikace „Timer Off“ již nezobrazuje.**
* Jestliže žádná nastavení časovače neexistují, na obrazovce bliká „Timer Off“.

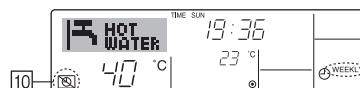
Jak zobrazit nastavení týdenního časovače



- Zkontrolujte, zda indikátor týdenního časovače je na obrazovce vidět (v [1]).
- Stiskněte tlačítko nabídky časovače TIMER MENU [2] tak, aby se na obrazovce zobrazilo „Monitor“ (v části [8]).
- Stisknutím tlačítka TIMER ON/OFF (SET DAY) [9] nastavte podle potřeby den, který chcete zobrazit.
- Tiskněte tlačítko [4] nebo [5] INITIAL SETTING (7) nebo (8) podle potřeby a změňte činnost časovače zobrazenou na displeji (v části [9]).
* Každé stisknutí postoupí k dalšímu ovládní vest.
- Stisknutím tlačítka Režim (Zpět) [2] se monitor uzavře a systém se vrátí na standardní řídicí obrazovku.

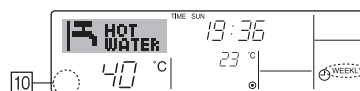
Vypnutí týdenního časovače

Stiskněte tlačítko TIMER ON/OFF [9] tak, aby se v části [10] zobrazilo „Timer Off“.



Zapnutí týdenního časovače

Stiskněte tlačítko TIMER ON/OFF [9] tak, aby indikace „Timer Off“ potměnila (v části [10]).

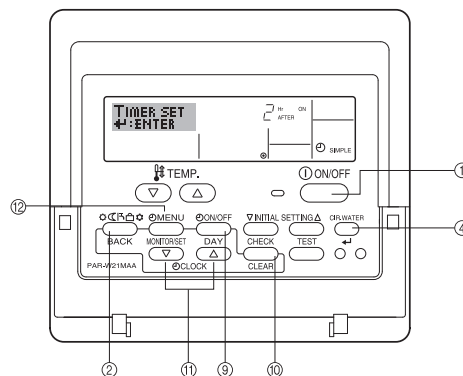


Používání jednoduchého časovače

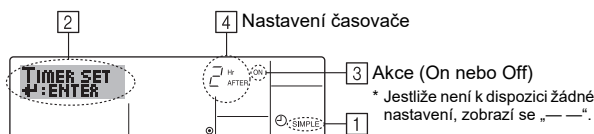
- Tento jednoduchý časovač lze použít třemi pohodlnými způsoby.
 - Jen počáteční čas : Jednotka se spustí po uplynutí nastaveného času.
 - Jen koncový čas : Jednotka se zastaví po uplynutí nastaveného času.
 - Počáteční a koncové časy : Jednotka se spustí a zastaví po uplynutí nastaveného času.
- Jednoduchý časovač (spuštění a zastavení) lze nastavit během 72 hodinového období.
Nastavení času se provádí v hodinových intervalech.

Poznámka:

- Časovače Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer nelze používat současně.
- Jednoduchý časovač nepracuje, pokud je splněna kterákoliv z následujících podmínek.
Časovač je vypnutý; systém je ve stavu poruchy; probíhá zkušební provoz; dálkový ovladač provádí samočinnou kontrolu nebo kontrolu dálkového ovladače; uživatel momentálně vybírá funkce; uživatel momentálně provádí nastavení časovače; systém je pod centrálním řízením. (Za těchto podmínek je ovládní ON/OFF zakázáno.)



Jak nastavit jednoduchý časovač



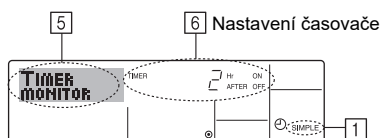
- Ověřte si, zda jste na standardní řídicí obrazovce, a zda se na displeji zobrazuje indikátor jednoduchého časovače (v části 1).
Jestliže se zobrazí něco jiného než jednoduchý časovač Simple Timer, nastavte možnost SIMPLE TIMER pomocí výběru funkce dálkového ovladače (viz 3.[3]–3 (3)).
- Stiskněte tlačítko nabídky časovače TIMER MENU (2) tak, aby se na obrazovce zobrazilo „Set Up“ (v části 2). (Povšimněte si, že jednotlivá stisknutí tlačítka přepínají zobrazení mezi „Set up“ a „Monitor“.)
- Stiskněte tlačítko časovače ON/OFF (1) tak, aby se zobrazilo aktuální nastavení ON nebo OFF časovače.
Jedním stisknutím tlačítka se zobrazí zbývající čas do zapnutí ON a poté se opět zobrazuje čas zbývající do vypnutí OFF. (Indikátor ON/OFF se zobrazuje v části 4).
 - Časovač „ON“: Jednotka spustí provoz po uplynutí specifikovaného počtu hodin.
 - Časovač „OFF“: Jednotka zastaví provoz po uplynutí specifikovaného počtu hodin.
- S „ON“ nebo „OFF“ zobrazeným na 3: Stiskněte odpovídající tlačítko nastavení času (1) podle potřeby a nastavte čas na ON (jestliže se zobrazuje „On“) nebo hodiny na OFF (jestliže se zobrazuje „OFF“) v části 4.
 - K dispozici je rozsah: 1 až 72 hodin
- K nastavení obou časů ON a OFF zopakujte kroky 3 a 4.
* Zapamatujte si, že časy ON a OFF nesmí být nastaveny na stejnou hodnotu.
- Zrušení aktuálního nastavení ON nebo OFF: Zobrazte si nastavení ON nebo OFF (viz krok 3) a poté stiskněte tlačítko CHECK (CLEAR) (10) nastavení času se vynuluje „—“ v části 4. (Chcete-li používat pouze nastavení ON nebo pouze nastavení OFF, zkontrolujte, zda nastavení, které si nepřejete používat, je zobrazeno jen jako „—“.)
- Po dokončení kroků 3 a 6 uvedených výše stiskněte tlačítko CIR.WATER (4) a hodnoty uzamkněte.

Poznámka:

Nové nastavení bude stornováno stisknutím tlačítka Režim (Zpět) (2) před stisknutím tlačítka CIR.WATER (4).

- Stiskněte tlačítko Režim (Zpět) (2) a vraťte se na standardní řídicí obrazovku.
- Stisknutím tlačítka TIMER ON/OFF (9) se spustí jeho odpočítávání. Jestliže počítáč je zapnutý, hodnota časovače se zobrazuje na displeji. **Ověřte si, zda hodnota časovače je vidět a je odpovídající.**

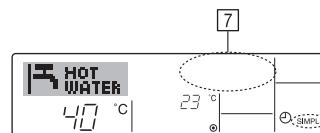
Zobrazení aktuálního nastavení jednoduchého časovače



- Zkontrolujte, zda indikátor jednoduchého časovače je na obrazovce vidět (v 1).
- Stiskněte tlačítko nabídky časovače TIMER MENU (2) tak, aby se na obrazovce zobrazilo „Monitor“ (v části 5).
 - Jestliže jednoduchý časovač ON nebo OFF běží, aktuální hodnota časovače se zobrazuje se zobrazí v části 6.
 - Jestliže byly nastaveny hodnoty ON a OFF prodejců na sedačce.
- Stiskněte tlačítko Režim (Zpět) (2), uzavřete zobrazení monitoru a vraťte se na standardní řídicí obrazovku.

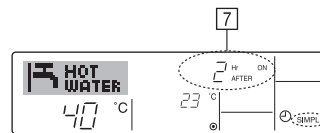
Vypnutí jednoduchého časovače...

Stiskněte tlačítko TIMER ON/OFF (9) tak, aby se na obrazovce přestalo zobrazovat nastavení časovače (v části 7).



Zapnutí jednoduchého časovače...

Stiskněte tlačítko TIMER ON/OFF (9) tak, aby se v části 7 zobrazilo nastavení časovače.

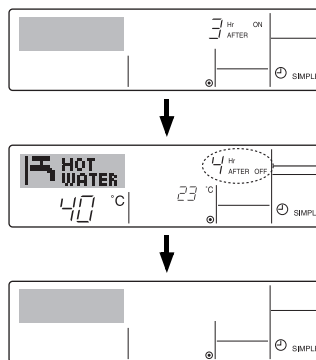


Příklady

Jestliže byly na jednoduchém časovači nastaveny časy ON a OFF, provoz a obsah displeje jsou uvedeny dále.

Příklad 1:

Spuštění časovače, čas ON je nastaven dříve než čas OFF
 Nastavení ON: 3 hodiny
 Nastavení OFF: 7 hodin



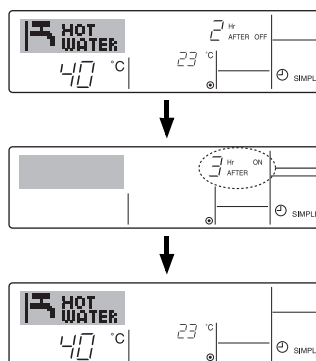
Spuštění časovače
 Displej zobrazuje nastavení časovače ON (hodiny zbývající do ON).

3 hodiny po zapnutí časovače
 Displej se změní a zobrazuje nastavení časovače OFF (hodiny zbývající do OFF). Zobrazený čas je nastavení OFF (7 hodiny) - nastavení ON (3 hodiny) = 4 hodiny.

7 hodin po zapnutí časovače
 Jednotka se vypne a zůstane vypnutá, dokud ji někdo nerestartuje.

Příklad 2:

Spuštění časovače, čas OFF je nastaven dříve než čas ON
 Nastavení ON: 5 hodiny
 Nastavení OFF: 2 hodiny



Spuštění časovače
 Displej zobrazuje nastavení časovače OFF (hodiny zbývající do OFF).

2 hodiny po zapnutí časovače
 Displej se změní a zobrazuje nastavení časovače ON (hodiny zbývající do ON). Zobrazený čas je nastavení ON (5 hodin) - nastavení OFF (2 hodiny) = 3 hodiny.

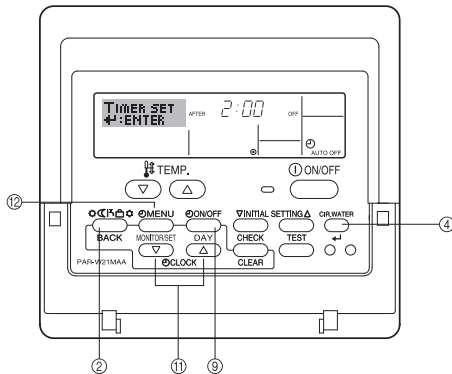
5 hodin po zapnutí časovače
 Jednotka se zapne a zůstane zapnutá, dokud ji někdo nevypne.

Používání Auto Off Timer

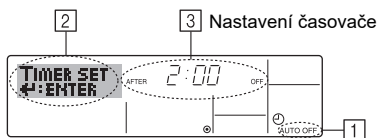
1. Tento časovač se začne odpočítávat se spuštěním jednotky a jednotku vypne po uplynutí nastaveného času.
2. Možná nastavení jsou od 30 minut do 4 hodin, ve 30minutových intervalech.

Poznámka:

- *1. Časovače Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer nelze používat současně.
- *2. Auto Off timer nepracuje, pokud je splněna kterákoliv z následujících podmínek. Časovač je vypnutý; systém je ve stavu poruchy; probíhá zkušební provoz; dálkový ovladač provádí samočinnou kontrolu nebo kontrolu dálkového ovladače; uživatel momentálně vybírá funkce; uživatel momentálně provádí nastavení časovače; systém je pod centrálním řízením. (Za těchto podmínek je ovládání ON/OFF zakázáno.)



Jak nastavit Auto Off Timer



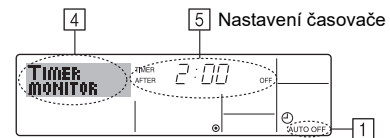
1. Ověřte si, zda jste na standardní řídicí obrazovce a zda se na displeji zobrazuje indikátor Auto Off timer (v části 1). Jestliže se zobrazí něco jiného než Auto Off Timer, nastavte možnost AUTO OFF TIMER pomocí výběru funkce dálkového ovladače (viz 3.[3]-3 (3)).
2. Přidrže tlačítko nabídky časovače TIMER MENU 12 stisknuté 3 sekundy, aby se na obrazovce zobrazilo „Set Up“ (v části 2). (Povšimněte si, že jednotlivá stisknutí tlačítka přepínají zobrazení mezi „Set Up“ a „Monitor“.)
3. Tiskněte odpovídající tlačítka nastavení času Set Time 11 podle potřeby a nastavte jimi čas OFF (v 3).
4. Stisknutím tlačítka CIR.WATER 4 zablokujte nastavení.

Poznámka:

Záznam bude stornován stisknutím tlačítka Režim (Zpět) 2 před stisknutím tlačítka CIR.WATER 4.

5. Stisknutím tlačítka Režim (Zpět) 2 se dokončí proces nastavení a systém se vrátí na standardní řídicí obrazovku.
6. Jestliže jednotka již běží, časovač spustí odpočítávání ihned. **Zkontrolujte, zda je na displeji zobrazeno nastavení časovače správně.**

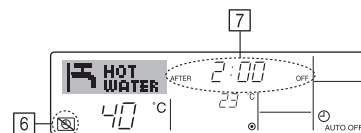
Kontrola aktuálního nastavení Auto Off Timer



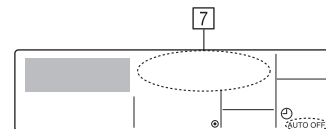
1. Zkontrolujte, zda je na obrazovce vidět (v 1) indikátor „Auto Off“.
2. Přidrže tlačítko nabídky časovače TIMER MENU 12 stisknuté 3 sekundy, aby se na obrazovce zobrazilo „Monitor“ (v části 4).
 - V části 5 se zobrazí čas zbývající do vypnutí.
3. Stisknutím tlačítka Režim (Zpět) 2 se monitor uzavře a systém se vrátí na standardní řídicí obrazovku.

Vypnutí Auto Off Timer...

- Přidrže tlačítko TIMER ON/OFF 9 stisknuté 3 sekundy, aby se na obrazovce zobrazilo „Timer Off“ (v části 6) a hodnota časovače (v části 7) zmizela.

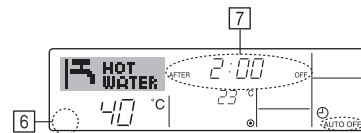


- Alternativně vypněte jednotku sami. Hodnota časovače (v části 7) zmizí z obrazovky.



Zapnutí Auto Off Timer...

- Stiskněte tlačítko TIMER ON/OFF 9 na 3 sekundy. Indikace „Timer Off“ zmizí (v části 6) a nastavení časovače se zobrazí (v části 7).
- Alternativně zapněte zařízení. V části 7 se zobrazí hodnota časovače.



CZ

3. Výběr funkce

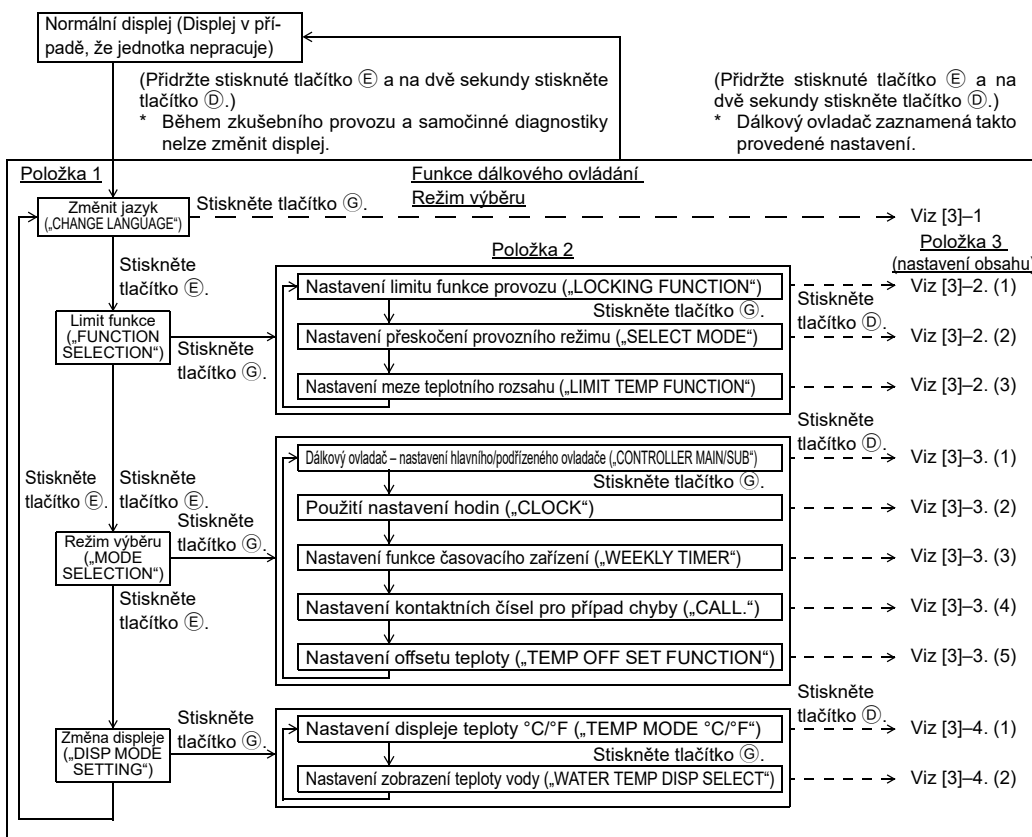
Výběr funkce dálkového ovladače

Nastavení následujících funkcí dálkového ovladače lze změnit pomocí režimu výběru funkce dálkového ovladače. Podle potřeby nastavení změňte.

Položka 1	Položka 2	Položka 3 (obsah nastavení)
1. Změna jazyka („CHANGE LANGUAGE“)	Nastavení jazyka displeje	<ul style="list-style-type: none"> Možné je zobrazení v několika jazycích
2. Limit funkce („FUNCTION SELECTION“)	(1) Nastavení limitu funkce provozu (blokování provozu) („LOCKING FUNCTION“)	Nastavení rozsahu provozního limitu (blokování provozu)
	(2) Nastavení výběru provozního režimu („SELECT MODE“)	Nastavení použití nebo nepoužívání jednotlivých provozních režimů
	(3) Nastavení meze teplotního rozsahu („LIMIT TEMP FUNCTION“)	Nastavení stavitelného rozsahu teploty (maximum, minimum)
3. Režim výběru („MODE SELECTION“)	(1) Dálkový ovladač – nastavení hlavního/podřízeného ovladače („CONTROLLER MAIN/SUB“)	<ul style="list-style-type: none"> Výběr hlavního nebo podřízeného dálkového ovladače * Jestliže jsou k jedné skupině připojeny dva dálkové ovladače, jeden ovladač musí být nastaven jako podřízený.
	(2) Použití nastavení hodin („CLOCK“)	Nastavení použití nebo nepoužívání funkce hodin
	(3) Nastavení funkce časovacího zařízení („WEEKLY TIMER“)	Nastavení typu časovacího zařízení
	(4) Nastavení kontaktních čísel pro případ chyby („CALL.“)	<ul style="list-style-type: none"> Zobrazení kontaktního čísla v případě chyby Nastavení telefonního čísla
	(5) Nastavení offsetu teploty („TEMP OFF SET FUNCTION“)	Nastavení použití nebo nepoužívání velikosti nastavení snížení teploty
4. Změna displeje („DISP MODE SETTING“)	(1) Nastavení displeje teploty °C/°F („TEMP MODE °C/°F“)	Nastavení jednotky zobrazované teploty (°C nebo °F)
	(2) Nastavení zobrazení teploty vody („WATER TEMP DISP SELECT“)	Nastavení použití nebo nepoužívání zobrazení teploty vody

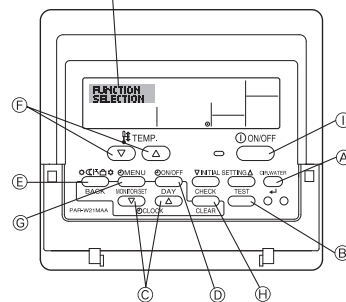
Výběr funkce - vývojový diagram

[1] Zastavte jednotku, aby bylo možné spustit výběrový režim funkce dálkového ovladače. → [2] Vyberte z položky 1. → [3] Vyberte z položky 2. → [4] Proveďte nastavení. (Podrobnosti jsou uvedeny v části 3) → [5] Nastavení dokončeno. → [6] Změňte displej na běžné zobrazení. (Konec)



POZNÁMKA
Činnost časovače se zastaví, pokud displej výběru funkce dálkového ovladače se změní na normální.

Bodový displej
Na displeji se zobrazí jazyk vybraný v režimu CHANGE LANGUAGE (Změna jazyka). V tomto návodu je nastavena angličtina.



Podrobné nastavení

[3]-1. Nastavení CHANGE LANGUAGE (Změna jazyka)

Vybrat lze jazyk, který se zobrazuje na bodovém displeji.

- Stisknutím tlačítka [⊕ MENU] lze vyvolat změnu jazyka.
 - ① Angličtina (GB), ② Němčina (D), ③ Španělština (E), ④ Ruština (RU), ⑤ Italská (I), ⑥ Francouzština (F), ⑦ Švédština

[3]-2. Limit funkce

(1) Nastavení limitu funkce provozu (blokování provozu)

- Nastavení se přepíná stisknutím tlačítka [⊕ ON/OFF].
 - ① no1 : Nastavení blokování tlačítek platí u všech tlačítek s výjimkou tlačítka [⊕ ON/OFF].
 - ② no2 : Nastavení blokování provozu platí u všech tlačítek.
 - ③ OFF (Hodnota počátečního nastavení) : Nastavení blokování provozu není provedeno.

* Aby nastavení blokování provozu bylo účinné na normální obrazovce, je třeba stisknout tlačítka (stisknete a přidržte tlačítko [CIR.WATER] a [⊕ ON/OFF] současně na dvě sekundy) na normální obrazovce po výše provedeném nastavení.

(2) Nastavení provozního režimu přeskokování

Po změně nastavení nelze změnit provozní režim v rámci změněného rozsahu.

- Nastavení se přepíná mezi následujícími stavy stisknutím tlačítka [⊕ ON/OFF].
 - ① Režim Heating : Nastavuje použití nebo nepoužívání režimu Heating.
 - ② Režim Heating Eco : Nastavuje použití nebo nepoužívání režimu Heating ECO.
 - ③ Režim Hot Water : Nastavuje použití nebo nepoužívání režimu Hot Water.
 - ④ Režim Anti-freeze : Nastavuje použití nebo nepoužívání režimu Anti-freeze.
 - ⑤ Režim Cooling : Nastavuje použití nebo nepoužívání režimu Cooling.
 - ⑥ OFF (Initial setting value) : Provozní režim přeskočení se neprovádí.

* Při nastavování jiném než OFF se současně provedou přeskokování nastavení režimů Heating, Heating ECO, Hot Water, Anti-freeze a Cooling.

* Režim, který není dostupný u jednotky, která má být připojena, nelze nastavit ani s nastavením „AVAILABLE“ („Dostupné“).

(3) Nastavení limitu teplotního rozsahu

Po tomto nastavení lze teplotu měnit v rámci nastaveného rozsahu.

- Nastavení se přepíná stisknutím tlačítka [⊕ ON/OFF].
 - ① LIMIT TEMP HEATING MODE: V režimu topení lze změnit teplotní rozsah.
 - ② LIMIT TEMP HOT WATER MODE: V režimu horké vody lze změnit teplotní rozsah.
 - ③ LIMIT TEMP ANTI-FREEZE MODE: V režimu anti-freeze lze změnit teplotní rozsah.
 - ④ LIMIT TEMP COOLING MODE: V režimu chlazení lze změnit teplotní rozsah.
 - ⑤ OFF (Počáteční nastavení) : Limit teplotního rozsahu je neaktivní.

* Při nastavování jiném než OFF se současně provede nastavení limitu teplotního rozsahu v režimu hot water, anti-freeze a cooling. Jestliže se však rozsah nastavených teplot nezmění, nelze omezit ani tento rozsah.

 - Ke zvýšení nebo snížení teploty stisknete tlačítko [TEMP. ▾] nebo [TEMP. ▸].
 - Nastavit lze rozsah

Režim Hot Water	:	Dolní mez: 30 ~70 °C (87~158°F)
		Horní mez: 70 ~30 °C (158~ 87°F)
Režim Heating	:	Dolní mez: 30 ~45 °C (87~113°F)
		Horní mez: 45 ~30 °C (113~ 87°F)
Režim Cooling	:	Dolní mez: 10 ~30 °C (50~ 87°F)
		Horní mez: 30 ~10 °C (87~ 50°F)

* Rozsah nastavení se liší podle modelu připojované jednotky.

[3]-3. Nastavení výběru režimu

(1) Dálkový ovladač – nastavení hlavního/podřízeného ovladače

- Nastavení se přepíná stisknutím tlačítka [⊕ ON/OFF] ⊕.
 - ① Main : Tento ovladač bude hlavním ovladačem.
 - ② Sub : Tento ovladač bude podřízeným ovladačem.

(2) Použití nastavení hodin

- Nastavení se přepíná stisknutím tlačítka [⊕ ON/OFF] ⊕.
 - ① ON : Lze použít funkci hodin.
 - ② OFF : Funkci hodin nelze použít.

(3) Nastavení funkce časovače

- Chcete-li přepnout nastavení, stisknete tlačítko [⊕ ON/OFF] ⊕ (vyberte jednu z následujících možností).
 - ① WEEKLY TIMER (hodnota počátečního nastavení): Používat lze týdenní časovač.
 - ② AUTO OFF TIMER : Používat lze časovač automatického vypínání.
 - ③ SIMPLE TIMER : Používat lze jednoduchý časovač.
 - ④ TIMER MODE OFF : Režim časovače nelze použít.

* Je-li použití nastavení hodin vypnuté OFF, týdenní časovač „WEEKLY TIMER“ nelze použít.

(4) Nastavení kontaktních čísel pro případ chyby

- Nastavení se přepíná stisknutím tlačítka [⊕ ON/OFF] ⊕.
 - ① CALL OFF : Nastavená kontaktní čísla se v případě chyby nezobrazí.
 - ② CALL **** * : Nastavená kontaktní čísla se v případě chyby zobrazí.
 - CALL_ : Kontaktní čísla lze nastavit, jestliže obsah displeje odpovídá nalevo zobrazenému.
 - Nastavení kontaktních čísel
Při nastavování kontaktních čísel použijte následující postupy.
K nastavení jednotlivých čísel posuňte blikající kurzor. Chcete-li posunout kurzor doprava (doleva), stisknete tlačítko [TEMP. ▾] nebo [TEMP. ▸] ⊕. K nastavení číslic stisknete tlačítko [CLOCK ▾] nebo [CLOCK ▸] ⊕.

(5) Nastavení offsetu teploty

- Nastavení se přepíná stisknutím tlačítka [⊕ ON/OFF] ⊕.
 - ① ON : Nastavení snížení teploty se zobrazí v počátečním režimu nastavení teploty vody.
 - ② OFF : Nastavení snížení teploty se v počátečním režimu nastavení teploty vody nezobrazí.

[3]-4. Nastavení změny zobrazení

(1) Nastavení displeje teploty °C/°F

- Nastavení se přepíná stisknutím tlačítka [⊕ ON/OFF] ⊕.
 - ① °C : Jako jednotka teploty se používá °C.
 - ② °F : Používá se jednotka teploty °F.

(2) Nastavení zobrazení teploty vody

- Nastavení se přepíná stisknutím tlačítka [⊕ ON/OFF] ⊕.
 - ① ON : Zobrazuje se teplota vody v sání.
 - ② OFF : Teplota vody se nezobrazuje.

4. Péče o přístroj

Údržbu síta přenechejte vždy servisnímu technikovi.
Před údržbářskými pracemi vypněte přívod proudu (OFF).

⚠ Upozornění:

- Před započítím čištění přestaňte přístroj používat a vypněte přívod proudu. Nezapomeňte, že uvnitř se vysokou rychlostí otáčí větrák, který představuje velké nebezpečí poranění.
- Vnitřní jednotky jsou vybaveny síty odstraňujícími prach z nasátého vzduchu. Vyčistěte síto podle postupů uvedených na pravé straně.
- Životnost síta závisí na místě instalace jednotky a na způsobu jejího používání.

Způsob čištění

- Myjete-li síto, sejměte kryt a vydrhněte jeho vnitřní stranu kartáčem.

⚠ Upozornění:

- Nesušte síto tak, že ho vystavíte přímému slunci nebo ho zahřejete ohněm apod. Jinak může dojít k deformaci síta.

⚠ Upozornění:

Do klimatizace nikdy nelijte vodu nebo hořlavé spreje. Čištění pomocí podobných metod může způsobit poruchu klimatizace, úraz elektrickým proudem nebo požár.

5. Řešení problémů

Než zavoláte servisního technika, zkontrolujte následující:

Stav přístroje	Dálkové ovládání	Příčina	Řešení problémů
Nefunguje.	„●“ displej se nerozsvítí. Na displeji se nic neobjeví, ani když je stisknuto tlačítko [ON/OFF].	Porucha přívodu proudu	Po obnovení přívodu proudu stiskněte tlačítko [ON/OFF].
		Přívod proudu je vypnutý (OFF).	Zapněte přívod proudu (ON).
		Spálená pojistka v přívodu proudu.	Vyměňte pojistku.
		Nefunkční ochranný jistič.	Vložte ochranný jistič.
Voda vypuštěna, ale nechladí dostatečně nebo nehřeje dostatečně.	Displej LCD ukazuje, že je v provozu.	Nesprávné nastavení teploty	Po zkontrolování nastavené teploty a teploty vstupního otvoru na displeji LCD se podívejte na [Úprava teploty vody] a použijte nastavovací tlačítko.
Nevytéká studená nebo teplá voda.	Displej LCD ukazuje, že je v provozu.	Je aktivní obvod znemožňující opětovné spuštění po 3 minuty.	Chvilí počkejte. (V zájmu ochrany kompresoru je do vnitřní jednotky vestavěn obvod zabraňující po 3 minuty opětovnému spuštění. Proto se občas stane, že se kompresor okamžitě nerozběhne. Jsou případy, kdy neběží po celé 3 minuty.)
		Vnitřní jednotka byla opětovně spuštěna, zatímco probíhalo vyhřívání a rozmrazování.	Chvilí počkejte. (Vyhřívání začne po dokončení rozmrazování.)
Chvilí běží, ale pak se zastaví.	Na displeji LCD bliká kód „CHECK“.	Před vstupními a výstupními otvory vnitřních a vnějších jednotek jsou překážky.	Po odstranění spusťte znovu
		Síto je naplněno prachem a špínou.	Spusťte znovu po vyčištění síta. (Viz [Péče o přístroj].)

- Vypne-li se provoz kvůli poruše přívodu proudu, znemožní [obvod zabraňující opětovnému spuštění při výpadku proudu] spuštění jednotky po obnovení dodávky proudu. V takovém případě opět stiskněte tlačítko [ON/OFF] a zapněte provoz.

Přetrvávají-li poruchy i po té, co jste zkontrolovali zmíněné případy, vypněte přívod proudu (OFF) a kontaktujte prodejce s připravenými informacemi o názvu výrobku, druhu poruchy atd. Bliká-li displej „[CHECK]“ a (4 číslicový) kontrolní kód, sdělte prodejci obsah displeje (kontrolní kód). Nikdy se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Následující příznaky nepředstavují poruchu klimatizace:

- Vzduch vyfukovaný z klimatizace může někdy zapáchat. To je kvůli cigaretovému kouři, zápachu kosmetiky, zdi, nábytku atd. ve vzduchu v místnosti, který klimatizace absorbovala.
- Hned po zapnutí nebo vypnutí klimatizace může být slyšet syčivý zvuk. Je to zvuk chladicího přípravku proudícího uvnitř klimatizace. To je v pořádku.
- Na začátku nebo konci chlazení či vyhřívání se v klimatizaci ozývá praskání nebo klepání. Jde o zvuk tření na předním panelu způsobený roztahováním nebo smršťováním kvůli změně teploty. To je v pořádku.

6. Instalace, přemístování a kontrola

Místo instalace

O podrobnostech instalace a přemístování instalace se poraďte s prodejcem.

⚠ Upozornění:

Nikdy neinstalujte klimatizaci tam, kde existuje riziko úniku hořlavého plynu. Pokud se unikající plyn nahromadí okolo jednotky, může to způsobit požár.

Nikdy klimatizaci neinstalujte na následující místa:

- kde je mnoho motorového oleje
- poblíž oceánu nebo pláže, kde je slaný vzduch.
- kde je vysoká vlhkost
- jsou-li poblíž horké prameny
- je-li poblíž oxid siřičitý
- blízko vysokofrekvenčních přístrojů (vysokofrekvenční svářečka atd.)
- kde se často používá kyselinový roztok
- kde se často používají speciální spreje
- Vnitřní jednotku instalujte horizontálně. Jinak by mohlo dojít k úniku vody.
- Při instalaci klimatizace v nemocnicích nebo na komunikačních místech zajistěte, aby nevyrušoval vydávaný hluk.

Pokud je klimatizace používána na zmíněných místech, lze očekávat časté provozní poruchy. Instalace na těchto místech se nedoporučuje.

O dalších podrobnostech se poraďte s prodejcem.

Informace k elektroinstalaci

⚠ Upozornění:

- **Elektroinstalace musí být provedena osobou kvalifikovanou jako elektrotechnik podle [technických standardů elektroinstalací], [interních kabelážních předpisů] a instalačních pokynů s výhradním využitím vyhrazených okruhů. Použití jiných výrobků může v kombinaci se síťovým příívodem způsobit vyhoření jističů a pojistek.**
- **Uzemňovací drát nikdy nenapojíte na plynovou trubku, vodovodní trubku, hromosvod nebo uzemňovací drát telefonu. O podrobnostech se poraďte s prodejcem.**

- **Na některých instalačních místech je povinná instalace zemního únikového jističe. O podrobnostech se poraďte s prodejcem.**

K instalaci vodního potrubí

- Nepoužívejte ocelové trubky jako vodní trubky. Doporučují se měděné trubky.
- Vodní okruh by měl být uzavřený.

Přemístování instalace

- Pokud provádíte reinstalaci klimatizace nebo ji přemístíte v případě rozšíření domu, přestavby nebo stěhování, poraďte se s prodejcem o nákladech na profesionální práci nezbytnou k přemístění instalace.

⚠ Upozornění:

Při stěhování nebo přemístování klimatizace se poraďte s prodejcem. Nesprávná instalace může být příčinou úrazu elektrickým proudem, požáru atd.

Informace o hluku

- Při instalaci vyberte místo, které hmotnost klimatizace unese, a kde lze snížit hluk a vibrace.
- Zvolte místo, kde studený nebo horký vzduch a hluk z venkovní jednotky nebudou obtěžovat sousedy.
- Je-li blízko výstupního otvoru venkovní jednotky umístěn nějaký předmět, může to způsobit snížený výkon a vyšší hluk. Poblíž výfukové otvoru vzduchu neumísťte žádné překážky.
- Vydává-li klimatizace neobvyklý zvuk, poraďte se s prodejcem.

Údržba a kontrola

- Je-li klimatizace používána po několik sezón, vnitřek může být znečištěn, což snižuje výkonost. V závislosti na podmínkách používání mohou vznikat nepříjemné zápachy a odtok se může poškodit kvůli prachu, nečistotám apod.

7. Technické údaje

Model	PWFY-P100VM-E-BU	PWFY-P140VM-E1-AU	PWFY-P140VM-E2-AU
Zdroj napájení	1 stupeň 220-230-240 V 50/60 Hz		
Topná kapacita	kW 12,5 *1	18,0 *2	18,0 *2
Chladicí kapacita	kW –	16,0 *3	16,0 *3
Hladina hluku	44 dB<A>	29 dB<A>	29 dB<A>
Čistá hmotnost	kg 59 kg	33 kg	36 kg
Rozměry	Výška	mm 800	
	Šířka	mm 450	
	Hloubka	mm 300	
Příslušenství	Síto, tepelněizolační materiál, Oddělovací materiál (PWFY-P140VM-E2-AU) Průtokový spínač (PWFY-P140VM-E1/E2-AU) Dilatační spoj × 2 (PWFY-P140VM-E1/E2-AU)		
Rychlost průtoku vody	m³/h 0,6-2,15	1,8-4,3	1,8-4,3

*1 Jmenovité topné podmínky

Vnější tepl.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
Délka potrubí: 7,5 m (24-9/16 ft)
Rozdíl hladin: 0 m (0 ft)
Teplota vstupní vody 65 °C Rychlost průtoku vody 2,15 m³/h

*2 Jmenovité topné podmínky

Vnější tepl.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
Délka potrubí: 7,5 m (24-9/16 ft)
Rozdíl hladin: 0 m (0 ft)
Teplota vstupní vody 30 °C Rychlost průtoku vody 4,3 m³/h

*3 Jmenovité chladicí podmínky

Vnější tepl.: 35 °C DB (95 °F DB)
Délka potrubí: 7,5 m (24-9/16 ft)
Rozdíl hladin: 0 m (0 ft)
Teplota vstupní vody 23 °C Rychlost průtoku vody 3,86 m³/h

1. Bezpečnostné pokyny.....	68	2.3. Nastavenie dňa v týždni a času.....	70
1.1. Inštalácia.....	68	2.4. Používanie časovača.....	70
1.2. V priebehu činnosti.....	68	3. Výber funkcie.....	74
1.3. Likvidácia jednotky.....	69	4. Údržba zariadenia.....	76
2. Ovládanie klimatizácie.....	69	5. Riešenie problémov.....	76
2.1. Používanie diaľkového ovládača.....	69	6. Inštalácia, presun a kontrola.....	77
2.2. Nastavenie teploty vody.....	70	7. Technické údaje.....	77

1. Bezpečnostné pokyny

- ▶ **Skôr, než začnete jednotku používať, si prečítajte všetky „Bezpečnostné pokyny“.**
- ▶ „Bezpečnostné pokyny“ obsahujú dôležité pokyny, ktoré sa týkajú bezpečnosti. Bezpečnostné pokyny presne dodržiavajte.

Symbody použité v texte

⚠ Varovanie:

Popisuje upozornenia, ktoré je potrebné dodržiavať, aby sa predišlo zraneniu alebo smrti používateľa.

⚠ Upozornenie:

Popisuje upozornenia, ktoré je potrebné dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu jednotky.

Symbody použité v ilustráciách

○ : Označuje kroky, ktorým sa treba vyhnúť.

! : Ukazuje, že je potrebné dodržať dôležité pokyny.

⚡ : Označuje časť, ktorá musí byť uzemnená.

⚠ : Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. (Tento symbol je zobrazený na hlavnom štítku jednotky.) <Farba: žltá>

⚠ : Pozor, horúci povrch

⚠ Varovanie:

Starostlivo si prečítajte štítky, ktoré sa nachádzajú na hlavnej jednotke.

1.1. Inštalácia

- ▶ Po prečítaní tohto manuálu a manuálu k inštalácii ich umiestnite na bezpečnom mieste tak, aby boli v prípade akýchkoľvek otázok k dispozícii. Ak bude jednotku obsluhovať iná osoba, presvedčte sa, či dostala manuál.

⚠ Varovanie:

- Jednotku by nemal inštalovať používateľ. Požiadajte predajcu alebo autorizovanú spoločnosť, aby jednotku nainštalovala. V prípade nesprávnej inštalácie jednotky hrozí nebezpečenstvo presakovania vody, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Používajte iba príslušenstvo, autorizované spoločnosťou Mitsubishi Electric a požiadajte predajcu alebo autorizovanú spoločnosť, aby ho nainštalovala. V prípade nesprávnej inštalácie príslušenstva hrozí nebezpečenstvo presakovania vody, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Nedotýkajte sa zariadenia. Povrch zariadenia môže byť horúci.
- Zariadenie neinštalujte na miestach, kde sa vytvára žieravý plyn.
- Inštalčný manuál podrobne popisuje odporúčaný spôsob inštalácie. Akákoľvek štrukturálna zmena potrebná pre inštaláciu musí byť v súlade s požiadavkami stavebných predpisov.
- Jednotku nikdy sami neopravujte a nepresúvajte na iné miesto. V prípade nesprávnej opravy príslušenstva hrozí nebezpečenstvo presakovania vody, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru. Ak je potrebné jednotku premiestniť alebo opraviť, obráťte sa na predajcu.
- Elektrické súčasti udržiňte z dosahu vody (voda na umývanie) atď.
- Mohla by zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo dym.

Poznámka1: Ak umývate výmenník tepla a odvodňovaciu misu, zabezpečte riadiacu skriňu, motor a LEV pred namočením pomocou vodotesného krytu.

Poznámka2: Vodu na umývanie z odvodňovacej misy a výmenníka tepla nikdy nevysušujte pomocou odvodňovacieho čerpadla. Odvodňujte oddelene.

- Zariadenie nesmú používať deti alebo nemocné osoby bez dozoru.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali so zariadením.
- Nepoužívajte prísady na detekciu netesnosti.
- Ak sa poškodí napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nedostatok skúseností a vedomostí, ak pri obsluhu zariadenia nie sú pod dohľadom alebo vedením osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Dozerajte na deti, aby sa nehrali so zariadením.
- Toto zariadenie je určené na použitie odborníkmi alebo vyškolenými používateľmi v dielňach, v ľahkom priemysle a na farmách, alebo na komerčné použitie neodborníkmi.

1) Vonkajšia jednotka

⚠ Varovanie:

- Vonkajšiu jednotku je potrebné umiestniť na stabilný, rovný povrch na mieste, na ktorom sa nehromadí sneh, listie a odpady.
- Nestavajte sa na jednotku a nekladte na ňu žiadne predmety. Mohli by ste spadnúť, alebo by mohol spadnúť položený predmet a spôsobiť zranenie.

⚠ Upozornenie:

Vonkajšia jednotka by sa mala nainštalovať na miesto, na ktorom nebude vyfukovaným vzduchom a hlukom rušiť susedov.

2) Vnútorňá jednotka

⚠ Varovanie:

Vnútorňú jednotku je potrebné bezpečne nainštalovať. Ak jednotka nie je pevne nainštalovaná, mohla by spadnúť a spôsobiť zranenie.

3) Diaľkové ovládanie

⚠ Varovanie:

Diaľkové ovládanie je potrebné nainštalovať tak, aby sa s ním nemohli hrať deti.

4) Odvodňovacia hadica

⚠ Upozornenie:

Presvedčte sa, či je odvodňovacia hadica nainštalovaná tak, aby voda mohla bez problémov odtekať. V prípade nesprávnej inštalácie hadice hrozí nebezpečenstvo presakovania vody a následného poškodenia nábytku.

5) Vedenie, poistka alebo istič

⚠ Varovanie:

- Jednotka musí byť napájaná vyhradeným zdrojom. Ak sú k rovnakému zdroju napájania pripojené ďalšie zariadenia, môžu spôsobiť preťaženie.
- Presvedčte sa, či je k dispozícii hlavný výkonový spínač.
- Dodržiavajte napätie jednotky a zaťažiteľnosť poistky alebo ističa. Nikdy nepoužívajte kus drôtu alebo poistku so zaťažiteľnosťou vyššou než je stanovená.

6) Uzemnenie

⚠ Upozornenie:

- Jednotka musí byť riadne uzemnená. Uzemňovací drôt nikdy nepripájajte k plynovému potrubiu, vodovodnému potrubiu, bleskozvodu alebo telefónnemu vedeniu. Nesprávne uzemnenie jednotky môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Pravidelne kontrolujte, či je uzemňovací drôt vonkajšej jednotky správne pripojený k zemniacej svorke a zemniacej elektróde.

1.2. V priebehu činnosti

⚠ Upozornenie:

- Gombíky nestláčajte pomocou ostrých predmetov, pretože by ste mohli poškodiť diaľkové ovládanie.
- Šnúru diaľkového ovládania neskrúčajte a neťahajte, pretože by ste mohli poškodiť diaľkový ovládač a zapríčiniť jeho nesprávne fungovanie.

- Nikdy neodstraňujte vrchný kryt diaľkového ovládača. Odstraňovať vrchný kryt diaľkového ovládača a dotýkať sa dosky s plošnými obvodymi vo vnútri ovládača je nebezpečné. Takýto postup môže zapríčiniť požiar a nefunkčnosť zariadenia.
- Diaľkové ovládanie nikdy neutierajte benzénom, riedidlom, utierkami napustenými chemikáliami atď. Mohli by ste spôsobiť stratu farby a nefunkčnosť zariadenia. Ak chcete odstrániť odolné škvrnky, namočte tkaninu do vodného roztoku neutrálneho saponátu, dôkladne ju vyžmýkajte, utrite škvrnky a miesto ešte raz utrite suchou tkaninou.
- Nikdy neblokujte a nezakrývajte vstupy a výstupy ani jednej z jednotiek. Vysoké kusy nábytku pod vnútornou jednotkou alebo rozmerné predmety, napríklad veľké krabice umiestnené pod vonkajšou jednotkou znižujú účinnosť jednotky.

⚠ Varovanie:

- Nevylievajte vodu na jednotku a nedotýkajte sa jednotky mokrymi rukami. Mohli by ste zapríčiniť úraz elektrickým prúdom.
- Nerozstrekujte v blízkosti jednotky horľavé plyny. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Neumiestňujte plynový ohrievač alebo akékoľvek iné zariadenie s otvoreným plameňom na miesta, na ktoré prúdi vzduch z jednotky. Hrozí nebezpečenstvo nedokonalého spaľovania.

⚠ Varovanie:

- Neodstraňujte čelný panel ani kryt ventilátora počas činnosti vonkajšej jednotky. Dotyk s rotujúcimi a horúcimi súčasťami alebo súčasťami pod vysokým napätím by mohol spôsobiť zranenie.
- Nikdy nevkladajte prsty, paličky apod. do vstupných a výstupných otvorov. Mohli by ste sa poraniť, pretože ventilátor vnútri jednotky rotuje veľmi rýchlo. Buďte mimoriadne opatrní, ak sa pri jednotke nachádzajú deti.
- Ak pocítite neobvyklý zápach, vypnite jednotku a obráťte sa na predajcu. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- V prípade neobvyklého hluku alebo vibrácií vypnite zariadenie, vypnite hlavný vypínač a obráťte sa na predajcu.
- Miestnosť príliš neochladzujte. Najvhodnejšia teplota v miestnosti je o 5 °C viac alebo menej v porovnaní s teplotou vonku.
- Dbajte na to, aby handicapované osoby a malé deti nesedeli a nestáli v prúde vzduchu z klimatizácie. Mohlo by to spôsobiť zdravotné problémy.

⚠ Upozornenie:

- Nesmerujte prúd vzduchu na rastliny a zvieratá v kletke.
- Miestnosť vetrajte v častejších intervaloch. Ak sa jednotka používa nepretržite v uzavretej miestnosti, vzduch začne byť stuchnutý.
- Ak používate jednotky PWFY a vnútorné jednotky vzduch-vzduch v režime vykurovania, najprv zapnite jednotky PWFY a počkajte, kým teplota vstupnej vody nedosiahne 30 °C alebo viac, potom spustíte vnútorné jednotky vzduch-vzduch. V opačnom prípade môže byť teplota privádzaného vzduchu z vnútorných jednotiek vzduch-vzduch nižšia, ako sa požaduje.

V prípade poruchy

⚠ Varovanie:

- Klimatizáciu nikdy neupravujte. Akúkoľvek opravu konzultujte s predajcom. V prípade nesprávnej opravy hrozí nebezpečenstvo presakovania vody, úrazu elektrickým prúdom, požiaru atď.
- Ak diaľkový ovládač signalizuje poruchu, klimatizácia nefunguje alebo sa vyskytla iná abnormalita, zastavte zariadenie a kontaktujte predajcu. Ak ponecháte zariadenie bez opravy, môže zapríčiniť požiar alebo prestane fungovať.
- V prípade častých výpadkov ističa sa obráťte na predajcu. Ak ponecháte zariadenie bez opravy, môže zapríčiniť požiar alebo prestane fungovať.
- Ak chladiaci plyn uniká alebo celkom unikol, zastavte klimatizáciu, dôkladne vyvetrajte miestnosť a obráťte sa na predajcu. Ak ponecháte zariadenie bez opravy, môže zapríčiniť nehodu kvôli nedostatku kyslíka.

Ak nebudete klimatizáciu dlhšiu dobu používať

- Ak nebudete klimatizáciu dlhšiu dobu používať, napríklad z dôvodu zmeny ročného obdobia, spustíte ju na 4 – 5 hodín tak, aby vzduch prúdil do vnútra klimatizácie a úplne ju vysušil. V opačnom prípade sa môžu v miestnosti objaviť ostrovčeky nehygienickej a zdraviu škodlivej plesne.
- Ak nebudete jednotku používať po dlhšiu dobu, vypnite [zdroj napájania]. Ak ponecháte zdroj napájania zapnutý, niekoľko wattov až desiatok wattov spotrebujete zbytočne. Okrem toho môže nahromadenie prachu apod. spôsobiť požiar.
- Pred spustením zariadenia zapnite zdroj napájania a nechajte ho zapnutý po dobu viac než 12 hodín. V období, kedy jednotku často používate, nevypínajte zdroj napájania. Mohli by ste zapríčiniť poškodenie zariadenia.
- Keď zariadenie počas zimnej sezóny dlhší čas nepúšťate, vypustíte vodu z vodovodného potrubia, aby nezamrzlo.

1.3. Likvidácia jednotky

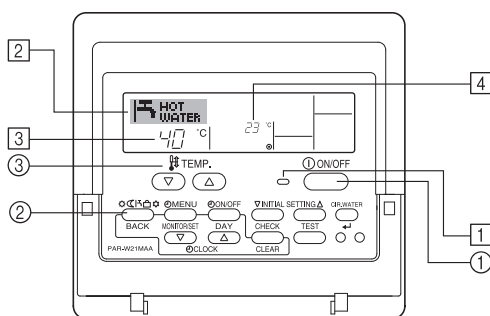
⚠ Varovanie:

V prípade, že jednotku potrebujete zlikvidovať, obráťte sa na predajcu. Ak sa trubice odstránia nesprávne, chladiaci plyn (fluorouhľikový plyn) môže byť vyfúknutý von a spôsobiť poranenie kože. Uvoľnenie chladiaceho plynu do ovzdušia môže také poškodiť životné prostredie.

2. Ovládanie klimatizácie

2.1. Používanie diaľkového ovládača

Ako spustiť, zastaviť, zmeniť režim a nastaviť teplotu vody



Spustenie prevádzky

1. Stlačte tlačidlo ON/OFF ①. Svetlo ON ① a oblasť displeja sa rozsvieti.

Poznámka:

- Po reštarte jednotky počiatočné nastavenia sú nasledovné.

	Nastavenia diaľkového ovládača
Režim	Posledný prevádzkový režim
Nastavenie teploty	Posledná nastavená teplota

Zastavenie prevádzky

1. Stlačte tlačidlo ON/OFF ① znova. Svetlo ON ① a oblasť displeja zhasne.

Voľba režimu

1. Ak jednotka pracuje, stlačte tlačidlo Voľba činnosti ② niekoľkokrát podľa potreby.
 - Prevádzkový režim sa na každé stlačenie zmení nasledovne. Aktuálny režim sa zobrazí na ukazovateli ②.

PWFY-P100VM-E-BU
Hot water iba

PWFY-P140VM-E1/E2-AU
Heating → Cooling

Zmena nastavenia teploty...

- Zníženie teploty: Stlačte tlačidlo nastavenia teploty ③.
 - Zvýšenie teploty: Stlačte tlačidlo nastavenia teploty ③.
- Nastavenie sa na každé stlačenie tlačidla zmení o 1 °C (1 °F). Aktuálne nastavenie sa zobrazí na ukazovateli ③.
 - Dostupné rozsahy sú nasledovné. *1, *2, *4

Hot Water	Heating	Cooling
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

Poznámka:

- *1. Dostupný rozsah závisí od typu pripojenej jednotky.
- *2. Ak bolo obmedzenie rozsahu teplôt nastavené výberom funkcií diaľkového ovládača, dostupné rozsahy budú užšie, než sú uvedené vyššie. Ak sa pokúšate nastaviť hodnotu mimo povoleného rozsahu, na displeji sa objaví správa o tom, že rozsah je momentálne obmedzený. Informácie o nastavení a zrušení obmedzenia rozsahu nájdete v časti 3, položka [3]-2 (3).
- *3. Ak je výber funkcií diaľkového ovládača nastavený na zobrazenie teplôt v stupňoch Fahrenheit. Informácie o nastavení jednotky °C alebo °F nájdete v časti 3, položka [3]-4 (1).
- *4. Maximálne nastavenie teploty je 45°C v prípade PWFY ver. 1.24 alebo skoršej.
- * Nastaviteľný rozsah závisí od pripájanej jednotky.

2.2. Nastavenie teploty vody

Pre zmenu teploty vody

Stlačte tlačidlo ① [nastavenie teploty vody] a nastavte teplotu vody, akú chcete.

Stlačením alebo raz sa nastavenie zmení o 1 °C. Ak budete pokračovať v stláčaní, nastavenie sa bude ďalej meniť o 1 °C.

- Vnútornú teplotu možno nastaviť v nasledujúcom rozsahu.

Hot Water	Heating	Cooling
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

- *1. Maximálne nastavenie teploty je 45°C v prípade PWFY ver. 1.24 alebo skoršej.
- * Nastaviteľný rozsah závisí od pripájanej jednotky.

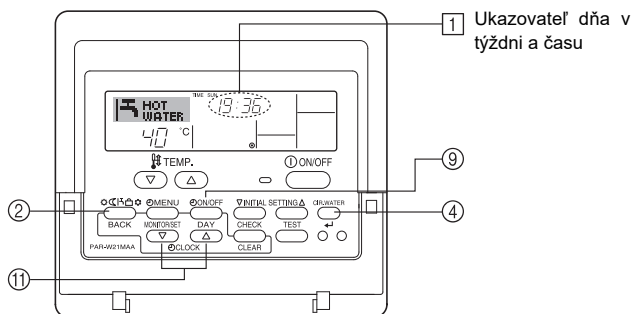
- Teplotu vody nie je možné nastaviť na teplote prírodnej vody alebo teplote vývodnej vody.
- Teplotný rozsah vody na displeji je od 0 °C alebo 100 °C. Mimo tohto rámca na displeji bliká buď 0 °C alebo 100 °C na oznámenie, že teplota vody je nižšia alebo vyššia než zobrazená teplota.

2.3. Nastavenie dňa v týždni a času

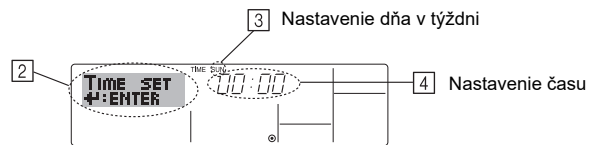
Na tejto obrazovke môžete zmeniť nastavenie aktuálneho dňa v týždni a času.

Poznámka:

Deň a čas sa neobjaví, ak bolo používanie hodín zakázané na obrazovke Function Selection diaľkového ovládača.



Ako sa nastavuje deň v týždni a čas...



- Stlačením tlačidla alebo nastavenia času ⑪ zobrazíte ukazovateľ ②.
- Stlačením TIMER ON/OFF (SET DAY) časovača ⑨ nastavte deň.
 - * Na každé stlačenie sa deň zobrazený na ukazovateli ③ zmení nasledovne: Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
- Stlačením príslušného tlačidla Set Time ⑪ nastavte čas.
 - * Ak tlačidlo podržíte stlačené, čas (na ukazovateli ④) sa zvýši najprv v minútových, potom v desaťminútových, a nakoniec v hodinových intervaloch.
- Po vykonaní krokov 2 a 3 stlačením tlačidla CIR.WATER ④ uložte hodnoty.

Poznámka:

Vaše nastavenia počas krokov 2 a 3 sa zrušia, ak stlačíte tlačidlo Vol' ba činnosti (Návrat) ② pred stlačením CIR.WATER ④.

- Stlačením tlačidla Vol' ba činnosti (Návrat) ② dokončíte proces nastavenia. Obrazovka sa vráti na štandardnú obrazovku ovládania, kde ukazovateľ ① zobrazí práve nastavený deň a čas.

2.4. Používanie časovača

V tejto časti nájdete návod na nastavenie a používanie časovača. Pomocou výberu funkcií diaľkového ovládača môžete zvoliť, ktorý z troch typov časovača chcete použiť: ① Weekly timer, ② Simple timer alebo ③ Auto Off timer.

Informácie o nastavení výberu funkcií diaľkového ovládača nájdete v časti 3, položka [3]-3 (3).

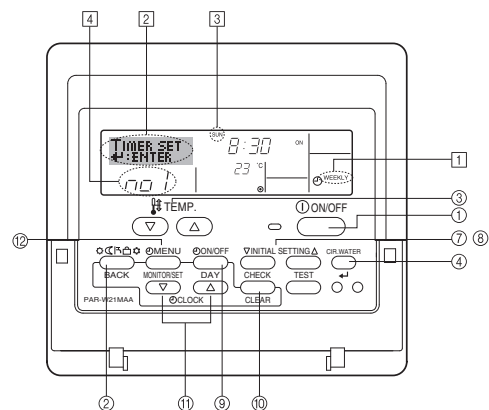
Používanie týždenného časovača

- Pomocou týždenného časovača môžete nastaviť až šesť operácií pre každý deň v týždni.
 - Každá operácia môže obsahovať tieto možnosti: čas ON/OFF a nastavenie teploty, iba čas ON/OFF alebo iba nastavenie teploty.
 - Ak nastane čas nastavený pre daný časovač, jednotka vykoná operáciu predpísanú časovačom.
- Rozlíšenie času tohto časovača je 1 minúta.

Poznámka:

- Časovače Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer sa nemôžu používať súčasne.
- Týždenný časovač nebude fungovať, ak nastane ktorákoľvek z týchto podmienok. Funkcia časovača je vypnutá; systém má poruchu; prebieha skúšobná prevádzka; diaľkový ovládač vykonáva samotestovanie alebo test diaľkového ovládača; používateľ práve nastavuje funkciu; používateľ práve nastavuje časovač; používateľ práve nastavuje deň v týždni alebo čas; systém je ovládaný centrálné. (Vo všeobecnosti systém nevykoná operácie (zapínanie a vypínanie jednotky alebo nastavenie teploty), ktoré sú za daných okolností zakázané.)

Operácia č.



Ako nastaviť týždenný časovač

1. Uistite sa, že ste na štandardnej obrazovke ovládania a na displeji je zobrazený ukazovateľ týždenného časovača [1].
 2. Stlačte tlačidlo TIMER MENU [2], aby sa na obrazovke objavila správa „Set Up“ (ukazovateľ [2]). (Pamätajte si, že stlačením tlačidla sa ukazovateľ prepne medzi stavmi „Set Up“ a „Monitor“.)
 3. Stlačením TIMER ON/OFF (SET DAY) časovača [9] nastavte deň. Ukazovateľ [3] sa na každé stlačenie zmení na ďalšie nastavenie nasledovne: „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat“ → „Sun“ → ... → „Fri“ → „Sat“ → „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat“...
 4. Stlačením tlačidla [4] alebo [5] INITIAL SETTING (7) alebo (8) podľa potreby vyberte číslo príslušnej operácie (1 až 6) [4].
- * Vaše vstupy v krokoch 3 a 4 určia niektorú bunku v nižšie uvedenej matici. (Displej diaľkového ovládača zobrazený hore ukazuje, ako bude vyzerať ukazovateľ počas nastavenia operácie 1 na nedeľu s nižšie uvedenými hodnotami.)

Matica nastavení

Op. č.	Sunday	Monday	...	Saturday
Č. 1	• 8:30 • ON • 23 °C (73 °F)			
Č. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
...				
Č. 6				

> <Nastavenia operácie č. 1 pre nedeľu>
Spustiť jednotku o 8:30, nastavenie teploty 23 °C (73 °F).

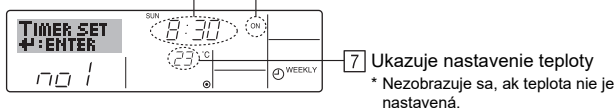
> <Nastavenia operácie č. 2 pre každý deň>
Vypniť jednotku o 10:00.

Poznámka:

Nastavením dňa na „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat“ môžete nastaviť, aby sa nejaká operácia vykonala každý deň v tom istom čase. (Príklad: Vyššie uvedená operácia č. 2, ktorá sa má vykonať každý deň v tom istom čase.)

Nastavenie týždenného časovača

Ukazuje nastavenie času [5] [6] Ukazuje vybranú operáciu (ON alebo OFF)
* Nezobrazuje sa, ak operácia nie je nastavená.



5. Stlačením príslušného tlačidla Set Time [11] nastavte želaný čas (ukazovateľ [5]).
* Ak tlačidlo podržíte stlačené, čas sa zvyší najprv v minútových, potom v desaťminútových, a nakoniec v hodinových intervaloch.
6. Stlačením tlačidla ON/OFF [1] vyberte želanú operáciu (ON alebo OFF) na ukazovateli [6].
* Nastavenie sa na každé stlačenie zmení v nasledovnom poradí: Žiadne zobrazenie (nič nie je nastavené) → „ON“ → „OFF“
7. Stlačením príslušného tlačidla nastavenia teploty [3] nastavte želanú teplotu (ukazovateľ [7]).
* Nastavenie sa na každé stlačenie zmení v nasledovnom poradí: Žiadne zobrazenie (nič nie je nastavené) ⇔ 5 (41) ⇔ 6 (43) ⇔ ... ⇔ 89 (192) ⇔ 90 (194) ⇔ Žiadne zobrazenie. (Dostupný rozsah: Nastaviteľný rozsah je 5 °C (41 °F) až 90 °C (194 °F). Skutočný rozsah, v ktorom je možné teplotu ovládať, však závisí od typu pripojenej jednotky.)
8. Ak chcete vymazať aktuálne hodnoty nastavené pre vybranú operáciu, stlačte a hneď uvoľnite tlačidlo CHECK (CLEAR) [10] raz.
* Zobrazené nastavenie času sa zmení na „—:—“ a ukazovateľ ON/OFF a nastavenia teploty zmiznú. (Ak chcete vymazať nastavenia týždenného časovača naraz, držte stlačené tlačidlo CHECK (CLEAR) [10] aspoň na dve sekundy. Displej začne blikať, čo znamená, že všetky nastavenia boli vymazané.)
9. Po vykonaní krokov 5, 6 a 7 stlačením tlačidla CIR.WATER [4] uložte hodnoty.

Poznámka:

Vaše nové nastavenia sa zrušia, ak stlačíte tlačidlo Vol ba činnosti (Návrat) [2] pred stlačením CIR.WATER [4].

Ak ste nastavili dve alebo viac operácií na rovnaký čas, vykoná sa iba operácia s najvyšším číslom.

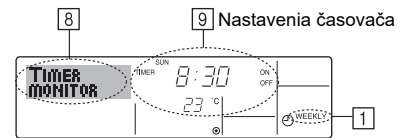
10. Opakovaním krokov 3 až 8 vyplňte toľko z dostupných buniek, koľko potrebujete.

11. Stlačením tlačidla Vol ba činnosti (Návrat) [2] sa vrátite na štandardnú obrazovku ovládania a dokončíte proces nastavenia.

12. Ak chcete aktivovať časovač, stlačte TIMER ON/OFF časovača [9], aby ukazovateľ „Timer Off“ zmizol z obrazovky. **Uistite sa, že ukazovateľ „Timer Off“ nie je zobrazený.**

* Ak neexistujú žiadne nastavenia časovača, ukazovateľ „Timer Off“ blikať na obrazovke.

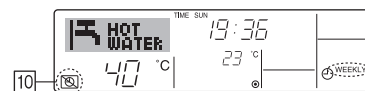
Ako zobraziť nastavenia týždenného časovača



1. Uistite sa, že ukazovateľ týždenného časovača je zobrazený na obrazovke (ukazovateľ [1]).
2. Stlačte tlačidlo TIMER MENU [2], aby sa na obrazovke objavila správa „Monitor“ (ukazovateľ [8]).
3. Stlačením TIMER ON/OFF (SET DAY) časovača [9] zvolte deň, ktorý chcete zobraziť.
4. Stlačením tlačidla [4] alebo [5] INITIAL SETTING (7) alebo (8) podľa potreby zmeníte operáciu časovača zobrazenú na displeji (ukazovateľ [9]).
* Operácia časovača sa na každé stlačenie zmení na nasledujúcu v poradí nastavenia časovača.
5. Stlačením tlačidla Vol ba činnosti (Návrat) [2] zatvorte monitor a vráťte sa na štandardnú obrazovku ovládania.

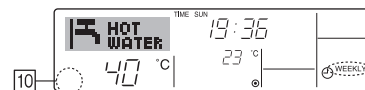
Vypnutie týždenného časovača

Stlačte TIMER ON/OFF [9] časovača, aby sa na ukazovateli [10] objavila správa „Timer Off“.



Zapnutie týždenného časovača

Stlačte TIMER ON/OFF [9] časovača, aby na ukazovateli [10] zmizla správa „Timer Off“.



Používanie jednoduchého časovača

1. Jednoduchý časovač môžete nastaviť tromi spôsobmi.

- Iba čas spustenia : Jednotka sa spustí, keď uplynie nastavený čas.
- Iba čas zastavenia : Jednotka sa zastaví, keď uplynie nastavený čas.
- Čas spustenia a zastavenia : Jednotka sa spustí a zastaví po uplynutí nastavených časov.

2. Jednoduchý časovač (štart a zastavenie) je možné nastaviť iba na nasledujúce 72-hodinové obdobie.

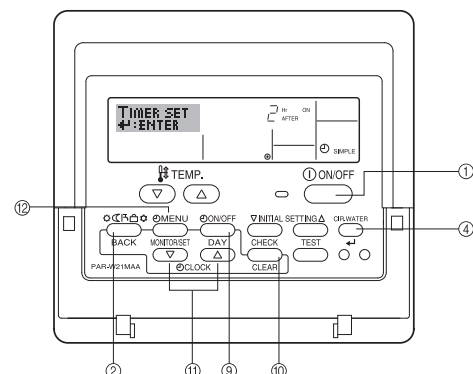
Čas sa nastaví v hodinových krokoch.

Poznámka:

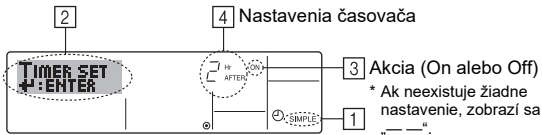
*1 Časovače Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer sa nemôžu používať súčasne.

*2 Jednoduchý časovač nebude fungovať, ak nastane ktorákoľvek z týchto podmienok.

Funkcia časovača je vypnutá; systém má poruchu; prebieha skúšobná prevádzka; diaľkový ovládač vykonáva samotestovanie alebo test diaľkového ovládača; používateľ práve vyberá funkciu; používateľ práve nastavuje časovač, systém je ovládaný centrálné. (Za týchto podmienok operácia ON/OFF je zakázaná.)



Ako nastaviť jednoduchý časovač



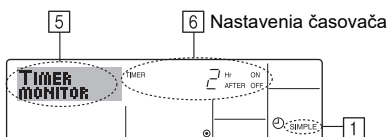
- Uistite sa, že ste na štandardnej obrazovke ovládania, a na displeji je zobrazený ukazovateľ jednoduchého časovača (ukazovateľ 1).
- Stlačte tlačidlo TIMER MENU (2), aby sa na obrazovke objavila správa „Set Up“ (ukazovateľ 2). (Pamätajte si, že stlačením tlačidla sa ukazovateľ prepne medzi stavmi „Set Up“ a „Monitor“.)
- Stlačením tlačidla ON/OFF (3) zobrazte aktuálne nastavenie ON alebo OFF jednoduchého časovača.
Jedným stlačením tlačidla zobrazte zostávajúci čas pre ON, opätovným stlačením zobrazte zostávajúci čas pre OFF. (Objaví sa ukazovateľ ON/OFF 4).
- Ukazovateľ 3 ukazuje „ON“ alebo „OFF“: Stlačením príslušného tlačidla Set Time (1) nastavte počet hodín pre ON (ak je zobrazený „ON“) alebo pre OFF (ak je zobrazený „OFF“) na ukazovateli 4.
• Dostupný rozsah: 1 až 72 hodín
- Nastavte časy pre ON aj OFF, opakujte kroky 3 a 4.
* Pamätajte si, že pre časy ON a OFF nemôžete nastaviť tú istú hodnotu.
- Vymazanie aktuálneho nastavenia ON alebo OFF: Zobrazte nastavenie ON alebo OFF (pozrite krok 3) a stlačte tlačidlo CHECK (CLEAR) (10), aby sa nastavenie časovača na ukazovateli 4 vymazalo na hodnotu „—“. (Ak chcete použiť iba nastavenie ON alebo iba nastavenie OFF, uistite sa, že nastavenie, ktoré nechcete použiť, je zobrazené ako „—“.)
- Po vykonaní vyššie uvedených krokov 3 až 6 stlačením tlačidla CIR.WATER (4) uložte hodnoty.

Poznámka:

Vaše nové nastavenia sa zrušia, ak stlačíte tlačidlo Vol' ba činnosti (Návrat) (2) pred stlačením CIR.WATER (4).

- Stlačením tlačidla Vol'ba činnosti (Návrat) (2) sa vrátite na štandardnú obrazovku ovládania.
- Stlačením tlačidla TIMER ON/OFF (9) spustíte odpočítavanie časovača. Kým časovač beží, hodnota časovača je zobrazená na displeji. **Uistite sa, že hodnota časovača je viditeľná a správna.**

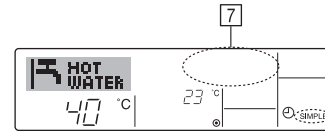
Zobrazenie aktuálnych nastavení jednoduchého časovača



- Uistite sa, že ukazovateľ jednoduchého časovača je zobrazený na obrazovke (ukazovateľ 1).
- Stlačte tlačidlo TIMER MENU (2), aby sa na obrazovke objavila správa „Monitor“ (ukazovateľ 5).
• Ak beží jednoduchý časovač ON alebo OFF, ukazovateľ 6 ukazuje aktuálnu hodnotu časovača.
• Ak sú nastavené časy pre ON aj OFF, tieto dve hodnoty sa zobrazujú strieďavo.
- Stlačením tlačidla Vol'ba činnosti (Návrat) (2) zatvorte displej monitora a vrátite sa na štandardnú obrazovku ovládania.

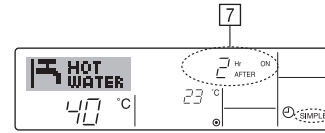
Vypnutie jednoduchého časovača...

Stlačte TIMER ON/OFF časovača (9), aby na obrazovke zmizlo nastavenie časovača (ukazovateľ 7).



Zapnutie jednoduchého časovača...

Stlačte TIMER ON/OFF časovača (9), aby sa na ukazovateli 7 objavilo nastavenie časovača.

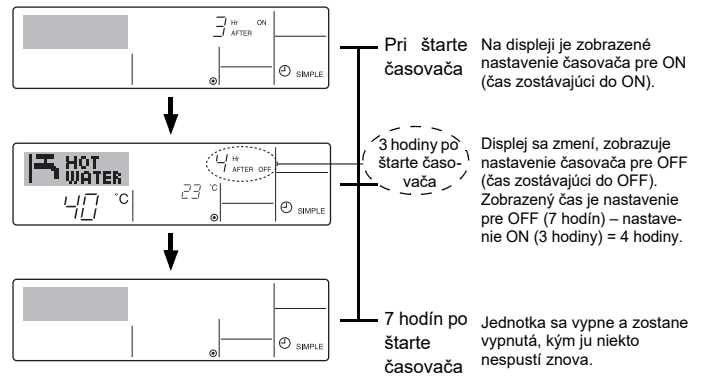


Príklady

Ak boli nastavené obidva časy ON a OFF pre jednoduchý časovač, popis spôsobu práce a ukazovateľov nájdete nižšie.

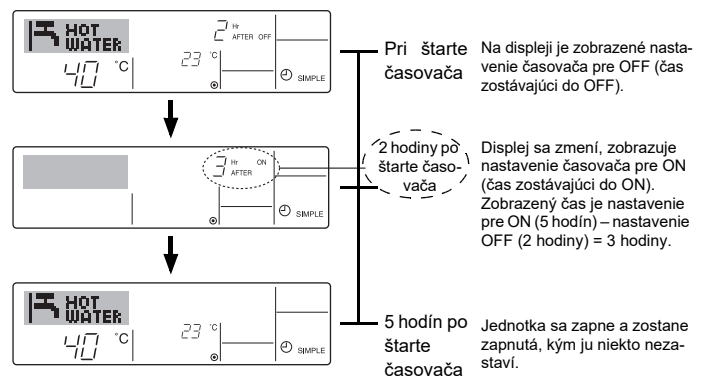
Príklad 1:

- Spustíte časovač, ON nastavte na skorší čas, ako OFF
- Nastavenie ON: 3 hodiny
- Nastavenie OFF: 7 hodín



Príklad 2:

- Spustíte časovač, OFF nastavte na skorší čas, ako ON
- Nastavenie ON: 5 hodín
- Nastavenie OFF: 2 hodiny

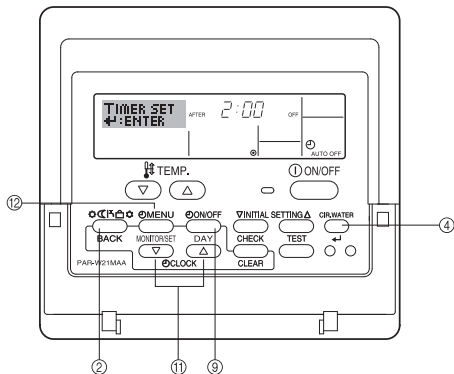


Používanie časovača automatického vypínania

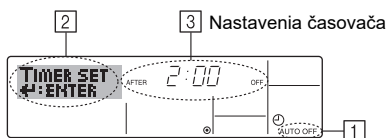
1. Tento časovač začne odpočítavanie po štarte jednotky a zastaví sa, keď uplynie nastavený čas.
2. Dostupné nastavenia sú 30 minút až 4 hodiny v 30-minútových intervaloch.

Poznámka:

- *1. Časovače Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer sa nemôžu používať súčasne.
- *2. Časovač Auto Off timer nebude fungovať, ak nastane ktorákoľvek z týchto podmienok.
Funkcia časovača je vypnutá; systém má poruchu; prebieha skúšobná prevádzka; diaľkový ovládač vykonáva samotestovanie alebo test diaľkového ovládača; používateľ práve vyberá funkciu; používateľ práve nastavuje časovač, systém je ovládaný centrálné. (Za týchto podmienok operácia ON/OFF je zakázaná.)



Ako nastaviť časovač automatického vypínania

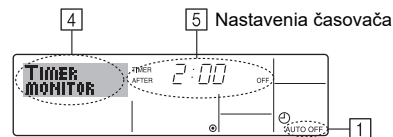


1. Uistite sa, že ste na štandardnej obrazovke ovládania, a na displeji je zobrazený ukazovateľ Auto Off timer (ukazovateľ 1).
Ak je zobrazené iné ako Auto Off Timer, nastavte funkciu časovača AUTO OFF TIMER pomocou výberu funkcie diaľkového ovládača (pozrite 3.[3]-3 (3)).
2. Stlačte tlačidlo TIMER MENU (2) na 3 sekundy, aby sa na obrazovke objavila správa „Set Up“ (ukazovateľ 2).
(Pamätajte si, že stlačením tlačidla sa ukazovateľ prepína medzi stavmi „Set Up“ a „Monitor“.)
3. Stlačením príslušného tlačidla Set Time (3) nastavte čas OFF (ukazovateľ 3).
4. Stlačením tlačidla CIR.WATER (4) uložte nastavenia.

Poznámka:

- Vaše nastavenie sa zruší, ak stlačíte tlačidlo Vol ba činnosti (Návrat) (2) pred stlačením CIR.WATER (4).
5. Stlačením tlačidla Vol ba činnosti (Návrat) (2) dokončíte proces nastavenia a vráťte sa na štandardnú obrazovku ovládania.
 6. Ak už jednotka beží, časovač začne odpočítavať okamžite. **Uistite sa, že nastavenie časovača je na displeji zobrazené správne.**

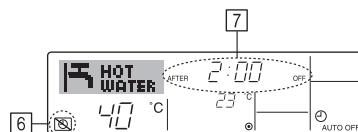
Kontrola aktuálnych nastavení časovača automatického vypínania



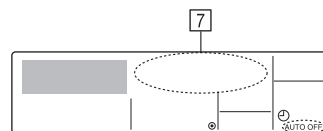
1. Uistite sa, že na obrazovke je zobrazený ukazovateľ „Auto Off“ (ukazovateľ 1).
2. Stlačte tlačidlo TIMER MENU (2) na 3 sekundy, aby sa na obrazovke objavila správa „Monitor“ (ukazovateľ 4).
• Na ukazovateli (5) sa objaví čas zostávajúci do vypnutia.
3. Stlačením tlačidla Vol ba činnosti (Návrat) (2) zatvorte monitor a vráťte sa na štandardnú obrazovku ovládania.

Vypnutie časovača automatického vypínania...

- Podržte tlačidlo TIMER ON/OFF (9) stlačené na 3 sekundy, aby sa na obrazovke objavila správa „Timer Off“ (ukazovateľ 6) a zmizla hodnota časovača (ukazovateľ 7).

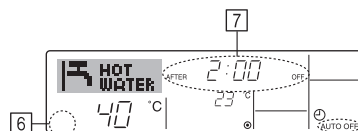


- Alebo vypnite samotnú jednotku. Hodnota časovača (ukazovateľ 7) zmizne z obrazovky.



Zapnutie časovača automatického vypínania...

- Podržte TIMER ON/OFF časovača (9) stlačené na 3 sekundy. Ukazovateľ „Timer Off“ zmizne (ukazovateľ 6) a na displeji sa objaví nastavenie časovača (ukazovateľ 7).
- Alebo zapnite jednotku. Na ukazovateli 7 sa objaví čas časovača.



SV

3. Výber funkcie

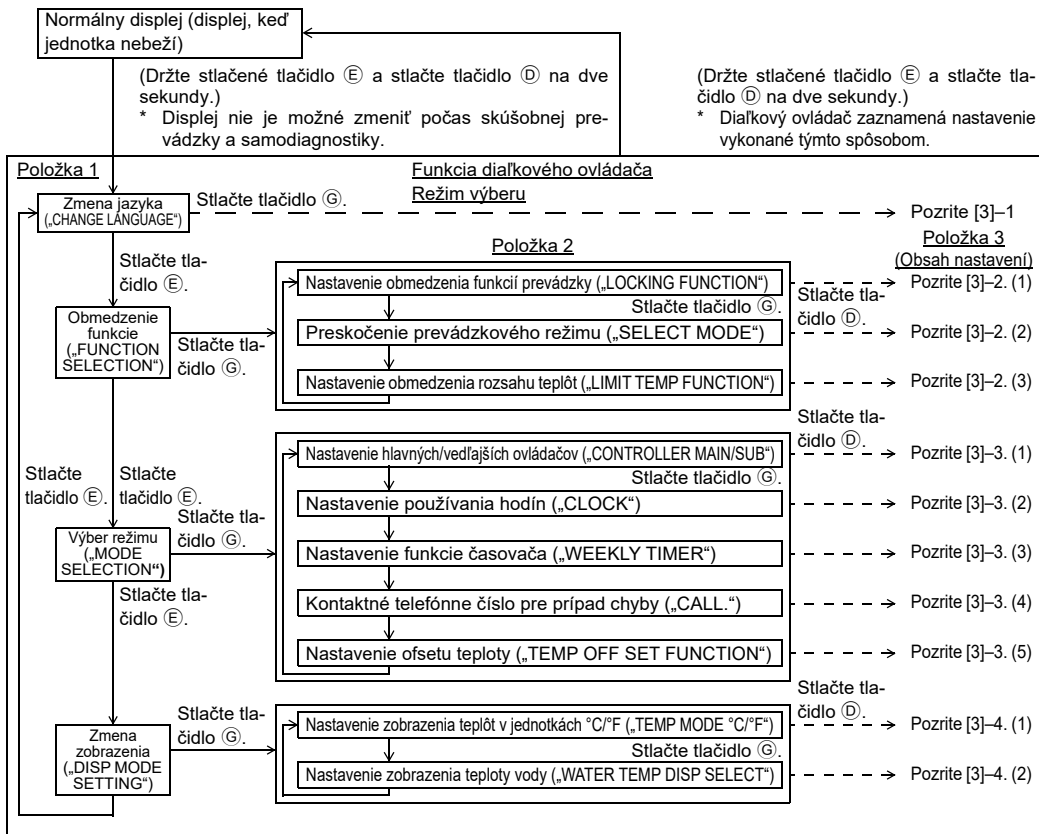
Výber funkcie diaľkového ovládača

Pomocou režimu výberu funkcie diaľkového ovládača môžete zmeniť nastavenie nasledujúcich funkcií diaľkového ovládača. Zmeňte nastavenia podľa potreby.

Položka 1	Položka 2	Položka 3 (Obsah nastavenia)
1. Zmena jazyka („CHANGE LANGUAGE“)	Nastavenie jazyka displeja	<ul style="list-style-type: none"> Je možné používať zobrazovanie textov v rôznych jazykoch
2. Obmedzenie funkcií („FUNCTION SELECTION“)	(1) Nastavenie obmedzenia funkcií prevádzky (uzamknutie operácií) („LOCKING FUNCTION“)	<ul style="list-style-type: none"> Nastavenie obmedzenia rozsahu prevádzky (uzamknutie operácií)
	(2) Preskočenie prevádzkového režimu („SELECT MODE“)	<ul style="list-style-type: none"> Nastavenie používania alebo nepoužívania jednotlivých prevádzkových režimov
	(3) Nastavenie obmedzenia rozsahu teplôt („LIMIT TEMP FUNCTION“)	<ul style="list-style-type: none"> Nastavenie rozsahu nastaviteľných teplôt (maximum, minimum)
3. Výber režimu („MODE SELECTION“)	(1) Nastavenie hlavných/vedľajších ovládačov („CONTROLLER MAIN/SUB“)	<ul style="list-style-type: none"> Nastavenie hlavného alebo vedľajšieho diaľkového ovládača * Ak sú dva diaľkové ovládače zapojené do jednej skupiny, jeden z nich musí byť nastavený ako vedľajší.
	(2) Nastavenie používania hodín („CLOCK“)	<ul style="list-style-type: none"> Nastavenie používania alebo nepoužívania funkcií hodín
	(3) Nastavenie funkcie časovača („WEEKLY TIMER“)	<ul style="list-style-type: none"> Nastavenie typu časovača
	(4) Kontaktné telefónne číslo pre prípad chyby („CALL.“)	<ul style="list-style-type: none"> Kontaktné telefónne číslo, ktoré sa môže zobraziť v prípade chyby Nastavenie telefónneho čísla
	(5) Nastavenie offsetu teploty („TEMP OFF SET FUNCTION“)	<ul style="list-style-type: none"> Nastavenie používania alebo nepoužívania hodnoty poklesu
4. Zmena zobrazenia („DISP MODE SETTING“)	(1) Nastavenie zobrazenia teplôt v jednotkách °C/°F („TEMP MODE °C/°F“)	<ul style="list-style-type: none"> Nastavenie jednotky zobrazených teplôt (°C alebo °F)
	(2) Nastavenie zobrazenia teploty vody („WATER TEMP DISP SELECT“)	<ul style="list-style-type: none"> Nastavenie používania alebo nepoužívania zobrazenia teploty vody

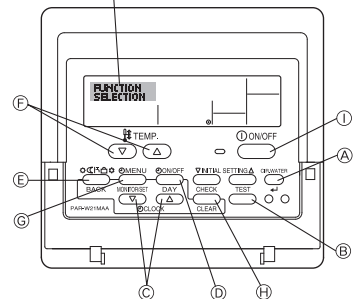
Tabuľka výberu funkcií

[1] Ak chcete vstúpiť do režimu výberu funkcií diaľkového ovládača, zastavte jednotku. → [2] Vyberte z položiek 1. → [3] Vyberte z položiek 2. → [4] Vykonať nastavenie. (Podrobnejší popis nájdete podľa položky 3) → [5] Nastavenie je dokončené. → [6] Zmeňte displej na normálny. (Koniec)



POZNÁMKA
Operácia časovača sa zastaví, keď sa displej pre výber funkcií diaľkového ovládača zmení na normálny.

Bodový displej
Tento ukazovateľ ukazuje jazyk zvolený v režime CHANGE LANGUAGE (ZMENA JAZYKA). V tejto príručke sa používa angličtina.



SV

Nastavenia podrobnejšie

[3]-1. Nastavenie CHANGE LANGUAGE (ZMENA JAZYKA)

Môžete zvoliť jazyk, ktorý sa bude používať na bodovom displeji.

- Stlačte tlačidlo [⊖ MENU] pre zmenu jazyka.
 - 1 angličtina (GB), 2 nemčina (D), 3 španielčina (E), 4 ruština (RU),
 - 5 taliančina (I), 6 francúzština (F), 7 švédčina

[3]-2. Obmedzenie funkcie

(1) Nastavenie obmedzenia funkcií prevádzky (uzamknutie operácií)

- Ak chcete zmeniť nastavenie, stlačte tlačidlo [⊖ ON/OFF].
 - 1 no1 : Nastavenie uzamknutia operácií sa vzťahuje na všetky tlačidlá okrem tlačidla [⊖ ON/OFF].
 - 2 no2 : Nastavenie uzamknutia operácií sa vzťahuje na všetky tlačidlá.
 - 3 OFF (Počiatočné nastavenie): Nie je nastavené uzamknutie žiadnej operácie.

* Aby sa nastavenia uzamknutia operácií prejavili na normálnej obrazovke, po vykonaní týchto nastavení musíte stlačiť tlačidlá (súčasne stlačte a podržte tlačidlá [CIR.WATER] a [⊖ ON/OFF] na dve sekundy) na normálnej obrazovke.

(2) Preskočenie prevádzkového režimu

Po zmene nastavenia sa prevádzkový režim nemôže zmeniť v rámci zmeneného rozsahu.

- Ak chcete zmeniť nasledujúce nastavenie, stlačte tlačidlo [⊖ ON/OFF].
 - 1 Režim Heating : Nastavenie používania alebo nepoužívania režimu Heating.
 - 2 Režim Heating ECO : Nastavenie používania alebo nepoužívania režimu Heating ECO.
 - 3 Režim Hot Water : Nastavenie používania alebo nepoužívania režimu Hot Water.
 - 4 Režim Anti-freeze : Nastavenie používania alebo nepoužívania režimu Anti-freeze.
 - 5 Režim Cooling : Nastavenie používania alebo nepoužívania režimu Cooling.
 - 6 OFF (Počiatočné nastavenie) : Preskočenie prevádzkového režimu sa nevykonáva.

* Ak sa nastaví iné nastavenie ako OFF, nastavenia preskočenia režimu Heating, Heating ECO, Hot Water, Anti-freeze a Cooling sa vykonajú naraz.

* Režim, ktorý nie je k dispozícii pre pripojenú jednotku, sa nemôže používať, ani keď sa nastaví „AVAILABLE“ (DOSTUPNÝ).

(3) Nastavenie obmedzenia rozsahu teplôt

Po tomto nastavení sa teplota môže meniť v rámci nastaveného rozsahu.

- Ak chcete zmeniť nastavenie, stlačte tlačidlo [⊖ ON/OFF].
 - 1 LIMIT TEMP HEATING MODE: Môže sa meniť rozsah teplôt pre režim ohrievania.
 - 2 LIMIT TEMP HOT WATER MODE: Môže sa meniť rozsah teplôt pre režim horúcej vody.
 - 3 LIMIT TEMP ANTI-FREEZE MODE: Môže sa meniť rozsah teplôt pre protimrazový režim.
 - 4 LIMIT TEMP COOLING MODE: Môže sa meniť rozsah teplôt pre režim chladenia.
 - 5 OFF (Počiatočné nastavenie): Obmedzenie rozsahu teploty nie je aktívne.
- * Ak sa nastaví iné nastavenie ako OFF, nastavenie obmedzenia rozsahu teploty pre režim horúca voda, protimrazový režim a chladenie sa vykoná naraz. Rozsah sa však nemôže obmedziť, ak sa nastavený rozsah teploty nezmenil.
- Teplotu môžete znížiť alebo zvýšiť stlačením tlačidiel [TEMP. ⊖] alebo [TEMP. ⊕].
- Nastaviteľný rozsah

Režim Hot Water	:	Dolná hranica: 30 ~70 °C (87~158°F)
	:	Horná hranica: 70 ~30 °C (158~ 87°F)
Režim Heating	:	Dolná hranica: 30 ~45 °C (87~113°F)
	:	Horná hranica: 45 ~30 °C (113~ 87°F)
Režim Cooling	:	Dolná hranica: 10 ~30 °C (50~ 87°F)
	:	Horná hranica: 30 ~10 °C (87~ 50°F)

* Nastaviteľný rozsah závisí od pripojenej jednotky.

[3]-3. Nastavenie výberu režimu

(1) Nastavenie hlavných/vedľajších ovládačov

- Ak chcete zmeniť nastavenie, stlačte tlačidlo [⊖ ON/OFF] ⊕.
 - 1 Hlavný : Ovládač bude hlavným ovládačom.
 - 2 Vedľajší : Ovládač bude vedľajším ovládačom.

(2) Nastavenie používania hodín

- Ak chcete zmeniť nastavenie, stlačte tlačidlo [⊖ ON/OFF] ⊕.
 - 1 ON : Funkcia hodín sa môže používať.
 - 2 OFF : Funkcia hodín sa nemôže používať.

(3) Nastavenia funkcie časovača

- Ak chcete zmeniť nastavenie, stlačte tlačidlo [⊖ ON/OFF] ⊕ (vyberte jedno s nasledujúcich).
 - 1 WEEKLY TIMER (Počiatočné nastavenie) : Funkcia týždenného časovača sa môže používať.
 - 2 AUTO OFF TIMER : Funkcia časovača automatického vypínania sa môže používať.
 - 3 SIMPLE TIMER : Funkcia jednoduchého časovača sa môže používať.
 - 4 TIMER MODE OFF : Režim časovača sa nemôže používať.
- * Ak je hodnota nastavenia používania hodín OFF, „WEEKLY TIMER“ sa nemôže používať.

(4) Kontaktné telefónne číslo pre prípad chyby

- Ak chcete zmeniť nastavenie, stlačte tlačidlo [⊖ ON/OFF] ⊕.
 - 1 CALL OFF : Nastavené kontaktné telefónne čísla sa nezobrazia v prípade chyby.
 - 2 CALL **** * : Nastavené kontaktné telefónne čísla sa zobrazia v prípade chyby.
CALL_ : Kontaktné telefónne číslo sa môže nastaviť, ak má displej tvar ako je to zobrazené vľavo.
- Nastavenie kontaktného telefónneho čísla
Ak chcete nastaviť kontaktné telefónne čísla, postupujte nasledovne. Posuňte blikajúci kurzor k nastaveným číslam. Stlačením tlačidla [TEMP. ⊕] alebo [TEMP. ⊖] posuňte kurzor doprava (doľava). Stlačením tlačidla [CLOCK ⊖] alebo [CLOCK ⊕] nastavte čísla.

(5) Nastavenie ofsetu teploty

- Ak chcete zmeniť nasledujúce nastavenia, stlačte tlačidlo [⊖ ON/OFF] ⊕.
 - 1 ON : Hodnota poklesu sa zobrazí v režime počiatočného nastavenia teploty vody.
 - 2 OFF : Hodnota poklesu sa nezobrazí v režime počiatočného nastavenia teploty vody.

[3]-4. Nastavenie zmeny zobrazenia

(1) Nastavenie zobrazenia teplôt °C/°F

- Ak chcete zmeniť nastavenie, stlačte tlačidlo [⊖ ON/OFF] ⊕.
 - 1 °C : Ako jednotka teploty sa použije °C.
 - 2 °F : Ako jednotka teploty sa použije °F.

(2) Nastavenie zobrazenia teploty vody

- Ak chcete zmeniť nastavenie, stlačte tlačidlo [⊖ ON/OFF] ⊕.
 - 1 ON : Teplota vody sa zobrazí.
 - 2 OFF : Teplota vody sa nezobrazí.

4. Údržba zariadenia

Údržbu filtra zverte servisnému technikovi.

Pred akýmkoľvek krokom v rámci údržby vypnite zdroj napájania (OFF).

⚠ Upozornenie:

- Skôr než začnete zariadenie čistiť, zastavte ho a vypnite zdroj napájania. Nezabúdajte, že vnútorný ventilátor sa pohybuje vysokou rýchlosťou a predstavuje vážne riziko zranenia.
- Vnútorné jednotky sú vybavené filtrami, ktoré odstraňujú prach z nasávaného vzduchu. Sito vyčistite podľa postupu napravo.
- Životnosť sita závisí od toho, kde je zariadenie nainštalované a ako je prevádzkované.

Ako postupovať pri čistení

- Pri umývaní sita odstráňte kryt a vnútro sita vydrhnite kefkou.

⚠ Upozornenie:

- Sito nesušte priamo na slnečnom svetle ani ho nezohrievajte pomocou ohňa, atď. Mohlo by to spôsobiť deformáciu sita.

⚠ Upozornenie:

Na klimatizáciu nikdy nevyliievajte vodu ani nepoužívajte horľavé spreje. Tento spôsob čistenia môže zapríčiniť poškodenie zariadenia, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

5. Riešenie problémov

Skôr než sa obrátite na opravovňu, skontrolujte nasledujúce body:

Stav zariadenia	Diaľkové ovládanie	Príčina	Riešenie problémov
Nefunguje.	„●“ zobrazenie nie je rozsvietené. Neobjaví sa žiadne zobrazenie ani po stlačení gombíka [ON/OFF].	Výpadok napájania	Po obnovení napájania stlačte tlačidlo [ON/OFF].
		Zdroj napájania je vypnutý.	Zapnite zdroj napájania (ON).
		Nefunguje poistka v zdroji napájania.	Vymeňte poistku.
		Nefunguje ochranný istič.	Vložte ochranný istič.
Voda tečie, ale dostatočne sa nechladí alebo neohrieva.	Displej z tekutých kryštálov ukazuje, že je v stave činnosti.	Nesprávne nastavenie teploty	Skontrolujte nastavenie teploty a vstupnej teploty na displeji podľa [Nastavenie teploty vody] a použite tlačidlo nastavenia.
Netečie studená alebo teplá voda.	Displej z tekutých kryštálov ukazuje, že je činný.	Na 3 minúty sa spustil obvod prevencie opätovného spustenia zariadenia.	Chvíľu počkajte. (Vo vnútornej jednotke je zabudovaný 3-minútový obvod, ktorý bráni opätovnému spusteniu zariadenia, a chráni tak kompresor. Z uvedeného dôvodu sa kompresor niekedy nespustí okamžite. V niektorých prípadoch sa kompresor spustí až po 3 minútach.)
		V priebehu ohrievania a rozmrazovania bola opätovne spustená vnútorná jednotka.	Počkajte chvíľu. (Ohrievanie sa začne po skončení rozmrazovania.)
Chvíľu je spustené, ale čoskoro sa zastaví.	Na displeji bliká „CHECK“ a kód kontroly.	Pred vstupmi a výstupmi vzduchu vnútornej a vonkajšej jednotky sa nachádzajú prekážky.	Opätovná činnosť po odstránení
		Sito je plné prachu a špiny.	Sito vyčistite a znovu pustite. (Postupujte podľa [Údržba zariadenia].)

- Ak sa činnosť zastaví v dôsledku výpadku napájania, [obvod, ktorý bráni opätovnému spusteniu zariadenia po výpadku napájania] je funkčný a znemožní spustenie zariadenia po obnovení napájania. V tomto prípade stlačte tlačidlo [ON/OFF] a spustíte činnosť zariadenia.

Ak ste skontrolovali všetky uvedené body a problémy pretrvávajú, vypnite zdroj napájania (OFF) a obráťte sa na predajcu. Uvedte názov produktu, podstatu problému atď. Ak bliká zobrazenie „[CHECK]“ a (číslica 4) kontrolného kódu, oznámte predajcovi obsah zobrazenia (kontrolný kód). Nepokúšajte sa zariadenie opravovať.

Nasledujúce problémy neznamenajú chybu klimatizácie:

- Vzduch, ktorý prúdi z klimatizácie niekedy zapácha. Zápach spôsobuje cigaretový dym, ktorý obsahuje vzduch v miestnosti, zápach kozmetiky, stien, nábytku apod., ktorý klimatizácia absorbuje.
- Bezprostredne po spustení a zastavení klimatizácie je počuť sykot. Tento zvuk spôsobuje vtekanie chladiaceho plynu do klimatizácie. Je to normálny stav.
- Na začiatku a na konci chladenia a ohrievania klimatizácia niekedy cvaká alebo klepe. Ide o zvuk trenia na čelnom paneli a ďalších častiach spôsobený rozpínaním a kontrakciou pod vplyvom tepelných zmien. Je to normálny stav.

6. Inštalácia, presun a kontrola

Určenie miesta pre inštaláciu

Podrobnosti inštalácie alebo presunu konzultujte s predajcom.

⚠ Upozornenie:

Klimatizáciu nikdy neinštalujte na mieste možného úniku horľavých plynov. V prípade vytečenia a nahromadenia horľavého plynu v okolí jednotky môže vzniknúť požiar.

Klimatizáciu nikdy neinštalujte na týchto miestach:

- miesta s veľkým množstvom strojového oleja,
- v blízkosti mora a pláží kvôli slanému vzduchu,
- miesta s vysokou vlhkosťou,
- miesta s blízkymi termálnymi prameňmi,
- miesta s výskytom oxidu siričitého,
- miesta s vysokofrekvenčnými zariadeniami (vysokofrekvenčný zvärač apod.),
- miesta, na ktorých sa často používajú roztoky kyselín,
- miesta, na ktorých sa často používajú špeciálne spreje.
- Vnútornú jednotku nainštalujte vodorovne. V opačnom prípade z nej môže unikať voda.
- Ak klimatizačnú jednotku inštalujete v nemocnici alebo v komunikačnom odvetví, prijmite adekvátne protihlukové opatrenia.

Ak klimatizačnú jednotku nainštalujete na ktorúkoľvek z uvedených miest, jej činnosť bude pravdepodobne veľmi poruchová. Vyhýbajte sa inštalácii jednotky na uvedených typoch miest.

Podrobnosti získate u predajcu.

Elektrické súčasti zariadenia

⚠ Upozornenie:

- **Všetky činnosti súvisiace s elektrickými súčastami zariadenia musí vykonávať osoba s príslušnou kvalifikáciou a musí dodržiavať [technické normy elektroinštalácie], [vnútorné pravidlá vedenia] a inštaláciu manuál a musí používať iba výlučné obvody. Použitie ďalších produktov s rovnakým zdrojom napájania môže spôsobiť spálenie ističov a poistiek.**
- **Uzemňovací drôt nikdy nepripájajte k plynovému potrubiu, vodovodnému potrubiu, bleskozvodu alebo telefónnemu vedeniu. Podrobnosti získate u predajcu.**
- **U niektorých typov inštalovaných miest je inštalácia ochranného ističa povinná. Podrobnosti získate u predajcu.**

K inštalácii vodného potrubia

- Nepoužívajte oceľové rúry ako vodovodné potrubie. Odporúča sa medené potrubie.
- Vodný obeh by mal byť uzavretý okruh.

Presunutie inštalácie

- Ak rozširujete alebo meníte priestory alebo sa sťahujete a chcete klimatizáciu premiestniť alebo opätovne nainštalovať, obráťte sa najskôr na predajcu a zistite cenu profesionálneho premiestnenia klimatizácie.

⚠ Upozornenie:

Presuny alebo opätovnú inštaláciu klimatizácie konzultujte s predajcom. Nesprávna inštalácia môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar apod.

Hluk

- Počas inštalácie jednotky zvolte také miesto, ktoré unesie plnú hmotnosť jednotky a na ktorom sa zníži hluk a vibrácie.
- Zvolte také miesto, na ktorom studený alebo teplý vzduch a hluk s vonkajšieho výstupu klimatizačnej jednotky nebude obťažovať susedov.
- Ak sa v blízkosti výstupného otvoru vonkajšej jednotky nachádza nejaký predmet, môže sa znížiť výkon a zvýšiť hlučnosť jednotky. Neumiestňujte žiadne predmety v blízkosti výstupu vzduchu.
- Ak klimatizácia vydáva neobvyklé zvuky, obráťte sa na predajcu.

Údržba a kontroly

- Ak sa klimatizácia používa niekoľko sezón, vnútorné časti sa zašpinia a klesá výkon jednotky. V závislosti od podmienok, v akých klimatizácia pracuje, môže sa objaviť nepríjemný zápach a zníži sa kvalita odvodnenia kvôli prachu a špine atď.

7. Technické údaje

Model	PWFY-P100VM-E-BU	PWFY-P140VM-E1-AU	PWFY-P140VM-E2-AU
Zdroj elektriny	1 stupeň 220-230-240 V 50/60 Hz		
Výhrevná kapacita	kW 12,5 *1	18,0 *2	18,0 *2
Chladiaca kapacita	kW –	16,0 *3	16,0 *3
Úroveň hluku	44 dB<A>	29 dB<A>	29 dB<A>
Čistá hmotnosť	kg 59 kg	33 kg	36 kg
Rozmer	Výška	mm 800	
	Šírka	mm 450	
	Hĺbka	mm 300	
Príslušenstvo	Sito, tepelný izolačný materiál, Tlmiaci materiál (PWFY-P140VM-E2-AU) Prietokový spínač (PWFY-P140VM-E1/E2-AU) Dilatačná škára × 2 (PWFY-P140VM-E1/E2-AU)		
Prietoková rýchlosť vody	m³/h 0,6-2,15	1,8-4,3	1,8-4,3

*1 Nominálne podmienky ohrievania

Vonkajšia teplota: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
Dĺžka potrubia: 7,5 m (24-9/16 ft)
Výškový rozdiel: 0 m (0 ft)
Teplota prívodnej vody 65 °C Prietoková rýchlosť vody 2,15 m³/h

*2 Nominálne podmienky ohrievania

Vonkajšia teplota: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
Dĺžka potrubia: 7,5 m (24-9/16 ft)
Výškový rozdiel: 0 m (0 ft)
Teplota prívodnej vody 30 °C Prietoková rýchlosť vody 4,3 m³/h

*3 Nominálne podmienky chladenia

Vonkajšia teplota: 35 °C DB (95 °F DB)
Dĺžka potrubia: 7,5 m (24-9/16 ft)
Výškový rozdiel: 0 m (0 ft)
Teplota prívodnej vody 23 °C Prietoková rýchlosť vody 3,86 m³/h

Tartalomjegyzék

1. Biztonsági előírások.....	78	2.3. A nap és az idő beállítása	80
1.1. Telepítés.....	78	2.4. Az időzítő használata	80
1.2. Üzem közben	78	3. Funkcióválasztás	84
1.3. A berendezés eltávolítása.....	79	4. A berendezés megóvása	86
2. Üzemeltetés.....	79	5. Hibaelhárítás.....	86
2.1. A távvezérlő használata	79	6. Telepítés, szállítás és ellenőrzés.....	87
2.2. A víz hőmérsékletének beállítása.....	80	7. Műszaki adatok.....	87

1. Biztonsági előírások

- ▶ A berendezés üzembe helyezése előtt olvassa el a "Biztonsági előírások"-ban leírtakat.
- ▶ A "Biztonsági előírások" fontos, a biztonságra vonatkozó megjegyzéseket tartalmaznak. Kérjük, hogy mindenképpen vegye figyelembe ezeket.

A szövegben használt szimbólumok

⚠ Figyelmeztetés:

Azokat az előírásokat jelöli, amelyek betartandók a használó személy egészségkárosodásának vagy elhalálozásának elkerülése érdekében.

ⓘ Figyeleme:

Azokat az előírásokat jelöli, amelyek betartandók a berendezés sérülésének elkerülése érdekében.

Az ábrákon használt szimbólumok

⊘ : Olyan műveletet jelöl, amely elkerülendő.

⚠ : Olyan fontos utasításokat jelöl, amelyek betartandók.

⚡ : Olyan alkatrészt jelöl, melynek földelésére van szükség.

⚠ : Áramütés veszélye áll fenn. (Ez a szimbólum a berendezés főcímkéjén látható.) <Szín: sárga>

⚠ : Órizkedjen a forró felületektől.

⚠ Figyelmeztetés:

Figyelmesen olvassa el a főegységen látható címkéket.

1.1. Telepítés

- ▶ Miután elolvasta a használati kézikönyvet, a Telepítési kézikönyvet őrizze meg és tartsa biztonságos helyen, hogy bármikor tanulmányozhassa, ha kérdés merül fel. Amennyiben a berendezést valaki más fogja üzemeltetni, adja át neki ezt a kézikönyvet.

⚠ Figyelmeztetés:

- A berendezést ne a használó személy telepítse. Kérje fel a beszállítót, vagy egy arra jogosult céget a berendezés telepítésére. Amennyiben a berendezés nem megfelelő módon kerül telepítésre, vízvívárgás, áramütés vagy tűz keletkezhet.

- Csak a Mitsubishi Electric által engedélyezett alkatrészeket használjon, és kérje fel a beszállítót vagy egy arra jogosult céget azok beszerelésére. Amennyiben az alkatrészek nem megfelelő módon kerülnek beszerelésre, vízvívárgás, áramütés vagy tűz keletkezhet.

- Ne érintse meg az egységet. Az egység felülete forró lehet.
- Ne szerelje az egységet olyan helyre, ahol gyúlékony gázok szivároghatnak.
- A Telepítési kézikönyvben megtalálja a javasolt telepítési módszer részleteit. A telepítéshez szükséges szerkezeti átalakításnak meg kell felelnie a helyi építési szabályozásoknak.

- Ne egyedül javítsa vagy szállítsa másik helyszínre a berendezést. Amennyiben a javítás nem megfelelően történik, vízvívárgás, áramütés vagy tűz keletkezhet. Amennyiben a berendezés javítására vagy szállítására van szükség, forduljon a beszállítóhoz.
- Tartsa távol a víztől (mosóvíztől), stb. az elektromos alkatrészeket.
- Áramütés, tűz vagy füst keletkezhet.

1. megjegyzés: A hőcserélő és a vízelvezető tálcá mosásánál vízálló burkolat segítségével tartsa szárazon a vezérlőszekrényt, a motort és a LEV-et.

2. megjegyzés: Ne használja az ürítő szivattyút a vízelvezető tálcában és a hőcserélőben lévő mosóvíz kiürítésére. Külön ürítse ki azt.

- A készüléket felügyelet nélkül ne használja kisgyermek vagy gyenge állapotban lévő személy.
- Gondoskodjon arról, hogy kisgyermek ne játszhassanak a készülékkel.
- Ne használjon szivárgáskereső adalékot.
- Ha a tápkábel megsérül, a fennálló balesetveszély miatt a cseréjét kizárólag a gyártó, a márkaszerviz munkatársa vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti.

- A készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, vagy nem megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha felügyeletben és útmutatásban részesülnek a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személy részéről.

A gyermekek felügyelet alatt tartandók, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

- A készüléket szakavatott vagy képzett személyek műhelyekben, a könnyűipari alkalmazásokban és gazdálkodásokban is használhatják, laikus személyek viszont kizárólag kereskedelmi célra használhatják.

1) Kültéri egység

⚠ Figyelmeztetés:

- A kültéri egységet olyan stabil, egyenes felületre kell felszerelni, ahol nem gyűlhet össze hó, falevél vagy szemét.
- Ne álljon rá, és ne helyezzen semmit a berendezésre. Leeshet róla, vagy a ráhelyezett tárgy is leeshet, ami személyi sérülést eredményezhet.

ⓘ Figyeleme:

A kültéri egységet olyan helyre kell felszerelni, ahol a berendezés által kibocsátott levegő és zaj nem zavarja a szomszédokat.

2) Beltéri egység

⚠ Figyelmeztetés:

A beltéri egységet biztonságos módon kell felszerelni. Ellenkező esetben az leeshet, és személyi sérülést okozhat.

3) Távirányító

⚠ Figyelmeztetés:

A távirányítót oly módon kell felszerelni, hogy gyermekek ne játszhassanak az-zal.

4) Levegőszívócső

ⓘ Figyeleme:

Győződjön meg arról, hogy a levegőszívócső oly módon van felszerelve, hogy a szívás akadálytalanul történhet. A nem megfelelő felszerelés vízvívárgást idézhet elő, ami sérülést okozhat a bútorzatban.

5) Erősáramú vezeték, biztosíték vagy árammegszakító

⚠ Figyelmeztetés:

- Gondoskodjon arról, hogy a berendezést erre a célra gyártott áramforrás táplálja. Ha ugyanahhoz az áramforráshoz más készülékeket is csatlakoztat, túlterheltség keletkezhet.
- Gondoskodjon arról, hogy legyen egy főkapcsoló az áramforráson.
- Tartsa szem előtt a berendezés feszültségére, a biztosítékra és az árammegszakítóra vonatkozó teljesítményjellemzőket. Ne használjon olyan huzaldarabot vagy biztosítékot, melynek teljesítményjellemzői magasabbak a megadottnál.

6) Földelés

ⓘ Figyeleme:

- A berendezést megfelelően földelni kell. A földelő vezetékét ne kösse gáz- vagy vízvezetékhez, villámhárítóhoz vagy telefon földelő vezetékéhez. Amennyiben a berendezést nem földeli megfelelően, áramütés keletkezhet.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy a földelő vezeték megfelelően csatlakozik-e a kültéri egységből a berendezés földelési elektródjához valamint a földelési csatlakozóhoz.

1.2. Üzem közben

ⓘ Figyeleme:

- A gombok megnyomásához ne használjon hegyes eszközt, mivel ezzel sérülést okozhat a távirányítón.
- Ne csavargassa vagy feszítse a távirányító zsinórját, mivel ez sérülést okozhat a távirányítón, és funkcionális zavarokhoz vezethet.

- Ne vegye le a távirányító fedelét. A távirányító fedelének eltávolítása és a belső nyomtatott áramköri kártya érintése veszélyes. Tűz, illetve meghibásodás keletkezhet.
- Ne tisztítsa a távirányítót benzollal, higítóval, vegyszeres ronggyal, stb., mert ez elszíneződéshez és meghibásodáshoz vezethet. A makacs foltok eltávolításához áztasson egy textildarabot semleges mosószeres vízbe, jól csavarja ki, törölje le a foltokat, majd száraz textildarabbal törölje meg.
- Ne torlaszolja el vagy fedje le a beltéri és kültéri egységek beszívó, illetve kifújó nyílásait. A beltéri egység alá helyezett magas bútordarabok, vagy a kültéri egység közelében lévő nagy terjedelmű tárgyak, mint például nagyméretű dobozok, csökkentik a berendezés hatékonyságát.

⚠ Figyelmeztetés:

- Ne fröcsköljön vizet a berendezésre, és ne nyúljon hozzá nedves kézzel, mert ezzel áramütést idézhet elő.
- Ne permetezzen gyúlékony gázt a berendezés közelében, mert ez tüzet idézhet elő.
- Ne helyezzen gáztüzelő berendezést, vagy egyéb nyílt lángú készüléket olyan helyre, ahol azok ki vannak téve a berendezésből kiáramló levegőnek. Tökéletlen égés keletkezhet.

⚠ Figyelmeztetés:

- Ne távolítsa el a kültéri egység előlapját vagy a ventilátor védőburkolatát üzem közben. A forgó, forró, vagy magas feszültségű alkatrészek érintése személyi sérülést okozhat.
- Ne dugja be az ujját, és ne helyezzen rudat, stb. a beszívó, illetve kifújó nyílásokba, mert ezzel személyi sérülés keletkezhet, ugyanis a berendezésben lévő ventilátor nagy sebességgel forog. Legyen fokozottan elővigyázatos gyermekek jelenlétében.
- Amennyiben furcsa szagot érez, állítsa le a berendezést, kapcsolja ki az áramkapcsolót és forduljon a beszállítóhoz. Ellenkező esetben a berendezésben sérülés, illetve áramütés vagy tűz keletkezhet.
- Amikor kirívóan furcsa zajt vagy rezgést érez, állítsa le a berendezést, kapcsolja ki az áramkapcsolót és forduljon a beszállítóhoz.
- Ne vigye túlzásba a hűtést. Az ideális beltéri hőmérséklet legfeljebb 5 °C-kal alacsonyabb a kinti hőmérsékletnél.
- Ne engedje, hogy mozgássérültek vagy gyermekek üljenek vagy álljanak a légkondicionálóból kiáramló levegő útjába, mert ez egészségkárosodást okozhat.

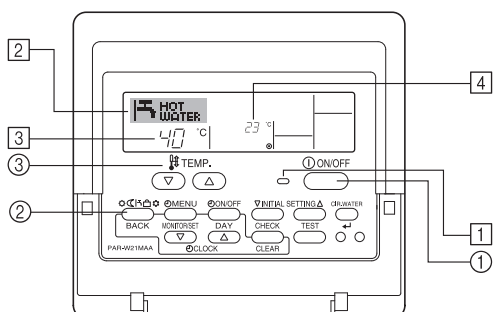
⚠ Figyeleme:

- Ne irányítsa a levegőáramlást növények vagy kettrecben/kalitkában tartott háziállatok felé.
- Gyakran szellőztesse a helyiséget. Ha a berendezés hosszabb ideig folyamatosan üzemel, a levegő áporodottá válik.
- Ha a PWFY egységeket és a levegő-levegő beltéri egységeket is fűtés üzemmódban használja, először a PWFY egységeket kapcsolja be, és várja meg, amíg a bemeneti víz hőmérséklete eléri vagy meghaladja a 30 °C-ot, majd helyezze üzembe a levegő-levegő beltéri egységeket. Ellenkező esetben a beltéri levegő-levegő egység által befűjt levegő hőmérséklete a kívántnál alacsonyabb lesz.

2. Üzemeltetés

2.1. A távvezérlő használata

Az elindítás, a leállítás, az üzemmódváltás és a vízhőmérséklet beállításának módja



Elindítás

1. Nyomja meg az ON/OFF gombot ①.

Megjelenik az ON jelzés [1] és a kijelző egyéb jelzései.

Megjegyzés:

- Az egység újraindulása esetén a kezdeti beállítások a következők.

	Távvezérlő-beállítások
Üzemmód	Utolsó üzemmód
Hőmérsékletbeállítás	Utoljára beállított hőmérséklet

Meghibásodás esetén

⚠ Figyelmeztetés:

- Ne végezzen átalakításokat a légkondicionáló berendezésen. Javítás szükségessége esetén forduljon a beszállítóhoz. A nem megfelelő javítás vízszivárgást, áramütést, tüzet, stb. okozhat.
- Ha a távirányító hibát jelez, a légkondicionáló nem működik, vagy egyéb rendellenesség észlelhető, állítsa le a berendezést és forduljon a beszállítóhoz. Ha ilyen körülmény esetén ebben az állapotban hagyja a berendezést, tűz vagy meghibásodás keletkezhet.
- Ha az árammegszakító gyakran bekapcsol, forduljon a beszállítóhoz. Ha ebben az állapotban hagyja a berendezést, tűz vagy meghibásodás keletkezhet.
- Ha a hűtőgáz kiömlik vagy szivárog, állítsa le a berendezést, alaposan szellőztesse ki a helyiséget, és forduljon a beszállítóhoz. Ha ebben az állapotban hagyja a berendezést, az oxigénhiány balesetet okozhat.

Ha a légkondicionálót előreláthatólag hosszabb ideig nem üzemelteti

- Amennyiben a légkondicionálót előreláthatólag hosszabb ideig nem üzemelteti az évszakok változása, stb. miatt, 4 – 5 órán keresztül üzemeltesse a berendezést levegő fújásával, ameddig a belseje teljesen ki nem szárad. Ellenkező esetben egészségtelen, nem higiénikus penészgomba jelenhet meg az egész helyiség félreeső részeiben.
- Ha a berendezést előreláthatólag hosszabb ideig nem üzemelteti, hagyja kikapcsolva az [áramellátást]. Ha bekapcsolva hagyja az áramforrást, elpocsékol több wattnyi, sőt több tucat wattnyi áramot. Emellett a por, stb. felgyülemlik, ami tüzet okozhat.
- Az üzembe helyezés előtt több mint 12 órán keresztül tartsa bekapcsolva az áramkapcsolót. Ne kapcsolja ki az áramellátást nagyfokú használatlással járó időszakban, mert ez meghibásodást okozhat.
- Ha télen sok ideig nem használja az egységet, távolítsa el a vizet a csövekől, hogy elkerülje a víz megfagyását.

1.3. A berendezés eltávolítása

⚠ Figyelmeztetés:

Amikor használat után el kívánja távolítani a berendezést, forduljon a beszállítóhoz. Ha a csövek nem megfelelő módon kerülnek eltávolításra, a hűtőközeg (fluor-szénhidrogén gáz) kiömlhet és érintkezhet a bőr felületével, ami személyi sérülést okozhat. A légkörbe kiengedett hűtőközeg szennyezi a környezetet is.

Leállítás

1. Nyomja meg újra az ON/OFF gombot ①.
Eltűnik az ON jelzés [1] és a kijelző egyéb jelzései.

Az üzemmód kiválasztása

1. Működő egység mellett nyomja meg a Üzemmód gombot ② annyiszor, ahányszor kell.
 - A gomb minden megnyomására a következő üzemmód jelenik meg, az alábbi sorrendben
Az éppen kiválasztott üzemmód a [2] területen látható.

PWFY-P100VM-E-BU
Csakis Hot water

PWFY-P140VM-E1/E2-AU
Heating → Cooling

A hőmérséklet-beállítás módosításának módja...

- A hőmérséklet csökkentése: Nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot ③.
 - A hőmérséklet növelése: Nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot ③.
- A gomb minden megnyomására 1 °C (1 °F) a változás. Az aktuális beállítás a ③ területen látható.
 - Az érvényes tartományok az alábbiak. *1, *2, *4

Hot water	Heating	Cooling
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWFFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWFFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

Megjegyzés:

- Az érvényes tartományok egység típusonként eltérőek.
- Ha a távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén hőmérséklet-tartományok lettek beállítva, akkor az érvényes tartományok szűkebbek lehetnek a fentieknél. Ha a megengedett tartományon kívül eső értéket próbál beállítani, a kijelzőn a tartomány korlátozott állapotáról tájékoztató üzenet jelenik meg. Az ilyen tartomány-határértékek beállításával és törlésével kapcsolatos információkat lásd: 3. fejezet, [3]-2 (3) pont.
- Ha a távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén a hőmérséklet Fahrenheit-fokokban történő kijelzése lett beállítva. A °C vagy °F kijelzési mód kiválasztásával kapcsolatos információkat lásd: 3. fejezet, [3]-4 (1) pont.
- A maximális hőmérsékleti beállítás 45°C PWFFY 1.24 vagy korábbi verziók esetén.
- A beállítható tartomány a csatlakoztatni kívánt egységtől függ.

2.2. A víz hőmérsékletének beállítása

A víz hőmérsékletének változtatása

A vízhőmérséklet tetszés szerinti beállításának céljából, nyomja meg a ① [Víz hőmérséklet beállítása] gombot.

Ha megnyomja a vagy gombot egyszer, a beállítás megváltozik 1 °C fokkal.

Ha folytatja a gombok nyomását, a beállítás továbbra is változni fog 1 °C fokkal.

- A benti hőmérséklet a következő intervallumok között határozható meg.

Hot water	Heating	Cooling
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWFFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWFFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

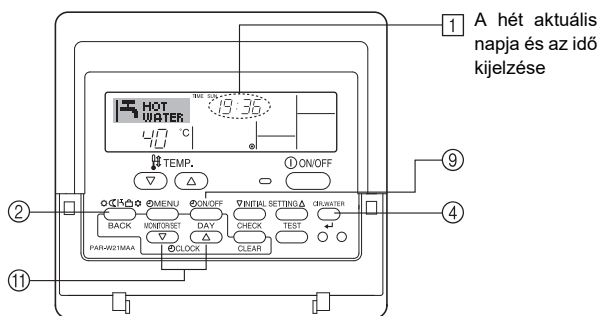
- A maximális hőmérsékleti beállítás 45°C PWFFY 1.24 vagy korábbi verziók esetén.
- A beállítható tartomány a csatlakoztatni kívánt egységtől függ.
- Lehetetlen a víz hőmérsékletének meghatározása a bemenő, ill. kimenő víz hőmérsékletének függvényében.
- A víz hőmérsékletének intervalluma 0 °C - 100 °C között helyezkedik el. Ha meghaladja ezt az intervallumot, a képernyőn vagy a 0 °C, vagy a 100 °C érték fog villogóan megjelenni, figyelmeztetvén önt, hogy a víz hőmérséklete kisebb vagy nagyobb, mint a képernyőn feltüntetett érték.

2.3. A nap és az idő beállítása

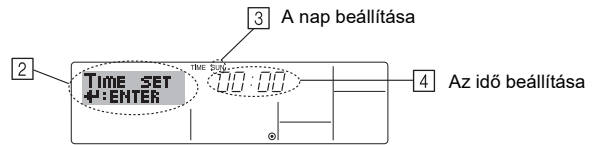
Ezen a képernyőn módosíthatja a nap és az idő beállítását.

Megjegyzés:

A nap és az idő nem jelenik meg, ha az óra használata le van tiltva a Function Selection képernyőjén.



A nap és az idő beállításának módja..



- A vagy Set Time gomb megnyomásával ⑪ jelenítse meg a ② kijelzést.
- Az TIMER ON/OFF (SET DAY) gomb ⑨ megnyomásával állítsa be a napot.
* A gomb minden megnyomására továbblép a ③ kijelzésen a nap értéke: Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
- A megfelelő Set Time gombbal ⑪ állítsa be az időt.
* Ha a gombot lenyomva tartja, az idő értéke (④ terület) először egyperces, majd tízperces, végül egyórás lépésekkel változik.
- Ha a 2. és a 3. lépés beállításával végeztet, akkor az értékek eltárolásához nyomja meg a CIR.WATER gombot ④.

Megjegyzés:

Ha a Üzem mód (Visszatérés) gombot ② megnyomja a CIR.WATER gomb ④ megnyomása előtt, akkor a 2. és a 3. lépés új beállításai elvesznek.

- A beállítási eljárás végén nyomja meg a Üzem mód (Visszatérés) gombot ②. Újra a normal vezérlőképernyő jelenik meg, ahol az ① területen már az újonnan beállított nap és idő látható.

2.4. Az időzítő használata

Ez a fejezet az időzítő beállításáról és használatáról szól. A távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén kiválaszthatja, hogy a háromféle időzítő közül melyiket kívánja használni: ① Weekly timer, ② Simple timer vagy ③ Auto Off timer időzítő.

A távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén történő beállításokkal kapcsolatos információkat lásd: 3. fejezet, [3]-3 (3) pont.

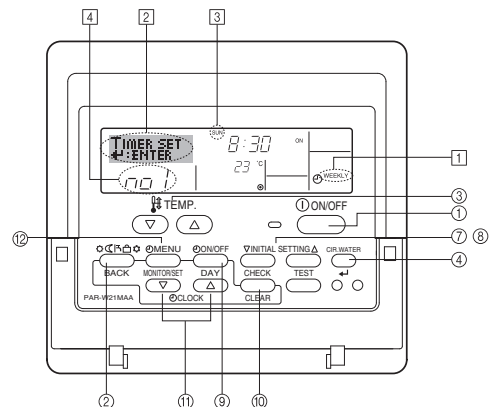
A heti időzítő használata

- A heti időzítő (weekly timer) funkcióval maximum hat műveletet lehet beállítani a hét minden napjára.
* A műveletek a következőkből állhatnak: ON/OFF időpont hőmérséklet-beállításával együtt, vagy csak ON/OFF időpont, illetve csak hőmérséklet-beállítás.
* Ha az óra ideje eléri az időzítő beállított időpontját, akkor az egység végrehajtja az időzítővel beállított műveletet.
- Az időzítő esetében az időbeállítás finomsága 1 perc.

Megjegyzés:

- A Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer időzítő egyszerre nem használható.
- A heti időzítő nem működik, ha az alábbi feltételek bármelyike is teljesül.
Ha az időzítő szolgáltatás ki van kapcsolva; a rendszer üzemzavara esetén; ha próbaüzem van folyamatban; ha a távvezérlő önellenőrzést vagy távvezérlő-ellenőrzést végez; ha a felhasználó éppen egy funkció beállítását végzi; ha a felhasználó éppen az időzítő beállítását végzi; ha a felhasználó éppen a hét aktuális napját és az időt állítja be; ha a rendszer központi vezérlés alatt áll. (Pontosabban a rendszer azokat a műveleteket nem hajtja végre (egység bekapcsolása, egység kikapcsolása vagy hőmérséklet-beállítás), amelyek ilyen feltételek között tiltva vannak.)

Művelet száma



A heti időzítő beállításának módja

1. Ellenőrizze, hogy a normál vezérlőképernyőn áll-e, és a heti időzítő jelzése [1] látható-e a kijelzőn.
2. Nyomja meg a TIMER MENU gombot [2], és a képernyőn megjelenik a „Set Up” üzenet ([2] terület). (A gomb minden megnyomására a „Set Up” és a „Monitor” érték váltakozik a kijelzőn.)
3. Az TIMER ON/OFF (SET DAY) gomb [9] megnyomásával állítsa be a napot. A gombnyomásokra a kijelző [3] területén a következő sorrendben váltakoznak az értékek: „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat” → „Sun” → ... → „Fri” → „Sat” → „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat”...
4. A [4] vagy [5] INITIAL SETTING gomb ([7] vagy [8] terület) megnyomásával válassza ki a kívánt műveletszámot (1 és 6) [4].
* A 3. és 4. lépés során megadott beállítások alapján az alábbi táblázat egyik cellája lesz az eredmény.
(A fent látható távvezérlő-kijelzőn az látható, hogy mit mutatna a kijelző, ha az 1. művelet az alább megadott értékekkel vasárnapra lenne beállítva.)

Beállítási táblázat

Prog. sz.	Sunday	Monday	...	Saturday
1. sz.	• 8:30 • ON • 23 °C (73 °F)			
2. sz.	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
...				
6. sz.				

<1. művelet beállításai vasárnapra>
Az egység indítása: 8:30, a beállított hőmérséklet: 23°C (73°F).

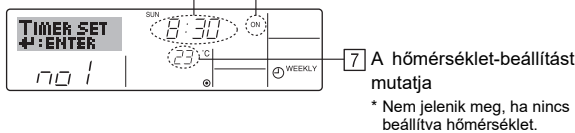
<2. művelet beállításai minden napra>
Az egység kikapcsolása: 10:00.

Megjegyzés:

A „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat” napok beállításával meg lehet adni, hogy az adott művelet minden nap, ugyanabban az időpontban fusson. (Példa: Fent a 2. művelet, amely a hét minden napjára ugyanaz.)

A heti időzítő beállítása

Az időbeállítást mutatja [5] [6] A kiválasztott műveletet mutatja (ON vagy OFF)
* Nem jelenik meg, ha nincs beállítva művelet.

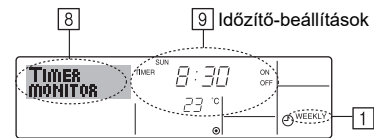


5. A megfelelő Set Time gombbal [11] állítsa be a kívánt időpontot ([5] terület).
* Ha a gombot lenyomva tartja, az idő értéke először egyperces, majd tízperces, végül egyórás lépésekkel változik.
6. Az ON/OFF gomb [1] megnyomásával válassza ki a kívánt műveletet (ON vagy OFF) ([6] terület).
* A gombnyomásokra a következő sorrendben váltakoznak az értékek: Nincs kijelzés (nincs beállítás) → „ON” → „OFF”
7. A megfelelő hőmérséklet-beállító gombbal [3] állítsa be a kívánt hőmérsékletet ([7] terület).
* A gombnyomásokra a következő sorrendben váltakoznak az értékek: Nincs kijelzés (nincs beállítás) ⇔ 5 (41) ⇔ 6 (43) ⇔ ... ⇔ 89 (192) ⇔ 90 (194) ⇔ Nincs kijelzés.
(Érvényes tartomány: A beállítási tartomány 5°C (41°F) és 90°C (194°F). A csatlakoztatott egység típusától is függ az a tartomány, amelyen belül a hőmérsékletet szabályozni lehet.)
8. A kiválasztott művelet aktuális értékeinek törléséhez nyomja meg és gyorsan engedje fel a CHECK (CLEAR) gombot [10].
* A kijelzőn az időbeállítás helyén „—:—” jelenik meg, és az ON/OFF és a hőmérsékletbeállítások mind eltűnnek.
(Ha a heti időzítő összes beállítását egyszerre akarja törölni, akkor tartva lenyomva a CHECK (CLEAR) gombot [10] legalább két másodpercig. A kijelző villogni kezd, jelezve hogy minden beállítás törölve lett.)
9. Ha a 5., 6. és a 7. lépés beállításával végezt, akkor az értékek eltárolásához nyomja meg a CIR.WATER ↵ gombot [4].

Megjegyzés:

- Ha a Üzem mód (Visszatérés) gombot [2] megnyomja a CIR.WATER ↵ gomb [4] megnyomása előtt, akkor az új beállítások elvesznek.
- Ha kettő vagy több különböző műveletet állít be pontosan ugyanarra az időpontra, akkor csak a magasabb műveletszámú művelet lesz végrehajtva.
10. Ha kell, a 3.–8. lépést ismételve töltsön ki annyi cellát, amennyit szeretne.
 11. A beállítási eljárás végén nyomja meg a Üzem mód (Visszatérés) gombot [2], és újra a normál vezérlőképernyő jelenik meg.
 12. Az időzítő aktiválásához nyomja meg az TIMER ON/OFF gombot [9], és a képernyőről eltűnik a „Timer Off” jelzés. **Ellenőrizze, hogy a „Timer Off” jelzés eltűnt-e.**
* Ha nincsenek megadva időzítő-beállítások, akkor a „Timer Off” jelzés villog a képernyőn.

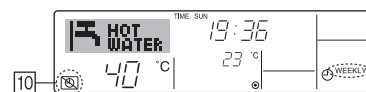
A heti időzítő beállításának megtekintése



1. Ellenőrizze, hogy látható-e a képernyőn a heti időzítő jelzése ([1] terület).
2. Nyomja meg a TIMER MENU gombot [2], és a képernyőn megjelenik a „Monitor” üzenet ([8] terület).
3. Az TIMER ON/OFF (SET DAY) gomb [9] megnyomásával válassza ki a megtekinteni kívánt napot.
4. A [4] vagy [5] INITIAL SETTING gomb ([7] vagy [8] terület) megnyomásával módosíthatja a kijelzőn látható időzítő-műveletet ([9] terület).
* A gombnyomásokra a következő időzítő-művelet jelenik meg, az időbeállítások sorrendjében.
5. A figyelő bezárásához és a normál vezérlőképernyőhöz való visszatéréshez nyomja meg a Üzem mód (Visszatérés) gombot [2].

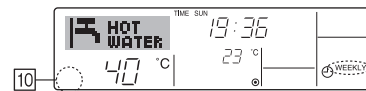
A heti időzítő kikapcsolása

Nyomja meg az TIMER ON/OFF gombot [9], hogy a [10] területen megjelenjen a „Timer Off” jelzés.



A heti időzítő bekapcsolása

Nyomja meg az TIMER ON/OFF gombot [9], hogy a [10] területen eltűnjön a „Timer Off” jelzés.

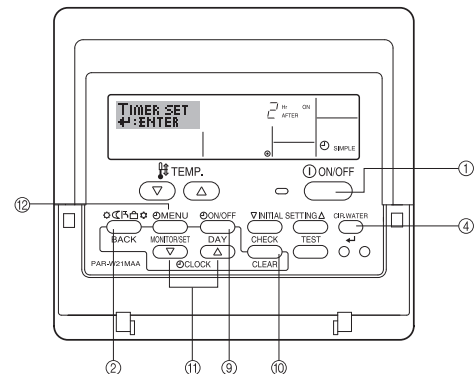


Az egyszerű időzítő használata

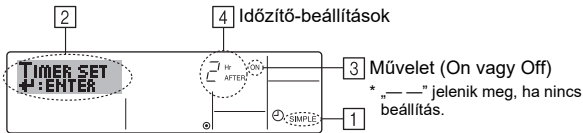
1. Az egyszerű időzítő beállításának három módja van.
 - Csak indítási időpont : A beállított idő elteltével elindul az egység.
 - Csak leállítási időpont : A beállított idő elteltével leáll az egység.
 - Indítási és leállítási időpont : A beállított idő elteltével az egység elindul, illetve leáll.
2. Az egyszerű időzítő (indítás és leállítás) 72 órás időszakban csak egyszer állítható be.
Az időbeállítás egyórás lépésekben változik.

Megjegyzés:

- *1. A Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer időzítő egyszerre nem használható.
- *2. Az egyszerű időzítő nem működik, ha az alábbi feltételek bármelyike is teljesül. Ha az időzítő ki van kapcsolva; a rendszer üzemzavara esetén; ha próbaüzem van folyamatban; ha a távvezérlő önellenőrzést vagy távvezérlő-ellenőrzést végez; ha a felhasználó éppen egy funkció beállítását végzi; ha a felhasználó éppen az időzítő beállítását végzi; ha a rendszer központi vezérlés alatt áll. (Ilyen feltételek mellett az ON/OFF művelet le van tiltva.)



Az egyszerű időzítő beállításának módja



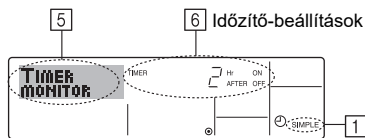
- Ellenőrizze, hogy a normál vezérlőképernyőn áll-e, és az egyszerű időzítő jelzése látható-e a kijelzőn (1 terület).
Ha nem a Simple Timer képernyő jelenik meg, jelenítse meg a SIMPLE TIMER képernyőt a távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén (lásd 3.[3]-3 (3)), időzítő funkció beállítás.
- Nyomja meg a TIMER MENU gombot (2), és a képernyőn megjelenik a „Set Up” üzenet (2 terület).
(A gomb minden megnyomására a „Set Up” és a „Monitor” érték váltakozik a kijelzőn.)
- Az ON/OFF gomb (1) megnyomásával jelenítse meg az egyszerű időzítő aktuális ON vagy OFF beállítását.
A gomb egyszeri megnyomására a bekapcsolásig (ON) hátralévő idő jelenik meg, újbóli megnyomására a kikapcsolásig (OFF) hátralévő idő jelenik. (Az ON/OFF jelzés megjelenik a (4) területen.)
 - „ON” időzítő: Az egység működésbe lép, ha a megadott idő eltelt.
 - „OFF” időzítő: Az egység működése leáll, ha a megadott idő letelt.
- Ha „ON” vagy „OFF” látható a (3) területen: A megfelelő Set Time gombbal (11) állítsa be a (4) területen a kívánt időt a bekapcsolásig („ON” jelenik meg) vagy a kikapcsolásig („OFF” jelenik meg).
 - Érvényes tartomány: 1 értéke 72 óra
- Ha az ON és az OFF időt is be akarja állítani, ismételje meg a 3. és 4. lépést.
* Az ON és az OFF időket nem lehet azonos értékre beállítani.
- Az aktuális ON vagy OFF beállítás törlése: Jelenítse meg az ON vagy OFF beállítást (lásd a 3. lépést), majd nyomja meg a CHECK (CLEAR) gombot (10), hogy az időbeállítás helyén a „—” jelzés jelenjen meg (4 terület). (Ha csak egy ON vagy egy OFF beállítást szeretne használni, akkor ügyeljen rá, hogy a használni nem kívánt beállítás helyén a „—” jelzés legyen látható.)
- A fenti, 3.–6. lépés után az érték eltárolásához nyomja meg a CIR.WATER ← gombot (4).

Megjegyzés:

Ha a Üzem mód (Visszatérés) gombot (2) megnyomja a CIR.WATER ← gomb (4) megnyomása előtt, akkor az új beállítások elvesznek.

- A normál vezérlőképernyőhöz való visszatéréshez nyomja meg a Üzem mód (Visszatérés) gombot (2).
- Az időzítő visszaszámlálásának elindításához nyomja meg az TIMER ON/OFF gombot (9). Ha az időzítő működik, az időzítő értéke megjelenik a kijelzőn.
Ellenőrizze, hogy az időzítő értéke megjelenik-e és helyes-e.

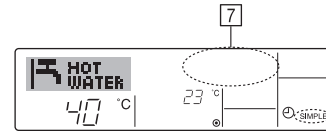
Az egyszerű időzítő aktuális beállításainak megtekintése



- Ellenőrizze, hogy látható-e a képernyőn az egyszerű időzítő jelzése (1 terület).
- Nyomja meg a TIMER MENU gombot (2), és a képernyőn megjelenik a „Monitor” üzenet (5 terület).
 - Ha az ON vagy OFF egyszerű időzítő működik, az időzítő aktuális értéke megjelenik a (6) területen.
 - Ha az ON és az OFF érték is be van állítva, akkor a két érték váltakozva jelenik meg.
- A figyelő bezárásához és a normál vezérlőképernyőhöz való visszatéréshez nyomja meg a Üzem mód (Visszatérés) gombot (2).

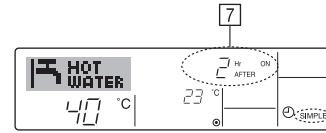
Az egyszerű időzítő kikapcsolása...

Nyomja meg az TIMER ON/OFF gombot (9), hogy az időzítő-beállítás eltűnjön a képernyőről (7 terület).



Az egyszerű időzítő bekapcsolása...

Nyomja meg az TIMER ON/OFF gombot (9), hogy az időzítő-beállítás megjelenjen a (7) területen.



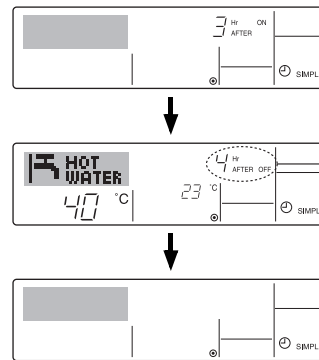
Példák

Ha az ON és az OFF idő is be lett állítva az egyszerű időzítőn, akkor a működés és a jelzések az alábbiak.

1. példa:

Az időzítő indítása úgy, hogy az ON időpont megelőzi időben az OFF időpontot

ON beállítás: 3 óra
OFF beállítás: 7 óra



Az időzítő indulásakor
A kijelzőn az időzítő ON beállítása látható (a bekapcsolásig hátralévő órák).

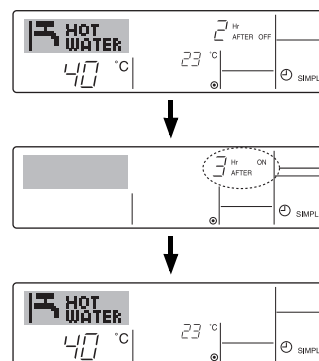
3 órával az időzítő indulása után
A kijelző megváltozik, és az időzítő OFF beállítása látható (a kikapcsolásig hátralévő órák). A megjelenített idő az OFF beállítás (7 óra) – az ON beállítás (3 óra) = 4 óra.

7 órával az időzítő indulása után
Az egység kikapcsol, és kikapcsolva marad, amíg valaki újra el nem indítja.

2. példa:

Az időzítő indítása úgy, hogy az OFF időpont megelőzi időben az ON időpontot

ON beállítás: 5 óra
OFF beállítás: 2 óra



Az időzítő indulásakor
A kijelzőn az időzítő OFF beállítása látható (a kikapcsolásig hátralévő órák).

2 órával az időzítő indulása után
A kijelző megváltozik, és az időzítő ON beállítása látható (a bekapcsolásig hátralévő órák). A megjelenített idő az ON beállítás (5 óra) – az OFF beállítás (2 óra) = 3 óra.

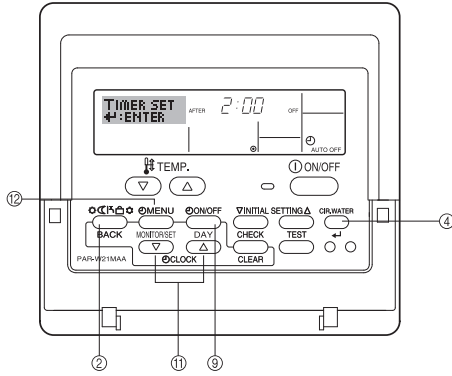
5 órával az időzítő indulása után
Az egység bekapcsol, és addig üzemel, amíg valaki ki nem kapcsolja.

Az automatikus kikapcsolás időzítő használata

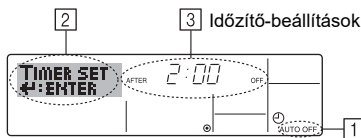
1. Ez az időzítő akkor kezd meg a visszaszámlálást, amikor az egység elindul, és a beállított idő elteltével leállítja az egységet.
2. Az érvényes tartomány 30 perctől 4 óráig terjed, és 30 perces lépésekkel változik.

Megjegyzés:

- *1. A Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer időzítő egyszerre nem használható.
- *2. Az automatikus kikapcsolás időzítő nem működik, ha az alábbi feltételek bármelyike is teljesül.
Ha az időzítő ki van kapcsolva; a rendszer üzemzavara esetén; ha próbaüzem van folyamatban; ha a távvezérlő önellenőrzést vagy távvezérlő-ellenőrzést végez; ha a felhasználó éppen egy funkciót beállítást végzi; ha a felhasználó éppen az időzítő beállítását végzi; ha a rendszer központi vezérlés alatt áll. (Ilyen feltételek mellett az ON/OFF művelet le van tiltva.)



Az automatikus kikapcsolás időzítő beállításának módja

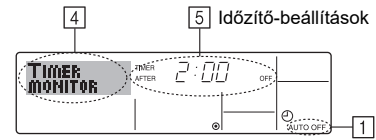


1. Ellenőrizze, hogy a normál vezérlőképernyőn áll-e, és az automatikus kikapcsolás időzítő jelzése látható-e a kijelzőn (1 terület).
Ha nem az Auto Off Timer képernyő jelenik meg, jelenítse meg az AUTO OFF TIMER képernyőt a távvezérlő funkcióválasztó képernyőjén (lásd 3.[3]-3 (3)), időzítő funkció beállítása.
2. Tartsa lenyomva a TIMER MENU gombot (2) **3 másodpercig**, és a képernyőn megjelenik a „Set Up” üzenet (2 terület).
(A gomb minden megnyomására a „Set Up” és a „Monitor” érték váltakozik a kijelzőn.)
3. A megfelelő Set Time gombbal (11) állítsa be a kívánt OFF időpontot (3 terület).
4. A beállítás eltávolításához nyomja meg a CIR.WATER ← gombot (4).

Megjegyzés:

- Ha a Üzem mód (Visszatérés) gombot (2) megnyomja a CIR.WATER ← gomb (4) megnyomása előtt, akkor az új beállítás elvész.
- 5. A beállítási eljárás befejezéséhez nyomja meg a Üzem mód (Visszatérés) gombot (2), és újra a normál vezérlőképernyő jelenik meg.
- 6. Ha az egység már üzemel, az időzítő azonnal megkezdja a visszaszámlálást.
Ellenőrizze, hogy az időzítő-beállítás helyesen jelenik-e meg a kijelzőn.

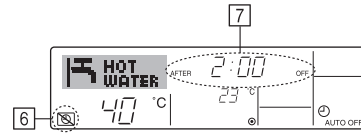
Az automatikus kikapcsolás időzítő aktuális beállításának megtekintése



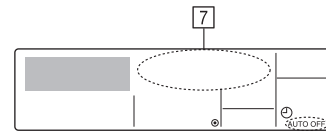
1. Ellenőrizze, hogy látható-e a képernyőn az „Auto Off” jelzés (1 terület).
2. Tartsa lenyomva a TIMER MENU gombot (2) **3 másodpercig**, és a képernyőn megjelenik a „Monitor” üzenet (4 terület).
• Az (5) területen a leállításhoz hátralévő idő látható.
3. A figyelő bezárásához és a normál vezérlőképernyőhöz való visszatéréshez nyomja meg a Üzem mód (Visszatérés) gombot (2).

Az automatikus kikapcsolás időzítő kikapcsolása...

- Tartsa lenyomva az TIMER ON/OFF gombot (9) **3 másodpercig**, és a képernyőn megjelenik a „Timer Off” üzenet (6 terület), és az időzítő értéke (7 terület) eltűnik.

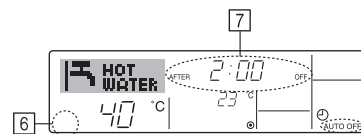


- Választhatja az egység kikapcsolását is. Az időzítő értéke (7 terület) eltűnik a képernyőről.



Az automatikus kikapcsolás időzítő bekapcsolása...

- Tartsa lenyomva az TIMER ON/OFF gombot (9) **3 másodpercig**. A „Timer Off” jelzés eltűnik (6 terület), és az időzítő-beállítás megjelenik a kijelzőn (7 terület).
- Választhatja az egység bekapcsolását is. Az időzítő értéke megjelenik a (7) területen.



3. Funkcióválasztás

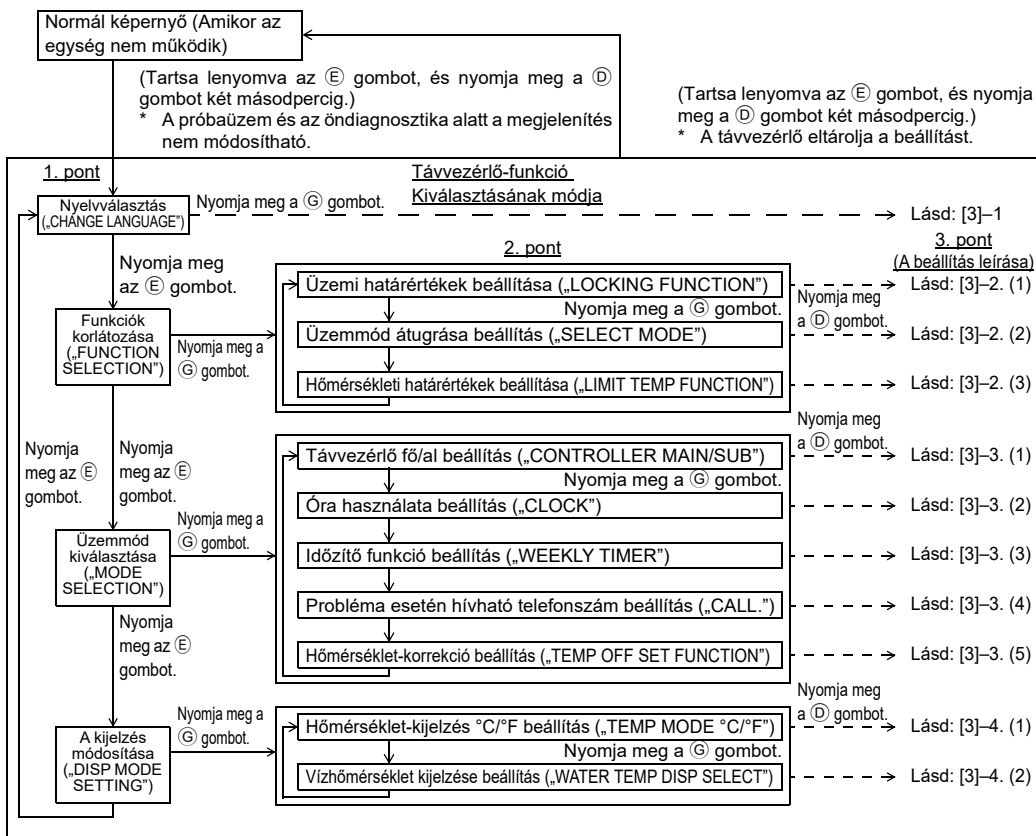
A távvezérlő funkcióinak kiválasztása

A távvezérlő funkcióválasztó üzemmódjában a távvezérlő alábbi funkcióinak beállítását lehet választani. Csak szükség esetén módosítsa a beállításokat.

1. pont	2. pont	3. pont (A beállítás leírása)
1. Nyelvválasztás („CHANGE LANGUAGE“)	A nyelvbeállítás megjelenítése	• A kijelző üzenetei több nyelven is megjeleníthetők
2. Funkciók korlátozása („FUNCTION SELECTION“)	(1) Üzemi határértékek beállítása (üzemi zárolás) („LOCKING FUNCTION“)	• Az üzemi határértékek tartományának beállítása (üzemi zárolás)
	(2) Üzemmod átugrása beállítás („SELECT MODE“)	• Az egyes üzemmódok használatának vagy nem használatának beállítása
	(3) Hőmérsékleti határértékek beállítása („LIMIT TEMP FUNCTION“)	• Az érvényes hőmérsékleti tartomány beállítása (maximum, minimum)
3. Üzemmod kiválasztása („MODE SELECTION“)	(1) Távvezérlő fő/al beállítás („CONTROLLER MAIN/SUB“)	• A fő- vagy altávvezérlő kijelölése * Ha egy csoporthoz két távvezérlő csatlakozik, akkor az egyik vezérlőt be kell állítani alvezérlőnek.
	(2) Óra használata beállítás („CLOCK“)	• Az órafunkció használatának vagy nem használatának beállítása
	(3) Időzítő funkció beállítás („WEEKLY TIMER“)	• Az időzítő típusának beállítása
	(4) Probléma esetén hívható telefonszám beállítás („CALL.“)	• Hiba esetén ez a szám jelenik meg • A telefonszám beállítása
	(5) Hőmérséklet-korrekció beállítás („TEMP OFF SET FUNCTION“)	• A korrekciós érték használatának vagy nem használatának beállítása
4. A kijelzés módosítása („DISP MODE SETTING“)	(1) Hőmérséklet-kijelzés °C/°F beállítás („TEMP MODE °C/°F“)	• A hőmérséklet kijelzési mértékegységének (°C vagy °F) beállítása
	(2) Vízhőmérséklet kijelzése beállítás („WATER TEMP DISP SELECT“)	• A vízhőmérséklet-kijelzés használatának vagy nem használatának beállítása

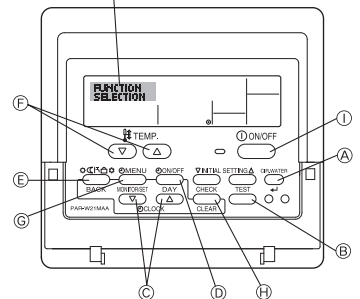
Funkcióválasztás folyamatábra

[1] A távvezérlő funkcióválasztó üzemmódjának indításához állítsa le az egységet. → [2] Válasszon az 1. pont lehetőségeiből. → [3] Válasszon a 2. pont lehetőségeiből. → [4] Végezze el a beállítást. (A részletek a 3. pont alatt vannak megadva) → [5] A beállítás kész. → [6] Állítsa vissza a normál képernyőt. (Vége)



MEGJEGYZÉS
Ha a távvezérlő funkcióválasztó képernyőjéről a normál képernyőre váltunk, akkor az időzítés művelete megszakad.

Kijelző
A CHANGE LANGUAGE (Nyelvválasztás) üzemmódban kiválasztott nyelv látható a képernyőn. Ebben a kézikönyvben a kijelző nyelve angol.



HG

A beállítások részletei

[3]-1. A CHANGE LANGUAGE (Nyelvválasztás) beállítás

A kijelzőn megjelenő szöveg nyelvét lehet itt kiválasztani.

- A nyelv módosításához nyomja meg a [MENU] gombot.
 - Angol (GB),
 - Német (D),
 - Spanyol (E),
 - Orosz (RU),
 - Olasz (I),
 - Francia (F),
 - Svéd

[3]-2. Funkciók korlátozása

(1) Üzemi határértékek beállítása (üzemi zárolás)

- A beállítás az [ON/OFF] gombbal váltható.
 - no1 : Az üzemi zárolás az [ON/OFF] gomb kivételével minden gombra érvényes.
 - no2 : Az üzemi zárolás minden gombra érvényes.
 - OFF (Kezdeti beállítási érték):
Nincs megadva üzemi zárolás.
- Ahhoz, hogy az üzemi zárolás beállítása a normál képernyőn érvényes legyen, a fenti beállítás megadása után a normál képernyőn bizonyos gombokat kell megnyomni (Tartsa lenyomva a [CIR.WATER] és az [ON/OFF] gombot egyszerre két másodpercig.).

(2) Üzem mód átugrása beállítása

Ezzel a beállítással az egyes üzemmódok módosításait lehet leltítani.

- Az alábbi beállítások az [ON/OFF] gombbal válthatók.
 - Heating üzemmód : A Heating üzemmód használatának vagy nem használatának beállítása.
 - Heating ECO üzemmód : A Heating ECO üzemmód használatának vagy nem használatának beállítása.
 - Hot Water üzemmód : A Hot Water üzemmód használatának vagy nem használatának beállítása.
 - Anti-freeze üzemmód : Az Anti-freeze üzemmód használatának vagy nem használatának beállítása.
 - Cooling üzemmód : A Cooling üzemmód használatának vagy nem használatának beállítása.
 - OFF (Kezdeti beállítási érték) : Az üzemmód átugrása funkció nem aktív.
- Ha nem az OFF beállítás van megadva, akkor a Heating, a Heating ECO, a Hot Water, az Anti-freeze és a Cooling üzemmód átugrása beállítás egyszerre érvényes.
- Ha a csatlakozó egységen egy üzemmód nem érhető el, akkor az üzemmód nem használható, hiába „AVAILABLE (Választható)” a beállítás értéke.

(3) Hőmérsékleti határértékek beállítása

Ezzel a beállítással a célhőmérséklet a beállított tartományra korlátozható.

- A beállítás az [ON/OFF] gombbal váltható.
 - LIMIT TEMP HEATING MODE:
A fűtés üzemmódra vonatkozó hőmérséklet-tartomány módosítható.
 - LIMIT TEMP HOT WATER MODE:
A meleg víz üzemmódra vonatkozó hőmérséklet-tartomány módosítható.
 - LIMIT TEMP ANTI-FREEZE MODE:
A leolvastás üzemmódra vonatkozó hőmérséklet-tartomány módosítható.
 - LIMIT TEMP COOLING MODE:
A hűtés üzemmódra vonatkozó hőmérséklet-tartomány módosítható.
 - OFF (Kezdeti beállítás): A hőmérséklet-tartomány határértéke nem aktív.
- Ha nem az OFF beállítás van megadva, akkor a meleg víz, a leolvastás és a hűtés üzemmód hőmérsékleti határértékeinek beállítása egyszerre érvényes. Ha a beállított hőmérséklet-tartomány nem lett módosítva, akkor a tartomány nem korlátozható.
- A hőmérsékletet a [TEMP.] vagy [] gomb megnyomásával lehet növelni vagy csökkenteni.
- Beállítási tartomány

Hot Water üzemmód	: Alsó határérték: 30 ~70 °C (87~158°F)
	Felső határérték: 70 ~30 °C (158~ 87°F)
Heating üzemmód	: Alsó határérték: 30 ~45 °C (87~113°F)
	Felső határérték: 45 ~30 °C (113~ 87°F)
Cooling üzemmód	: Alsó határérték: 10 ~30 °C (50~ 87°F)
	Felső határérték: 30 ~10 °C (87~ 50°F)
- A beállítási tartomány a csatlakozó egységtől függően változó.

[3]-3. Üzem mód kiválasztása beállítás

(1) Távezérlő fő/al beállítás

- A beállítás az [ON/OFF] gombbal [] váltható.
 - Main : A vezérlő lesz a fővezérlő.
 - Sub : A vezérlő lesz az alvezérlő.

(2) Az óra használata beállítás

- A beállítás az [ON/OFF] gombbal [] váltható.
 - ON : Az órafunkció használható.
 - OFF : Az órafunkció nem használható.

(3) Időzítő funkció beállítás

- A beállítás az [ON/OFF] gombbal [] váltható (Válasszon az alábbiak közül).
 - WEEKLY TIMER (Kezdeti beállítási érték): A heti időzítő használható.
 - AUTO OFF TIMER : Az automatikus kikapcsolás időzítő használható.
 - SIMPLE TIMER : Az egyszerű időzítő használható.
 - TIMER MODE OFF : Az időzítő üzemmód nem használható.
- Ha az óra használata beállítás OFF, a „WEEKLY TIMER” nem használható.

(4) Probléma esetén hívható telefonszám beállítás

- A beállítás az [ON/OFF] gombbal [] váltható.
 - CALL OFF : Hiba esetén a beállított telefonszámok nem jelennek meg.
 - CALL **** * : Hiba esetén a beállított telefonszámok megjelennek.
CALL_ : A telefonszám beállítása akkor lehetséges, ha a bal oldalon látható képernyő jelenik meg.
- A telefonszámok beállítása
A telefonszámok beállításához járjon el az alábbiak szerint.
A számok beállításához mozgassa a villogó kurzort. A [TEMP.] vagy [] gombbal [] mozgathatja a kurzort jobbra vagy balra. A számok beállításához nyomja meg a [CLOCK] vagy [] gombot [].

(5) Hőmérséklet-korrekció beállítás

- A következő beállításra az [ON/OFF] gombbal [] lehet váltani.
 - ON : A beállított korrekciós érték megjelenik a vízhőmérséklet kezdeti beállításában.
 - OFF : A beállított korrekciós érték nem jelenik meg a vízhőmérséklet kezdeti beállításában.

[3]-4. A kijelzés módosítása beállítás

(1) Hőmérséklet-kijelzés °C/°F beállítás

- A beállítás az [ON/OFF] gombbal [] váltható.
 - °C : A hőmérséklet kijelzési mértékegysége °C.
 - °F : A hőmérséklet kijelzési mértékegysége °F.

(2) Vízhőmérséklet kijelzése beállítás

- A beállítás az [ON/OFF] gombbal [] váltható.
 - ON : A vízhőmérséklet megjelenik.
 - OFF : A vízhőmérséklet nem jelenik meg.

4. A berendezés megóvása

A szita tisztítását végeztesse mindig szakemberrel.
A karbantartás előtt kapcsolja ki az áramellátást.

⚠ Figyeleme:

- A tisztítás kezdete előtt állítsa le az üzemelést és kapcsolja ki az áramellátást. Ne feledje, hogy belül a ventilátor nagy sebességgel forog, ami súlyos sérülésveszélyt jelent.
- A beltéri egységek szitákkal vannak ellátva, amelyek eltávolítják a beszivott levegőben lévő port. Tisztítsa meg a szitát, a jobb oldalon feltüntetett eljárások szerint.
- A szita élettartama függ az egység felszerelési helyétől és attól, hogy miként van használva az egység.

Tisztítás

- Amikor tisztítja a szitát, távolítsa el a fedelet és tisztítsa meg kefével a szita belső részét.

⚠ Figyeleme:

- Ne szárítsa a szitát közvetlen napfényen vagy melegítéssel, tűz felett sem, stb. Az ilyen jellegű szárítás a szita deformálódásához vezethet.

⚠ Figyeleme:

- Ne öntsön vizet és ne szórjon gyúlékony sprayt a légkondicionáló berendezésre. Az ilyenfajta tisztítás a berendezés károsodását, áramütést, vagy tüzet idézhet elő.

5. Hibaelhárítás

A szerviz igénybevétele előtt ellenőrizze az alábbiakat:

Berendezés állapota	Távírányító	OK	Hibaelhárítás
Nem üzemel.	“●” kijelző nem jelenik meg. Nem jelenik meg a kijelző a [ON/OFF] gomb megnyomása után sem.	Áramhiba	Nyomja meg a [ON/OFF] gombot az áramellátás visszaállítása után.
		Az áramellátás ki van kapcsolva.	Kapcsolja be az áramellátást.
		Az áramellátóban kiégett a biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot.
		Az érintésvédő kapcsoló kiégett.	Helyezze be az érintésvédő kapcsolót.
A víz eltávolítása nem vezet gyorsabb hűtéshez vagy fűtéshez.	Az LCD kijelző üzemelési állapotot mutat.	Nem megfelelő hőmérséklet beállítás	Miután az LCD kijelzőn ellenőrizte a beállított hőmérsékletet és a bemeneti hőmérsékletet, menjen a [A víz hőmérsékletének beállítása] parancsra és nyomja meg a beállító nyomógombot.
A hideg vagy meleg vizet nem lehet eltávolítani.	Az LCD kijelző azt mutatja, hogy a berendezés üzemel.	Az újraindítás-gátló áramkör 3 perce működésben van.	Várjon egy ideig. (A kompresszor megóvása érdekében egy 3 perces újraindítás-gátló áramkör van a beltéri egységbe szerelve. Ezért néha előfordul, hogy a kompresszor nem indul el azonnal. Az is előfordulhat, hogy 3 percig nem indul el.)
		A beltéri egység üzemelése újra elkezdődött a fűtési és páratlanítási üzem közben.	Várjon egy ideig. (A fűtési üzem a páratlanítás befejeződése után indul el.)
Rövid ideig üzemel, majd nemsokára leáll.	Az “CHECK” és az ellenőrzési kód villog az LCD kijelzőn.	Valamilyen akadály található a beltéri és kültéri egységek levegőbeszívójánál, valamint kifújó nyílásainál.	Eltávolítás után futtassa újra
		A szita tele van porral és mocsokkal.	A szita tisztítása után, a vizet újból kell keringtetni. (ld. [A berendezés megóvása].)

- Ha az üzemelés áramhiba miatt leáll, működésbe lép az [újraindítás-gátló áramkör áramhibánál], és letiltja az egység üzemelését az áramellátás helyreállítása után is. Ebben az esetben nyomja meg újra a [ON/OFF] gombot és indítsa el a berendezést.

Amennyiben a funkciózavarok a fentiek ellenőrzése után is fennmaradnak, kapcsolja ki az áramellátást és forduljon a beszállítóhoz, közölje a termék nevét, a funkciózavar természetét, stb. Ha az “CHECK” és a (4 számjegyű) ellenőrzőkód villog a kijelzőn, közölje a beszállítóval, hogy mit lát a kijelzőn (ellenőrzőkód). Ne próbálja egyedül kijavítani a hibát.

Az alábbi jelek nem a légkondicionáló meghibásodására utalnak:

- A légkondicionálóból kifújódó levegő néha kellemetlen szagú lehet. Ezt okozhatja a helyiség levegőjében lévő cigarettafüst, kozmetikumok, a falak, a bútortat szaga, amit a légkondicionáló magába szívott.
- Közvetlenül a légkondicionáló elindítása vagy leállítása után sziszegő hang hallható. Ez a légkondicionálóban folyó hűtőközeg hangja. Ez normális jelenség.
- A légkondicionáló néha kattog vagy ketyeg a fűtési/hűtési üzem kezdeténél vagy végénél. Ezt a hangot az előlap és más részek súrlódása okozza, a hőmérsékletváltozásból adódó tágulás és összehúzódás eredményeként. Ez normális jelenség.

6. Telepítés, szállítás és ellenőrzés

A telepítés helye

Forduljon a beszállítóhoz a telepítéssel és szállítással kapcsolatos információkért.

⚠ Figyeleme:

Ne szerelje a légkondicionálót olyan helyre, ahol gyúlékony gáz szivárgásának veszélye áll fenn.

Ha gáz szivárgó és gyűl össze a berendezés körül, tűz keletkezhet.

Ne szerelje a légkondicionálót az alábbi helyekre:

- ahol nagymennyiségű gépolaj található
- óceán- és tengerpart közelébe, ahol sós a levegő.
- ahol magas a páratartalom
- ahol melegvízforrások vannak a közelben
- ahol kénes gáz található
- ahol magasfeszültségű munkagép található (magasfeszültségű hegesztőgép, stb.)
- ahol gyakran használnak savoldatot
- ahol gyakran használnak speciális spray-ket
- A beltéri egységet vízszintesen szerelje fel. Ellenkező esetben vízszivárgás keletkezhet.
- Tegyen megfelelő lépéseket a zajvédelem érdekében, ha a légkondicionálók körházban vagy cégek kommunikációval kapcsolatos helyiségeiben kerülnek felszerelésre.

Amennyiben a légkondicionáló a fent említett környezetek valamelyikében kerül felszerelésre, gyakori üzemzavarokra lehet számítani. Tanácsos elkerülni az ilyesfajta helyszíneket.

További információkért forduljon a beszállítóhoz.

Villamos munka

⚠ Figyeleme:

- **A villamos munkát villamosmérnöki szakképzettséggel rendelkező személy végezze, a [villamos berendezésekre vonatkozó műszaki szabványok], a [beltéri huzalozási szabályok], valamint a telepítési kézikönyvben foglaltaknak megfelelően, kizárólagos áramkörök teljes körű használatával. Egyéb termékek használata ugyanazon az áramforráson a megszakítók és biztosítékok kiegészítésként eredményezheti.**
- **Ne csatlakoztassa a földelő vezetékét gáz- vagy vízcsőhöz, villámhárítóhoz, vagy telefon földelő vezetékéhez. Részletes információkért forduljon a beszállítóhoz.**
- **Néhány telepítési helyszín esetében kötelező az érintésvédő kapcsoló beszerelése. Részletes információkért forduljon a beszállítóhoz.**

A vízvezeték beszereléséről

- Vízvezetéknek ne használjon acélból készült csöveket. Rézből készült csövek használatát javasoljuk.
- A vízkör zártkörű kell legyen.

Berendezés szállítása

- Otthonának bővítése, átalakítása, vagy költözés esetén a légkondicionáló eltávolításával és újratelepítésével kapcsolatban forduljon már előtte a beszállítóhoz, hogy tájékoztatást kapjon a berendezés szállításához szükséges szakmunka költségeit illetően.

⚠ Figyeleme:

A légkondicionáló szállítása vagy újratelepítése esetén forduljon a beszállítóhoz. A hibás telepítés áramütést, tüzet, stb. idézhet elő.

Zaj

- A telepítéshez olyan helyszínt válasszon, amely biztonságosan elbírja a légkondicionáló berendezést, és ahol csökkenthető a zaj és a rezgés szintje.
- Válasszon olyan helyszínt, ahol a légkondicionáló kültéri egységének kifújó nyílásából kiáramló hideg vagy meleg levegő, illetve az ott keletkező zaj nem zavarja a szomszédokat.
- Amennyiben idegen tárgy kerül a légkondicionáló kültéri kifújó nyílásának közelébe, ez csökkentheti a teljesítményt és növelheti a zajszintet. Ne helyezzen torlaszokat a kifújó nyílás közelébe.
- Ha a légkondicionáló berendezés furcsa hangot bocsát ki, forduljon a beszállítóhoz.

Karbantartás és ellenőrzés

- Több évszakon átnyúló használat esetén a légkondicionáló belseje szennyeződhet, ami csökkenti a teljesítményt.

A használat körülményeitől függően kellemetlen szagok keletkezhetnek, és az elszívó hatás károsodhat a por és szennyeződések, stb. miatt.

7. Műszaki adatok

Modell	PWFY-P100VM-E-BU	PWFY-P140VM-E1-AU	PWFY-P140VM-E2-AU
Áramforrás	1-fázisú 220-230-240 V 50/60 Hz		
Fűtési kapacitás	kW 12,5 *1	18,0 *2	18,0 *2
Hűtési kapacitás	kW –	16,0 *3	16,0 *3
Hangszint	44 dB<A>	29 dB<A>	29 dB<A>
Nettó súly	kg 59 kg	33 kg	36 kg
Méretek	Magasság	mm 800	
	Szélesség	mm 450	
	Mélység	mm 300	
Kellék	Szita, hőszigetelő anyag Pufferanyag (PWFY-P140VM-E2-AU) Áramlaskapcsoló (PWFY-P140VM-E1/E2-AU) Tágulási hasíték × 2 (PWFY-P140VM-E1/E2-AU)		
Vízfolyás hányad	m³/h 0,6-2,15	1,8-4,3	1,8-4,3

*1 Nominális fűtési feltételek

Kinti hőmérséklet.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
Vezeték hosszúsága: 7,5 m (24-9/16 ft)
Szintkülönbség: 0 m (0 ft)
Befolyó víz hőmérséklete 65 °C Vízfolyás hányad 2,15 m³/h

*2 Nominális fűtési feltételek

Kinti hőmérséklet.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
Vezeték hosszúsága: 7,5 m (24-9/16 ft)
Szintkülönbség: 0 m (0 ft)
Befolyó víz hőmérséklete 30 °C Vízfolyás hányad 4,3 m³/h

*3 Nominális hűtési feltételek

Kinti hőmérséklet.: 35 °C DB (95 °F DB)
Vezeték hosszúsága: 7,5 m (24-9/16 ft)
Szintkülönbség: 0 m (0 ft)
Befolyó víz hőmérséklete 23 °C Vízfolyás hányad 3,86 m³/h

Spis treści

1. Środki bezpieczeństwa	88	2.3. Ustawienie dnia tygodnia oraz godziny	90
1.1. Instalacja	88	2.4. Wykorzystanie programatora	90
1.2. Działanie urządzenia	88	3. Wybór funkcji	94
1.3. Usuwanie urządzenia	89	4. Konserwacja urządzenia	96
2. Obsługa	89	5. Rozwiązywanie problemów	96
2.1. Wykorzystanie zdalnego sterownika	89	6. Instalacja, przemieszczanie i przegląd	97
2.2. Regulacja temperatury wody	90	7. Dane techniczne	97

1. Środki bezpieczeństwa

- ▶ **Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia, zapoznaj się z rozdziałem „Środki bezpieczeństwa”.**
- ▶ **Znajdziesz tu ważne instrukcje odnośnie bezpieczeństwa, do których należy się stosować.**

Symbole użyte w tekście

⚠ Niebezpieczeństwo:

Dotyczy działań pozwalających uniknąć zagrożenia uszkodzenia ciała lub śmierci użytkownika.

⚠ Ostrzeżenie:

Dotyczy działań zapobiegających uszkodzeniu urządzenia.

Symbole na rysunkach

⊘ : Wskazuje działania, których należy unikać.

⚠ : Wskazuje istotne instrukcje, których należy przestrzegać.

⚡ : Wskazuje część, którą należy uziemić.

⚠ : Niebezpieczeństwo porażenia prądem. (Symbol ten znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia.) <Kolor: żółty>

⚠ : Uwaga! Gorąca powierzchnia.

⚠ Niebezpieczeństwo:

Zapoznaj się starannie z tabliczką znamionową i oznakowaniem na urządzeniu.

1.1. Instalacja

- ▶ Po przeczytaniu instrukcji obsługi przechowuj ją wraz z instrukcją instalacji w bezpiecznym miejscu w celu zasięgnięcia informacji w przypadku wystąpienia wątpliwości. Jeżeli obsługą urządzenia zajmować się będzie ktoś inny, przekaz mu niniejszą instrukcję.

⚠ Niebezpieczeństwo:

- Urządzenie nie powinno być instalowane przez użytkownika. Wykonanie instalacji należy zlecić sprzedawcy lub autoryzowanemu przedsiębiorstwu. Niewłaściwa instalacja grozi wyciekami wody, porażeniem prądem lub pożarem.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zatwierdzone przez firmę Mitsubishi Electric i zlecaj ich instalację sprzedawcy lub autoryzowanemu przedsiębiorstwu. Niewłaściwa instalacja akcesoriów grozi wyciekami wody, porażeniem prądem lub pożarem.
- Nie należy dotykać urządzenia. Powierzchnia urządzenia może być gorąca.
- Urządzenia nie wolno instalować w miejscach, gdzie generowany jest gaz korozyjny.
- Instrukcja instalacji zawiera opis zalecanego sposobu instalacji. Wszelkie modyfikacje niezbędne do wykonania instalacji winny być zgodne z lokalnymi przepisami.
- W żadnym wypadku nie podejmuj się naprawy ani przemieszczania urządzenia samodzielnie. Niewłaściwie przeprowadzona naprawa grozi wyciekami wody, porażeniem prądem lub pożarem. Jeżeli wymagana jest naprawa lub przemieszczenie urządzenia, skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Zapobiegaj stykaniu się części elektrycznych z wodą (w przypadku mycia) itp.
- Grozi to porażeniem prądem lub zapaleniem się urządzenia i może być przyczyną dymienia.

Uwaga1: Podczas mycia wymiennika ciepła i tacy ociekowej, moduł sterujący, silnik oraz LEV winny być przykryte wodoszczelną osłoną.

Uwaga2: W żadnym wypadku nie odprowadzaj wody używanej do mycia tacy ociekowej i wymiennika ciepła przy pomocy pompy spustowej. Należy ją odprowadzić osobno.

- Urządzenia nie powinny obsługiwać dzieci ani osoby niepełnosprawne bez odpowiedniego nadzoru.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie stosuj dodatku do wykrywania przecieków.
- Uszkodzony przewód zasilania powinien zostać wymieniony przez jego producenta, technika serwisowego lub podobne, odpowiednio przeszkolone w tym celu osoby, aby uniknąć zagrożenia.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, czy też osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że obsługa taka odbywa się pod nadzorem lub według wskazówek opiekuna takiej osoby.
Należy zawsze uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez doświadczonych lub przeszkolonych użytkowników w sklepach, w przemyśle lekkim oraz na farmach, albo do komercyjnego wykorzystania przez osoby bez doświadczenia.

1) Urządzenie zewnętrzne

⚠ Niebezpieczeństwo:

- Urządzenie zewnętrzne należy zainstalować na stabilnej, poziomej i równej powierzchni, w miejscu, gdzie nie gromadzi się śnieg, liście ani odpadki.
- Nie stawaj na urządzeniu ani nie umieszczaj na nim żadnych przedmiotów. Może to spowodować upadek (przedmiot może spaść) i być przyczyną uszkodzenia ciała.

⚠ Ostrzeżenie:

Urządzenie zewnętrzne należy zainstalować w miejscu, w którym wydmuchiwane powietrze i wytwarzany hałas nie będą przeszkadzać sąsiadom.

2) Urządzenie wewnętrzne

⚠ Niebezpieczeństwo:

Urządzenie wewnętrzne należy starannie zainstalować. Niewłaściwe zamocowanie grozi upadkiem urządzenia i w konsekwencji uszkodzeniem ciała.

3) Pilot

⚠ Niebezpieczeństwo:

Pilot należy zainstalować poza zasięgiem dzieci.

4) Wąż do odprowadzania cieczy

⚠ Ostrzeżenie:

Upewnij się, że wąż jest zainstalowany w taki sposób, aby odprowadzanie cieczy przebiegało w sposób niezakłócony. Niewłaściwa instalacja grozi wyciekami wody i w konsekwencji uszkodzeniem mebli.

5) Linia zasilająca, bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny

⚠ Niebezpieczeństwo:

- Urządzenie winno być zasilane z oddzielnego źródła zasilania. Podłączenie innych urządzeń do tego samego źródła zasilania może spowodować przeciążenie.
- Upewnij się, że urządzenie jest wyposażone w główny wyłącznik zasilania.
- Przestrzegaj zgodności z napięciem znamionowym urządzenia oraz danymi znamionowymi bezpiecznika bądź wyłącznika automatycznego. W żadnym wypadku nie stosuj przewodu ani bezpiecznika o wyższych wartościach znamionowych niż podane w instrukcji.

6) Uziemienie

⚠ Ostrzeżenie:

- Urządzenie winno być odpowiednio uziemione. W żadnym wypadku nie podłączaj przewodu uziemiającego do rur gazowniczych, wodociągowych, piorunochronów lub telefonicznych przewodów uziemiających. Niewłaściwe uziemienie grozi porażeniem prądem.
- Należy często sprawdzać, czy przewód uziemiający urządzenia zewnętrznego jest prawidłowo podłączony do terminalu uziemiającego i do elektrody uziemiającej.

1.2. Działanie urządzenia

⚠ Ostrzeżenie:

- Nie naciskaj przycisków przy użyciu ostrych przedmiotów, gdyż może to spowodować uszkodzenie pilota.

- Nie skręcaj ani nie ciągnij przewodu pilota, gdyż może to spowodować uszkodzenie lub usterki pilota.
- W żadnym wypadku nie zdejmuj górnej pokrywy pilota. Zdejmowanie górnej pokrywy pilota i dotykanie płytki drukowanej znajdującej się pod nią jest niebezpieczne. Grozi to pożarem lub awarią urządzenia.
- W żadnym wypadku nie przecieraj pilota szmatką nasączoną benzenem, rozcieńczalnikiem lub innymi substancjami chemicznymi. Może to powodować przebarwienia lub awarię urządzenia. Poważne zanieczyszczenia usuwaj przy użyciu dobrze wyżętej szmatki zwilżonej roztworem obojętnego detergentu. Po starciu plam, wytrzyj urządzenie suchą szmatką.
- W żadnym wypadku nie zasłaniaj ani nie zatykaj wlotów bądź wylotów powietrza urządzenia wewnętrznego lub zewnętrznego. Wysokie meble pod urządzeniem wewnętrznym lub zajmujące wiele miejsca przedmioty, np. duże pudła, umieszczone zbyt blisko urządzenia zewnętrznego zmniejszają wydajność klimatyzatora.

⚠ Niebezpieczeństwo:

- Nie oblewaj urządzenia wodą i nie dotykaj go mokrymi rękami. Grozi to porażeniem prądem.
- Nie rozpylaj palnego gazu w pobliżu urządzenia. Grozi to pożarem.
- Nie wystawiaj grzejnika gazowego ani żadnego innego urządzenia wytwarzającego otwarty płomień na działanie strumienia powietrza z klimatyzatora. Grozi to zakłóceniem procesu spalania (niepełne spalanie).

⚠ Niebezpieczeństwo:

- Nie zdejmuj panelu przedniego ani osłony wentylatora urządzenia zewnętrznego podczas pracy klimatyzatora. Dotknięcie elementów obrotowych, rozgrzanych lub znajdujących się pod napięciem grozi uszkodzeniem ciała.
- W żadnym wypadku nie wkładaj palców ani podłużnych przedmiotów itp. do wlotów bądź wylotów powietrza. Grozi to uszkodzeniem ciała, ponieważ znajdujący się wewnątrz wentylator obraca się z dużą prędkością. Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
- W przypadku zauważenia dziwnej woni, przerwij pracę urządzenia, wyłącz je i skontaktuj się ze sprzedawcą. Dalsze użytkowanie urządzenia w takiej sytuacji grozi jego awarią, porażeniem prądem lub pożarem.
- W przypadku zauważenia nadmiernego zwiększenia poziomu hałasu lub wibracji, przerwij pracę urządzenia, wyłącz je i skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Nie doprowadzaj do nadmiernego wychłodzenia. Optymalnie, temperatura pomieszczenia nie powinna być niższa od temperatury na zewnątrz o więcej niż 5 °C.
- Nie wystawiaj osób niepełnosprawnych ani niemowląt na bezpośrednie działanie strumienia powietrza z klimatyzatora. Może to być szkodliwe dla zdrowia.

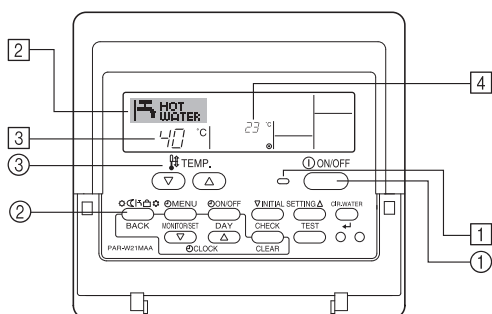
⚠ Ostrzeżenie:

- Nie kieruj strumienia powietrza na rośliny ani zwierzęta w klatkach.
- Regularnie wietrz klimatyzowane pomieszczenie. Dłuższa ciągła praca urządzenia powoduje, że w zamkniętym pomieszczeniu staje się duszno.
- Gdy zarówno jednostki PWFY, jak i jednostki wewnętrzne powietrze-powietrze działają w trybie grzania, należy najpierw włączyć jednostki PWFY i poczekać, aż temperatura wody na wlocie osiągnie co najmniej 30°C, a dopiero potem włączyć jednostki wewnętrzne powietrze-powietrze. W przeciwnym wypadku temperatura powietrza zasilającego z jednostek wewnętrznych powietrze-powietrze może być niższa od pożądanej.

2. Obsługa

2.1. Wykorzystanie zdalnego sterownika

Jak Uruchomić, Zatrzymać, Zmienić Tryb, Zmienić Temperaturę Wody



Uruchomienie

1. Nacisnąć przycisk ON/OFF ①. Spowoduje to włączenie kontrolki ON ① oraz wyświetlacza.

W przypadku awarii

⚠ Niebezpieczeństwo:

- W żadnym wypadku nie dokonuj przeróbek w klimatyzatorze. Wszelkie naprawy i serwis zlecaj sprzedawcy. Niewłaściwie przeprowadzona naprawa grozi wyciekami wody, porażeniem prądem, pożarem itp.
- Jeżeli wyświetlacz pilota wskazuje wystąpienie błędu, klimatyzator nie działa lub występują jakiegokolwiek inne nieprawidłowości, przerwij pracę urządzenia i skontaktuj się ze sprzedawcą. Dalsze użytkowanie urządzenia w takiej sytuacji grozi jego awarią lub pożarem.
- Jeżeli wyłącznik automatyczny uruchamia się zbyt często, skontaktuj się ze sprzedawcą. Dalsze użytkowanie urządzenia w takiej sytuacji grozi jego awarią lub pożarem.
- Jeżeli gaz chłodniczy wycieka lub jest wydmuchiwany, przerwij pracę urządzenia, starannie wywietrz pomieszczenie i skontaktuj się ze sprzedawcą. Dalsze użytkowanie urządzenia w takiej sytuacji grozi wypadkami na skutek niedoboru tlenu.

Jeżeli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy czas

- Jeżeli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy czas, np. w związku ze zmianą pory roku, uruchom go na 4 – 5 godzin, aż do całkowitego wysuszenia pomieszczenia. W przeciwnym razie może dojść do pojawienia się niebezpiecznej dla zdrowia pleśni.
- Jeżeli klimatyzator nie będzie używany przez długi czas, odłącz [zasilanie] (WYŁ). W przeciwnym wypadku następują straty energii rzędu nawet kilkudziesięciu watów. Ponadto nagromadzenie kurzu itp. grozi pożarem.
- Przed uruchomieniem urządzenia włącz zasilanie na ponad 12 godzin. Nie odłączaj zasilania w okresach intensywnego użytkowania. Grozi to usterką urządzenia.
- Jeżeli podczas zimy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, aby zapobiec zamarznięciu wody w rurach doprowadzających wodę, należy usunąć z nich wodę.

1.3. Usuwanie urządzenia

⚠ Niebezpieczeństwo:

Gdy zachodzi potrzeba usunięcia urządzenia, skontaktuj się ze sprzedawcą. Niewłaściwy demontaż przewodów rurowych grozi wydostaniem się czynnika chłodniczego (chlorofluorometan) i uszkodzeniem ciała, na skutek zetknięcia się gazu ze skórą. Uwolnienie czynnika chłodniczego do atmosfery jest ponadto szkodliwe dla środowiska.

Uwaga:

- Po ponownym uruchomieniu urządzenia, przyjęte zostaną następujące ustawienia standardowe.

	Ustawienia zdalnego sterownika
Tryb	Ostatni tryb pracy
Ustawienia Temperatury	Ostatnie ustawienie temperatury

Wyłączenie

1. Ponownie nacisnąć przycisk ON/OFF ①. Spowoduje to wyłączenie kontrolki ON ① oraz wyświetlacza.

Wybór trybu pracy

1. W trakcie pracy urządzenia należy nacisnąć przycisk Tryb ② odpowiednią ilość razy.
 - Każdorazowe naciśnięcie powoduje przejście do kolejnego trybu pracy, zgodnie ze schematem zamieszczonym poniżej. Aktualnie wybrany tryb pracy wskazany jest polem ②.

PWFY-P100VM-E-BU
Tylko Hot water

PWFY-P140VM-E1/E2-AU
Ogrzewanie → Chłodzenie

Zmiana ustawień temperatury...

1. Obniżenie temperatury: Nacisnąć przycisk ustawienia temperatury ③.
 2. Zwiększenie temperatury: Nacisnąć przycisk ustawienia temperatury ③.
- Każdorazowe naciśnięcie zmienia wartość o 1°C (1°F). Aktualna wartość wyświetlana jest w polu oznaczonym symbolem ③.
 - Dostępne zakresy zamieszczone zostały poniżej. *1, *2, *4

Gorąca woda	Ogrzewanie	Chłodzenie
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWFFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWFFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

Uwaga:

- *1. Dostępne zakresy mogą się różnić w zależności od podłączonej jednostki.
 - *2. Jeżeli granice zakresów temperatur ustawione zostały w menu wyboru trybu pracy sterownika zdalnego, dostępne zakresy będą zawężone w porównaniu do przedstawionych powyżej. Próba ustawienia wartości nie mieszczącej się w danym zakresie spowoduje pojawienie się komunikatu zawierającego aktualnie dostępny zakres.
Informacje dotyczące ustawienia oraz usunięcia wartości limitów zamieszczone zostały w rozdziale 3, punkt [3]-2 (3).
 - *3. Jeżeli w wyborze trybu pracy ustawiono podawanie temperatury w Fahrenheitach. Informacje dotyczące wyboru °C lub °F, zamieszczone zostały w rozdziale 3, punkt [3]-4 (1).
 - *4. Maks. nastawa temperatury to 45°C w wypadku zastosowania PWFFY w wersji 1.24 lub wcześniejszej.
- * Zakres nastaw zależy od podłączonego urządzenia.

2.2. Regulacja temperatury wody

Aby zmienić temperaturę wody

Nacisnij przycisk ① [regulacja temperatury wody], aby nastawić wybraną temperaturę wody.

Jednokrotne naciśnięcie lub zmieni ustawienie temperatury o 1 °C. Przy dalszym przytrzymaniu przycisku, ustawienie temperatury będzie się zmieniało o 1 °C.

- Temperatura we wnętrzu może być ustawiana w następującym zakresie.

Gorąca woda	Ogrzewanie	Chłodzenie
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWFFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWFFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

- *1. Maks. nastawa temperatury to 45°C w wypadku zastosowania PWFFY w wersji 1.24 lub wcześniejszej.
- * Zakres nastaw zależy od podłączonego urządzenia.

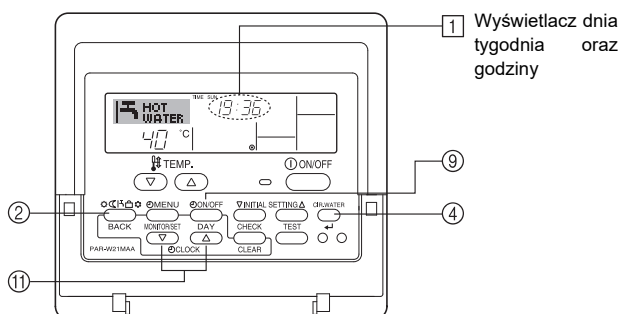
- Niemożliwe jest ustawianie temperatury wody poprzez temperaturę wody dopływającej lub temperaturę wody odpływającej.
- * Wyświetlany zakres temperatury wody to od 0 °C do 100 °C. Poza tym zakresem wyświetlacz wyświetla 0 °C lub 100 °C, informując, że temperatura wody jest niższa lub wyższa od wyświetlanej temperatury.

2.3. Ustawienie dnia tygodnia oraz godziny

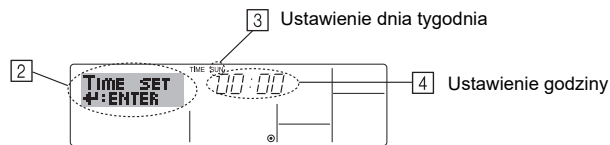
Menu to służy do zmiany aktualnie ustawionego dnia tygodnia oraz ustawienia godziny.

Uwaga:

Jeżeli funkcja zegara została wyłączona w menu trybu pracy, informacje na temat dnia oraz godziny nie pojawiają się.



Jak ustawić dzień tygodnia oraz godzinę...



1. Naciśnięcie przycisku Set Time lub ① spowoduje pojawienie się menu ②.
2. Ustawienie dnia następuje poprzez naciśnięcie przycisku programatora TIMER ON/OFF (SET DAY) ③.
* Każdorazowe naciśnięcie powoduje przejście do następnego dnia jak wskazano znacznikiem ③: Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
3. Żądaną godzinę należy ustawić naciskając odpowiednią ilość razy przycisk Set Time ①.
* Przytrzymanie przycisku spowoduje przesuwanie czasu (pole ④) najpierw w odstępach minutowych, następnie dziesięciominutowych i ostatecznie godzinnych.
4. Po dokonaniu odpowiednich ustawień opisanych w krokach 2 oraz 3 nacisnąć przycisk CIR.WATER ④ w celu przejścia i zablokowania wartości.

Uwaga:

W przypadku naciśnięciu przycisku Tryb (Powrotu) ② przed naciśnięciem przycisku CIR.WATER ④, ustawienia dokonane w krokach 2 oraz 3 zostaną utracone.

5. Zakończenie procedury ustawień następuje przez naciśnięcie przycisku Tryb (Powrotu) ②. Spowoduje to przejście wyświetlacza do standardowego menu sterowania, gdzie uprzednio ustawiony dzień tygodnia oraz godzina wskazywane będą w polu ①.

2.4. Wykorzystanie programatora

Rozdział ten objaśnia sposób ustawienia i wykorzystania programatora. Za pomocą menu wyboru trybu pracy sterownika możliwe jest wybranie jednego z trzech typów programatora: ① Weekly timer, ② Simple timer lub ③ Auto Off timer. Informacje dotyczące wyboru trybu pracy zamieszczone zostały w rozdziale 3, punkt [3]-3 (3).

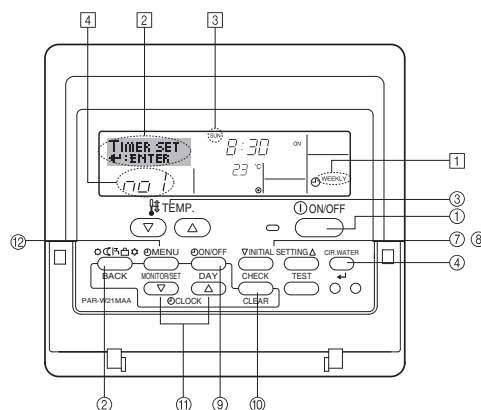
Wykorzystanie programatora tygodniowego

1. Programator tygodniowy służy do ustawienia do sześciu operacji w trakcie każdego dnia tygodnia.
• Każda operacja może składać się z następujących kroków: Czas ON/OFF włącznie z ustawieniem temperatury lub tylko czas ON/OFF lub tylko ustawienie temperatury.
• Po zrównaniu się aktualnego czasu z ustawioną godziną, urządzenie uruchamia funkcję ustawioną w programatorze.
2. Ustawienie czasu możliwe jest z rozdzielczością 1 minuty.

Uwaga:

- *1. Nie ma możliwości jednoczesnego zastosowania programatorów Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer.
- *2. Programator tygodniowy nie zadziała w przypadku zaistnienia jednego z poniżej zamieszczonych warunków.
Funkcja programatora jest wyłączona; wystąpiła usterka systemu; przeprowadzany jest cykl próbny; zdalny sterownik przeprowadza operację autodiagnozy; użytkownik przeprowadza ustawienie funkcji; użytkownik dokonuje ustawienia programatora; użytkownik dokonuje ustawienia dnia tygodnia lub czasu; system jest w trybie sterowania centralnego. (System nie uruchomi funkcji (włączenie, wyłączenie lub ustawienie temperatury) zablokowanej przez wystąpienie tych warunków).

Numer funkcji



Jak ustawić programator tygodniowy

- Upewnić się, że włączony został standardowy ekran sterowania oraz, że wskaźnik programatora tygodniowego [1] widoczny jest na wyświetlaczu.
- Nacisnąć przycisk TIMER MENU [12], aż do pojawienia się na ekranie komunikatu "Set Up" (pole [2]). (Zwrócić uwagę, że każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje przełączenie wyświetlacza pomiędzy trybem "Set Up" oraz "Monitor").
- Ustawienie dnia następuje poprzez naciśnięcie przycisku programatora TIMER ON/OFF (SET DAY) [9]. Każdorazowe naciśnięcie powoduje przejście wyświetlacza wskazanego symbolem [3] do kolejnego ustawienia, w kolejności przedstawionej poniżej: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
- Kilkkrotne naciśnięcie przycisku INITIAL SETTING [7] lub [8] (7 lub 8) spowoduje wybór odpowiedniego numeru operacji (od 1 do 6) [4].
 - * Ustawienia dokonane w kroku 3 oraz 4 spowodują wybór jednej z opcji przedstawionych w poniższej tabeli.
 - (Wyświetlacz sterownika zdalnego (patrz powyżej) podaje wskazanie wyświetlacza po ustawieniu operacji 1 na niedzielę według wartości podanej poniżej.)

Tabela ustawień

Nr operacji	Sunday	Monday	...	Saturday
Nr 1	• 8:30 • ON • 23 °C (73 °F)			
Nr 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
...				
Nr 6				

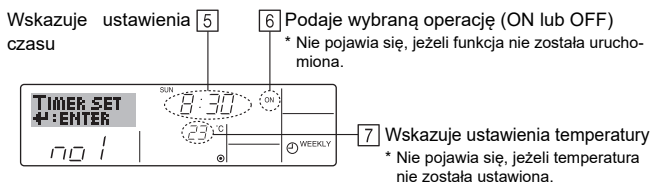
> <Ustawienia funkcji 1 dla niedzieli>
Uruchomić urządzenie o 8:30 z temperaturą docelową 23°C (73°F).

> <Ustawienia funkcji 2 dla każdego dnia>
Wyłączyć urządzenie o godzinie 10:00.

Uwaga:

Ustawienie dnia na "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", umożliwi wykonanie tej samej operacji każdego dnia o tej samej godzinie. (Przykład: Funkcja 2 powyżej, taka sama dla wszystkich dni tygodnia).

Ustawienie programatora tygodniowego

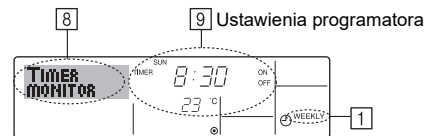


- Żadaną godzinę należy ustawić naciskając odpowiednią ilość razy przycisk Set Time [11] (symbol [5]).
 - * Przytrzymanie przycisku spowoduje przesuwanie czasu najpierw w odstępach minutowych, - następnie dziesięciominutowych i ostatecznie godzinnych.
- Naciśnięcie przycisku ON/OFF [1] spowoduje wybór odpowiedniej funkcji (ON lub OFF), pole [6].
 - * Każdorazowe naciśnięcie powoduje zmianę kolejnego ustawienia w kolejności zamieszczonej poniżej: Brak wyświetlenia (brak ustawienia) → "ON" → "OFF"
- Żadaną temperaturę należy ustawić naciskając odpowiednią ilość razy przycisk Set Temperature [3] (symbol [7]).
 - * Każdorazowe naciśnięcie powoduje zmianę ustawienia w kolejności zamieszczonej poniżej: Brak wyświetlenia (brak ustawienia) ⇔ 5 (41) ⇔ 6 (43) ⇔ ... ⇔ 89 (192) ⇔ 90 (194) ⇔ Brak wyświetlenia. (Dostępny zakres: od 5°C (41°F) do 90°C (194°F). Jest to zakres regulacji temperatury, zależny od typu podłączonego urządzenia).
- Usunięcie aktualnie ustawionych wartości następuje po jednorazowym naciśnięciu i szybkim zwolnieniu przycisku CHECK (CLEAR) [10].
 - * Wyświetlane ustawienie czasu zostanie zmienione do "—:—" a ustawienia ON/OFF oraz temperatura znikną. (Usunięcie wszystkich ustawień programatora tygodniowego w jednej operacji następuje po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku CHECK (CLEAR) [10] przez dwie lub więcej sekund. Spowoduje to błyskanie wyświetlacza, co sygnalizuje usunięcie wszystkich ustawień).
- Po dokonaniu odpowiednich ustawień opisanych w krokach 5,6 oraz 7 nacisnąć przycisk CIR.WATER [4] w celu zablokowania wartości.

Uwaga:

- W przypadku naciśnięciu przycisku Tryb (Powrotu) [2] przed naciśnięciem przycisku CIR.WATER [4], ustawienia zostaną utracone. Ustawienie uruchomienia dwóch lub więcej funkcji o tej samej godzinie spowoduje włączenie wyłącznie funkcji o wyższym numerze.
- Powtórzyć kroki 3 do 8 aż do wypełnienia żądanej części tabeli.
 - Naciśnięcie przycisku Tryb (Powrotu) [2] spowoduje powrót do standardowego menu sterowania oraz oznacza zakończenie procedury ustawień.
 - Uruchomienie programatora następuje po naciśnięciu przycisku TIMER ON/OFF [9], co spowoduje zniknięcie komunikatu "Timer Off" widocznego na ekranie. **Upewnić się, że komunikat "Timer Off" nie jest widoczny na ekranie wyświetlacza.**
 - * Jeżeli nie zostały zapisane żadne ustawienia programatora, komunikat "Timer Off" będzie błyskał.

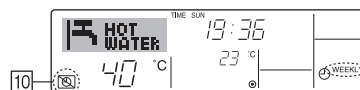
Jak sprawdzić ustawienia programatora Weekly Timer



- Upewnić się, że wskaźnik programatora tygodniowego jest widoczny na ekranie (pole [1]).
- Nacisnąć przycisk TIMER MENU [12], aż do pojawienia się na ekranie komunikatu "Monitor" (pole [8]).
- Ustawienie dnia, dla którego ma nastąpić wyświetlenie ustawień programatora, następuje poprzez naciśnięcie przycisku programatora TIMER ON/OFF (SET DAY) [9].
- Odpowiednio wielokrotne naciśnięcie przycisku INITIAL SETTING [7] lub [8] (7 lub 8) spowoduje zmianę działania programatora wyświetlanego na ekranie (symbol [9]).
 - * Każdorazowe naciśnięcie spowoduje przejście do kolejnej funkcji programatora w kolejności ustawień czasu.
- Zamknięcie monitora i powrót do standardowego ekranu sterowania następuje po naciśnięciu przycisku Tryb (Powrotu) [2].

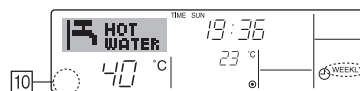
Wyłączenie programatora tygodniowego

Nacisnąć przycisk TIMER ON/OFF [9] aż do pojawienia się komunikatu "Timer Off" w miejscu oznaczonym symbolem [10].



Włączenie programatora tygodniowego

Nacisnąć przycisk TIMER ON/OFF [9] aż do wyłączenia się komunikatu "Timer Off" w miejscu oznaczonym symbolem [10].

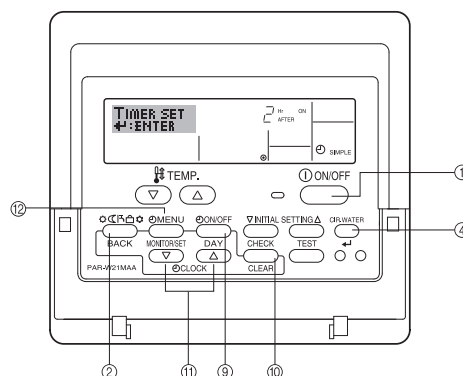


Wykorzystanie programatora uproszczonego

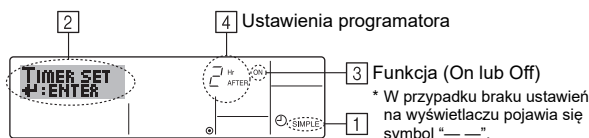
- Programator uproszczony może pracować w jednym z trzech trybów.
 - Tylko czas włączenia : Urządzenie zostaje uruchomione zgodnie z zadanym ustawieniem czasu.
 - Tylko czas wyłączenia : Urządzenie zostaje zatrzymane zgodnie z zadanym ustawieniem czasu.
 - Czas włączenia i wyłączenia : Urządzenie zostaje włączone i zatrzymane zgodnie z ustawieniami czasu.
- Programator uproszczony (uruchomienie i zatrzymanie) działa w okresie 72 godzin. Ustawienie czasu następuje w przedziałach godzinnych.

Uwaga:

- Nie ma możliwości jednoczesnego zastosowania programatorów Weekly Timer/ Simple Timer/Auto Off Timer.
- Programator uproszczony nie zadziała w przypadku zaistnienia jednego z poniżej zamieszczonych warunków. Funkcja programatora jest wyłączona; wystąpiła usterka systemu; przeprowadzany jest cykl próbnny; zdalny sterownik przeprowadza operację autodiagnozy; użytkownik przeprowadza ustawienie funkcji; użytkownik dokonuje ustawienia programatora; użytkownik dokonuje ustawienia dnia tygodnia lub czasu; system jest w trybie sterowania centralnego. (W takiej sytuacji polecenie ON/OFF jest zabronione).



Jak ustawić programator uproszczony



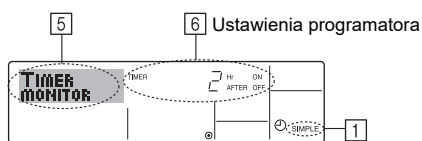
- Upewnić się, że włączony został standardowy ekran sterowania oraz, że wskaźnik programatora uproszczonego widoczny jest na wyświetlaczu (symbol 1).
W przypadku pojawienia się na wyświetlaczu innej funkcji niż Simple Timer, należy przywrócić tryb SIMPLE TIMER za pomocą wyboru trybu pracy sterownika zdalnego (patrz 3.[3]-3 (3)) ustawienie funkcji programatora.
- Nacisnąć przycisk TIMER MENU (2), aż do pojawienia się na ekranie komunikatu "Set Up" (pole 2). (Zwrócić uwagę, że każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje przełączenie wyświetlacza pomiędzy trybem "Set Up" oraz "Monitor").
- Naciśnięcie przycisku ON/OFF (1) spowoduje wyświetlenie aktualnego ustawienia ON lub OFF programatora uproszczonego.
Naciśnięcie przycisku kolejny raz spowoduje wyświetlenie czasu pozostałego do momentu ON, a następnie czasu pozostałego do momentu OFF. (Symbol ON/OFF pojawia się w miejscu oznaczonym symbolem 4).
 - Programator "ON": Urządzenie rozpocznie pracę po upływie zadanej liczby godzin.
 - Programator "OFF": Urządzenie zakończy pracę po upływie zadanej liczby godzin.
- W przypadku pojawienia się "ON" lub "OFF" w miejscu oznaczonym symbolem 4: Kilukrotne naciśnięcie odpowiedniego przycisku Set Time (11) spowoduje ustawienie trybu godzin do ON (jeżeli "ON" widoczne jest na wyświetlaczu) lub godzin do OFF (jeżeli "OFF" jest widoczne na wyświetlaczu) w miejscu oznaczonym symbolem 4.
 - Dostępny zakres: 1 do 72 godzin
- W celu ustawienia zarówno czasów ON jak i OFF należy powtórzyć kroki 3 oraz 4.
 - * Zwrócić uwagę, że czasy ON oraz OFF nie mogą być takie same.
- W celu usunięcia aktualnych ustawień ON oraz OFF: Wyświetlić ustawienia ON lub OFF (patrz krok 3) a następnie nacisnąć przycisk CHECK (CLEAR) (10), co spowoduje zmianę ustawienia czasu na "—" w miejscu oznaczonym symbolem 4. (W razie wykorzystania tylko ustawienia ON lub OFF, upewnić się, że żądane ustawienie nie jest oznaczone symbolem "—").
- Po przeprowadzeniu kroków 3 do 6 opisanych powyżej, nacisnąć przycisk CIR.WATER (4) w celu przejścia i zablokowania wartości.

Uwaga:

Nowe ustawienie zostanie porzucone w przypadku naciśnięcia przycisku Tryb (Powrotu) (2) przed naciśnięciem przycisku CIR.WATER (4).

- Powrót do standardowego menu sterowania następuje przez naciśnięcie przycisku Tryb (Powrotu) (2).
- Naciśnięcie przycisku TIMER ON/OFF (9) spowoduje rozpoczęcie odliczania czasu. W trakcie pracy programatora, aktualna wartość czasu jest widoczna na wyświetlaczu. **Upewnić się, że wartość czasu programatora jest widoczna i właściwa.**

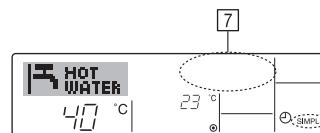
Sprawdzenie ustawień programatora uproszczonego



- Upewnić się, że wskaźnik programatora uproszczonego jest widoczny na ekranie (pole 1).
- Nacisnąć przycisk TIMER MENU (2), aż do pojawienia się na ekranie komunikatu "Monitor" (pole 5).
 - W przypadku aktywności funkcji ON lub OFF programatora uproszczonego, aktualna wartość czasu programatora zostanie wyświetlona w miejscu oznaczonym symbolem 6.
 - Jeżeli obie wartości ON oraz OFF zostały ustawione, będą one przedstawiane naprzemiennie.
- Zamknięcie menu monitora oraz powrót do standardowego menu sterowania następuje przez naciśnięcie przycisku Tryb (Powrotu) (2).

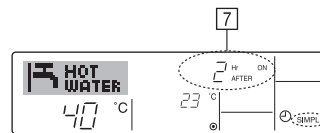
Wyłączenie programatora uproszczonego...

Nacisnąć przycisk TIMER ON/OFF (9), aż do zniknięcia ustawień programatora (pole 7).



Włączenie programatora uproszczonego...

Nacisnąć przycisk TIMER ON/OFF (9) aż do pojawienia się ustawień programatora w miejscu oznaczonym symbolem 7.

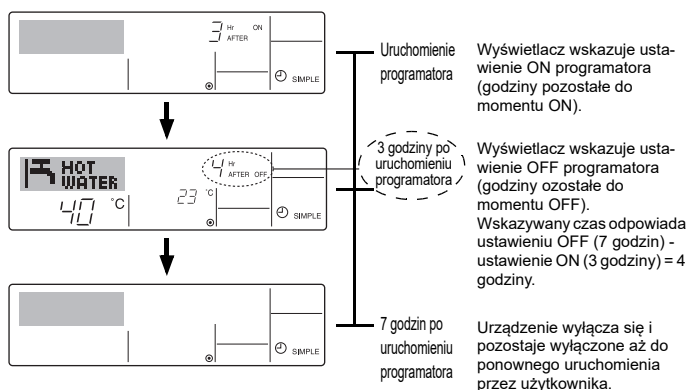


Przykłady

Jeżeli w programatorze uproszczonym ustawione zostały czasy ON oraz OFF, działanie oraz wskazanie wyświetlacza będą jak poniżej.

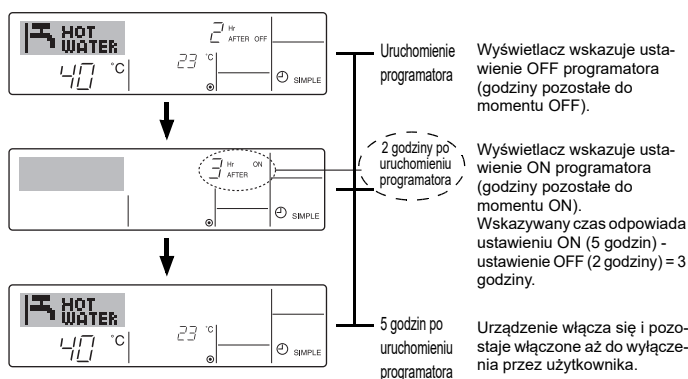
Przykład 1:

Uruchomienie programatora z czasem ON poprzedzającym czas OFF
 Ustawienie ON: 3 godziny
 Ustawienie OFF: 7 godzin



Przykład 2:

Uruchomienie programatora z czasem OFF poprzedzającym czas ON
 Ustawienie ON: 5 godziny
 Ustawienie OFF: 2 godzin



Wykorzystanie programatora wyłączającego Auto Off

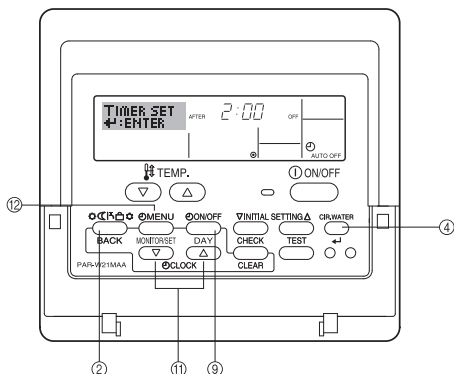
1. Programator rozpoczyna odliczanie po uruchomieniu urządzenia i wyłącza je po osiągnięciu zaprogramowanego czasu.
2. Zakres dostępnych ustawień obejmuje czas od 30 minut do 4 godzin z rozdzielczością 30-minutową.

Uwaga:

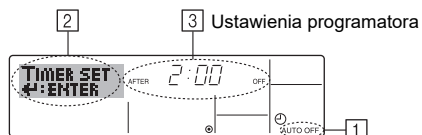
*1. Nie ma możliwości jednoczesnego zastosowania programatorów Weekly Timer/ Simple Timer/Auto Off Timer.

*2. Programator Auto Off nie zadziała w przypadku zaistnienia jednego z poniżej zamieszczonych warunków.

Funkcja programatora jest wyłączona, wystąpiła usterka systemu; przeprowadzany jest cykl próbny; zdalny sterownik przeprowadza operację autodiagnozy; użytkownik przeprowadza ustawienie funkcji; użytkownik dokonuje ustawienia programatora; użytkownik dokonuje ustawienia dnia tygodnia lub czasu; system jest w trybie sterowania centralnego. (W takiej sytuacji polecenie ON/OFF jest zabronione).



Jak ustawić programator Auto Off



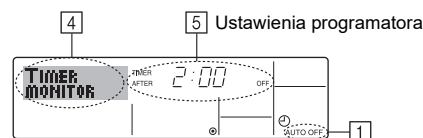
1. Upewnić się, że włączony został standardowy ekran sterowania oraz, że wskaźnik programatora Auto Off widoczny jest na wyświetlaczu (symbol 1).
W przypadku pojawienia się na wyświetlaczu innej funkcji niż Auto Off Timer, należy przywrócić tryb AUTO OFF TIMER za pomocą wyboru trybu pracy sterownika zdalnego (patrz 3.[3]-3 (3)) ustawienie funkcji programatora.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk TIMER MENU 12 na 3 sekundy, aż do pojawienia się na ekranie komunikatu "Set Up" (pole 2).
(Zwrócić uwagę, że każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje przełączenie wyświetlacza pomiędzy trybem "Set Up" oraz "Monitor").
3. Czas OFF należy ustawić naciskając odpowiednią ilość razy przycisk Set Time 11 (symbol 3).
4. Naciśnięcie przycisku CIR.WATER 4 spowoduje przejście i zablokowanie ustawienia.

Uwaga:

W przypadku naciśnięciu przycisku Tryb (Powrotu) 2 przed naciśnięciem przycisku CIR.WATER 4, ustawienia zostaną utracone.

5. Naciśnięcie przycisku Tryb (Powrotu) 2 spowoduje powrót do standardowego menu sterowania.
6. Jeżeli urządzenie pracuje, odliczanie programatora rozpocznie się natychmiast. **Upewnić się, że ustawienie programatora wskazywane na wyświetlaczu jest prawidłowe.**

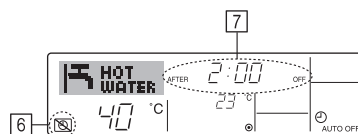
Sprawdzenie aktualnego ustawienia programatora Auto Off



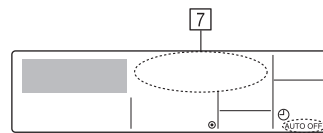
1. Upewnić się, że wskaźnik programatora "Auto Off" jest widoczny na ekranie (pole 1).
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk TIMER MENU 12 na 3 sekundy, aż do pojawienia się na ekranie komunikatu "Monitor" (pole 4).
• Czas pozostały do wyłączenia pojawia się w miejscu oznaczonym symbolem 5.
3. Zamknięcie monitora i powrót do standardowego ekranu sterowania następuje po naciśnięciu przycisku Tryb (Powrotu) 2.

Wyłączenie programatora Auto Off...

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk programatora TIMER ON/OFF 9 przez czas 3 sekund, aż do pojawienia się komunikatu "Timer Off" (symbol 6) i wyłączenia wartości programatora (symbol 7).

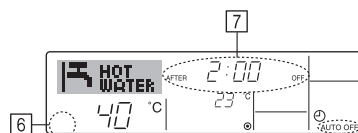


- Istnieje również możliwość wyłączenia urządzenia przez użytkownika. Wartość programatora (symbol 7) zniknie z wyświetlacza.



Włączenie programatora Auto Off...

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk TIMER ON/OFF 9 przez czas 3 sekund. Komunikat "Timer Off" zniknie (symbol 6), a na wyświetlaczu pojawi się ustawienie programatora (symbol 7).
- Istnieje również możliwość włączenia urządzenia przez użytkownika. Wartość programatora pojawi się w miejscu oznaczonym symbolem 7.



3. Wybór funkcji

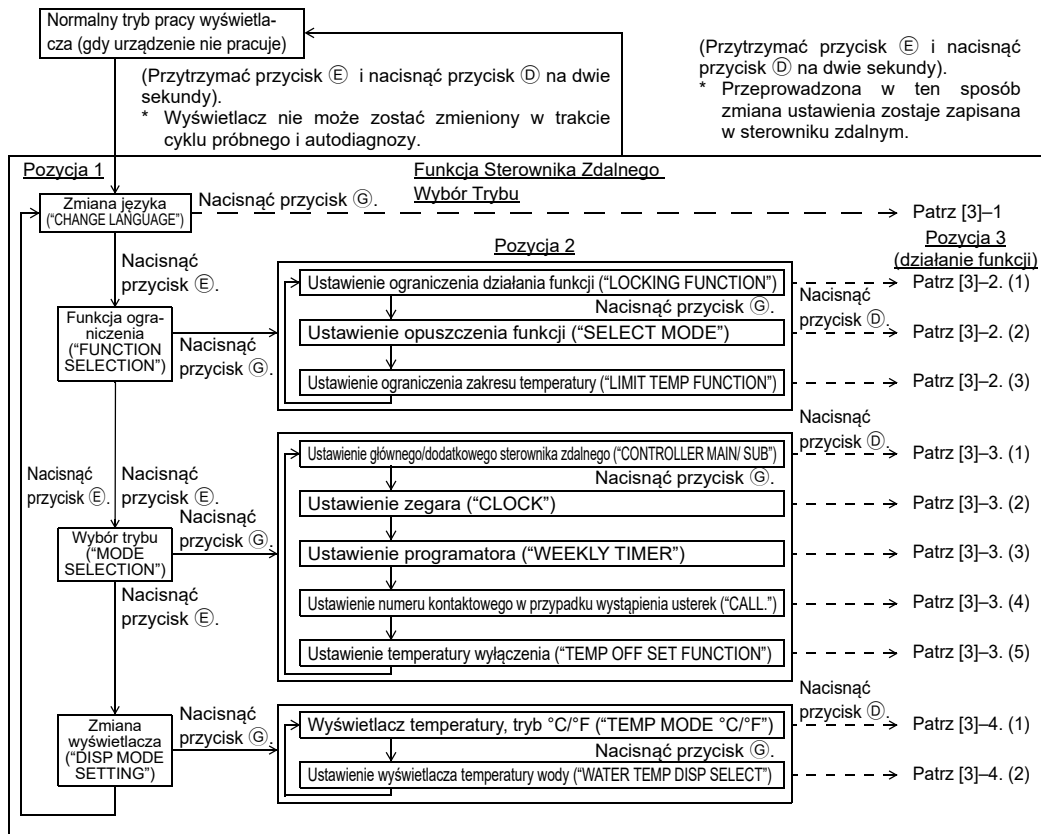
Wybór trybu pracy zdalnego sterownika

Zmiana poniżej zamieszczonych funkcji sterownika zdalnego może być przeprowadzona za pomocą funkcji wyboru trybu pracy sterownika. W razie potrzeby dokonać zmiany ustawień.

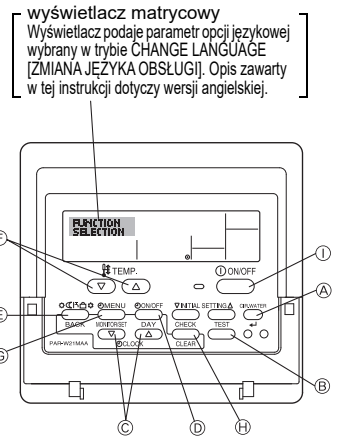
Pozycja 1	Pozycja 2	Pozycja 3 (działanie funkcji)
1. Zmiana opcji językowej ("CHANGE LANGUAGE")	Ustawienie opcji językowej wyświetlacza	• Istnieje możliwość pracy wyświetlacza w wielu językach
2. Funkcja ograniczenia ("FUNCTION SELECTION")	(1) Ustawienie ograniczenia działania funkcji (zablokowanie działania) ("LOCKING FUNCTION")	• Ogranicza zakres działania (blokuje działanie)
	(2) Ustawienie opuszczenia funkcji ("SELECT MODE")	• Pozwala na aktywację lub wyłączenie każdej z funkcji
	(3) Ustawienie ograniczenia zakresu temperatury ("LIMIT TEMP FUNCTION")	• Pozwala na ustawienie zakresu temperatury zadanej (maksimum, minimum)
3. Wybór trybu ("MODE SELECTION")	(1) Ustawienie głównego/dodatkowego sterownika zdalnego ("CONTROLLER MAIN/ SUB")	• Wybór głównego lub dodatkowego sterownika zdalnego * W przypadku połączenia sterowników zdalnych w jedną grupę, jeden z kontrolerów musi być sterownikiem dodatkowym.
	(2) Ustawienie zegara ("CLOCK")	• Pozwala na aktywację lub wyłączenie funkcji zegara
	(3) Ustawienie programatora ("WEEKLY TIMER")	• Ustawienie rodzaju programatora
	(4) Ustawienie numeru kontaktowego w przypadku wystąpienia usterek ("CALL.")	• Numer kontaktowy pojawiający się w razie wystąpienia usterki. • Ustawienie numeru telefonu kontaktowego
	(5) Ustawienie temperatury wyłączenia ("TEMP OFF SET FUNCTION")	• Pozwala na aktywację lub wyłączenie ustawienia wartości spadku
4. Zmiana wyświetlacza ("DISP MODE SETTING")	(1) Wyświetlacz temperatury, tryb °C/°F ("TEMP MODE °C/°F")	• Ustawienie jednostki temperatury na (°C lub °F)
	(2) Ustawienie wyświetlacza temperatury wody ("WATER TEMP DISP SELECT")	• Pozwala na aktywację lub wyłączenie wyświetlacza temperatury wody

Schemat wyboru funkcji

[1] Zatrzymać urządzenie w celu uruchomienia funkcji wyboru trybu pracy urządzenia. → [2] Wybrać jedną z pozycji 1. → [3] Wybrać jedną z pozycji 2. → [4] wybrać wartość ustawienia. (Szczegóły opisane zostały w pozycji 3) → [5] Wprowadzanie zmian zakończone. → [6] Powrót wyświetlacza do normalnego trybu pracy. (Koniec)



UWAGA
Działanie programatora zostaje przerwane po powrocie wyświetlacza wyboru trybu pracy do stanu normalnego.



Ustawienia szczegółowe

[3]-1. Ustawienia CHANGE LANGUAGE [ZMIANA JEZYKA OBSŁUGI]

Możliwy jest wybór jednej z opcji językowych widocznych na wyświetlaczu matrycowym.

- Zmiana opcji językowej możliwa jest po naciśnięciu przycisku [⊖ MENU].
 - ① Angielski (GB), ② Niemiecki (D), ③ Hiszpański (E), ④ Rosyjski (RU), ⑤ Włoski (I), ⑥ Francuski (F), ⑦ Szwedzki

[3]-2. Funkcja ograniczenia

(1) Ustawienie ograniczenia działania funkcji (blokuje działanie)

- Zmiana ustawienia następuje po naciśnięciu przycisku [⊖ ON/OFF].
 - ① no1 : Zablokowanie działania dotyczy wszystkich przycisków z wyłączeniem przycisku [⊖ ON/OFF].
 - ② no2 : Zablokowanie działania dotyczy wszystkich przycisków.
 - ③ OFF (ustawienie początkowe) : Zablokowanie działania przycisków jest nieaktywne.

* W celu aktywowania ograniczenia funkcji w normalnym trybie wyświetlacza należy nacisnąć przyciski (jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez dwie sekundy przyciski [CIR.WATER] oraz [⊖ ON/OFF]) w normalnym trybie wyświetlacza po dokonaniu powyższego ustawienia.

(2) Ustawienie opuszczenia funkcji

Po zmianie ustawienia, tryb pracy nie może zostać zmieniony w zmienionym zakresie.

- Zmiana następujących ustawień następuje po naciśnięciu przycisku [⊖ ON/OFF].
 - ① Tryb Heating : Umożliwia aktywację lub wyłączenie trybu Heating.
 - ② Tryb Heating ECO : Umożliwia aktywację lub wyłączenie trybu Heating ECO.
 - ③ Tryb Hot Water : Umożliwia aktywację lub wyłączenie trybu Hot Water.
 - ④ Tryb Anti-freeze : Umożliwia aktywację lub wyłączenie trybu Anti-freeze.
 - ⑤ Tryb Cooling : Umożliwia aktywację lub wyłączenie trybu Cooling.
 - ⑥ OFF (wartość początkowa) : Tryb opuszczenia funkcji jest nieaktywny.

* Po dokonaniu ustawienia innego niż OFF, opuszczenie trybów Heating, Heating ECO, Hot Water, Anti-freeze oraz Cooling odbywa się równolegle.

* Jeżeli dany tryb nie jest dostępny dla podłączonej jednostki, nie może on być uruchomiony nawet przy ustawieniu "AVAILABLE" [DOSTĘPNY].

(3) Ustawienie ograniczenia zakresu temperatury

Parametr ten określa dostępny zakres ustawień temperatury.

- Zmiana ustawienia następuje po naciśnięciu przycisku [⊖ ON/OFF].
 - ① LIMIT TEMP HEATING MODE: Zakres temperatury może zostać zmieniony w trybie ogrzewania.
 - ② LIMIT TEMP HOT WATER MODE: Zakres temperatury może zostać zmieniony w trybie gorącej wody.
 - ③ LIMIT TEMP ANTI-FREEZE MODE: Zakres temperatury może zostać zmieniony w trybie odmrażania.
 - ④ LIMIT TEMP COOLING MODE: Zakres temperatury może zostać zmieniony w trybie chłodzenia.
 - ⑤ OFF (ustawienie początkowe) : Ograniczenie zakresu temperatury jest nieaktywne.

* Po dokonaniu ustawienia innego niż OFF, ustawienie ograniczenia zakresu temperatury trybów hot water, anti-freeze oraz cooling mode odbywa się równolegle. Zakres nie może być ograniczony, jeżeli zakres temperatury zadanej nie został zmieniony.

 - Zwiększenie lub zmniejszenie temperatury następuje po naciśnięciu przycisku [⊖ TEMP. ▾ lub ▸].
 - Zakres dopuszczalny

Tryb Hot Water	: Dolny limit: 30 ~70 °C (87~158°F)
	Górny limit: 70 ~30 °C (158~ 87°F)
Tryb Heating	: Dolny limit: 30 ~45 °C (87~113°F)
	Górny limit: 45 ~30 °C (113~ 87°F)
Tryb Cooling	: Dolny limit: 10 ~30 °C (50~ 87°F)
	Górny limit: 30 ~10 °C (87~ 50°F)

* Dopuszczalny zakres zależy od podłączonego urządzenia.

[3]-3. Ustawienie trybu pracy

(1) Ustawienie głównego/dodatkowego sterownika zdalnego

- Zmiana ustawienia następuje po naciśnięciu przycisku [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ① Main : Sterownik jest sterownikiem głównym.
 - ② Sub : Sterownik jest sterownikiem dodatkowym.

(2) Ustawienie zegara

- Zmiana ustawienia następuje po naciśnięciu przycisku [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ① ON : Funkcja zegara jest aktywna.
 - ② OFF : Funkcja zegara nie jest aktywna.

(3) Ustawienie funkcji programatora

- Zmiana ustawienia następuje po naciśnięciu przycisku [⊖ ON/OFF] ⊖ (wybrać jedną z poniższych opcji).
 - ① WEEKLY TIMER (ustawienie początkowe) : Umożliwia wykorzystanie programatora tygodniowego.
 - ② PROGRAMATOR AUTO OFF : Umożliwia wykorzystanie programatora auto off.
 - ③ PROGRAMATOR SIMPLE : Umożliwia wykorzystanie programatora uproszczonego.
 - ④ TIMER MODE OFF : Programator nieaktywny.

* Jeżeli ustawiona została opcja OFF zegara, programator "WEEKLY TIMER" nie może zostać wykorzystany.

(4) Numer kontaktowy w przypadku wystąpienia usterek

- Zmiana ustawienia następuje po naciśnięciu przycisku [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ① CALL OFF : W razie wystąpienia usterki numer kontaktowy nie zostaje wyświetlany.
 - ② CALL **** * : W razie wystąpienia usterki numer kontaktowy zostaje wyświetlany.
CALL_ : Wskazanie to oznacza możliwość wprowadzenia numeru kontaktowego.

- Ustawienie numeru kontaktowego
Ustawienie numeru kontaktowego należy przeprowadzać według następującej procedury.
W celu ustalenia numeru należy przesunąć błyskający kursor. Nacisnąć przycisk [⊖ TEMP. ▾ lub ▸] ⊖ w celu przesunięcia kursora w praw (lewo). Nacisnąć przycisk [⊖ CLOCK ▾ lub ▸] ⊖ w celu wskazania cyfr.

(5) Ustawienie temperatury wyłączenia

- Zmiana następujących ustawień następuje po naciśnięciu przycisku [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ① ON : Pod początkowym ustawieniem trybu temperatury wody podawane jest ustawienie wartości spadku.
 - ② OFF : Ustawienie wartości spadku nie jest podawane pod początkowym ustawieniem trybu temperatury wody.

[3]-4. Zmiana ustawień wyświetlacza

(1) Jednostka temperatury °C/°F

- Zmiana ustawienia następuje po naciśnięciu przycisku [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ① °C : Aktualna jednostka to °C.
 - ② °F : Ustawienie jednostki °F.

(2) Ustawienie wyświetlacza temperatury wody

- Zmiana ustawienia następuje po naciśnięciu przycisku [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ① ON : Temperatura wody jest wyświetlana.
 - ② OFF : Temperatura wody nie jest wyświetlana.

4. Konserwacja urządzenia

Konserwacją filtra siatkowego winien zajmować się wykwalifikowany pracownik serwisu.

Przed przystąpieniem do wykonywania czynności konserwacyjnych, odłącz zasilanie.

⚠ Ostrzeżenie:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, zakończ pracę urządzenia i odłącz zasilanie. Pamiętaj, że wentylator wewnątrz obraca się z dużą prędkością, stwarzając niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała.
- Urządzenie wewnętrzne wyposażone jest w filtr siatkowy oczyszczający zasysane powietrze z pyłu. Wyczyść filtr siatkowy zgodnie z procedurami po prawej stronie.
- Trwałość filtra siatkowego zależy od miejsca zainstalowania i sposobu użytkowania.

Sposób czyszczenia

- Podczas czyszczenia filtra siatkowego, zdejmij pokrywę i wyczyść wnętrze filtra siatkowego przy użyciu szczotki.

⚠ Ostrzeżenie:

- Nie należy suszyć filtra siatkowego wystawiając go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ogrzewając przy użyciu ognia, etc. Może to spowodować deformację filtra siatkowego.

⚠ Ostrzeżenie:

W żadnym wypadku nie polewaj klimatyzatora wodą ani nie rozpylaj nań cieczy łatwopalnych. Czyszczenie w ten sposób grozi awarią urządzenia, porażeniem prądem lub pożarem.

5. Rozwiązywanie problemów

Przed skontaktowaniem się z serwisem, sprawdź następujące elementy:

Stan urządzenia	Pilot	Przyczyna	Rozwiązywanie problemów
Urządzenie nie działa.	Wskazanie „●” nie jest wyświetlane. Brak wskazania na wyświetlaczu, nawet po naciśnięciu przycisku [ON/OFF].	Awaria zasilania	Po przywróceniu zasilania naciśnij przycisk [ON/OFF].
		Zasilanie jest odłączone.	Włącz zasilanie.
		Bezpiecznik się przepalił.	Wymień bezpiecznik.
		Nastąpiła awaria wyłącznika upływowego.	Zainstaluj wyłącznik upływowy.
Woda odpływa, ale nie chłodzi się ani nie ogrzewa wystarczająco.	Wyświetlacz wskazuje na pracę urządzenia.	Niewłaściwe ustawienie temperatury	Po sprawdzeniu ustawionej temperatury oraz temperatury powietrza pobieranego na wyświetlaczu, przeczytaj rozdział [Regulacja temperatury wody] i dokonaj regulacji.
Zimna lub ciepła woda nie wypływa.	Wyświetlacz wskazuje na pracę urządzenia.	Zadziałał obwód zapobiegający ponownemu uruchomieniu urządzenia przez 3 minuty.	Odczekaj chwilę. (W celu ochrony sprężarki, urządzenie wewnętrzne wyposażone zostało w 3-minutowy obwód zapobiegający ponownemu uruchomieniu. W związku z tym sporadycznie sprężarka nie podejmuje pracy od razu. Czasem zaczyna działać dopiero po upływie 3 minut.)
		Praca urządzenia wewnętrznego została wznowiona podczas nagrzewania i odszraniania.	Odczekaj chwilę. (Nagrzewanie rozpoczyna się po zakończeniu odszraniania.)
Urządzenie pracuje przez chwilę i się wyłącza.	Na wyświetlaczu miga wskaźnik „CHECK” oraz kod błędu.	Wlot i wylot powietrza urządzenia wewnętrznego i zewnętrznego jest zatkany.	Uruchom ponownie po usunięciu
		Filtr siatkowy jest wypełniony kurzem i brudem.	Uruchom ponownie po oczyszczeniu filtra siatkowego. (Patrz [Konserwacja urządzenia].)

- W przypadku przerwania pracy urządzenia na skutek awarii zasilania, uruchamia się [obwód zapobiegający ponownemu uruchomieniu w przypadku awarii zasilania] uniemożliwiający włączenie urządzenia, nawet po przywróceniu zasilania. Naciśnij wówczas przycisk [ON/OFF] ponownie, aby uruchomić urządzenie. Jeżeli po sprawdzeniu powyższych elementów usterki nadal występują, odłącz zasilanie i skontaktuj się ze sprzedawcą podając nazwę produktu, rodzaj usterki itd. Jeżeli na wyświetlaczu miga wskaźnik „[CHECK]” oraz (4-cyfrowy) kod błędu, przekaż te informacje sprzedawcy. W żadnym wypadku nie podejmij naprawy samodzielnie.

Poniższe zjawiska nie są objawami awarii klimatyzatora:

- Wydmuchiwane powietrze może mieć czasami specyficzny zapach. Spowodowane jest to obecnością dymu papierosowego w pomieszczeniu oraz woniami kosmetyków, ścian, mebli itp. przedostającymi się do klimatyzatora.
- Bezpośrednio po włączeniu lub wyłączeniu klimatyzatora słychać syk. Jest to odgłos przepływu czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia. Jest to zjawisko normalne.
- Od czasu do czasu klimatyzator wydaje trzask lub stuk na początku lub na końcu chłodzenia/nagrzewania. Jest to odgłos tarcia na panelu przednim lub w innych częściach urządzenia spowodowanego rozszerzaniem się lub kurczeniem na skutek zmiany temperatury. Jest to zjawisko normalne.

6. Instalacja, przemieszczanie i przegląd

Miejsce instalacji

Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania szczegółowych informacji odnośnie miejsca instalacji oraz zmiany miejsca instalacji.

⚠ Ostrzeżenie:

W żadnym wypadku nie instaluj klimatyzatora w miejscu, gdzie występuje niebezpieczeństwo wycieku gazu palnego. Nagromadzenie palnych gazów w pobliżu urządzenia grozi pożarem.

W żadnym wypadku nie instaluj klimatyzatora w następujących miejscach:

- w miejscu o dużym nagromadzeniu oleju maszynowego
- w pobliżu morza i na terenach plażowych, gdzie występuje zasolenie powietrza.
- w miejscach o dużej wilgotności
- w pobliżu gorących źródeł
- w miejscu, gdzie występują opary siarki
- w miejscu stosowania urządzeń wysokiej częstotliwości (np. zgrzewarki o wysokiej częstotliwości)
- w miejscu częstego stosowania roztworów kwasów
- w miejscu częstego stosowania specjalnych aerozoli
- Instaluj urządzenie wewnętrzne w pozycji poziomej. W przeciwnym razie może nastąpić wyciek.
- W przypadku instalacji klimatyzatora w szpitalach oraz przedsiębiorstwach zajmujących się łącznością należy podjąć środki mające na celu zminimalizowanie hałasu.

W przypadku używania klimatyzatora w którejś z powyższych lokalizacji, spodziewane są częste usterki. Należy zatem unikać instalacji klimatyzatora w takich miejscach.

Szczegółowe informacje uzyskasz u sprzedawcy.

Instalacja elektryczna

⚠ Ostrzeżenie:

- **Prace elektryczne winien wykonywać wykwalifikowany technik elektryk, zgodnie z [normami technicznymi odnośnie instalacji elektrycznych], [zasadami okablowania] oraz instrukcją instalacji. Należy stosować wyłącznie oryginalne obwody. W przypadku używania innych podzespołów może dojść do przepalenia wyłączników automatycznych i bezpieczników.**
- **W żadnym wypadku nie podłączaj przewodu uziemiającego do rur gazowniczych, wodociągowych, piorunochronów lub telefonicznych przewodów uziemiających. Szczegółowe informacje uzyskasz u sprzedawcy.**
- **W przypadku niektórych lokalizacji, niezbędny jest wyłącznik upływowy. Szczegółowe informacje uzyskasz u sprzedawcy.**

Dotyczy instalacji rur doprowadzających wodę

- Nie należy używać rur stalowych jako rur do wody. Zaleca się stosowanie rur miedzianych.
- Obieg wody powinien być obiegiem zamkniętym.

Zmiana miejsca instalacji

- W przypadku przemieszczania lub ponownej instalacji klimatyzatora, związanego z rozbudową lub przebudową mieszkania bądź przeprowadzką, skontaktuj się wcześniej ze sprzedawcą w celu określenia kosztów profesjonalnych prac inżynierskich niezbędnych w celu zmiany miejsca instalacji.

⚠ Ostrzeżenie:

W przypadku przemieszczania lub ponownej instalacji klimatyzatora skontaktuj się ze sprzedawcą. Niewłaściwa instalacja grozi porażeniem prądem, pożarem itp.

Hałas

- Instalując urządzenie, wybierz miejsce mogące w pełni utrzymać ciężar urządzenia oraz zapewniające możliwość ograniczenia hałasu i wibracji.
- Urządzenie zewnętrzne zainstaluj w miejscu, w którym wydychywane chłodne lub ciepłe powietrze i wytwarzany hałas nie będą przeszkadzać sąsiadom.
- W przypadku umieszczenia jakiegokolwiek obiektu w pobliżu wylotu urządzenia zewnętrznego, może wystąpić zmniejszenie wydajności lub zwiększenie hałasu. Nie umieszczaj żadnych obiektów w pobliżu wylotu powietrza.
- Jeżeli klimatyzator pracuje zbyt głośno, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Konserwacja i przegląd

- Jeżeli klimatyzator jest używany przez kilka sezonów, w jego wnętrzu gromadzą się zanieczyszczenia powodując zmniejszenie wydajności. W zależności od warunków użytkowania, z klimatyzatora może się wydobywać nieprzyjemna woń, skuteczność odprowadzania wody może ulec pogorszeniu itd.

7. Dane techniczne

Model	PWFY-P100VM-E-BU	PWFY-P140VM-E1-AU	PWFY-P140VM-E2-AU
Źródło zasilania	1 ustawienie 220-230-240 V 50/60 Hz		
Wydajność cieplna kW	12,5 ^{*1}	18,0 ^{*2}	18,0 ^{*2}
Wydajność chłodzenia kW	–	16,0 ^{*3}	16,0 ^{*3}
Poziom głośności	44 dB<A>	29 dB<A>	29 dB<A>
Ciężar netto kg	59 kg	33 kg	36 kg
Wymiary	Wysokość mm	800	
	Szerokość mm	450	
	Głębokość mm	300	
Akcesoria	Filtr siatkowy, materiał izolujący ciepło Materiał bufora (PWFY-P140VM-E2-AU) Przełącznik przepływu (PWFY-P140VM-E1/E2-AU) Złącze kompensacyjne × 2 (PWFY-P140VM-E1/E2-AU)		
Wartość przepływu wody m ³ /h	0,6-2,15	1,8-4,3	1,8-4,3

*1 Nominalne warunki ogrzewania

Temp. zewnętrzna: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
Długość rury: 7,5 m (24-9/16 ft)
Różnica poziom: 0 m (0 ft)
Temp. wody dopływającej 65 °C Wskaźnik przepływu wody 2,15 m³/h

*2 Nominalne warunki ogrzewania

Temp. zewnętrzna: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
Długość rury: 7,5 m (24-9/16 ft)
Różnica poziom: 0 m (0 ft)
Temp. wody dopływającej 30 °C Wskaźnik przepływu wody 4,3 m³/h

*3 Nominalne warunki chłodzenia

Temp. zewnętrzna: 35 °C DB (95 °F DB)
Długość rury: 7,5 m (24-9/16 ft)
Różnica poziom: 0 m (0 ft)
Temp. wody dopływającej 23 °C Wskaźnik przepływu wody 3,86 m³/h

1. Мерки за безопасност.....	98	2.3. Задаване на ден от седмицата и час.....	100
1.1. Монтаж.....	98	2.4. Работа с таймера.....	100
1.2. По време на експлоатация.....	99	3. Избор на функции.....	104
1.3. Изхвърляне на модула.....	99	4. Грижи за уреда.....	106
2. Как да ползваме уреда.....	99	5. Отстраняване на повреди.....	106
2.1. Използване на дистанционния контролер.....	99	6. Монтаж, преместване и проверка.....	107
2.2. Регулиране на температурата на водата.....	100	7. Спецификации.....	107

1. Мерки за безопасност

- ▶ **Преди да монтирате модула, се уверете, че сте прочели всички “Мерки за безопасност”.**
- ▶ **“Мерките за безопасност” съдържат важни точки за вашата безопасност. Моля, уверете се, че ги спазвате.**

Символи, използвани в текста

⚠ Предупреждение:

Описва мерките, които трябва да се спазват, за да не се допусне опасност от нараняване или смърт на потребителя.

⚠ Внимание:

Описва мерките, които трябва да се спазват, за да не се допусне повреда на модула.

Символи, използвани в илюстрациите

⊘ : Показва действие, което трябва да се избягва.

⚠ : Показва, че трябва да се спазват важни инструкции.

⚠ : Показва част, която трябва да бъде заземена.

⚠ : Пазете се от токов удар. (Този символ е показан на етикета на основния модул.) <Цвят: жълт>

⚠ : Пазете се от гореща повърхност

⚠ Предупреждение:

Прочетете внимателно етикетите, прикрепени към основния модул.

1.1. Монтаж

- ▶ След като го прочетете, оставете на сигурно място това ръководство, както и ръководството за монтаж, за да правите справки при възникване на въпроси. Ако модулът трябва да се експлоатира от друго лице, се уверете, че този наръчник му е предаден.

⚠ Предупреждение:

- Модулът не трябва да се монтира от потребителя. Поискайте модулът да бъде монтиран от представител на търговеца или упълномощена компания. Ако модулът е монтиран неправилно, това може да доведе до теч на вода, токов удар или пожар.

- Използвайте само принадлежности, разрешени от Mitsubishi Electric, и поискайте те да бъдат монтирани от търговеца или упълномощена компания. Ако принадлежностите се монтират неправилно, това може да доведе до теч на вода, токов удар или пожар.

- Не пипайте устройството. Повърхността на устройството може да бъде гореща.

- Не монтирайте модула, където съществува вероятност от натрупване на корозивен газ.

- Ръководството за монтаж представя в подробности предложения метод за монтаж. Всяко конструктивно изменение, необходимо за монтажа, трябва да съответства на изискванията на местните строителни норми и правила.

- Никога не ремонтирайте или не премествайте модула на друго място самостоятелно. Ако модулът е ремонтиран неправилно, това може да доведе до теч на вода, токов удар или пожар. Ако модулът трябва да се ремонтира или премести, се посъветвайте с търговеца.

- Дръжте електрическите детайли далеч от вода (вода за миене и т.н.).

- Това може да доведе до токов удар, да предизвика пожар или дим.

Забележка 1: Когато миете топлообменника и отводнителния съд, се уверете, че блокът за управление, моторът и LEV остават сухи, като използвате водозащитно покритие.

Забележка 2: Никога не източвайте водата за миене на отводнителния съд и топлообменника, като използвате дренажната помпа. Отводнявайте отделно.

- Уредът не е предназначен за използване от малки деца или хора с увреждания без надзор.

- Малките деца трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че те не си играят с уреда.

- Не използвайте добавка за откриване на течове.

- Ако силовият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен техник или специалист с подобна квалификация с цел да се избегнат злополуки.

- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или ментални способности, или с недостатъчно опит и знания, освен ако не са под надзор или инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно употребата на уреда.

Децата трябва да бъдат под надзор, така че да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

- Уредът е предназначен за използване от специалисти и обучени лица в магазини, в леката промишленост и във ферми или за свободно ползване от непрофесионалисти.

1) Външен модул

⚠ Предупреждение:

- Външният модул трябва да се монтира на устойчива и равна повърхност, на място, където няма натрупване на сняг, листа или боклук.

- Не стъпвайте върху уреда и не поставяйте никакви предмети върху него. Вие може да паднете или падането на предмета може да предизвика нараняване.

⚠ Внимание:

Външният модул трябва да се монтира на място, където въздушната струя и шумът от модула няма да притесняват съседите.

2) Вътрешен модул

⚠ Предупреждение:

Вътрешният модул трябва да бъде надеждно монтиран. Ако модулът е монтиран нестабилно, той може да падне и да причини нараняване.

3) Дистанционен регулатор

⚠ Предупреждение:

Дистанционният регулатор трябва да се монтира по начин, който не позволява на деца да си играят с него.

4) Отводнителен шланг

⚠ Внимание:

Уверете се, че отводнителният шланг е монтиран така, че отводняването да става безпрепятствено. Неправилен монтаж може да доведе до теч на вода и да повреди мебелите.

5) Линия за високо напрежение, предпазител или автоматичен прекъсвач

⚠ Предупреждение:

- Уверете се, че модулът се захранва от определено за него захранване. Други уреди, свързани със същото захранване, могат да предизвикат претоварване.

- Уверете се, че има главен прекъсвач.

- Спазете номиналното напрежение на модула, предпазителя или автоматичния прекъсвач. Никога не използвайте проводник или предпазител с по-голям от определения номинал.

6) Заземяване

⚠ Внимание:

- Модулът трябва да бъде заземен правилно. Никога не свързвайте заземяващ проводник с газова тръба, тръба за вода, гръмоотвод или заземяващ телефонен проводник. Ако модулът е заземен неправилно, това може да доведе до токов удар.

- Проверявайте често дали заземяният проводник от външния модул е правилно свързан със заземяващата клема и заземяващия електрод.

1.2. По време на експлоатация

⚠ Внимание:

- Не използвайте никакви остри предмети за натискане на бутоните, тъй като това може да повреди дистанционния регулатор.
- Не усуквайте и не дърпайте кабела на дистанционния регулатор, тъй като това може да повреди дистанционния регулатор и да предизвика неизправност.
- Никога не отстранявайте горния корпус на дистанционния регулатор. Отстраняването на горния корпус на дистанционния регулатор е опасно, както и пипането на печатните платки в него. Това може да предизвика пожар или повреда.
- Никога не почиствайте дистанционния регулатор с бензол, разтворител, кърпички с химикал и т.н. Това може да предизвика обезцветяване и повреда. За премахване на силни замърсявания навлажнете парче плат с неутрален перилен препарат, изстискайте го добре, почистете замърсяванията и почистете още веднъж със суха кърпа.
- Никога не блокирайте и не покривайте входящите или изходящите отвори на външния или вътрешния модул. Високи части на мебелите под вътрешния модул или обемисти предмети като големи кутии, поставени в близост до външния модул, намаляват ефективността на модула.

⚠ Предупреждение:

- Не разливайте вода върху модула и не пипайте уреда с мокри ръце. Може да се получи токов удар.
- Не пръскайте с възпламеним газ в близост до модула. Може да възникне пожар.
- Не поставяйте газова отоплителна печка или друг уред с открит пламък, където може да бъде изложен на въздуха, изпускан от модула. Може да се получи непълно изгаряне.

⚠ Предупреждение:

- Не отстранявайте предния панел или предпазната решетка на вентилатора от външния модул, когато той работи. Можете да се нараните, ако докоснете въртящи се, горещи части или части под високо напрежение.
- Никога не поставяйте пръст, пръчка и т.н. във входните и изходните отвори, в противен случай може да се получи нараняване, тъй като вентилаторът в модула се върти с висока скорост. Бъдете особено внимателни, когато наоколо има деца.
- Ако усетите необичайна миризма, спрете да използвате модула, изключете мрежовия превключвател и се посъветвайте с търговеца. В противен случай може да се получи повреда, токов удар или пожар.
- Когато забележите изключително необичаен шум или вибрация, спрете модула, изключете мрежовия превключвател и се посъветвайте с търговеца.
- Не охлаждайте прекомерно. Най-подходящата вътрешна температура е 5 °C разлика с външната температура.
- Не оставяйте инвалиди или малки деца да стоят или да седят на пътя на въздушния поток, идващ от климатизатора. Това може да причини здравословни проблеми.

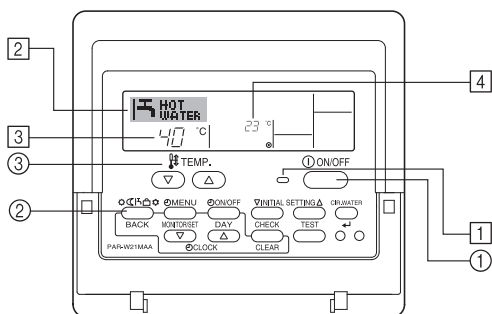
⚠ Внимание:

- Не насочвайте въздушния поток директно към растения или домашни любимци в клетка.
- Проветрявайте често помещението. Ако модулет работи продължително в затворено помещение за дълъг период от време, въздухът става застоял.

2. Как да ползваме уреда

2.1. Използване на дистанционния контролер

Пускане, спиране, смяна на режима и регулиране температурата на водата



Започване на работа

1. Натиснете бутона ON/OFF ①. Светва индикаторът ON ② и екранът се включва.

Забележка:

- При рестартиране на устройството първоначалните настройки са както следва.

- Когато използвате както тела PWFY, така и вътрешни тела въздух-въздух в режим на отопление, първо задействайте телата PWFY и изчакайте, докато температурата на входящата вода достигне 30°C или повече, след което задействайте вътрешните тела въздух-въздух. В противен случай температурата на подавания въздух от вътрешните тела въздух-въздух може да е по-ниска от желаната.

В случай на повреда

⚠ Предупреждение:

- Никога не променяйте климатизатора. За всяка поправка или обслужване се посъветвайте с търговеца. Неправилен ремонт може да доведе до теч на вода, токов удар, пожар и т.н.
- Ако дистанционният регулатор дава показание за грешка, климатизаторът не функционира или има нередност – спрете експлоатацията и се свържете с търговеца. Оставане на работещ модул при тези условия може да предизвика пожар или повреда.
- Ако прекъсвачът на електрозахранването се включва често, се свържете с търговеца. Ако се остави в това състояние, може да предизвика пожар или повреда.
- Ако охлаждащият газ излиза навън или тече, спрете експлоатацията на климатизатора, проветрете добре помещението и се свържете с търговеца. Оставянето на модула в това състояние може да доведе до злополуки поради недостиг на кислород.

Когато климатизаторът няма да се ползва за дълъг период

- Когато климатизаторът няма да се ползва за дълъг период поради смяна на сезон и т.н., го оставете да работи 4 – 5 часа при обдухване, докато се изсуши напълно отвътре. Ако не направите това, в различни зони на помещението може да се развие нехигиенична и опасна за здравето плесен.
- Когато няма да се ползва за дълъг период, [захранващият блок] трябва да е изключен. Ако захранващият блок остане включен, ще се изразходят няколко (десетки) вата. Също така, натрупването на прах и т.н. може да доведе до пожар.
- Оставете захранването включено за повече от 12 часа преди начална експлоатация. Не изключвайте захранващия блок по време на сезони на интензивно използване. Това може да предизвика повреда.
- Когато не работите с модула за дълго време през зимата, отстранете водата вътре във водопровода, за да предпазите от замръзване.

1.3. Изхвърляне на модула

⚠ Предупреждение:

Когато е необходимо модулет да се изхвърли, се посъветвайте с търговеца. Ако тръбите се демонтират неправилно, хладилният агент (флуор-въглероден газ) може да изтече, да влезе в контакт с кожата ви и да предизвика нараняване. Пускането на хладилен агент в атмосферата уврежда и околната среда.

	Настройки на дистанционния контролер
Режим	Последен работен режим
Настройка за температурата	Последната зададена стойност

Изключване

1. Натиснете отново бутона ON/OFF ①. Угасва индикаторът ON ② и екранът се изключва.

Избор на режим

1. По време на работа натиснете бутона Режим ②, колкото пъти е необходимо.
 - Всяко натискане превключва към следващия режим в показаната последователност.
 - Текущият избран режим се извежда в ②.

PWFY-P100VM-E-BU
Hot water само

PWFY-P140VM-E1/E2-AU
Heating → Cooling

Промяна на стойността на температурата...

1. Понижаване на температурата: Натиснете бутона задаване на температура .
 2. Увеличаване на температурата: Натиснете бутона задаване на температура .
- Всяко натискане променя стойността с 1°C (1°F). Зададената стойност е показана в .
 - Диапазоните на допустими стойности са както следва. *1, *2, *4

Hot Water	Heating	Cooling
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWFFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWFFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

Забележка:

- *1 Разрешените диапазони зависят от вида на свързаното устройство.
- *2 Ако са зададени ограничения на температурните диапазони при избора на функции на дистанционния контролер, то разрешените диапазони ще бъдат по-тесни от посочените по-горе. Ако се опитате да зададете стойност извън ограниченията, на екрана се извежда съобщение, че този диапазон в момента е ограничен. За подробни указания как се задават и отменят ограниченията на диапазоните вижте раздел 3, т. [3]-2 (3).
- *3 Ако при избор на функции на дистанционния контролер е зададено извеждане на температурата в градуси Фаренхайт. За подробни указания как се избира °C или °F вижте раздел 3, т. [3]-4 (1).
- *4 В случай на PWFFY версия 1.24 или по-ранна, максималната температурна настройка е 45°C.
- * Диапазонът на настройка зависи от тялото, свързано към системата.

2.2. Регулиране на температурата на водата

За да промените температурата на водата

Натиснете бутона регулиране на температурата на водата [water temperature adjustment] и настройте температурата на водата по ваш избор. .

При едно натискане на или настройката се променя с 1 °C. Ако продължите да натискате, настройката продължава да се променя с 1 °C.

- Вътрешната температура може да бъде настроена в следния диапазон.

Hot Water	Heating	Cooling
30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F	PWFFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWFFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F	10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F

- *1. В случай на PWFFY версия 1.24 или по-ранна, максималната температурна настройка е 45°C.

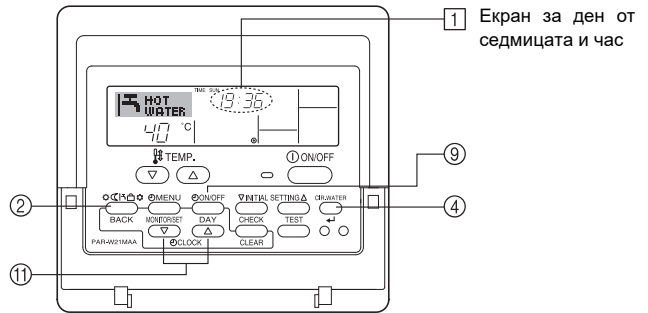
- * Диапазонът на настройка зависи от тялото, свързано към системата.
- Не е възможно да се настрои температурата на водата от темп. на входящата и изходяща вода.
- * Диапазона на дисплея на температура на водата е 0 °C до 100 °C. Извън този диапазон дисплея мига или 0 °C или 100 °C за да ви осведоми, дали температурата на водата е по-ниска или по-висока отколкото показаната температура.

2.3. Задаване на ден от седмицата и час

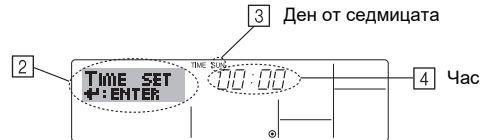
Използвайте екрана за промяна на текущия ден от седмицата и часа.

Забележка:

Стойностите на деня и часа не се извеждат, ако използването на часовника е било блокирано чрез Function Selection на дистанционния контролер.



Задаване на ден от седмицата и час...



1. Натиснете бутона или за настройка на часа , за да се покаже екран .
2. Натиснете бутона TIMER ON/OFF (SET DAY) за задаване на деня.
 - * При всяко натискане се показва следващият ден в : Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
3. Натиснете съответния бутон Set Time за задаване на точния час.
 - * Когато държите бутона натиснат, часът (в) ще се променя първо с една минута, после с десет минути, а накрая с един час.
4. След задаване на необходимите стойности в точки 2 и 3 натиснете бутона CIR.WATER за запазване на стойностите.

Забележка:

Новите стойности, зададени в точки 2 и 3, ще бъдат отменени, ако натиснете бутона Режим (Връщане) преди да е натиснат бутон CIR.WATER .

5. Натиснете бутон Режим (Връщане) за завършване на процедурата по настройката. Тогава изображението се сменя със стандартния екран за управление, като в са новите стойности на деня и часа.

2.4. Работа с таймера

В този раздел са описани настройването и използването на таймера. посредством избора на функции на дистанционния контролер може да изберете кой от трите вида таймери ще използвате: Weekly timer, Simple timer или Auto Off timer.

За подробни указания как се избират функции на дистанционния контролер вижте раздел 3, т. [3]-3 (3).

Работа със седмичния таймер

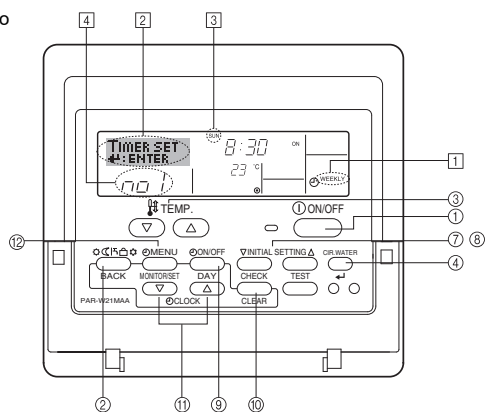
1. При използване на седмичния таймер могат да бъдат зададени до шест операции за всеки ден от седмицата.
 - Всяка операция може да включва някои от изброените действия: време ON/OFF заедно с настройка на температурата, само време ON/OFF или само настройка на температурата.
 - Когато текущият час съответства на зададеното на този таймер време, устройството изпълнява програмираното за този таймер действие.

2. Стъпката за задаване на време за този таймер е 1 минута.

Забележка:

- *1. Не могат да бъдат използвани едновременно Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer.
- *2. Седмичният таймер няма да работи, ако е валидно някое от следните условия:
 - функцията таймер е изключена; системата е в състояние на неизправност; изпълнява се пробен пуск; дистанционният контролер изпълнява самодиагностика или се извършва диагностика на дистанционния контролер; операторът настройва определена функция, настройва таймера, настройва деня от седмицата или часа или системата е под централно управление. (Поточно системата не може да изпълнява операции (устройство вкл, устройство изкл и задаване на температурата), които са блокирани по време на тези действия.)

Операция No



Настройка на седмичния таймер

1. Проверете дали е изведен стандартният екран за управление и дали индикаторът за седмичния таймер 1 е показан на екрана.
 2. Натиснете бутона TIMER MENU 12, така че на екрана да се покаже „Set Up“ (в 2). (При всяко натискане на бутона екранът се превключва между „Set Up“ и „Monitor“.)
 3. Натиснете бутона TIMER ON/OFF (SET DAY) 9 та посочване на деня. Всяко натискане превключва в 3 към следващата стойност в следната последователност: „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat“ → „Sun“ → ... → „Fri“ → „Sat“ → „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat“...
 4. Натиснете съответния бутон (▽) или (△) INITIAL SETTING (7 или 8) за избор на желаната операция (1 до 6) 4.
- * С въвежданите в т. 3 и 4 се избира една от клетките в матрицата, показана по-долу.
(На екрана на дистанционния контролер по-горе е показано как ще изглежда изображението при настройка на Операция 1 за неделя за стойностите, показани по-долу.)

Матрица за настройка

Op. No	Sunday	Monday	...	Saturday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C (73 °F)			
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
...				
No. 6				

>> <Настройки на операция 1 за неделя>
Устройството да се включи в 8:30, със зададена температура 23 °C (73 °F).

>> <Настройки на операция 2 за всеки ден>
Устройството да се изключи в 10:00.

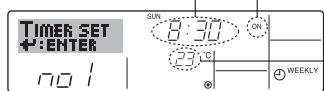
Забележка:

Чрез задаване на „Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat“ като стойност за деня, се настройва една и съща операция да се извършва всеки ден по едно и също време.
(Пример: Операция 2 по-горе, която е една и съща за всички дни от седмицата.)

Настройка на седмичния таймер

Показани са настройките 5 6 Показана е избраната операция (ON или OFF)

* Не се показва, ако операцията не е избрана.



7 Показани са настройките за температурата

* Не се показва, ако температурата не е зададена.

5. Натиснете съответния бутон Set Time 11 за задаване на желаното време (в 5).
- * Когато държите бутона натиснат, времето ще се променя първо с една минута, после с десет-минути, а накрая с един час.
6. Натиснете бутона ON/OFF 1 за избор на желаната операция (ON или OFF) в 6.
- * При всяко натискане се появява следващата стойност в следната последователност: Не се извежда (не е зададено) → „ON“ → „OFF“
7. Натиснете съответния бутон за настройка на температурата 3 за задаване на желаната температура (в 7).
- * При всяко натискане се появява следващата стойност в следната последователност: Не се извежда (не е зададено) ⇔ 5 (41) ⇔ 6 (43) ⇔ ... ⇔ 89 (192) ⇔ 90 (194) ⇔ Не се извежда.
(Разрешен диапазон: Диапазонът за настройки е от 5°C (41°F) до 90°C (194°F). Реалният диапазон за задаване на стойности за температурата обаче може да се изменя в зависимост от вида на свързаното устройство.)
8. За отмяна на текущо зададените стойности за избраната операция натиснете веднъж и веднага освободете бутон CHECK (CLEAR) 10.
- * Изведените на екрана стойности за часа ще се променят на „—:—“, а

стойностите за ON/OFF и температурата ще изчезнат.

(За пълно изчистване на всички настройки на седмичния таймер натиснете и задръжте бутона CHECK (CLEAR) 10 най-малко за две секунди. Екранът започва да мига, за да покаже, че всички настройки са изчистени.)

9. След задаване на необходимите стойности в точки 5, 6 и 7 натиснете бутона CIR.WATER ← бутон 4 за запазване на стойностите.

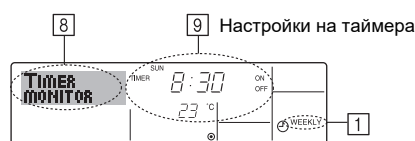
Забележка:

Новите зададени стойности ще бъдат изтрети, ако бутонът Режим (Връщане) 2 бъде натиснат, преди да натиснете бутона CIR.WATER ← 4.

Ако сте задали две или повече различни операции в едно и също време, ще се изпълни само операцията с най-висок номер.

10. Повторете стъпки от 3 до 8, докато запълните разрешените клетки по ваше желание.
 11. Натиснете бутона Режим (Връщане) 2 за връщане към стандартния екран за управление и завършете процедурата на настройка.
 12. За активиране на таймера натиснете бутона на TIMER ON/OFF 9, така че индикацията „Timer Off“ да изчезне от екрана. **Уверете се, че индикацията „Timer Off“ не се показва повече на екрана.**
- * Ако не са зададени настройки за таймера, на екрана ще мига индикацията „Timer Off“.

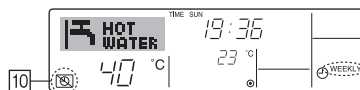
Преглед на настройките на седмичния таймер



1. Уверете се, че индикаторът на седмичния таймер е показан на екрана (в 1).
2. Натиснете бутон TIMER MENU 12, така че на екрана да се покаже „Monitor“ (в 8).
3. Натиснете бутона TIMER ON/OFF (SET DAY) 9 няколко пъти за избор на желаната операция.
4. Натиснете (▽) или (△) INITIAL SETTING (7 или 8) няколко пъти за промяна на операцията на таймера, показана на екран (в 9).
- * При всяко натискане се премествате на следващата операция на таймера, подредена по време.
5. За затваряне на монитора и връщане към стандартния екран за управление натиснете бутон Режим (Връщане) 2.

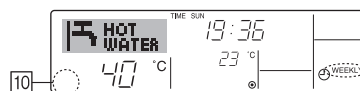
Изключване на седмичния таймер

Натиснете бутона TIMER ON/OFF 9, така че „Timer Off“ да се изведе в 10.



Включване на седмичния таймер

Натиснете бутона TIMER ON/OFF 9, така че индикацията „Timer Off“ (в 10) да угасне.

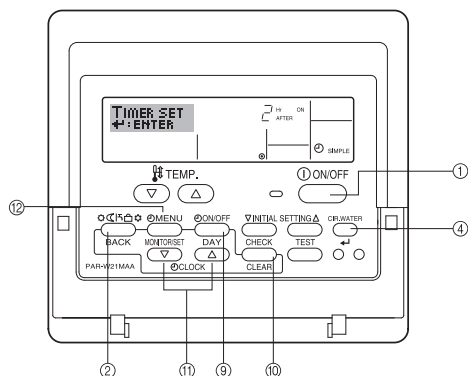


Работа с опростения таймер

1. Можете да настроите опростения таймер по един от следните три начина.
 - Само време на стартиране : устройството се включва при изтичане на зададеното време.
 - Само време на спиране : устройството се изключва при изтичане на зададеното време.
 - Време за стартиране и спиране : устройството се включва и изключва при изтичане на съответно зададените времена.
2. Опростения таймер (стартиране и спиране) може да бъде настроен само веднъж за интервал от 72 часа.
Времето се настройва със стъпка един час.

Забележка:

1. Не могат да бъдат използвани едновременно Weekly Timer/Simple Timer/ Auto Off Timer.
2. Опростеният таймер няма да работи, ако е в сила някое от следните условия:
функцията таймер е изключена; системата е в състояние на неизправност, изпълнява се пробен пуск; дистанционният контролер изпълнява самодиагностика или се извършва диагностика на дистанционния контролер, операторът избира функция, настройва таймера или системата е под централно управление. (При тези условия операцията ON/OFF е блокирана.)



Настройка на опростения таймер

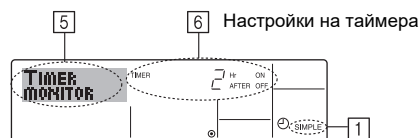


1. Проверете дали е активен стандартният екран за управление и дали индикаторът за опростения таймер (в [1]) е показан на екрана. Ако вместо Simple Timer е показано нещо друго, превключете на SIMPLE TIMER чрез избор на функции на дистанционния контролер (вижте 3.[3]-3 (3)) за настройка на функция таймер.
2. Натиснете бутона TIMER MENU [2], така че на екрана да се покаже „Set Up“ (в [2]). (При всяко натискане на бутона екранът се превключва между „Set Up“ и „Monitor“.)
3. Натиснете бутона ON/OFF [1] за показване на текущата настройка ON или OFF на опростения таймер. Натиснете бутон веднъж за показване на времето, оставащо до ON, след това още веднъж за показване на времето, оставащо до OFF. (Индикацията ON/OFF се извежда в [4]).
 - Таймер „ON“: устройството ще започне работа, когато изтече зададеният брой часове.
 - Таймер „OFF“: устройството ще спре, когато изтече зададеният брой часове.
4. Когато „ON“ или „OFF“ е показано в [3]: Натиснете съответния бутон за настройка на часа [11] необходимия брой път, за да зададете броя часове до ON (ако е показано „ON“) или часове до OFF (ако е показано „OFF“) в [4].
 - Разрешен диапазон: 1 до 72 часа
5. За настройка на времената за ON и OFF повторете стъпки 3 и 4.
 - * Обърнете внимание, че времената ON и OFF не могат да бъдат зададени с еднаква стойност.
6. За отмяна на текущо зададените стойности за ON или OFF: Извикайте на екрана стойността за ON или OFF (вижте стъпка 3) и натиснете бутона CHECK (CLEAR) [10] така че показаната стойност на времето да стане „—“ в [4]. (Ако ще задавате само стойности за ON или само за OFF, уверете се, че другата стойност, която не желаете да използвате, е показана като „—“.)
7. След завършване на стъпки 3 до 6 по-горе натиснете бутона CIR.WATER [4] за запазване на стойностите.

Забележка:

- Новите зададени, стойности ще бъдат отменени, ако бутонът Режим (Връщане) [2] бъде натиснат преди да е натиснат бутонът CIR.WATER [4].
8. Натиснете бутон Режим (Връщане) [2] за връщане към стандартния екран за управление.
 9. Натиснете бутона TIMER ON/OFF [9], за да стартирате таймера. Когато таймерът е включен, стойността на таймера се показва на екрана. **Уверете се, че изведената стойност на таймера съответства на настройката.**

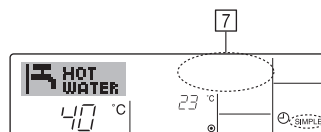
Преглед на текущите настройки на опростения таймер



1. Уверете се, че индикаторът на опростения таймер е показан на екрана (в [1]).
2. Натиснете бутона TIMER MENU [2], така че на екрана да се покаже „Monitor“ (в [5]).
 - Ако е включен опростеният таймер ON или OFF, текущата стойност за таймера се показва в [6].
 - Ако са зададени стойности за ON и за OFF, двете стойности се извеждат последователно на екрана.
3. Натиснете бутона Режим (Връщане) [2] за затваряне на екрана на монитора и връщане към стандартния екран за управление.

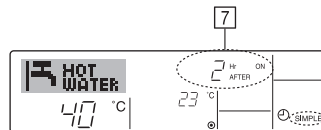
Изключване на опростения таймер...

Натиснете бутона TIMER ON/OFF [9], така че настройката на таймера да излезе от екрана (в [7]).



Включване на опростения таймер...

Натиснете бутона TIMER ON/OFF [9], така че стойността на таймера да се покаже (в [7]).

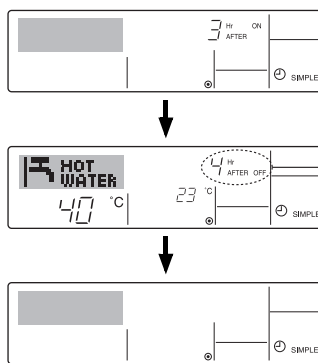


Примери

Ако са зададени времена за ON и OFF за опростения таймер, функционирането и екранът ще бъдат както следва.

Пример 1:

Включете таймера, като времето за ON е зададено преди времето за OFF
Стойност за ON: 3 часа
Стойност за OFF: 7 часа



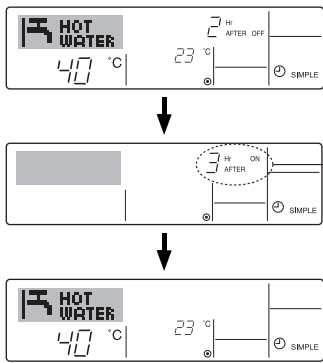
При стартиране на таймера
На екрана е показана стойността за ON (оставащи до ON часове).

3 часа след включването на таймера
Екранът се сменя за показване на стойността за OFF (оставащи до OFF часове). Показваното време е стойността за OFF (7 часа) – стойността за ON (3 часа) = 4 часа.

7 часа след включването на таймера
Устройството се изключва и остава изключено, докато не бъде включено отново.

Пример 2:

Включване на таймера, като времето за OFF е зададено преди времето за ON
Стойност за ON: 5 часа
Стойност за OFF: 2 часа



При стартиране на таймера

На екрана е показана стойността за OFF (оставащи до OFF часове).

2 часа след включването на таймера

Екранът се сменя за показване на стойността за ON (оставащи до ON часове). Показаното време е стойността за ON (5 часа) – стойността за OFF (2 часа) = 3 часа.

5 часа след включването на таймера

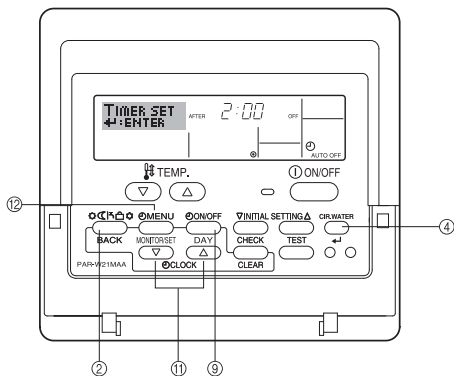
Устройството се включва и остава включено, докато не бъде изключено.

Работа с таймера за автоматично изключване

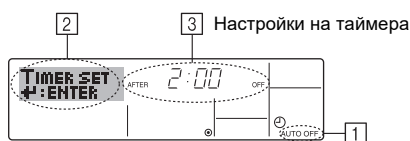
1. Този таймер започва отчитането на времето, когато устройството се включи, и изключва устройството, когато зададеният интервал от време изтече.
2. Диапазонът на разрешени стойности е от 30 минути до 4 часа, със стъпка 30 минути.

Забележка:

- *1. Не могат да бъдат използвани едновременно Weekly Timer/Simple Timer/ Auto Off Timer.
- *2. Auto Off timer няма да работи, ако е в сила някое от следните условия: функцията таймер е изключена; системата е в състояние на неизправност, изпълнява се пробен пуск; дистанционният контролер изпълнява самодиагностика или се извършва диагностика на дистанционния контролер, операторът избира функция, настройва таймера или системата е под централно управление. (При тези условия операцията ON/OFF е блокирана.)



Настройка на таймера за автоматично изключване



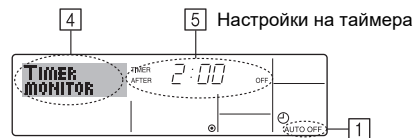
1. Проверете дали е активен стандартният екран за управление и дали индикаторът за Auto Off timer (в [1]) е показан на екрана. Ако вместо Auto Off Timer е показано нещо друго, превключете на AUTO OFF TIMER чрез избор на функции на дистанционния контролер (вижте 3.[3]-3 (3)) за настройка на функция таймер.
2. Натиснете и задръжте бутон TIMER MENU [12] за 3 секунди, така че на екрана да се покаже „Set Up“ (в [2]). (При всяко натискане на бутона екранът се превключва между „Set Up“ и „Monitor“.)
3. Натиснете съответния бутон Set Time [11], колкото е необходимо за задаване на желаня час за OFF (в [3]).
4. Натиснете бутона CIR.WATER [4] за запазване на настройката.

Забележка:

Новите зададени стойности ще бъдат изтрети, ако бутонът Режим (Връщане) [2] бъде натиснат, преди да натиснете бутона CIR.WATER [4].

5. Натиснете бутона Режим (Връщане) [2] за завършване процедурата на настройка и връщане към стандартния екран за управление.
6. Ако устройството е включено, таймерът започва веднага да отчита времето. **Проверете дали стойностите на таймера са изведени правилно на екрана.**

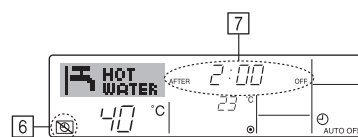
Проверка на текущата стойност на таймера за автоматично изключване



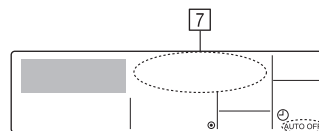
1. Уверете се, че индикаторът „Auto Off“ е показан на екрана (в [1]).
2. Натиснете и задръжте бутона TIMER MENU [12] за 3 секунди, така че на екрана да се покаже „Monitor“ (в [4]).
 - Времето, оставащо до изключването, се извежда в [5].
3. За затваряне на монитора и връщане към стандартния екран за управление натиснете бутон Режим (Връщане) [2].

Изключване на таймера за автоматично изключване...

- Натиснете и задръжте бутона TIMER ON/OFF [9] за 3 секунди, ако че „Timer Off“ да се покаже на екрана (в [6]) и стойността за таймера (в [7]) изчезне.

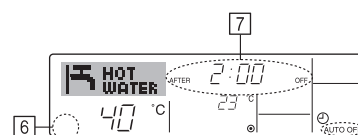


- Можете също така да изключите самото устройство. Стойността на таймера (в [7]) ще изчезне от екрана.



Включване на таймера за автоматично изключване...

- Натиснете и задръжте бутона TIMER ON/OFF [9] за 3 секунди. Индикацията „Timer Off“ изчезва (в [6]) и на екрана се извежда стойността на таймера (в [7]).
- Можете също така да включите самото устройство. Стойността на таймера ще бъде показана в [7].



3. Избор на функции

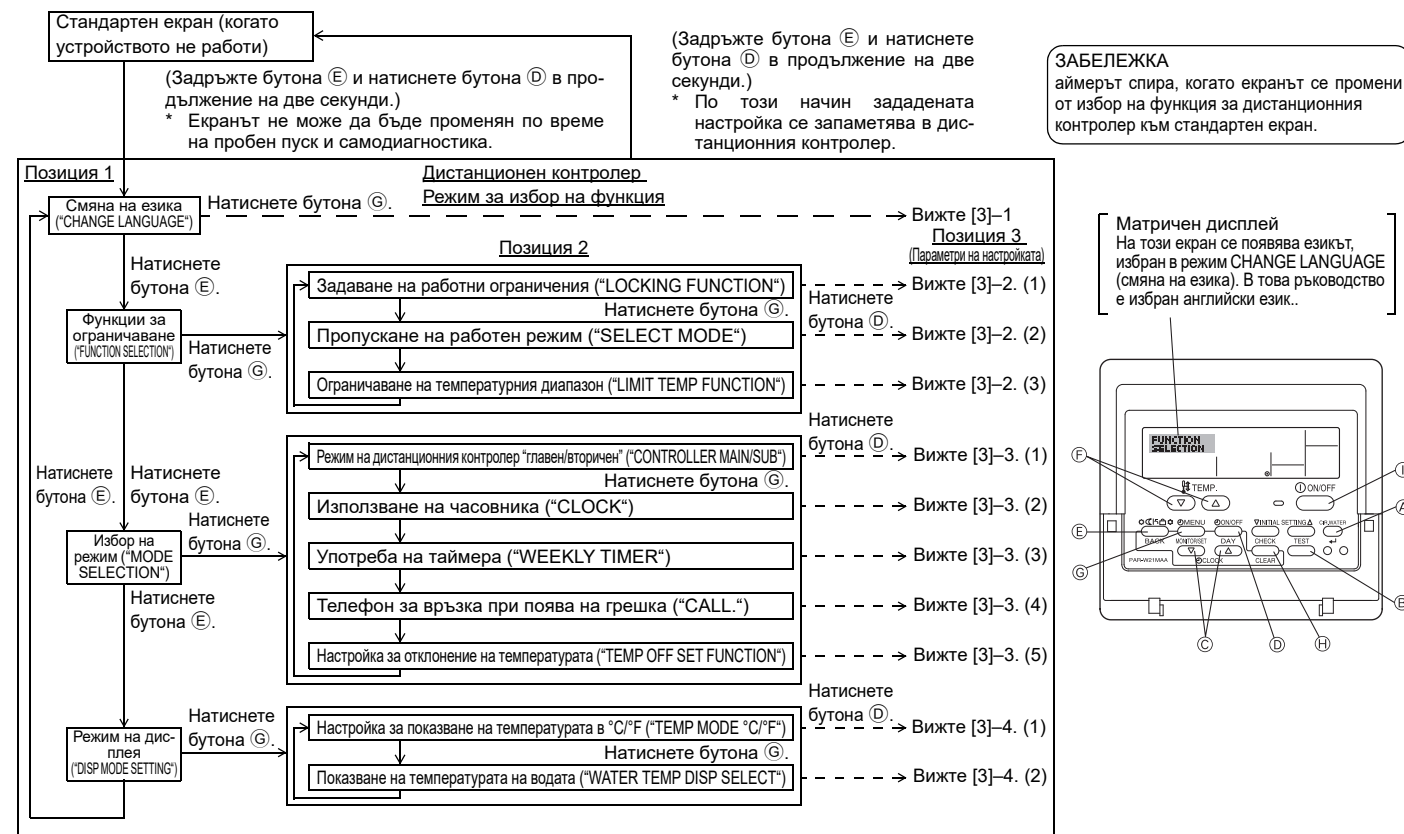
Избор на функции на дистанционния контролер

Настройките на следните функции на дистанционния контролер могат да бъдат променени, като използвате режима за избор на функции. Промените настройките при нужда.

Позиция 1	Позиция 2	Позиция 3 (параметри на настройката)
1. Смяна на езика ("CHANGE LANGUAGE")	Показване настройката на езика	<ul style="list-style-type: none"> Възможно е екраните да се извеждат на различни езици
2. Функции за ограничаване ("FUNCTION SELECTION")	(1) Задаване на работни ограничения (заклучване) ("LOCKING FUNCTION")	<ul style="list-style-type: none"> Настройка на диапазона на ограничаване на операцията (заклучване)
	(2) Пропускане на работен режим ("SELECT MODE")	<ul style="list-style-type: none"> Разрешава или забранява всеки от работните режими
	(3) Ограничаване на температурния диапазон ("LIMIT TEMP FUNCTION")	<ul style="list-style-type: none"> Настройва диапазона на регулиране на температурата (максимум, минимум)
3. Избор на режим ("MODE SELECTION")	(1) Режим на дистанционния контролер "главен/вторичен" ("CONTROLLER MAIN/SUB")	<ul style="list-style-type: none"> Избиране на главен или вторичен дистанционен контролер * Когато два дистанционни контролера са свързани в една група, единият от тях трябва да бъде настроен като вторичен.
	(2) Използване на часовника ("CLOCK")	<ul style="list-style-type: none"> Разрешава или забранява функцията часовник
	(3) Употреба на таймера ("WEEKLY TIMER")	<ul style="list-style-type: none"> Избор на вида таймер
	(4) Телефон за връзка при поява на грешка ("CALL.")	<ul style="list-style-type: none"> Показва телефон за връзка в случай на грешка Въвеждане на телефонния номер
	(5) Настройка за отклонение на температурата ("TEMP OFF SET FUNCTION")	<ul style="list-style-type: none"> Разрешава или забранява използването на режим с временно отклонение на температурата
4. Режим на дисплей ("DISP MODE SETTING")	(1) Настройка за показване на температурата в °C/°F ("TEMP MODE °C/°F")	<ul style="list-style-type: none"> Настройка на мерната единица за изобразяване на температурата (°C или °F)
	(2) Температура на водата ("WATER TEMP DISP SELECT")	<ul style="list-style-type: none"> Разрешава или забранява показването на температура на водата

Блок-схема за избор на функция

[1] Спрете устройството, за да активирате режима за избор на функция на дистанционния контролер. → [2] Изберете от позиция 1. → [3] Изберете от позиция 2. → [4] Задайте настройката. (Подробностите са уточнени в позиция 3) → [5] Настройката е завършена. → [6] Върнете се обратно към стандартния екран. (Край)



BC

Описание на настройките

[3]-1. Настройка CHANGE LANGUAGE (СМЯНА НА ЕЗИКА)

Избор на езика, на който ще се извеждат надписите на екрана.

- Натиснете бутона [⏏ MENU] за промяна на езика.
 - английски (GB),
 - немски (D),
 - испански (E),
 - руски (RU),
 - италиански (I),
 - френски (F),
 - шведски

[3]-2. Функции за ограничаване

(1) Задаване на работни ограничения (заклучване)

- За превключване натиснете бутона [⏏ ON/OFF].
 - no1 : Заклучени са всички бутони освен бутона [⏏ ON/OFF].
 - no2 : Заклучени са всички бутони.
 - OFF (първоначална настройка) : Няма заклучени бутони.
- За да бъде задействано заклучването при стандартния екран, след като се зададе тази настройка, трябва да се натиснат два бутона (натиснете едновременно и задръжте за две секунди бутоните [CIR.WATER] и [⏏ ON/OFF].

(2) Пропускане на работен режим

След установяване на настройката работният режим може да се задава само в определения обхват.

- За превключване натиснете бутона [⏏ ON/OFF].
 - Режим Heating : Разрешава или забранява работа в режим Heating.
 - Режим Heating ECO : Разрешава или забранява работа в режим Heating ECO.
 - Режим Hot Water : Разрешава или забранява работа в режим Hot Water.
 - Режим Anti-freeze : Разрешава или забранява работа в режим Anti-freeze.
 - Режим Cooling : Разрешава или забранява работа в режим Cooling.
 - OFF (първоначална настройка) :
Не се изпълнява пропускане на работен режим.
- Когато се зададе настройка различна от OFF, настройките за пропускане на режими Heating, Heating ECO, Hot Water, Anti-freeze и Cooling се изпълняват едновременно.
- Режим, който не се поддържа от устройството, свързано към контролера, не може да се използва дори и ако за настройката е показано „AVAILABLE“ (НАЛИЧЕН).

(3) Ограничаване на температурния диапазон

Ограничаване на промяната на температурата в рамките на зададения диапазон.

- За превключване натиснете бутона [⏏ ON/OFF].
 - LIMIT TEMP HEATING Режим:
Промяна на диапазона на задаване на температурата в режим на отопление.
 - LIMIT TEMP HOT WATER Режим:
Промяна на диапазона на задаване на температурата в режим на гореща вода.
 - LIMIT TEMP ANTI-FREEZE Режим:
Промяна на диапазона на задаване на температурата в режим на защита от замръзване.
 - LIMIT TEMP COOLING Режим:
Промяна на диапазона на задаване на температурата в режим на охлаждане.
 - OFF (първоначална настройка) :
Няма ограничаване на температурния диапазон.
- Когато се зададе настройка различна от OFF, настройките за ограничаване на температурния диапазон при режими на гореща вода, защита от замръзване и на охлаждане се изпълняват едновременно. Но диапазонът не може да бъде ограничен, когато установеният температурен диапазон не е бил променен.
- За увеличаване или намаляване на температурата натиснете бутона [TEMP. ▾ или ▸].
- Обхват на температурите

Режим Hot Water	: Долна граница: 30 ~ 70 °C (87 ~ 158 °F)
	Горна граница: 70 ~ 30 °C (158 ~ 87 °F)
Режим Heating	: Долна граница: 30 ~ 45 °C (87 ~ 113 °F)
	Горна граница: 45 ~ 30 °C (113 ~ 87 °F)
Режим Cooling	: Долна граница: 10 ~ 30 °C (50 ~ 87 °F)
	Горна граница: 30 ~ 10 °C (87 ~ 50 °F)
- Обхватът на температурите зависи от устройството, свързано към контролера.

[3]-3. Избор на режим

(1) Режим на дистанционния контролер „главен/вторичен“

- За превключване натиснете бутона [⏏ ON/OFF] Ⓣ.
 - Main : Контролерът ще бъде главен контролер.
 - Sub : Контролерът ще бъде вторичен контролер.

(2) Използване на часовника

- За превключване натиснете бутона [⏏ ON/OFF] Ⓣ.
 - ON : Функцията часовник може да се използва.
 - OFF : Функцията часовник не може да се използва.

(3) Употреба на таймера

- За превключване натиснете бутона [⏏ ON/OFF] Ⓣ (изберете едно от следните).
 - WEEKLY TIMER (първоначална настройка):
Разрешена е употребата на седмичния таймер.
 - AUTO OFF TIMER : Разрешена е употребата на таймера за автоматично изключване.
 - SIMPLE TIMER : Разрешена е употребата на опростения таймер.
 - TIMER MODE OFF : Таймерът не може да се използва.
- Когато настройката на часовника е OFF, не може да се използва „WEEKLY TIMER“.

(4) Телефон за връзка при поява на грешка

- За превключване натиснете бутона [⏏ ON/OFF] Ⓣ.
 - CALL OFF : Зададените телефонни номера не се показват при грешка.
 - CALL **** * : Зададените телефонни номера се показват при грешка.
CALL_ : Телефонът за връзка може да бъде зададен, когато екранът изглежда, както е показано отляво.
- Въвеждане на телефоните за връзка
За въвеждане на телефоните за връзка изпълнете следното. Преместете мигащия курсор за задаване на цифрите. Натиснете бутона [TEMP. ▾ или ▸] бутона Ⓣ за да придвижите курсора надясно (наляво). Натиснете бутона [⏏ CLOCK ▾ или ▸] Ⓣ, за да въведете цифрите.

(5) Настройка за отклонение на температурата

- За превключване натиснете бутона [⏏ ON/OFF] Ⓣ.
 - ON : Настройката за отклонението на температурата се показва при първоначалните настройки на температурата на водата.
 - OFF : Настройката за отклонението на температурата не се показва при първоначалните настройки на температурата на водата.

[3]-4. Режим на дисплей

(1) Температура в °C/°F

- За превключване натиснете бутона [⏏ ON/OFF] Ⓣ.
 - °C : Температурата се отчита в °C.
 - °F : Температурата се отчита в °F.

(2) Температура на водата

- За превключване натиснете бутона [⏏ ON/OFF] Ⓣ.
 - ON : Показва се температурата на водата.
 - OFF : Не се показва температурата на водата.

4. Грижи за уреда

Поддръжката на филтъра винаги трябва да се извършва от сервизен техник.

Преди поддръжка изключете захранващия блок.

⚠ Внимание:

- Преди да започнете почистване, спрете от експлоатация и изключете захранващия блок. Не забравяйте, че вентилаторът в модула се върти с висока скорост и представлява сериозен риск от увреждане.
- Вътрешните модули са оборудвани с филтри за отстраняване на прах от засмуквания въздух. Почиствайте мрежестия филтър, като използвайте процедурите, указани вдясно.
- Продължителността на сепаратора зависи местоположението на монтиране на модула и от начина, по който се работи с него.

Как се почиства

- Когато измивате сепаратора, отстранете капака и търкайте вътрешността с четка.

⚠ Внимание:

- Не изсушавайте сепаратора на пряка слънчева светлина или като го загревате с огън, и т.н. Ако направите това, ще деформирате сепаратора.

⚠ Внимание:

Никога не пръскайте с вода или запалими спрейове климатизатора. Почистването по този начин може да доведе до повреда на климатизатора, токов удар или пожар.

5. Отстраняване на повреди

Преди да поискате ремонтна услуга, проверете следните точки:

Състояние на уреда	Дистанционен регулатор	Причина	Отстраняване на повреди
Уредът не работи.	Съобщението "●" не светва. Не се появява съобщение дори когато е натиснат бутон [ON/OFF].	Прекъсване на електрозахранването	След възстановяване на захранването натиснете бутона [ON/OFF].
		Захранващият блок е изключен.	Включете захранващия блок.
		Предпазителят в захранващия блок е изгорял.	Сменете предпазителя.
Водата е навън, но не се изстудява или нагрява достатъчно.	Дисплеят показва, че той е в състояние на работа.	Прекъсвачът за утечка в земята е изгорял.	Поставете прекъсвач за утечка в земята.
Студената или топла вода не изтича навън.	Дисплеят показва, че той работи.	Неправилно регулиране на температурата.	След проверка на зададената температура и изписване на температурата на дисплея, вижте [Регулиране на температурата на водата] и задействайте бутона за регулиране.
		Веригата за предотвратяване на рестартиране работи 3 минути.	Изчакайте малко. (За защита на компресора във вътрешния модул е вградена платка за 3-минутно предотвратяване на рестартиране. Следователно, понякога има случаи, когато компресорът не започва работа незабавно. Това са случаи, когато той не работи в продължение на 3 минути.)
Работи за малко, но след това спира.	На дисплея мига "CHECK" и съответният код за проверка.	Вътрешният модул се рестартира по време на отопление и размразяване.	Изчакайте малко. (Отоплението започва след завършване на размразяването.)
		Във входния и изходния въздушен отвор на вътрешния и външния модул има някакви препятствия.	Пуснете отново след изваждане.
		сепараторът е пълен с прах и мръсотия.	Върнете след почистването на сепаратора. (Вижте [Грижи за уреда].)

- Ако дадена операция спре поради прекъсване на електрозахранването, се включва [защитната платка срещу рестартиране при прекъсване на електрозахранването] и спира работата на модула дори след възстановяване на електрозахранването. В този случай натиснете бутона [ON/OFF] отново за започване на работа.

Ако неизправностите продължат след като сте проверили гореспоменатото, изключете захранващия блок и се свържете с търговеца, като предоставите информация за наименованието на продукта, типа на неизправността и т.н. Ако примигва съобщението за "[CHECK]" и (4-цифрен) код за проверка, съобщете на търговеца съдържанието на съобщението (код за проверка). Никога не се опитвайте да ремонтирате сами.

Следните признаци не са неизправности на климатизатора:

- Въздухът, издухван от климатизатора, понякога може да отделя миризми. Това се дължи на цигарен дим във въздуха на помещението, мирис на козметични средства, миризмите от стената, мебелите и т.н., абсорбирани в климатизатора.
- Веднага след пускане или спиране на климатизатора, може да се чуе свистене. Това е звукът на замразяването, протичащо в климатизатора. Това е нормално.
- Понякога, в началото или в края на режим за охлаждане/отопление, климатизаторът прищраква. Това е шум от триенето на предния панел и другите отделения поради разширяване и свиване, резултат от промяна на температурата. Това е нормално.

6. Монтаж, преместване и проверка

Относно мястото за монтаж

Посъветвайте се с търговеца за подробности относно монтажа и преместването на уреда.

⚠ Внимание:

Никога не монтирайте климатизатора там, където съществува риск от изтичане на възпламеним газ.

Ако газът изтече и се натрупа около модула, може да се предизвика експлозия.

Никога не монтирайте климатизатора на място:

- където има много машинно масло
- близо до морски и плажни зони, където въздухът е солен.
- където влажността е висока
- където има горещи извори в близост
- където има серен двуокис
- където има висококачествена металообработваща апаратура (висококачествен заваръчен агрегат и т.н.)
- където често се използва киселинен разтвор
- където се използват специални спрейове
- Монтирайте вътрешния модул хоризонтално. В противен случай може да се предизвика теч на вода.
- Вземете достатъчни мерки срещу шума, когато монтирате климатизаторите в болници или в обществени сгради.

Ако климатизаторът се използва при едно от гореспоменатите условия, може да се очаква чест експлоатационен отказ. Препоръчително е да се избягва монтаж на такъв тип места.

За повече подробности се посъветвайте с търговеца.

Относно електромонтажа

⚠ Внимание:

- Електромонтажът трябва да се извърши от електроинженер в съответствие с [технически стандарт за спазване при електромонтаж], [правила за вътрешно окабеляване] и инструкциите за монтаж от ръководството с ползване на изключващи вериги. Използването на други продукти със захранващия източник може да доведе до изгаряне на прекъсвачи и предпазители.

- Никога не свързвайте заземяващия проводник с газова тръба, тръба за вода, гръмоотвод или заземяващ телефонен проводник. За подробности се посъветвайте с търговеца.
- За някои типове места за монтаж монтирането на прекъсвач за утечка в земята е задължително. За подробности се посъветвайте с търговеца.

Относно монтажа на водопроводната тръба

- Не използвайте стоманени тръби за водопроводни тръби. Препоръчват се медни тръби.
- Водният кръг трябва да е най-близката циркулация.

Относно монтажа при преместване

- Когато сваляте и монтирате отново климатизатора при разширяване на вашия дом, преустройство или преместване се посъветвайте предварително с търговеца, за да установите каква е стойността на професионалния технически труд, необходим за преместване на уреда.

⚠ Внимание:

Когато местите или монтирате ново климатизатора, се посъветвайте с търговеца. Неправилен монтаж може да доведе до токов удар, пожар и т.н.

Относно шума

- При монтаж изберете място, което може да издържи теглото на климатизатора и където шумът и вибрациите могат да се намалят.
- Изберете място, където топлият или студен въздух и шумът от външния изходен въздушен отвор на климатизатора няма да притесняват съседите.
- Ако предмет се постави в близост до външния изходен въздушен отвор на климатизатора, това може да доведе до намалена функционалност и повишен шум. Не поставяйте никакви препятствия в близост до изходящия въздушен отвор.
- Ако климатизаторът дава необичаен шум, се посъветвайте с търговеца.

Поддръжка и инспекция

- Ако климатизаторът се ползва през няколко сезона, вътрешността му може да се замърси и да се намали функционалността му.

В зависимост от условията на ползване, могат да се натрупат неприятни миризми, а отводняването да се повреди поради прах, мръсотия и т.н.

7. Спецификации

Модел	PWFY-P100VM-E-BU	PWFY-P140VM-E1-AU	PWFY-P140VM-E2-AU
Източник на захранване	1 степен 220-230-240 V 50/60 Hz		
Капацитет на загряване kW	12,5 ^{*1}	18,0 ^{*2}	18,0 ^{*2}
Капацитет на охлаждане kW	–	16,0 ^{*3}	16,0 ^{*3}
Сила на звука	44 dB<A>	29 dB<A>	29 dB<A>
Нетно тегло kg	59 kg	33 kg	36 kg
Размер	Височина mm	800	
	Широчина mm	450	
	Дълбочина mm	300	
Принадлежности	Сепаратор, топлоизолационен материал, буферен материал (PWFY-P140VM-E2-AU) Хидрореле (PWFY-P140VM-E1/E2-AU) Разширяващ съединител × 2 (PWFY-P140VM-E1/E2-AU)		
Интензивност на потока на водата m ³ /h	0,6-2,15	1,8-4,3	1,8-4,3

*1 Номинални условия за нагряване

Външна темп.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
 Дължина на тръбопровода: 7,5 m (24-9/16 ft)
 Разлика в нивото: 0 m (0 ft)
 Температура на входящата вода 65 °C Разход на водата 2,15 m³/h

*2 Номинални условия за нагряване

Външна темп.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
 Дължина на тръбопровода: 7,5 m (24-9/16 ft)
 Разлика в нивото: 0 m (0 ft)
 Температура на входящата вода 30 °C Разход на водата 4,3 m³/h

*3 Номинални условия за охлаждане

Външна темп.: 35 °C DB (95 °F DB)
 Дължина на тръбопровода: 7,5 m (24-9/16 ft)
 Разлика в нивото: 0 m (0 ft)
 Температура на входящата вода 23 °C Разход на водата 3,86 m³/h



**CITY MULTI INDOOR UNIT
HOT WATER SUPPLY**

MODEL

REFRIGERANT CLOSED CIRCUIT R134a kg
OUTDOOR UNIT SIDE R410A

ALLOWABLE PRESSURE (Ps)

ALLOWABLE WATER TEMP

ALLOWABLE WATER VOLUME m³/h

MAXIMUM WATER PRESSURE MPa

WEIGHT kg

IP CODE IP20

YEAR OF
MANUFACTURE

SERIAL No.

OPERATION	HEATING		
RATED VOLTAGE ~/N V	220	230	240
FREQUENCY Hz	50 / 60		
CAPACITY	kW kcal/h Btu/h		
RATED INPUT	kW		
RATED CURRENT	A		
MAX CURRENT	A		
RATED CONDITION	OUTDOOR TEMP 7°CDB / 6°CWB DB / WB °C INLET WATER TEMP 65°C		

MANUFACTURER:
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
AIR-CONDITIONING & REFRIGERATION SYSTEMS WORKS
5-66, TEBIRA, 6-CHOME, WAKAYAMA CITY, JAPAN
MADE IN JAPAN



**CITY MULTI INDOOR UNIT
AIR TO WATER**

MODEL

REFRIGERANT R410A

ALLOWABLE PRESSURE (Ps) 4.15 MPa

ALLOWABLE WATER TEMP

ALLOWABLE WATER VOLUME m³/h

MAXIMUM WATER PRESSURE MPa

WEIGHT kg

IP CODE IP20

YEAR OF
MANUFACTURE

SERIAL No.

OPERATION	COOLING		HEATING			
RATED VOLTAGE ~/N V	220	230	240	220	230	240
FREQUENCY Hz	50 / 60		50 / 60			
CAPACITY	kW kcal/h Btu/h					
RATED INPUT	kW					
RATED CURRENT	A					
MAX CURRENT	A					
RATED CONDITION	INLET WATER TEMP 23°C DB / WB °C		INLET WATER TEMP 30°C OUTDOOR 35 / 24		OUTDOOR 7 / 6	

MANUFACTURER:
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
AIR-CONDITIONING & REFRIGERATION SYSTEMS WORKS
5-66, TEBIRA, 6-CHOME, WAKAYAMA CITY, JAPAN
MADE IN JAPAN

This product is designed and intended for use in the residential,
commercial and light-industrial environment.

The product at hand is
based on the following
EU regulations:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive
2014/30/EU

Please be sure to put the contact address/telephone number on
this manual before handing it to the customer.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN